

## WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

### MINISTERIE VAN VERKEER EN INFRASTRUCTUUR

N. 2002 — 1400

[C — 2002/14094]

#### 14 APRIL 2002. — Koninklijk besluit houdende verbod op nachtvluchten van sommige burgerlijke subsonische straalvliegtuigen

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 30 april 1947 tot goedkeuring van het Verdrag inzake de internationale burgerlijke luchtvaart, ondertekend te Chicago op 7 december 1944, inzonderheid op bijlage 16;

Gelet op de verordening (EEG) nr. 2408/92 van de Raad van 23 juli 1992 betreffende de toegang van communautaire luchtvaartmaatschappijen tot intracommunautaire luchtroutes, inzonderheid op artikel 8;

Gelet op de verordening (EG) nr. 925/1999 van de Raad van 29 april 1999 betreffende de inschrijving en het gebruik in de Gemeenschap van bepaalde typen civiele subsonische straalvliegtuigen die werden aangepast en gecertificeerd als zijnde in overeenstemming met de normen van boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3, van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993);

Gelet op de wet van 27 juni 1937 houdende herziening van de wet van 16 november 1919 betreffende de regeling der luchtvaart, inzonderheid op artikel 5;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 8 november 2000 tot beperking van de opstijgingen en landingen op de luchthavens die onder het Waalse Gewest ressorteren;

Gelet op artikel 84, § 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State en de dringende noodzaak om de juridische onzekerheid te vermijden die voor de operatoren zou voortvloeien uit de opheffing op 1 april 2002 van de verordening (EG) nr. 925/1999 van de Raad van 29 april 1999;

Overwegende immers dat de opheffing van deze EG-verordening zou de operatoren kunnen laten denken dat het in de toekomst mogelijk zal zijn bepaalde burgerlijke subsonische straalvliegtuigen op ons grondgebied te gebruiken, dat deze verwachting moet worden vermeden aangezien de regering de openlijke bedoeling heeft het gebruik ervan zo snel mogelijk te verbieden en dat de continuïteit tussen de regels van de verordening en het ingediende koninklijk besluit moet worden verzekerd, dat de termijn van drie dagen derhalve volledig gerechtvaardigd is;

Overwegende de beslissingen van de ministerraad van 11 februari 2000 met betrekking tot de luchthaven van Brussel-Nationaal en de problematiek van de nachtvluchten en van 22 maart 2000 betreffende de problematiek van de « gecertificeerde » maar « niet-geremotoriseerde » vliegtuigen;

Overwegende dat het noodzakelijk is een verslechtering van de totale geluidsoverlast van gecertificeerde burgerlijke subsonische straalvliegtuigen te voorkomen en tegelijkertijd andere milieuschade te beperken;

Overwegende de verschillende maatregelen die reeds in deze zin werden genomen door de gewesten in het kader van hun bevoegdheden;

Overwegende de zorg om voor alle vliegtuigen die zijdelings overeenstemmen met hoofdstuk 3 van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993) te komen tot een op nationaal vlak geharmoniseerd reglementair kader

### MINISTERE DES COMMUNICATIONS ET DE L'INFRASTRUCTURE

F. 2002 — 1400

[C — 2002/14094]

#### 14 AVRIL 2002. — Arrêté royal réglementant les évolutions de nuit de certains avions à réaction subsoniques civils

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 30 avril 1947 approuvant la Convention relative à l'aviation civile internationale, signée à Chicago le 7 décembre 1944, notamment l'annexe 16;

Vu le règlement (CEE) n° 2408/92 du Conseil du 23 juillet 1992, concernant l'accès des transporteurs aériens communautaires aux liaisons aériennes intracommunautaires, notamment l'article 8;

Vu le règlement (CE) n° 925/1999 du Conseil, du 29 avril 1999, relatif à l'immatriculation et à l'exploitation, dans la Communauté, de certains types d'avions à réaction subsoniques civils modifiés et munis d'un nouveau certificat indiquant leur conformité avec les normes du volume I, deuxième partie, chapitre 3, de l'annexe 16 de la convention relative à l'aviation civile internationale, troisième édition (juillet 1993);

Vu la loi du 27 juin 1937 portant révision de la loi du 16 novembre 1919 relative à la réglementation de la navigation aérienne, notamment l'article 5;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 8 novembre 2000 fixant les restrictions de décollage et d'atterrissage sur les aéroports relevant de la Région wallonne;

Vu l'article 84, § 1, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat et l'impérieuse nécessité d'éviter l'insécurité juridique qui résulterait pour les opérateurs de l'abrogation le 1<sup>er</sup> avril 2002 du règlement (CE) n° 925/1999 du Conseil en date du 29 avril 1999;

Considérant en effet que l'abrogation de ce règlement CE pourrait laisser penser aux opérateurs qu'il sera à l'avenir possible d'utiliser certains avions à réactions subsoniques civils sur notre territoire, qu'il y a lieu d'éviter cette expectative étant donné que le gouvernement a l'intention déclarée d'interdire leur utilisation dans les plus brefs délais et qu'il y a lieu d'assurer une continuité entre les règles du règlement CE et de l'arrêté royal soumis, que dès lors le délai de trois jours se justifie pleinement;

Considérant les décisions du Conseil des Ministres du 11 février 2000 relative à l'aéroport de Bruxelles-National et à la problématique des vols de nuit et du 22 mars 2000 relative à la problématique des avions « re-certifiés » mais « non remotorisés »;

Considérant la volonté, partagée par les Régions, d'empêcher l'aggravation des nuisances sonores liées au développement des aéroports et en particulier de maîtriser les nuisances sonores générées par les avions à réaction subsoniques civils dont le certificat a été adapté ainsi que leurs autres effets préjudiciables à l'environnement;

Considérant les diverses initiatives déjà prises en ce sens par les régions dans le cadre de leurs compétences;

Considérant le souci d'arriver, pour les avions marginalement conformes au chapitre 3 de l'annexe 16 de la Convention relative à l'aviation civile internationale, troisième édition (juillet 1993), à un cadre réglementaire harmonisé au niveau national;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit en hun tijdens de ministerconferentie van 25 maart 2002 bekendgemaakte goedkeuring;

Gelet op het advies 33.223/4 van 28 maart 2002 van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Mobiliteit en Vervoer,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Tijdens de nachtelijke periodes van 23 uur tot 6 uur, plaatselijke tijd, zijn vluchten van subsonische burgerlijke straalvliegtuigen enkel toegelaten wanneer deze vliegtuigen vluchten uitvoeren in kruisvluchtconfiguratie (landingsgestel en draagkrachtvergroten kleppen ingetrokken).

**Art. 2.** Artikel 1 is niet van toepassing :

1° op vliegtuigen die het Belgisch grondgebied overvliegen middels een vlucht waarvan het vertrekpunt en de bestemming op vreemd grondgebied zijn gelegen,

2° op burgerlijke subsonische straalvliegtuigen die :

a) ofwel uitgerust zijn met motoren met een omloopverhouding van 3 of meer en voldoen aan de normen van de derde uitgave (juli 1993) van boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3 van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, of aan strengere normen,

b) ofwel oorspronkelijk, d.i. zonder gerecertificeerd te zijn, voldoen aan de door bovenstaande a) bedoelde normen, of aan strengere normen.

**Art. 3.** Dit besluit geldt onverminderd de toepassing van de bepalingen van de verordening (EG) nr. 925 van de Raad van 29 april 1999 betreffende de inschrijving en het gebruik in de Gemeenschap van bepaalde typen civiele subsonische straalvliegtuigen die werden aangepast en gerecertificeerd als zijnde in overeenstemming met de normen van boekdeel I, deel II, hoofdstuk 3, van bijlage 16 van het Verdrag inzake de internationale burgerluchtvaart, derde uitgave (juli 1993).

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking op 1 juli 2003.

**Art. 5.** Onze Minister bevoegd voor de luchtvaart is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 14 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,  
Mevr. I. DURANT

Vu l'association des gouvernements des régions à l'élaboration du présent arrêté et leur approbation notifiée lors de la Conférence ministérielle du 25 mars 2002;

Vu l'avis 33.223/4 du 28 mars 2002 du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Mobilité et des Transports,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pendant les périodes nocturnes s'étalant de 23 heures locales à 6 heures locales, les évolutions des avions à réaction subsoniques civils sont autorisées uniquement lorsque ces avions effectuent des vols en configuration lisse (train d'atterrissage et volets hypersustentateurs rentrés).

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> n'est pas applicable :

1° aux avions survolant le territoire belge au cours d'un vol dont les points de départ et de destination sont situés à l'étranger;

2° aux avions à réaction subsoniques civils qui :

a) soit sont munis de moteurs dont le taux de dilution est égal ou supérieur à trois et sont conformes aux normes de l'annexe 16 Convention relative à l'aviation civile internationale, volume 1, deuxième partie, chapitre 3, troisième édition (juillet 1993), ou à des normes plus sévères,

b) soit sont, dès l'origine, c'est-à-dire sans être recertifiés, conformes aux normes visées au point a) ci-dessus ou à des normes plus sévères.

**Art. 3.** Le présent arrêté s'applique sans préjudice des dispositions du règlement (CE) n° 925/1999 du Conseil du 29 avril 1999 relatif à l'immatriculation et à l'exploitation, dans la Communauté, de certains types d'avions à réaction subsoniques civils modifiés et munis d'un nouveau certificat indiquant leur conformité avec les normes du volume I, deuxième partie, chapitre 3, de l'annexe 16 de la Convention relative à l'aviation civile internationale, troisième édition (juillet 1993).

**Art. 4.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2003.

**Art. 5.** Notre Ministre qui a la navigation aérienne dans ses attributions est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 14 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Mobilité et des Transports,  
Mme I. DURANT

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 2002 — 1401

[C — 2002/22290]

**19 MAART 2002.** — Koninklijk besluit houdende toekenning van een machtiging aan de Minister die de Maatschappelijke Integratie en de Sociale Economie tot zijn bevoegdheid heeft, tot toekenning van toelagen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd in het koninklijk besluit van 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid;

Gelet op de wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002, inzonderheid op artikel 2.26.6;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 13 juli 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 26 oktober 2001;

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 2002 — 1401

[C — 2002/22290]

**19 MARS 2002.** — Arrêté royal accordant une autorisation au Ministre qui a l'Intégration sociale et l'Economie sociale dans ses attributions d'octroyer des subventions

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 17 juillet 1991, notamment l'article 12, alinéa 3;

Vu la loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002, notamment l'article 2.26.6;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 13 juillet 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 26 octobre 2001;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat een basisbesluit dient genomen te worden dat de beslissingsprocedure met betrekking tot het toekennen van toelagen die tot de bevoegdheid van de Minister van Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie behoren, stroomlijnt; dat op basis van onderhavig koninklijk besluit alle verdere toelagenbesluiten nader uitgewerkt dienen te worden; dat het derhalve dringend noodzakelijk is dit koninklijk besluit te nemen;

Gelet op het advies nr. 32.498/3 van de Raad van State, gegeven op 13 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Minister die de Maatschappelijke Integratie en de Sociale Economie tot zijn bevoegdheid heeft wordt gemachtigd om toelagen toe te kennen, zoals bepaald in de uitgavenbegroting, binnen de perken van de beschikbare kredieten op de specifieke begrotingsartikels, onder de volgende voorwaarden :

— het betrokken besluit vermeldt het bedrag en de basisallocatie waarop de uitgave wordt aangerekend;

— het vermeldt eveneens de doeleinden van de aanwending van de toelage, de periode van betoelaging en de aard en de te volgen regels betreffende de te verstrekken verantwoording;

— het vermeldt de samenstellende bestanddelen van de uitgaven waarvoor de toelage wordt verleend;

— het vermeldt desgevallend de opsplitsing in schijven, waarin het toegekende bedrag zal worden uitbetaald.

**Art. 2.** De in artikel 1 bedoelde machtiging heeft betrekking op de programma's « Bestaanszekerheid » (programma 55/1), « Opvang vluchtelingen » (programma 55/3) en « Sociale economie » (programma 55/4), bedoeld in artikel 2.26.6 van de wet van 24 december 2001 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2002.

**Art. 3.** Om in aanmerking te kunnen komen voor subsidiëring moeten de projecten schriftelijk worden ingediend bij de Minister die de Maatschappelijke Integratie en de Sociale Economie tot zijn bevoegdheid heeft. De aanvraag moet gemotiveerd zijn en vergezeld zijn van een gedetailleerde begroting. In deze begroting moeten de personeelskosten en de werkingskosten apart worden opgenomen.

**Art. 4.** Onze Minister van Maatschappelijke Integratie en van Sociale Economie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 19 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie,

J. VANDE LANOTTE

Vu l'urgence motivée par le fait qu'un arrêté de base doit être pris en vue de rationaliser la procédure de décision pour l'octroi de subventions relevant de la compétence du Ministre de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale; que le présent arrêté royal doit servir de base pour l'élaboration de tous les arrêtés futurs en matière de subventions; que le présent arrêté royal doit dès lors être pris d'urgence;

Vu l'avis n° 32.498/3 du Conseil d'Etat, donné le 13 novembre 2001, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 2, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le Ministre qui a l'Intégration sociale et l'Economie sociale dans ses attributions est autorisé à octroyer des subventions, comme prévu au budget des dépenses, dans les limites des crédits disponibles aux articles budgétaires spécifiques, dans les conditions suivantes :

— l'arrêté en question mentionne le montant et l'allocation de base à laquelle la dépense est imputée;

— il mentionne également les objectifs de l'utilisation de la subvention, la période d'octroi de la subvention et la nature ainsi que les règles à suivre en ce qui concerne la justification à donner;

— il mentionne les composantes des dépenses pour lesquelles la subvention est octroyée;

— il mentionne éventuellement la répartition et tranches selon lesquelles le montant octroyé sera payé.

**Art. 2.** L'autorisation visée à l'article 1<sup>er</sup> concerne les programmes « Sécurité d'existence » (programma 55/1), « Accueil des réfugiés » (programma 55/3) et « Economie sociale » (programma 55/4), visés à l'article 2.26.6 de la loi du 24 décembre 2001 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2002.

**Art. 3.** En vue d'être subventionnés, les projets doivent être introduits par écrit auprès du Ministre qui a l'Intégration sociale et l'Economie sociale dans ses attributions. La demande doit être motivée et accompagnée d'un budget détaillé. Les frais de personnel et les frais de fonctionnement doivent être indiqués à part dans ce budget.

**Art. 4.** Notre Ministre de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intégration sociale et de l'Economie sociale,

J. VANDE LANOTTE

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 1402

[C - 2001/13073]

10 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd "Waarborg- en Sociaal Fonds van de bedienden van de voedingsnijverheid" en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd "Waarborg- en Sociaal Fonds van de bedienden van de voedingsnijverheid" en tot vaststelling van zijn statuten.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2000*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd "Waarborg- en Sociaal Fonds van de bedienden van de voedingsnijverheid" en tot vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 5 april 2000 onder het nummer 54557/CO/220)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid met uitzondering van de volgende sectoren :

- ambachtelijke bakkerijen, kleinbanketbakkerijen, consumptiesalons bij een kleinbanketbakkerij;
- suikerfabrieken, raffinaderijen, invertsuiker, citroenzuur, kandijfabrieken, gistfabrieken, distilleerderijen;
- groentenverwerkende nijverheid.

§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en de vrouwelijke bedienden bedoeld.

## MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 1402

[C - 2001/13073]

10 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, modifiant la convention collective de travail du 29 mars 1976 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie des employés de l'industrie alimentaire" et en fixant ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, modifiant la convention collective de travail du 29 mars 1976 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie des employés de l'industrie alimentaire" et en fixant ses statuts.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire**

*Convention collective de travail du 26 janvier 2000*

Modification de la convention collective de travail du 29 mars 1976 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie des employés de l'industrie alimentaire" et en fixant ses statuts (Convention enregistrée le 5 avril 2000 sous le numéro 54557/CO/220)

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la compétence de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire à l'exception des secteurs suivants :

- boulangeries artisanales, pâtisseries artisanales, salons de consommation annexés à une pâtisserie artisanale;
- sucreries, raffineries, fabriques de sucre inverti et d'acide citrique, candiseries, levureries et distilleries;
- industrie transformatrice de légumes.

§ 2. Par "employés" sont visés les employés masculins et féminins.

## HOOFDSTUK II. — Doel

Art. 2. Het artikel 3 van de statuten wordt vervangen door :

« Art. 3. Het fonds heeft tot doel :

1. het innen van de bijdragen nodig voor zijn werking;
2. het vaststellen van de aard, de omvang en de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkoming in de kosten voor de beroeps-, vakbonds- en economische vorming van de bedienden alsook het toekennen van aanvullende sociale voordelen aan de bedienden van de voedingsnijverheid.
3. de betaling van deze tegemoetkomingen en sociale voordelen te verzekeren;
4. het waarborgen van de uitbetaling van de aanvullende vergoeding bij de werkloosheidsuitkering van de ontslagen oudere bedienden, ingevolge artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975);
5. de administratieve lasten met betrekking tot de uitbetaling van tegemoetkomingen en sociale voordelen bedoeld in punt 3 te vergoeden aan de representatieve organisaties die hun medewerking verlenen bij de uitbetaling ervan;
6. de inning en het gebruik van de werkgeversbijdragen ter bevordering van de tewerkstelling;
7. de meerkost van het supplementair vakantiegeld bevat in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 1999 houdende gelijkstelling van dagen werkloosheid wegens overmacht voor de jaarlijkse vakantie van de bedienden uit de voedingsnijverheid terug te betalen aan de werkgever. »

## HOOFDSTUK III. — Geldigheidsduur

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en heeft dezelfde geldigheidsduur als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 10 november 2001.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## CHAPITRE II. — But

Art. 2. L'article 3 des statuts est remplacé par :

« Art. 3. Le fonds a pour objet :

1. la perception des cotisations nécessaires à son fonctionnement;
2. la détermination de la nature, de l'étendue et des conditions d'octroi de la participation aux frais de formation professionnelle, syndicale et économique des employés ainsi que l'octroi d'avantages sociaux complémentaires aux employés de l'industrie alimentaire;
3. d'assurer le paiement de ces participations aux frais et de ces avantages sociaux;
4. de garantir le paiement de l'indemnité compensatoire à l'allocation de chômage aux employés âgés licenciés, en vertu de l'article 12 de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975);
5. le remboursement des charges administratives se rapportant au paiement des participations aux frais et des avantages sociaux visés au point 3, aux organisations représentatives qui prêtent leur concours à leur paiement;
6. la perception et l'utilisation des cotisations patronales en vue de promouvoir l'emploi;
7. de rembourser à l'employeur le surcoût du pécule de vacances complémentaire contenu à l'article 2 de la convention collective de travail du 16 décembre 1999 portant assimilation des jours de chômage pour force majeure pour les vacances annuelles des employés de l'industrie alimentaire. »

## CHAPITRE III. — Durée de validité

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et a la même durée de validité que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 10 novembre 2001.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1403

[C - 2002/12116]

22 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd "Waarborg- en Sociaal Fonds van de bedienden van de suikernijverheid en haar bijproducten" en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd "Waarborg- en Sociaal Fonds van de bedienden van de suikernijverheid en haar bijproducten" en tot vaststelling van zijn statuten.

F. 2002 — 1403

[C - 2002/12116]

22 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, modifiant la convention collective de travail du 29 mars 1976 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie des employés de l'industrie du sucre et de ses dérivés" et en fixant ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 26 janvier 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire, modifiant la convention collective de travail du 29 mars 1976 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie des employés de l'industrie du sucre et de ses dérivés" et en fixant ses statuts.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de voedingsnijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 januari 2000*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 maart 1976 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid genoemd "Waarborg- en Sociaal Fonds der bedienden van de suikernijverheid en haar bijproducten" en tot vaststelling van zijn statuten (Overeenkomst geregistreerd op 5 april 2000 onder het nummer 54556/CO/220)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de suikerfabrieken, de raffinaderijen, de fabrieken van invertsuiker, citroenzuur, de kandijfabrieken, de gistfabrieken, de distilleerderijen.

§ 2. Met "bedienden" worden de mannelijke en de vrouwelijke bedienden bedoeld.

**HOOFDSTUK II. — Doel**

Art. 2. Het artikel 3 van de statuten wordt vervangen door :

« Art. 3. Het fonds heeft tot doel :

1. het innen van de bijdragen nodig voor zijn werking;
2. het vaststellen van de aard, de omvang en de toekenningsvoorwaarden van de tegemoetkoming in de kosten voor de beroeps-, vakbonds- en economische vorming van de bedienden en het toekennen van aanvullende sociale voordelen aan de bedienden van de voedingsnijverheid;
3. de betaling van deze tegemoetkomingen en sociale voordelen te verzekeren;
4. het waarborgen van de uitbetaling van de aanvullende vergoeding bij de werkloosheidsuitkering aan de ontslagen oudere bedienden, ingevolge artikel 12 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975 (*Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975);
5. de administratieve lasten met betrekking tot de uitbetaling van tegemoetkomingen en sociale voordelen bedoeld in punt 3 te vergoeden aan de representatieve organisaties die hun medewerking verlenen bij de uitbetaling ervan;
6. de inning en het gebruik van de werkgeversbijdragen ter bevordering van de tewerkstelling;
7. de meerkost van het supplementair vakantiegeld bevat in artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 16 december 1999 houdende gelijkstelling van dagen werkloosheid wegens overmacht voor de jaarlijkse vakantie van de bedienden uit de voedingsnijverheid terug te betalen aan de werkgever. »

**HOOFDSTUK III. — Geldigheidsduur**

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2000 en heeft dezelfde geldigheidsduur als de collectieve arbeidsovereenkomst die zij wijzigt.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour les employés de l'industrie alimentaire**

*Convention collective de travail du 26 janvier 2000*

Modification de la convention collective de travail du 29 mars 1976 relative à la création d'un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social et de garantie des employés de l'industrie du sucre et de ses dérivés" et en fixant ses statuts (Convention enregistrée le 5 avril 2000 sous le numéro 54556/CO/220)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux employés des sucreries, des raffineries, fabriques de sucre inverti et d'acide citrique, candiseries, levureries et distilleries.

§ 2. Par "employés" sont visés les employés masculins et féminins.

**CHAPITRE II. — But**

Art. 2. L'article 3 des statuts est remplacé par :

« Art. 3. Le fonds a pour objet :

1. la perception des cotisations nécessaires à son fonctionnement;
2. la détermination de la nature, de l'étendue et des conditions d'octroi de la participation aux frais de formation professionnelle, syndicale et économique des employés ainsi que l'octroi d'avantages sociaux complémentaires aux employés de l'industrie alimentaire;
3. d'assurer le paiement de ces participations aux frais et de ces avantages sociaux;
4. de garantir le paiement de l'indemnité compensatoire à l'allocation de chômage aux employés âgés licenciés, en vertu de l'article 12 de la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975 (*Moniteur belge* du 31 janvier 1975);
5. le remboursement des charges administratives se rapportant au paiement des participations aux frais et des avantages sociaux visés au point 3, aux organisations représentatives qui prêtent leur concours à leur paiement;
6. la perception et l'utilisation des cotisations patronales en vue de promouvoir l'emploi;
7. de rembourser à l'employeur le surcoût du pécule de vacances complémentaire contenu à l'article 2 de la convention collective de travail du 16 décembre 1999 portant assimilation des jours de chômage pour force majeure pour les vacances annuelles des employés de l'industrie alimentaire. »

**CHAPITRE III. — Durée de validité**

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et a la même durée de validité que la convention collective de travail qu'elle modifie.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1404

[C — 2002/12082]

22 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 december 1999*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999 tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden

(Overeenkomst geregistreerd op 3 april 2000  
onder het nummer 54484/CO/201)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "bedienden" verstaan de mannelijke en vrouwelijke bedienden.

Art. 2. Artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden, geregistreerd op 28 oktober 1999, onder het nummer 52844/CO/201, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Art. 9. De loonschalen van het verkoop- en administratief personeel zijn afhankelijk van het aantal verkooppersoneelsleden en winkelkassiers en worden als volgt bepaald :

— behoren tot de eerste groep, de ondernemingen met één verkooppunt die gedurende de laatste twaalf maanden gemiddeld één tot met tien verkooppersoneelsleden en winkelkassiers in dienst hebben alsook de ondernemingen met meerdere verkooppunten en de bedrijven van de leurhandel waarvan het totaal aantal verkooppersoneelsleden en winkelkassiers vijftien personen niet overtreft;

F. 2002 — 1404

[C — 2002/12082]

22 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, modifiant la convention collective de travail du 6 juillet 1999 fixant les conditions de travail et de rémunération (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 9 décembre 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, modifiant la convention collective de travail du 6 juillet 1999 fixant les conditions de travail et de rémunération.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire du commerce de détail indépendant**

*Convention collective de travail du 9 décembre 1999*

Modification de la convention collective de travail du 6 juillet 1999 fixant les conditions de travail et de rémunération

(Convention enregistrée le 3 avril 2000  
sous le numéro 54484/CO/201)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises ressortissant à la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Pour l'application de la présente convention collective de travail on entend par "employés" les employés masculins et féminins.

Art. 2. L'article 9 de la convention collective de travail du 6 juillet 1999, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, fixant les conditions de travail et de rémunération, enregistrée le 28 octobre 1999, sous le numéro 52844/CO/201, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 9. Les barèmes de rémunération du personnel de vente et du personnel administratif sont déterminés par le total du personnel de vente et des caissiers de magasins de la manière suivante :

— appartiennent au premier groupe, les entreprises disposant d'un seul point de vente qui occupent pendant les douze derniers mois un à dix membres du personnel de vente et caissiers ainsi que les entreprises disposant de plus d'un point de vente et les entreprises du commerce ambulant dont l'effectif total du personnel de vente et caissiers ne dépasse pas quinze unités;

— behoren tot de tweede groep, de ondernemingen met één verkooppunt die gedurende de laatste twaalf maanden gemiddeld meer dan tien verkooppersoneelsleden en winkelkassiers in dienst hebben alsook de ondernemingen met meerdere verkooppunten en de bedrijven van de leurhandel waarvan het totaal aantal verkooppersoneelsleden en winkelkassiers vijftien personen overtreft;

— worden niet als verkooppersoneel en/of winkelkassiers beschouwd, de leerlingen die worden tewerkgesteld met een erkende leerovereenkomst in het kader van de middenstandopleiding alsook het personeel tewerkgesteld in het kader van het alternerend leren.

Voor de berekening van het effectief wordt het deeltijds verkooppersoneel en/of winkelkassiers respectievelijk als een hele of een halve eenheid beschouwd naargelang in de arbeidsovereenkomst een arbeidsduur van meer of minder dan de helft van de wekelijkse arbeidsduur bedongen werd. »

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2000 en is gesloten voor een onbepaalde tijd.

Zij kan worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en met een opzegging van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

— appartiennent au deuxième groupe, les entreprises disposant d'un seul point de vente qui occupent pendant les douze derniers mois plus de dix membres du personnel de vente et caissiers ainsi que les entreprises disposant de plus d'un point de vente et les entreprises du commerce ambulante dont l'effectif total du personnel de vente et caissiers dépasse quinze unités;

— ne sont pas considérés comme personnel de vente et/ou caissiers, les apprentis étant embauchés sous un contrat d'apprentissage dans le cadre de la formation des classes moyennes ainsi que le personnel mis au travail dans le cadre de la formation en alternance.

Pour le calcul de l'effectif, le personnel de vente et/ou caissiers à temps partiel sont considérés respectivement comme demi-unité ou comme unité entière, dans la mesure où le contrat de travail prévoit respectivement moins ou plus que la moitié de la durée du travail hebdomadaire. »

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par une des parties signataires et ce moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1405

[C - 2002/12091]

**22 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, tot vaststelling van de wekelijkse arbeidsduur (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, tot vaststelling van de wekelijkse arbeidsduur.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 1405

[C - 2002/12091]

**22 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, concernant la durée hebdomadaire de travail (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 6 juillet 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, concernant la durée hebdomadaire de travail.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



## Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren***Collectieve arbeidsovereenkomst van 6 juli 1999*

Vaststelling van de wekelijkse arbeidsduur  
(Overeenkomst geregistreerd op 2 december 1999  
onder het nummer 53130/CO/202)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen die onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren ressorteren (groep C).

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "bedienden" verstaan zowel de mannelijke als de vrouwelijke bedienden.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 december 1997 betreffende de arbeidsduur, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, groep C.

**HOOFDSTUK II. — Arbeidsduur**

Art. 3. De wekelijkse arbeidsduur bedraagt 37 uur 30 minuten. De wekelijkse arbeidsduur wordt per 1 mei 2000 verminderd tot 37 uur en wordt op 1 mei 2001 verminderd tot 36 uur 30.

Art. 4. Bij deze arbeidsduurvermindering blijft het maandloon gelijk. Dit resulteert in een proportionele verhoging van het uurloon.

Art. 5. Toepassingsmodaliteiten van de arbeidsduurvermindering.

De werkgever past naar eigen keuze de arbeidsduurvermindering van 1 mei 2000 en 1 mei 2001 toe door toekenning van compensatiedagen of door vermindering van de wekelijkse arbeidsduur.

Wanneer de werkgever opteert voor de compensatiedagen, worden deze genomen in onderling akkoord volgens de aanvraagmodaliteiten van toepassing in het bedrijf inzake extra legaal verlof. De arbeidsduurvermindering van 30 minuten stemt overeen met drie compensatiedagen op jaarbasis. De arbeidsduurvermindering van 1 uur stemt overeen met zes compensatiedagen op jaarbasis.

Wanneer de werkgever opteert voor een vermindering van de wekelijkse arbeidsduur, wordt deze toegekend op één dag van de week, bij het begin of bij het einde van de prestaties.

De werkgever deelt zijn keuze voorafgaandelijk mee aan zijn regionaal overlegorgaan.

Art. 6. De weekgrens voor overloon in geval van prestatie van overuren blijft behouden op 38 uur per week.

Art. 7. Voor de deeltijdse werknemers wordt de arbeidsduurverkorting voorzien in artikel 3 doorgevoerd volgens hun individuele keuze, rekening houdend met de normale arbeidsorganisatie in de onderneming. De twee keuzemogelijkheden zijn enerzijds een proportionele verlaging van de arbeidsduur met behoud van loon en, anderzijds, een proportionele verhoging van het loon bij gelijkblijvende arbeidsduur. Bij toepassing van deze laatste keuzemogelijkheid worden de weddeschalen en de reële lonen van de deeltijdse werknemers verhoogd met 1,35 pct. op 1 mei 2000 en met 1,37 pct. op 1 mei 2001.

**HOOFDSTUK III. — Minimum arbeidsduur van de deeltijdse werknemers**

Art. 8. De minimum arbeidsduur van de deeltijdse werknemers wordt vastgesteld op 15 uur per week. Het blijft echter mogelijk werknemers voor een lager aantal arbeidsuren per week tewerk te stellen binnen het raam van de wettelijke voorzieningen op de minimale wekelijkse arbeidsduur voorzien in artikel 11bis, vijfde tot negende lid van de wet op de arbeidsovereenkomst van 3 juli 1978.

## Annexe

**Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire***Convention collective de travail du 6 juillet 1999*

Durée hebdomadaire de travail  
(Convention enregistrée le 2 décembre 1999  
sous le numéro 53130/CO/202)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés des entreprises qui relèvent du champ d'application de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire (groupe C).

Pour l'application de cette convention collective de travail, on entend par "employés", aussi bien les employés féminins que masculins.

Art. 2. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 4 décembre 1997 concernant la durée du travail, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, groupe C.

**CHAPITRE II. — Durée du travail**

Art. 3. La durée hebdomadaire du travail est de 37 heures 30 minutes. La durée hebdomadaire du travail est réduite à 37 heures à partir du 1<sup>er</sup> mai 2000 et à 36 heures 30 à partir du 1<sup>er</sup> mai 2001.

Art. 4. Malgré cette réduction de la durée du travail, le salaire reste identique. Il en résulte une augmentation proportionnelle du salaire horaire.

Art. 5. Modalités d'application de la réduction du temps de travail.

Les employeurs appliqueront la réduction de la durée du travail du 1<sup>er</sup> mai 2000 et du 1<sup>er</sup> mai 2001 selon leur propre choix soit en accordant des jours compensatoires, soit en diminuant la durée hebdomadaire du travail.

Si l'employeur choisit les jours compensatoires, ceux-ci sont pris en commun accord. La réduction du temps de travail de 30 minutes correspond à trois jours compensatoires sur base annuelle. La réduction du temps de travail d'une heure correspond à six jours compensatoires sur base annuelle.

Si l'employeur fait le choix d'une réduction de la durée hebdomadaire du travail, celle-ci est accordée sur un jour de la semaine, au début ou à la fin des prestations de travail.

L'organe régional de concertation sera informé préalablement de son choix.

Art. 6. La limite hebdomadaire pour le sursalaire en cas de prestation d'heures supplémentaires est à 38 heures par semaine.

Art. 7. Pour les travailleurs occupés à temps partiel, la réduction de la durée du travail prévue à l'article 3 est opérée suivant leur choix individuel et en tenant compte de l'organisation normale du travail dans l'entreprise, soit par une augmentation proportionnelle du salaire avec maintien de la durée du travail, soit par un abaissement proportionnel de la durée du travail avec maintien du salaire. L'augmentation proportionnelle du salaire avec maintien de la durée du travail s'élève au 1<sup>er</sup> mai 2000 à 1,35 p.c. et au 1<sup>er</sup> mai 2001, à 1,37 p.c.

**CHAPITRE III. — Durée du travail minimum des travailleurs à temps partiel**

Art. 8. La durée minimum du travail à temps partiel est fixée à 15 heures par semaine. Il reste cependant possible d'occuper des travailleurs pendant un nombre inférieur d'heures par semaine dans le cadre des dérogations à la durée du travail hebdomadaire minimum prévue à l'article 11bis, alinéas 5 à 9 de la loi du 3 juillet 1978 relative au contrat de travail.

HOOFDSTUK IV. — *Arbeidsregime*

Art. 9. Het arbeidsregime dient zowel voor de deeltijdse als voor de voltijdse werknemers als volgt georganiseerd te worden :

- ofwel gespreid over maximum 5 werkdagen per week;
- ofwel in het raam van een 6-dagenweek met toekenning van twee halve werkdagen rust binnen deze 6 dagen.

Art. 10. Het regionaal overlegorgaan wordt ingelicht over het gekozen arbeidsregime.

HOOFDSTUK V. — *Slotbepalingen*

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999.

De collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten onder de opschortende voorwaarde van algemeen verbindend verklaring bij koninklijk besluit. Zij is gesloten voor onbepaalde tijd en kan worden opgezegd met een termijn van drie maanden. Deze opzegging wordt gedaan met een aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren (groep C).

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE IV. — *Régime de travail*

Art. 9. Le régime de travail doit, tant pour les travailleurs à temps partiel que pour les travailleurs à temps plein, être organisé comme suit :

- soit en répartissant celui-ci sur 5 jours de travail au maximum;
- soit dans le cadre d'une semaine de 6 jours, en octroyant deux demi-jours ouvrables de repos durant ces 6 jours.

Art. 10. L'organe régional de concertation sera informé du régime de travail choisi.

CHAPITRE V. — *Dispositions finales*

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999.

Elle est conclue sous la condition suspensive de l'extension de la force obligatoire par arrêté royal. Elle est conclue pour une durée indéterminée et peut être dénoncée moyennant un préavis de trois mois. Ce préavis est notifié par lettre recommandée au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire (groupe C).

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1406

[C — 2002/12098]

22 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 1999 betreffende de tewerkstelling en de vorming van de bedienden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 1999 betreffende de tewerkstelling en de vorming van de bedienden.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 1406

[C — 2002/12098]

22 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 septembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, modifiant la convention collective de travail du 14 juin 1999 relative à l'emploi et à la formation des employés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 septembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, modifiant la convention collective de travail du 14 juin 1999 relative à l'emploi et à la formation des employés.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren***Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 september 2000*

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 1999 betreffende de tewerkstelling en de vorming van de bedienden (Overeenkomst geregistreerd op 17 oktober 2000 onder het nummer 55707/CO/202)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren met uitzondering van de werkgevers en de bedienden die vallen onder het toepassingsgebied van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven.

Art. 2. Het artikel 5 van de arbeidsovereenkomst betreffende de tewerkstelling en de vorming van de bedienden, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren van 14 juni 1999, wordt vervangen door de hiernavolgende tekst :

« Art. 5. Het Sociaal Fonds voor levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen kent financiële tussenkomsten toe in de kost van de initiatieven ter bevordering van de tewerkstelling, in het bijzonder van de risicogroepen zoals bepaald door artikel 173 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen.

Met het oog op de financiering van deze tussenkomsten, storten de werkgevers in de maand januari 2001 aan het sociaal fonds een bijdrage van 0,25 pct. berekend op basis van viermaal de brutolonen van de bedienden van het derde kwartaal 2000.

De werkgevers laten aan het sociaal fonds, vóór 1 januari 2001, een kopie van de aangifte aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid voor het derde kwartaal geworden. Deze aangifte dient als basis voor de berekening van het bedrag van de verschuldigde bijdrage.

De bepalingen van artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 1976 tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd het "Sociaal Fonds voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen" en tot vaststelling van de statuten ervan algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 december 1976 zijn van toepassing. »

Art. 3. Deze overeenkomst treedt in voege op 1 oktober 2000 en neemt een einde op 31 december 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## Annexe

**Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire***Convention collective de travail du 25 septembre 2000*

Modification de la convention collective de travail du 14 juin 1999 relative à l'emploi et à la formation des employés (Convention enregistrée le 17 octobre 2000 sous le numéro 55707/CO/202)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, à l'exception des employeurs et des employés tombant sous le champ d'application de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation.

Art. 2. L'article 5 de la convention collective de travail relative à l'emploi et à la formation des employés, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire le 14 juin 1999, est remplacé par le texte ci-après :

« Art. 5. Le Fonds social des magasins d'alimentation à succursales multiples accorde des interventions financières dans le coût des initiatives de promotion de l'emploi, en particulier des groupes à risque tels que définis par l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales.

En vue du financement de ces interventions, les employeurs versent au mois de janvier 2001 au fonds social, une cotisation de 0,25 p.c. calculée sur base de quatre fois les salaires bruts des employés du troisième trimestre 2000.

Les employeurs feront parvenir au fonds social avant le 1<sup>er</sup> janvier 2001 une copie de la déclaration à l'Office national de sécurité sociale pour le troisième trimestre 2000. Cette déclaration fait foi pour le calcul du montant de la cotisation due.

Les dispositions de l'article 15 de la convention collective de travail du 14 juillet 1976 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des magasins d'alimentation à succursales multiples" et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 décembre 1976 sont d'application. »

Art. 3. La présente convention entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2000 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1407

[C — 2002/12083]

**22 JANUARI 2002.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende de wekelijkse arbeidsduur (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 1999, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, betreffende de wekelijkse arbeidsduur.

F. 2002 — 1407

[C — 2002/12083]

**22 JANVIER 2002.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 1999, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative à la durée hebdomadaire du travail (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 14 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, relative à la durée hebdomadaire du travail.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 22 januari 2002.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden  
uit de kleinhandel in voedingswaren**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juni 1999*

Wekelijkse arbeidsduur

(Overeenkomst geregistreerd op 28 oktober 1999  
onder het nummer 52829/CO/202)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, met uitsluiting van de werkgevers en de bedienden die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven.

Arbeidsduur

Art. 2. De wekelijkse arbeidsduur van de bedienden is vastgesteld op 36 uur.

Vanaf 1 januari 2001 wordt de wekelijkse arbeidsduur op 35 uur gebracht. De arbeidsduurvermindering wordt naar keuze van de werkgever doorgevoerd, hetzij door de duur van de prestaties per week te verminderen tot 35 uur, hetzij door de arbeidsduur per jaar te verminderen.

Wanneer de werkgever kiest voor de vermindering van de prestaties per week, wordt het uur arbeidsduurvermindering op één dag in de week toegekend, en niet over meerdere dagen.

Wanneer de werkgever kiest voor een arbeidsduurvermindering per jaar, doet hij dit door zes compensatiedagen per jaar toe te kennen. De vaststelling van de data voor deze compensatiedagen, gebeurt in onderling akkoord volgens de aanvraagmodaliteiten van toepassing in het bedrijf inzake extra-legaal verlof.

De contractuele arbeidsduur van de deeltijdse bedienden blijft op 1 januari 2001 ongewijzigd. De arbeidsduurvermindering resulteert voor de deeltijdse bedienden op 1 januari 2001 in een proportionele loonsverhoging van 2,857 pct.

Overloon

Art. 3. De weegrens vanaf dewelke er overloon dient betaald te worden, blijft behouden op 36 uren per week.

Spreading van de prestaties

Art. 4. De arbeidstijd wordt gespreid over ten hoogste 5 dagen van de week en 9 uur per dag. In de ondernemingen waar op het ogenblik van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst, bijzondere modaliteiten van verdeling van de wekelijkse arbeidstijd van toepassing zijn ingesteld krachtens de overeenkomsten van 9 februari 1983 en 1 december 1997, blijven deze van toepassing.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 22 janvier 2002.

**ALBERT**

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire pour les employés  
du commerce de détail alimentaire**

*Convention collective de travail du 14 juin 1999*

Durée hebdomadaire du travail

(Convention enregistrée le 28 octobre 1999  
sous le numéro 52829/CO/202)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux employés ressortissant à la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, à l'exclusion des employeurs et des employés ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation.

Durée du travail

Art. 2. La durée hebdomadaire du travail des employés est fixée à 36 heures.

A partir du 1<sup>er</sup> janvier 2001, la durée hebdomadaire du travail est portée à 35 heures. La diminution du temps de travail est appliquée, au choix de l'employeur, soit en réduisant la durée des prestations de la semaine à 35 heures, soit en réduisant la durée du travail sur l'année.

Si l'employeur choisit la réduction des prestations de la semaine, l'heure de diminution du temps de travail est accordée sur un jour de la semaine, et non sur plusieurs jours.

Si l'employeur choisit la réduction du temps de travail sur l'année, il accorde six jours compensatoires par an. La fixation des dates de ces jours compensatoires se fait de commun accord selon les modalités d'application dans l'entreprise en matière de congés extra-légaux.

La durée de travail contractuelle des employés à temps partiel reste inchangée au 1<sup>er</sup> janvier 2001. La diminution du temps de travail se réalise, pour les employés à temps partiel, via une augmentation proportionnelle de salaire de 2,857 p.c. au 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Sursalaire

Art. 3. La limite hebdomadaire à partir de laquelle un sursalaire doit être payé, est maintenue à 36 heures par semaine.

Répartition des prestations

Art. 4. La durée du travail est répartie sur maximum 5 jours de la semaine et 9 heures par jour. Dans les entreprises où au moment de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail des modalités particulières de répartition de la durée hebdomadaire de travail sont d'application en vertu des conventions du 9 février 1983 et du 1<sup>er</sup> décembre 1997, celles-ci restent d'application.

Deeltijdse bedienden met een arbeidsovereenkomst van ten hoogste 24 uren per week, hebben op hun schriftelijk verzoek het recht om hun prestaties te spreiden over vier dagen per week. Deze regeling treedt in werking vanaf 1 januari 2000.

Art. 5. De werkgevers hebben 6 maal per jaar de mogelijkheid hun bedienden tewerk te stellen op de gewone inactiviteitsdag, zonder nochtans de in artikelen 2 en 4 vastgesteld grenzen te overschrijden.

De werkgever die van deze mogelijkheid gebruik heeft gemaakt geeft aan de bediende, hetzij een compensatieverlof dat overeenstemt met de overschrijding van de in artikel 2 vastgestelde grenzen binnen de zes weken die volgen op die overschrijding, hetzij een vergoeding die gelijk is aan het normaal loon dat overeenstemt met die overschrijding.

Vooraleer van de in lid 1 geboden mogelijkheid gebruik te maken, licht de werkgever de betrokken bedienden vijftien dagen op voorhand in, behoudens gevallen van overmacht; hij verwittigt ook de sociale inspecteur vierentwintig uur op voorhand.

Art. 6. De bepalingen van de artikelen 2 en 5 zijn niet van toepassing op de filiaalhouders, waarvoor de ondernemingen steunen op de wet van 22 juni 1960 tot instelling van een wekelijkse rustdag voor ambacht en handel, alsook op de besluiten tot uitvoering van deze wet.

Wanneer een feestdag onmiddellijk vóór of na een zondag valt, kan de winkel één van beide dagen gedurende vier uren geopend worden, onverminderd, voor de filiaalhouders, de wetsbepalingen inzake de wekelijkse rust.

Art. 7. Het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren kan de ondernemingen waarvoor een verzoek tot afwijking werd ingediend in samenspraak met de aldaar vertegenwoordigde syndicale organisatie(s), vrijstellen van de toepassing van artikelen 2 en 4.

Art. 8. Uitvoerende bedienden die vrijwillig hun arbeidsduur wensen te verminderen tot 32 uur per week, kunnen dit doen mits naleving van volgende voorwaarden :

- prestaties verdeeld over 5 dagen;
- evenredige aanpassing van het loon.

De ondernemingen verbinden zich ertoe de aldus vrijgekomen uren te compenseren hetzij door het optrekken van de arbeidsduur van deeltijdse werknemers, hetzij door nieuwe aanwervingen.

Art. 9. De ondernemingen die de annualisatie van de arbeidsduur, bedoeld in de artikelen 37 tot 42 van de wet van 26 juli 1996 ter bevordering van de tewerkstelling en ter preventieve vrijwaring van de concurrentiekracht, willen invoeren en die beschikken over een syndicale afvaardiging, doen dit bij collectieve arbeidsovereenkomst. De andere ondernemingen leggen hun ontwerp ter goedkeuring aan het paritair comité voor.

Art. 10. De collectieve arbeidsovereenkomst van 1 december 1997 wordt opgeheven.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 1999. Ze is gesloten voor onbepaalde tijd.

Zij kan door elk van de partijen worden opgezegd met naleving van een opzegtermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 januari 2002.

Les employés à temps partiel ayant un contrat de travail de maximum 24 heures par semaine, ont à leur demande écrite le droit de répartir leurs prestations sur quatre jours par semaine. Cette mesure s'applique à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000.

Art. 5. Les employeurs ont, six fois par an, la faculté d'occuper leurs employés pendant le jour habituel d'inactivité, sans toutefois dépasser les limites prévues aux articles 2 et 4.

L'employeur qui a usé de ladite faculté accordée à l'employé, soit un congé compensatoire correspondant au dépassement des limites prévues à l'article 2, dans les six semaines qui suivent le dépassement, soit une indemnité égale à la rémunération normale correspondant à ce dépassement.

Avant d'user de la faculté prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup>, l'employeur informe les employés concernés quinze jours à l'avance, sauf cas de force majeure; il avertit l'inspecteur social vingt-quatre heures à l'avance.

Art. 6. Les dispositions des articles 2 et 5 ne s'appliquent pas aux gérants, pour lesquels les entreprises se réfèrent à la loi du 22 juin 1960 instaurant le repos hebdomadaire dans l'artisanat et le commerce, ainsi qu'à ses arrêtés d'exécution.

Lorsqu'un jour férié suit ou précède immédiatement le dimanche, le magasin peut être ouvert l'un des deux jours pendant quatre heures, sans préjudice pour les gérants des dispositions légales sur le repos hebdomadaire.

Art. 7. La Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire peut dispenser de l'application des articles 2 et 4, les entreprises pour lesquelles une demande de dérogation est introduite en accord avec la ou les organisations syndicales y représentées.

Art. 8. Les employés exerçant une fonction d'exécution, qui souhaitent volontairement réduire leur temps de travail à 32 heures par semaine le peuvent dans le respect des conditions suivantes :

- prestations réparties sur cinq jours;
- adaptation proportionnelle du salaire.

Les entreprises s'engagent à compenser les heures ainsi libérées, soit par augmentation de la durée de travail de travailleurs à temps partiel soit par de nouveaux engagements.

Art. 9. Les entreprises qui souhaitent introduire l'annualisation de la durée du travail visée aux articles 37 à 42 de la loi du 26 juillet 1996 de promotion de l'emploi et de la sauvegarde préventive de la compétitivité et qui disposent d'une délégation syndicale, le font par convention collective de travail. Les autres entreprises soumettent leur projet à l'approbation de la commission paritaire.

Art. 10. La convention collective de travail du 1<sup>er</sup> décembre 1997 est abrogée.

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1999. Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste adressée au président de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 janvier 2002.

N. 2002 — 1408

[C — 2002/12167]

23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2000, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1979 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van paritaire subcomités voor het groefbedrijf en tot vaststelling van het aantal leden ervan, in het *Belgisch Staatsblad* verschenen op 1 oktober 1999;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2000, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant**

*Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 5 oktober 2000*

(Overeenkomst geregistreerd op 16 januari 2001  
onder het nummer 56204/CO/102.06)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die sinds 20 september 1999 onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant ressorteren.

Art. 2. Alle collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Gewestelijk Paritair Comité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven geëxploiteerd in openlucht in de provincies Limburg, Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen en Limburg, die nog van kracht zijn op 1 oktober 1999, worden ook van toepassing op de in artikel 1 bedoelde ondernemingen gevestigd in de provincie Vlaams-Brabant.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 2000 en is gesloten voor onbepaalde duur.

F. 2002 — 1408

[C — 2002/12167]

23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 5 octobre 2000, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1999 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1979 instituant des sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres, publié au *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 1999;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 5 octobre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand**

*Convention collective de travail particulière du 5 octobre 2000*

(Convention enregistrée le 16 janvier 2001  
sous le numéro 56204/CO/102.06)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à partir du 20 septembre 1999 à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand.

Art. 2. Toutes les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire régionale de l'industrie des carrières de graviers et sables exploitées à ciel ouvert des provinces de Limbourg, d'Anvers, de la Flandre occidentale et de la Flandre orientale et au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg, qui sont encore en vigueur en date du 1<sup>er</sup> octobre 1999, sont aussi applicables aux entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup> situées dans la province du Brabant flamand.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2000 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elk der ondertekenende partijen kan ze opzeggen met een opzeggingstermijn van drie maanden; deze opzegging wordt bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der grint- en zandgroeven welke in openlucht geëxploiteerd worden in de provincies Antwerpen, West-Vlaanderen, Oost-Vlaanderen, Limburg en Vlaams-Brabant en aan elk der ondertekenende partijen betekend.

De termijn van drie maanden begint te lopen de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop het aangetekend schrijven aan de voorzitter is toegestuurd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Chacune des parties signataires peut la dénoncer à condition qu'un délai de trois mois soit respecté; cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de gravier et de sable exploitées à ciel ouvert dans les provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale, de Limbourg et du Brabant flamand et à chacune des parties signataires.

Le délai de trois mois prend cours le premier jour du mois qui suit la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1409

[C - 2002/12166]

**23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de tewerkstelling van personen die tot de risicogroepen behoren (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de tewerkstelling van personen die tot de risicogroepen behoren.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Subcomité  
voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven  
van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001*

Tewerkstelling van personen die tot de risicogroepen behoren  
(Overeenkomst geregistreerd op 29 juni 2001  
onder het nummer 57689/CO/102.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen.

F. 2002 — 1409

[C - 2002/12166]

**23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative à l'emploi de personnes appartenant aux groupes à risque.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Sous-commission paritaire  
de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire  
à tailler des provinces de Liège et de Namur**

*Convention collective de travail du 13 mars 2001*

Emploi de personnes appartenant aux groupes à risque  
(Convention enregistrée le 29 juin 2001  
sous le numéro 57689/CO/102.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.

Onder « werknemers » worden de werklieden en werksters verstaan.

Art. 2. Ten voordele van de betrokken sectoren wordt er voorzien in de aanwending van 0,20 pct. van de loonsom voor de schoolopleiding met een volledig leerplan van steenhouwers (hardsteen en zandsteen).

Ingevolge deze schoolopleiding verbindt de sector er zich toe tegen eind 2002 twee personen in dienst te nemen die op termijn kunnen behoren tot de risicogroepen.

Deze opleiding geschiedt in samenwerking met de FOREm, de O.C.M.W.'s en de verenigingen en groeperingen die zich met vorming bezighouden.

Art. 3. Deze verbintenis moet per jaar ten minste 0,20 pct. van de aan de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid aangegeven loonsom omvatten.

Deze sommen zullen gestort worden aan een fonds dat te dien einde is opgericht en nadien worden toegekend volgens de behoeften van de betrokken onderwijsinrichtingen.

Dit fonds, dat paritair is samengesteld uit vertegenwoordigers van de werkgevers en van de vakorganisaties die deze overeenkomst hebben ondertekend, zal ermee worden belast samen met de sociale gesprekspartners deze opleiding te organiseren en zal de aanwending van dit minimum percentage van 0,20 pct. voor het jaar 2001 en 0,20 pct. voor het jaar 2002 controleren.

Art. 4. Indien wordt geweigerd artikel 2 toe te passen, verbindt de sector er zich toe één werknemer in dienst te nemen die beantwoordt aan de notie risicogroep.

Art. 5. Deze overeenkomst zal, samen met die welke werd gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant, worden toegepast.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Par « travailleurs » on entend les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. En faveur des secteurs concernés, il est prévu d'affecter les 0,20 p.c. de la masse salariale à une formation scolaire de plein exercice de tailleurs de pierres (petit granit et grès).

Suite à cette formation scolaire, le secteur s'engage à embaucher pour fin 2002 deux personnes pouvant, à terme, tomber dans les groupes à risque.

Cette formation se fera en collaboration avec le FOREm, les C.P.A.S. et les associations et groupements s'occupant de formation.

Art. 3. Cet engagement doit correspondre par année au moins à 0,20 p.c. par an de la masse salariale déclarée à l'Office national de Sécurité sociale.

Ces sommes seront versées au fonds créé à cet effet, puis seront attribuées au fur et à mesure des besoins des établissements de formation concernés.

Ce fonds, composé paritairement de représentants des employeurs et des organisations syndicales signataires de cette convention, sera chargé d'organiser la formation avec les partenaires sociaux concernés et contrôlera l'affectation de ces 0,20 p.c. pour l'année 2001 et de 0,20 p.c. pour l'année 2002, au moins.

Art. 4. En cas de refus de l'application de l'article 2, le secteur s'engage à embaucher un travailleur répondant à la notion de groupes à risque.

Art. 5. Cette convention s'appliquera conjointement avec celle conclue dans la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1410

[C — 2002/12182]

**23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1979 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van de paritaire subcomités voor het groefbedrijf en tot vaststelling van het aantal leden ervan;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen.

F. 2002 — 1410

[C — 2002/12182]

**23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 13 mars 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1999 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1979 instituant des sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail particulière du 13 mars 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.



**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 20 september 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1999.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen**

*Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001*

(Overeenkomst geregistreerd op 7 juni 2001  
onder het nummer 57378/CO/102.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die sinds 20 september 1999 onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen ressorteren.

Art. 2. Alle collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor het bedrijf der hardsteengroeven en groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, die nog van kracht zijn op 1 oktober 1999, worden ook van toepassing op de in artikel 1 bedoelde ondernemingen.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Elk der ondertekenende partijen kan ze opzeggen mits een opzeggingstermijn van drie maanden na te leven; deze opzegging wordt bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen en aan elk der ondertekenende partijen betekend.

De termijn van drie maanden begint te lopen de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop het aangetekend schrijven aan de voorzitter is toegestuurd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 20 septembre 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 1999.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur**

*Convention collective de travail particulière du 13 mars 2001*

Convention enregistrée le 7 juin 2001  
sous le numéro 57378/CO/102.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à partir du 20 septembre 1999 à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.

Art. 2. Toutes les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et des carrières de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, qui sont encore en vigueur en date du 1<sup>er</sup> octobre 1999, sont aussi applicables aux entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer à condition qu'un délai de trois mois soit respecté; cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur et à chacune des parties signataires.

Le délai de trois mois prend cours le premier jour du mois qui suit la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1411

[C — 2002/12174]

**23 JANUARI 2002.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

F. 2002 — 1411

[C — 2002/12174]

**23 JANVIER 2002.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue la 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen, betreffende de toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen en naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Bijlage

**Paritair Subcomité  
voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven  
van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001*

Toekenning van het conventioneel brugpensioen op 58 jaar  
(Overeenkomst geregistreerd op 29 juni 2001  
onder het nummer 57691/CO/102.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is toepasselijk op de werkgevers en op de werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen.

Met « werknemers » worden de werklieden en werksters bedoeld.

Art. 2. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van conventioneel brugpensioen volgens de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 in de huidige bedrijfstak aanvaard voor het werkend personeel (met uitsluiting van de werknemers die langdurig ziek zijn) dat voor deze formule opteert en tussen 1 januari 2001 en 31 december 2002 de leeftijd van 58 jaar bereikt en die een beroepsloopbaan van 20 jaar in de bedrijfstak kan getuigen.

Art. 3. De aanvullende vergoeding die wordt toegekend aan de bruggepensioneerde werknemer van 58 jaar is, individueel, ten minste gelijk aan de vergoeding voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad. Het is een brutobedrag, voor sociale en/of fiscale afhoudingen.

Het « Fonds voor bestaanszekerheid van de Paritaire Subcomités voor het bedrijf der hardsteengroeven en der groeven van uit te houwen kalksteen in de provincies Luik en Namen en voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van de provincie Waals-Brabant » zorgt voor de financiering van deze brugpensioenen.

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 13 mars 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur, relative à l'octroi de la prépension conventionnelle à 58 ans.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Annexe

**Sous-commission paritaire  
de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire  
à tailler des provinces de Liège et de Namur**

*Convention collective de travail du 13 mars 2001*

Prépension conventionnelle à 58 ans  
(Convention enregistrée le 29 juin 2001  
sous le numéro 57691/CO/102.02)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur.

Par « travailleurs » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle du type convention collective de travail n° 17 est admis dans le présent secteur pour le personnel actif (à l'exclusion des grands malades), qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 58 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et le 31 décembre 2002 et qui justifie d'une carrière professionnelle de 20 ans dans le secteur.

Art. 3. L'indemnité complémentaire accordée au travailleur prépensionné à 58 ans est, individuellement, au moins égale à l'indemnité prévue par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail. Elle s'entend brut, avant toute déduction sociale et/ou fiscale légale.

Le « Fonds de sécurité d'existence des Sous-commissions paritaires de l'industrie des carrières de petit granit et de calcaire à tailler des provinces de Liège et de Namur et de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon » assurera le financement des prépensions.

De werkgevers verbinden zich ertoe te voorzien in deze financiering ingeval het fonds over de nodige beschikbare middelen niet meer beschikt.

Art. 4. Het bedrag van de aanvullende vergoeding wordt gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de toepassingsmodaliteiten inzake de werkloosheidsuitkeringen, zoals is bepaald door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Het bedrag vermeld in artikel 3 stemt overeen met het indexcijfer dat van kracht is op 1 januari 2001.

Art. 5. De brugpensioneerde zal worden vervangen overeenkomstig de wettelijke bepalingen.

Art. 6. Het stelsel van conventioneel brugpensioen is facultatief.

De werkgever verbindt er zich toe het brugpensioen te gepasten tijde voor te stellen aan de werknemer die de vrije keuze heeft.

Art. 7. Het vertrek met brugpensioen onder de voorwaarden bepaald in het voormelde artikel 6 houdt in dat de werknemer de opzegtermijn moet uitdoen.

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Les employeurs s'engagent à suppléer ce financement au cas où le fonds ne disposerait plus des moyens financiers nécessaires.

Art. 4. Le montant de l'indemnité complémentaire est lié à l'évolution de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, tel que prévu par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail.

Le montant indiqué à l'article 3 correspond à l'indice en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier 2001.

Art. 5. Le prépensionné sera remplacé suivant les dispositions légales.

Art. 6. Le système de prépension conventionnelle est facultatif.

L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension au travailleur qui a la liberté du choix.

Art. 7. Le départ en prépension dans les conditions définies ci-dessus dans l'article 6 donne lieu par le travailleur à la prestation de son préavis.

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1412

[C — 2002/12159]

**23 JANUARI 2002.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 september 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 april 1979 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en van de bevoegdheid van paritaire subcomités voor het groefbedrijf en tot vaststelling van het aantal leden ervan;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Koninklijk besluit van 20 september 1999, *Belgisch Staatsblad* van 1 oktober 1999.

F. 2002 — 1412

[C — 2002/12159]

**23 JANVIER 2002.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail particulière du 13 mars 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu l'arrêté royal du 20 septembre 1999 modifiant l'arrêté royal du 25 avril 1979 instituant des sous-commissions paritaires des carrières, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail particulière du 13 mars 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Arrêté royal du 20 septembre 1999, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> octobre 1999.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant***Bijzondere collectieve arbeidsovereenkomst van 13 maart 2001 (Overeenkomst geregistreerd op 7 juni 2001 onder het nummer 57369/CO/102.04)*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de ondernemingen die sinds 20 september 1999 onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant ressorteren.

Art. 2. Alle collectieve arbeidsovereenkomsten gesloten in het Paritair Comité voor het bedrijf der zandsteen- en kwartsietgroeven in de provincie Luik, in het Paritair Comité voor het bedrijf der zandsteen- en kwartsietgroeven voor het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de provincie Luik en de kwartsietgroeven van de provincie Brabant, van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven van Waals-Brabant, die nog van kracht zijn op 1 oktober 1999, worden ook van toepassing op de in artikel 1 bedoelde ondernemingen.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Elk der ondertekenende partijen kan ze opzeggen met een opzegtermijn van drie maanden na te leven; deze opzegging wordt bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Subcomité voor het bedrijf van de zandsteen- en kwartsietgroeven op het gehele grondgebied van het Rijk, uitgezonderd de kwartsietgroeven in de provincie Waals-Brabant en aan elk der ondertekenende partijen betekend.

De termijn van drie maanden begint te lopen de eerste dag van de maand die volgt op de datum waarop het aangetekend schrijven aan de voorzitter is toegestuurd.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon***Convention collective de travail particulière du 13 mars 2001 (Convention enregistrée le 7 juin 2001 sous le numéro 57369/CO/102.04)*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à partir du 20 septembre 1999 à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon.

Art. 2. Toutes les conventions collectives de travail conclues au sein de la Commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de la province de Liège, de la Commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume à l'exception de la province de Liège et des carrières de quartzite de la province de Brabant, de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite du Brabant wallon, qui sont encore en vigueur en date du 1<sup>er</sup> octobre 1999, sont aussi applicables aux entreprises visées à l'article 1<sup>er</sup>.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties signataires peut la dénoncer à condition qu'un délai de trois mois soit respecté; cette dénonciation est notifiée par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières de grès et de quartzite de tout le territoire du Royaume, à l'exception des carrières de quartzite de la province du Brabant wallon et à chacune des parties signataires.

Le délai de trois mois prend cours le premier jour du mois qui suit la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1413

[C - 2002/12163]

**23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 2000, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het half-tijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de wet van 26 juli 1996 tot bevordering van de werkgelegenheid en tot preventieve vrijwaring van het concurrentievermogen;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het half-tijds brugpensioen;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55bis van 7 februari 1995, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993 tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 maart 1995;

F. 2002 — 1413

[C - 2002/12163]

**23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 22 décembre 2000, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 26 juillet 1996 relative à la promotion de l'emploi et à la sauvegarde préventive de la compétitivité;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1994 relatif à la prépension à mi-temps;

Vu la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993;

Vu la convention collective de travail n° 55bis du 7 février 1995, conclue au sein du Conseil national de travail, modifiant la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 mars 1995;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 2000, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

- (1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.  
Wet van 26 juli 1996, *Belgisch Staatsblad* van 1 augustus 1996.  
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.  
Koninklijk besluit van 30 juli 1994, *Belgisch Staatsblad* van 10 augustus 1994.  
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.  
Koninklijk besluit van 17 november 1993, *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993.  
Koninklijk besluit van 16 maart 1995, *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1995.

Bijlage

**Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 22 december 2000*

Halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar (Overeenkomst geregistreerd op 23 februari 2001 onder het nummer 56522/CO/102.07)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en werknemers van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik.

Onder "werknemers" verstaat men : de werklieden en werksters.

Art. 2. De collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 1995, gesloten in het Paritair Subcomité voor het bedrijf der kalksteengroeven, cementfabrieken en kalkovens van het administratief arrondissement Doornik, betreffende het halftijds conventioneel brugpensioen op 56 jaar, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 23 mei 1996, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 juni 1996, verlengd tot 30 april 1997 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 november 1996, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 22 december 1997, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 20 maart 1998, verlengd tot 31 december 1998 door de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 mei 1997, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 8 oktober 1998, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 18 november 1998, verlengd, mits wijzigingen, tot 31 december 2000, door de collectieve arbeidsovereenkomst van 15 juni 1999, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 26 september 2000, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 oktober 2000, is verlengd tot 1 mei 2001.

Vu la demande de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 22 décembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

- (1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.  
Loi du 26 juillet 1996, *Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> août 1996.  
Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.  
Arrêté royal du 30 juillet 1994, *Moniteur belge* du 10 août 1994.  
Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.  
Arrêté royal du 17 novembre 1993, *Moniteur belge* du 4 décembre 1993.  
Arrêté royal du 16 mars 1995, *Moniteur belge* du 26 avril 1995.

Annexe

**Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai**

*Convention collective de travail du 22 décembre 2000*

Prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans (Convention enregistrée le 23 février 2001 sous le numéro 56522/CO/102.07)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail est applicable aux employeurs et aux travailleurs occupés dans les entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai.

Par « travailleurs » on entend : les ouvriers et ouvrières.

Art. 2. La convention collective de travail du 11 avril 1995, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de l'industrie des carrières, cimenteries et fours à chaux de l'arrondissement administratif de Tournai, relative à la prépension conventionnelle à mi-temps à 56 ans, rendue obligatoire par arrêté royal du 23 mai 1996, publié au *Moniteur belge* du 25 juin 1996, prorogée jusqu'au 30 avril 1997 par la convention collective de travail du 4 novembre 1996, rendue obligatoire par arrêté royal du 22 décembre 1997, publié au *Moniteur belge* du 20 mars 1998, prorogée jusqu'au 31 décembre 1998 par la convention collective de travail du 6 mai 1997, rendue obligatoire par arrêté royal du 8 octobre 1998, publié au *Moniteur belge* du 18 novembre 1998, prorogée, moyennant modifications, jusqu'au 31 décembre 2000 par la convention collective de travail du 15 juin 1999, rendue obligatoire par arrêté royal du 26 septembre 2000, publié au *Moniteur belge* du 26 octobre 2000, est prorogée jusqu'au 1<sup>er</sup> mai 2001.

Art. 3. Artikel 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 1995 vermeld in artikel 2, wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van het interprofessioneel akkoord getekend op 22 december 2000 en van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 4 december 1993, gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55bis van 7 februari 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 maart 1995, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 26 april 1995. »

Art. 4. Artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 1995 vermeld in artikel 2, wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 3. Onverminderd de bepalingen van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen, wordt het principe van de toepassing van een regeling van halftijds conventioneel brugpensioen in de sector groefbedrijf van het Doornikse aanvaard voor het actief personeel (met uitzondering van de langdurige zieken), dat opteert voor deze formule en de leeftijd van 55 jaar bereikt tussen 1 januari 2001 en 1 mei 2001. »

Art. 5. Artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 1995 vermeld in artikel 2, wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 4. Het systeem van het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar is facultatief. De werkgever verbindt er zich toe te gelegener tijd het halftijds brugpensioen voor te stellen aan de werknemer die de wil om er aanspraak op te maken te kennen heeft gegeven. »

Art. 6. Artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 1995 vermeld in artikel 2, wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 5. De toekenningsvoorwaarden van het halftijds conventioneel brugpensioen op 55 jaar worden gepreciseerd in de wetgeving.

Daarenboven, zal een onderzoek plaats hebben, in overleg, van de gevolgen op het vlak van de arbeidsorganisatie en meer bepaald in geval van ploegenarbeid.

In dit laatste geval moeten aangepaste formules worden overwogen. »

Art. 7. Artikel 6 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 1995 vermeld in artikel 2, wordt gewijzigd als volgt :

« Art. 6. Overgang naar het voltijds brugpensioen. De betrokken werknemer heeft recht op de aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, onder de voorwaarden vastgesteld door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige bejaarde werknemers, indien zij worden ontslagen, en in het raam van de sectorale collectieve arbeidsovereenkomsten van 11 april 1995, 6 mei 1997 en 15 juni 1999 betreffende het conventioneel brugpensioen op 58 jaar, indien hij de vereiste leeftijd voor het voltijds conventioneel brugpensioen bereikt op de datum van de eerste dag werkloosheid waarvoor werkloosheidsuitkeringen worden ontvangen. »

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999 en treedt buiten werking op 31 december 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Art. 3. L'article 2 de la convention collective de travail du 11 avril 1995 citée à l'article 2, est modifié comme suit :

« Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en application de l'accord interprofessionnel signé le 22 décembre 2000 et de la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaires pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction des prestations de travail à mi-temps, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, publié au *Moniteur belge* du 4 décembre 1993, modifiée par la convention collective de travail n° 55bis du 7 février 1995, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 mars 1995, publié au *Moniteur belge* du 26 avril 1995. »

Art. 4. L'article 3 de la convention collective de travail du 11 avril 1995 citée à l'article 2, est modifié comme suit :

« Art. 3. Sans préjudice des dispositions de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, le principe de l'application d'un régime de prépension conventionnelle à mi-temps est admis dans le secteur carrier du Tournaisis pour le personnel actif (à l'exclusion des grands malades), qui opte pour cette formule et qui atteint l'âge de 55 ans entre le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et le 1<sup>er</sup> mai 2001. »

Art. 5. L'article 4 de la convention collective de travail du 11 avril 1995 citée à l'article 2, est modifié comme suit :

« Art. 4. Le système de prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans est facultatif. L'employeur s'engage à proposer en temps utile la prépension à mi-temps au travailleur qui a manifesté sa volonté d'en réclamer le bénéfice. »

Art. 6. L'article 5 de la convention collective de travail du 11 avril 1995 citée à l'article 2, est modifié comme suit :

« Art. 5. Les conditions d'octroi de la prépension conventionnelle à mi-temps à 55 ans sont celles précisées par la législation.

En outre, chaque cas fera l'objet d'un examen, en concertation, des conséquences sur le plan de l'organisation du travail et plus particulièrement en cas de prestations postées.

Dans ce dernier cas, des formules adéquates devront être envisagées. »

Art. 7. L'article 6 de la convention collective de travail du 11 avril 1995 citée à l'article 2, est modifié comme suit :

« Art. 6. Passage à la prépension à temps plein. Le travailleur concerné a droit à l'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, dans les conditions fixées par la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974, conclue au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire en faveur de certains travailleurs âgés en cas de licenciement, et dans le cadre des conventions collectives de travail sectorielles des 11 avril 1995, 6 mai 1997 et 15 juin 1999 relatives à la prépension conventionnelle à 58 ans, s'il atteint l'âge requis pour la prépension à temps plein à la date de la première journée de chômage indemnisée. »

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1414

[C — 2002/12176]

23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de permanente vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de permanente vorming.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—  
Bijlage

**Paritair Comité voor de non-ferro metalen**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001*

Permanente vorming  
(Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001  
onder het nummer 58390/CO/105)

*Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de werkers.

Art. 2. De ondertekenende partijen onderschrijven de noodzaak van permanente vorming als middel tot verhoging van de competentie van de werklieden en bijgevolg van de ondernemingen.

De sector bevestigt in een zesjarenplan, reeds aangevat met het sectoraal akkoord 1999-2000, haar bijdrage te leveren in de globale interprofessionele doelstelling. De ondernemingen van de sector worden daarom op hun beurt gevraagd op een voluntaristische wijze te onderzoeken en te bepalen op welke manier zij hieraan hun bijdrage kunnen leveren.

De ondernemingen stellen een jaarlijks bedrijfsopleidingsplan op vóór 31 mei 2001 respectievelijk 31 januari 2002.

In de bedrijfsopleidingsplannen wordt rekening gehouden met de inspanningen inzake vorming die de ondernemingen nu reeds doen, wordt ook « on-the-job-training » gevaloriseerd, en wordt zoveel mogelijk aandacht geschonken aan alle werklidencategorieën.

F. 2002 — 1414

[C — 2002/12176]

23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à la formation permanente (1)

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non-ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à la formation permanente.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—  
Annexe

**Commission paritaire des métaux non-ferreux**

*Convention collective de travail du 19 juin 2001*

Formation permanente  
(Convention enregistrée le 9 août 2001  
sous le numéro 58390/CO/105)

*Champ d'application*

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les parties signataires s'accordent sur la nécessité d'une formation permanente comme moyen d'accroître la compétence des ouvriers et, par voie de conséquence, des entreprises.

Le secteur confirme qu'il contribue à cet objectif global interprofessionnel via un plan sur six ans, déjà entamé dans l'accord sectoriel 1999-2000. Ainsi, il est demandé aux entreprises du secteur qu'elles examinent et déterminent de façon volontariste comment elles peuvent contribuer à leur tour à cet objectif.

Les entreprises élaborent chaque année un plan de formation d'entreprise, avant respectivement le 31 mai 2001 et le 31 janvier 2002.

Dans les plans de formation d'entreprise, il est tenu compte des efforts déjà faits par les entreprises en matière de formation, les « formations sur le tas » sont valorisées et une attention maximale est accordée à toutes les catégories d'ouvriers.

In dit verband wordt de ondernemingsraad, in toepassing van haar opdrachten voorzien bij de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972, gesloten in de Nationale Arbeidsraad, houdende ordening van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1972, bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 25 november 1972, eveneens geraadpleegd. Bij ontstentenis van een ondernemingsraad wordt de vakbondsafvaardiging geraadpleegd. Voor de ondernemingen zonder syndicale afvaardiging wordt het bedrijfsopleidingsplan voorgelegd aan het paritair comité.

Indien de onderneming geen bedrijfsopleidingsplan heeft opgesteld of indien de raadpleging van de ondernemingsraad, bij ontstentenis de syndicale afvaardiging en bij ontstentenis het paritair comité, niet heeft plaatsgehad, kan de onderneming niet genieten van de financiële ondersteuning van tewerkstellings- en opleidingsinitiatieven ten gunste van de risicogroepen zoals vastgesteld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001 betreffende de tewerkstelling en opleiding van risicogroepen.

Permanente vorming is een wederzijds engagement zowel van werkgever als van werknemer.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Zij vervangt de bepalingen van artikel 53 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001 - 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

A ce propos, le conseil d'entreprise est également consulté, en application des missions prévues par la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972, conclue au sein du Conseil national de travail, coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise conclus au sein du Conseil national de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972, publié au *Moniteur belge* du 25 novembre 1972. A défaut de conseil d'entreprise, c'est la délégation syndicale qui est consultée. Pour les entreprises sans délégation syndicale, le plan de formation d'entreprise est soumis à la commission paritaire.

L'entreprise qui n'a pas établi de plan de formation ou qui n'a pas consulté le conseil d'entreprise ou, à son défaut, la délégation syndicale ou, à son défaut, la commission paritaire, ne peut pas bénéficier de l'aide financière des initiatives en matière d'emploi et de formation des groupes à risque telle que fixée dans la convention collective de travail du 19 juin 2001 relative à l'emploi et la formation des groupes à risque.

La formation permanente est un engagement réciproque, tant de la part de l'employeur que de la part du travailleur.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Elle remplace les dispositions de l'article 53 de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non ferreux relative à l'accord sectoriel 2001 - 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1415

[C — 2002/12130]

**23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de werkzekerheid (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de werkzekerheid.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 1415

[C — 2002/12130]

**23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à la sécurité d'emploi (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non-ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à la sécurité d'emploi.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.



## Bijlage

**Paritair Comité voor de non-ferro metalen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001*

Werkzekerheid (Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001 onder het nummer 58400/CO/105)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Onder "werklieden" wordt verstaan : de werklieden en de werksters.

Art. 2. De werkgevers verbinden zich ertoe om tijdens de duur van deze overeenkomst niet over te gaan tot ontslag om economische redenen vooraleer maximaal gebruik te maken van tewerkstellingsbehoudende maatregelen, waaronder tijdelijke werkloosheid, deeltijdse arbeid, oplossingen in het licht van een verruimde mobiliteit binnen de onderneming of tussen uitbatingszetels ervan en herklasseringsbegeleiding, gekoppeld aan inspanningen op het vlak van beroepsopleiding. Voor de werklieden ouder dan 45 jaar wordt prioritair naar tewerkstellingsbehoudende maatregelen gezocht.

Art. 3. Opdat de tewerkstellingsbehoudende maatregelen vermeld in voorgaand artikel in de praktijk kunnen worden toegepast verbinden de werknemers zich ertoe bereid te zijn de noodzakelijke aanpassingen te bespreken of respectievelijk te aanvaarden. Dit is een noodzakelijke voorwaarde voor het realiseren van de doelstelling, zijnde de tewerkstelling zo maximaal mogelijk te behouden.

Art. 4. § 1. Wanneer ondanks het bepaalde in de artikelen 2 en 3 deze maatregelen onvoldoende zijn om aan het tewerkstellingsprobleem het hoofd te bieden, of wanneer zich onvoorziene omstandigheden voordoen waardoor de tewerkstellingsbehoudende maatregelen sociaal-economisch onhoudbaar worden en de werkgever het voornemen heeft over te gaan tot meervoudig ontslag, zal, vooraleer over te gaan tot ontslag, de volgende procedure worden nageleefd :

1. de werkgever licht voorafgaandelijk de ondernemingsraad of, bij ontstentenis, de syndicale delegatie, of bij ontstentenis de betrokken werklieden, schriftelijk in;

2. binnen de 15 kalenderdagen dienen de partijen op ondernemingsvlak besprekingen te starten over de maatregelen die kunnen genomen worden, alsook de sociale begeleiding ervan. Deze sociale begeleiding kan onder meer betrekking hebben op financiële tegemoetkomingen, brugpensioen en outplacement;

3. indien dit overleg niet tot een oplossing leidt, dan wordt binnen de 8 kalenderdagen na het vaststellen van een niet-akkoord op ondernemingsvlak een beroep gedaan op het verzoeningsbureau op initiatief van de meest gerede partij;

4. indien er geen ondernemingsraad of syndicale delegatie bestaat in de onderneming, kan, binnen de 15 kalenderdagen na de informatie aan de werklieden, dezelfde overlegprocedure worden ingeleid op initiatief van de vakbondsorganisaties.

§ 2. Onverminderd de opzeg dient de in gebreke zijnde werkgever bij niet-naleving van de procedure bepaald in § 1 aan de betrokken werkmans een schadevergoeding te betalen.

Deze schadevergoeding is gelijk aan de vergoeding willekeurig ontslag.

In geval van betwisting wordt een beroep gedaan op het verzoeningsbureau op vraag van de meest gerede partij.

De afwezigheid van een werkgever op de bijeenkomst van het verzoeningsbureau alsook de niet-naleving van hun eenparige aanbeveling, worden beschouwd als een niet-naleving van de procedure.

## Annexe

**Commission paritaire des métaux non ferreux***Convention collective de travail du 19 juin 2001*

Sécurité d'emploi (Convention enregistrée le 9 août 2001 sous le numéro 58400/CO/105)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les employeurs s'engagent à ne pas procéder à des licenciements pour des raisons économiques pendant la durée de la présente convention, avant de faire en premier lieu usage maximal de mesures de maintien de l'emploi, dont le chômage temporaire, le travail à temps partiel, des solutions dans le cadre d'une mobilité élargie à l'intérieur de l'entreprise ou entre ses sièges d'exploitation ainsi que l'accompagnement de reclassement, liées à des efforts de formation professionnelle. Pour les ouvriers de plus de 45 ans, des mesures de maintien de l'emploi sont recherchées de manière prioritaire.

Art. 3. Afin que les mesures de maintien de l'emploi citées dans le précédent article puissent être concrètement mises en œuvre, les travailleurs s'engagent à être disposés à discuter, ou respectivement à accepter, les adaptations nécessaires. Il s'agit d'une condition essentielle pour réaliser l'objectif fixé, à savoir le maintien d'un emploi maximum.

Art. 4. § 1<sup>er</sup>. Si les mesures visées aux articles 2 et 3 sont insuffisantes pour faire face au problème d'emploi, ou en cas de circonstances imprévisibles rendant les mesures de maintien de l'emploi intenables sur le plan socio-économique et si l'employeur a l'intention de procéder à des licenciements multiples, il conviendra de respecter la procédure suivante avant de procéder au licenciement :

1. l'employeur avertit préalablement par écrit le conseil d'entreprise, ou à défaut, la délégation syndicale, ou à défaut, les ouvriers concernés;

2. dans un délai de 15 jours civils, les parties doivent engager des discussions au niveau de l'entreprise sur les mesures qui peuvent être prises ainsi que sur leur accompagnement social. Cet accompagnement social peut notamment concerner les interventions financières, la prépension et l'outplacement;

3. si la concertation n'aboutit pas à un accord, la partie la plus diligente fait appel au bureau de conciliation dans les 8 jours civils qui suivent la constatation d'un non-accord au niveau de l'entreprise;

4. s'il n'y a pas de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale dans l'entreprise, la même procédure de concertation peut être entamée à l'initiative des organisations syndicales dans les 15 jours civils qui suivent l'information des ouvriers.

§ 2. Outre l'indemnité de préavis, l'employeur qui ne remplit pas ses obligations sera tenu de payer une indemnité à l'ouvrier en question en cas de non respect de la procédure prévue au § 1<sup>er</sup>.

Cette indemnité est égale à l'indemnité qui est due en cas de licenciement abusif.

En cas de litige, il est fait appel au bureau de conciliation à la demande de la partie la plus diligente.

L'absence d'un employeur à une réunion du bureau de conciliation ainsi que le non respect de la recommandation unanime de celui-ci sont considérés comme un non respect de la procédure.

§ 3. In dit artikel wordt onder "meervoudig ontslag" begrepen: de ontslagen om economische redenen die in de loop van een periode van 60 kalenderdagen een aantal werklieden treffen dat ten minste 10 pct. bedraagt van het gemiddeld werkliedenbestand van het kalenderjaar dat de ontslagen voorafgaat, met een minimum van 3 werklieden voor ondernemingen met minder dan 30 werklieden. Ook ontslagen ingevolge faling of sluiting vallen onder toepassing van deze definitie.

Art. 5. De hierboven vermelde bepalingen hebben geen betrekking op individuele ontslagen om redenen te wijten aan de werknemer en op de beëindiging van de arbeidsovereenkomst in het kader van het conventioneel brugpensioen.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 5, afdeling 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001-2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

§ 3. Dans le présent article, il faut entendre par "licenciements multiples": les licenciements pour des raisons économiques qui au cours d'une période de 60 jours civils, touchent un nombre d'ouvriers qui représente au moins 10 p.c. de l'effectif ouvrier moyen au cours de l'année civile qui précède les licenciements, avec un minimum de 3 ouvriers pour les entreprises occupant moins de 30 ouvriers. Les licenciements en raison de faillite ou de fermeture tombent également sous l'application de cette définition.

Art. 5. Les dispositions susmentionnées n'ont pas trait à des licenciements individuels pour des raisons qui sont à imputer au travailleur et à la résiliation de contrats de travail dans le cadre de la prépension conventionnelle.

Art. 6. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Elle remplace les dispositions du chapitre 5, section 1<sup>er</sup>, de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux relative à l'accord sectoriel 2001-2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1416

[C — 2002/12181]

**23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de storingsvergoeding voor ploegenwerkers (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de storingsvergoeding voor ploegenwerkers.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 1416

[C — 2002/12181]

**23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à l'indemnité de dérangement pour travailleurs en équipes (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non-ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à l'indemnité de dérangement pour travailleurs en équipes.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de non-ferro metalen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001*

Storingsvergoeding voor ploegenwerkers  
(Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001  
onder het nummer 58387/CO/105)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de wersters.

Art. 2. Een forfaitaire storingsvergoeding gelijk aan 3 uren loon wordt toegekend aan de werklieden van opeenvolgende ploegen die onverwacht teruggeroepen worden terwijl ze van een rustdag genieten.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2002 en is gesloten voor een onbepaalde duur. Zij kan door een van de partijen worden opgezegd met een opzegging van drie maanden.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt deze van 22 juni 1993, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende de storingsvergoeding voor ploegenwerkers.

Zij vervangt eveneens de bepalingen van hoofdstuk 3, afdeling 6, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001-2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## Annexe

**Commission paritaire des métaux non-ferreux***Convention collective de travail du 19 juin 2001*

Indemnité de dérangement pour travailleurs en équipes  
(Convention enregistrée le 9 août 2001  
sous le numéro 58387/CO/105)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Une indemnité forfaitaire de dérangement équivalente à 3 heures de salaire est accordée aux ouvriers des équipes successives rappelés inopinément alors qu'ils sont en congé de repos.

Art. 3. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2002 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par une des parties moyennant un préavis de trois mois.

La présente convention collective de travail remplace celle du 22 juin 1993, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative aux indemnités de dérangement pour travailleurs en équipes.

Elle remplace également les dispositions du chapitre 3, section 6, de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux relative à l'accord sectoriel 2001-2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1417

[C — 2002/12180]

**23 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal inkaderen van de jaartijd (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal inkaderen van de jaartijd.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 1417

[C — 2002/12180]

**23 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à l'encadrement sectoriel du temps annuel (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des métaux non-ferreux;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 19 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux, relative à l'encadrement sectoriel du temps de travail.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Comité voor de non-ferro metalen***Collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juni 2001*Sectoraal inkaderen van de jaartijd  
(Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001  
onder het nummer 58389/CO/105)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor de non-ferro metalen en op de werklieden die zij tewerkstellen.

Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en de werkers.

Art. 2. De ondernemingen die gewoonlijk minder dan 50 werknemers tewerkstellen en die geen vakbondsafvaardiging voor werklieden hebben en die een regeling van jaartijden zoals bedoeld bij artikel 20bis van de arbeidswet van 16 maart 1971 wensen in te voeren, kunnen de procedure van aanpassing van het arbeidsreglement slechts opstarten ten vroegste de 30<sup>ste</sup> dag nadat zij die aanpassing hebben meegedeeld op een vergadering van het Paritair Comité voor de non-ferro metalen.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

Zij vervangt de bepalingen van hoofdstuk 5, afdeling 5, van de collectieve arbeidsovereenkomst van 11 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de non-ferro metalen, betreffende het sectoraal akkoord 2001 - 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

## Annexe

**Commission paritaire des métaux non-ferreux***Convention collective de travail du 19 juin 2001*Encadrement sectoriel du temps annuel  
(Convention enregistrée le 9 août 2001  
sous le numéro 58389/CO/105)

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant à la Commission paritaire des métaux non-ferreux ainsi qu'aux ouvriers qu'elles occupent.

Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Art. 2. Les entreprises occupant habituellement moins de 50 travailleurs et n'ayant pas de délégation syndicale pour les ouvriers, et qui souhaitent introduire un régime de travail basé sur le temps annuel tel que visé à l'article 20bis de la loi sur le travail du 16 mars 1971, peuvent entamer la procédure visant l'adaptation du règlement de travail au plus tôt le 30<sup>e</sup> jour après la communication de cette adaptation au cours d'une réunion de la Commission paritaire des métaux non-ferreux.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Elle remplace les dispositions du chapitre 5, section 5, de la convention collective de travail du 11 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des métaux non-ferreux relative à l'accord sectoriel 2001 - 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1418

[C - 2002/12124]

**24 JANUARI 2002.** — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het halftijds brugpensioen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het halftijds brugpensioen.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 24 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 1418

[C - 2002/12124]

**24 JANVIER 2002.** — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 juin 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à mi-temps.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 24 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

## Bijlage

**Paritair Subcomité voor de metaalhandel***Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999*

Halftijds brugpensioen (Overeenkomst geregistreerd op 8 oktober 1999 onder het nummer 52521/CO/149.04)

**HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied**

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers, werklieden en werksters van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Voor de toepassing van dit akkoord wordt onder "werklieden" verstaan : de werklieden en de werksters.

**HOOFDSTUK II. — Algemene beschikkingen**

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten :

— overeenkomstig en in uitvoering van de bepalingen opgenomen in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor sommige oudere werknemers, in geval van halvering van de arbeidsprestaties, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993, hierna collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 genoemd;

— overeenkomstig en in uitvoering van artikel 112 en artikel 113 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 en houdende diverse bepalingen (*Belgisch Staatsblad* 1 april 1999).

**HOOFDSTUK III. — Leeftijdsvoorwaarde**

Art. 3. In de sector metaalhandel wordt een recht op halftijds brugpensioen ingevoerd en overeenkomstig artikel 112 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid 1998 wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

**HOOFDSTUK IV. — Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau**

Art. 4. Op ondernemingsniveau dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de concrete modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de onderneming van de regeling bedoeld bij collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de "collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55".

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

Art. 5. Bovendien wordt voor alle betrokken werklieden, afzonderlijk en schriftelijk, een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid vastgesteld volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten, en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

**HOOFDSTUK V. — Betaling van de aanvullende vergoeding**

Art. 6. In uitvoering van artikel 9, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel".

Het Sociaal Fonds voor de metaalhandel werkt hiertoe de nodige modaliteiten uit.

## Annexe

**Sous-commission paritaire pour le commerce du métal***Convention collective de travail du 10 juin 1999*

Prépension à mi-temps (Convention enregistrée le 8 octobre 1999 sous le numéro 52521/CO/149.04)

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Champ d'application**

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et aux ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers" : les ouvriers et les ouvrières.

**CHAPITRE II. — Dispositions générales**

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue :

— conformément à et en exécution des dispositions reprises dans la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993, conclue au niveau du Conseil national du travail visant l'instauration d'une disposition d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de réduction de moitié des prestations de travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993, appelée ci-après convention collective de travail n° 55;

— conformément à et en exécution des articles 112 et 113 de la loi du 26 mars 1999 sur le plan d'action belge pour l'emploi 1998 et prévoyant diverses dispositions (*Moniteur belge* du 1<sup>er</sup> avril 1999).

**CHAPITRE III. — Condition d'âge**

Art. 3. Dans le secteur commerce du métal est instauré un droit à la prépension à mi-temps et conformément l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 sur le plan d'action belge pour l'emploi 1998, l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

**CHAPITRE IV. — Modalités d'application au niveau des entreprises**

Art. 4. Au niveau de l'entreprise doit être conclue une convention collective de travail, fixant les modalités concrètes pour l'instauration dans l'entreprise d'une disposition comme prévue dans la "convention collective de travail n°55", et plus particulièrement pour toutes ces modalités qui ne sont pas réglées de façon explicite par la "convention collective de travail n° 55".

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Art. 5. En outre, il est rédigé pour tous les ouvriers concernés, un contrat de travail individuel pour le travail à temps partiel conformément aux modalités, fixées à l'article 11bis de la loi du 3 juillet 1978 sur les contrats de travail, et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés sont mis en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel sont fixés par convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, précisée à l'article 4.

**CHAPITRE V. — Paiement de l'indemnité complémentaire**

Art. 6. En exécution de l'article 9, § 1, <sup>er</sup> de la "convention collective de travail n° 55", l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transféré au "Fonds social pour le commerce du métal".

A cette fin, le "Fonds social pour le commerce du métal" élabore les modalités nécessaires.

HOOFDSTUK VI. — *Overgang naar het voltijds brugpensioen*

Art. 7. De overgang van het halftijds naar het voltijds brugpensioen is mogelijk volgens de voorwaarden en modaliteiten bepaald in het artikel 11 van de "collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55".

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 1999 en treedt buiten werking op 31 december 2000.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Bijlage bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 juni 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, betreffende het halftijds brugpensioen

Tussen de onderneming :

Hierbij vertegenwoordigd door :

En volgende werknemersorganisaties :

Vertegenwoordigd door :

Wordt overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 55 van 13 juli 1993 en in uitvoering van de collectieve arbeidsovereenkomst gesloten in het Paritair Subcomité voor de metaalhandel op 10 juni 1999 in het raam van het halftijds brugpensioen het volgende overeengekomen :

## Toepassingsmodaliteiten

Artikel 1. § 1. De deeltijdse arbeidsregeling met name het aantal wekelijks te presteren uren, waarin de werknemer in het raam van het halftijds brugpensioen instapt, wordt als volgt bepaald :

§ 2. Inzake het werkrooster van de halftijds bruggepensioneerde kan een keuze worden gemaakt tussen :

- een halftijds werkrooster op dagbasis
- een halftijds werkrooster op weekbasis
- een halftijds werkrooster week per week
- een halftijds werkrooster op maandbasis
- eender welke andere formule met akkoord tussen werkgever en werknemer.

§ 3. Bovenvermelde arbeidsregeling en werkrooster dienen in onderling akkoord tussen werkgever en werknemer schriftelijk te worden vastgelegd, en dit ten laatste op de dag waarop de werknemer in halftijds brugpensioen wordt gesteld.

## Vervangingsplicht van de halftijds bruggepensioneerde

Art. 2. In uitvoering van afdeling 3 van het koninklijk besluit van 30 juli 1994 betreffende het halftijds brugpensioen is de werkgever verplicht de werknemer die in halftijds brugpensioen wordt gesteld te vervangen door een volledig uitkeringsgerechtigde werkloze.

## Duurtijd

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is geldig vanaf tot en met .....

Namens de onderneming, Namens de werknemersorganisaties,

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 24 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE VI. — *Passage vers la prépension à temps plein*

Art. 7. Le passage de la prépension à mi-temps vers la prépension à temps plein est possible aux conditions et modalités fixées à l'article 11 de la "convention collective de travail n° 55".

CHAPITRE VII. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 1999 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2000.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Annexe à la convention collective de travail du 10 juin 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, relative à la prépension à mi-temps

Entre l'entreprise :

représentée par :

Et les organisations syndicales précisées ci-après :

Représentées par :

Conformément à la convention collective de travail n° 55 du 13 juillet 1993 et en exécution de la convention collective de travail conclue au niveau de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal le 10 juin 1999, il est convenu en matière de prépension à mi-temps ce qui suit :

## Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. § 1<sup>er</sup>. Le régime de travail à temps partiel, à savoir le nombre d'heures à prester sur base hebdomadaire, dans lequel le travailleur s'insère dans le cadre de la prépension à mi-temps, est fixé comme suit :

§ 2. Pour l'horaire de travail du prépensionné à mi-temps, il est possible de choisir entre :

- un horaire de travail à mi-temps sur base journalière
- un horaire de travail à mi-temps sur base hebdomadaire
- un horaire de travail à mi-temps de semaine en semaine
- un horaire de travail à mi-temps sur base mensuelle
- toute autre formule ayant fait l'objet d'un accord entre l'employeur et le travailleur.

§ 3. Le régime de travail et l'horaire de travail précisés ci-avant sont à fixer moyennant un accord écrit entre l'employeur et le travailleur au plus tard le jour où le travailleur est placé en prépension à mi-temps.

## Obligation de remplacement du prépensionné à mi-temps

Art. 2. En application de la section 3 de l'arrêté royal du 30 juillet 1994 sur la prépension à mi-temps, l'employeur est tenu de remplacer le travailleur placé en prépension à mi-temps par un chômeur bénéficiant des allocations de chômage complètes.

## Durée

Art. 3. La présente convention collective de travail est valable du jusqu'au ..... y compris

Au nom de l'entreprise, Au nom des organisations des travailleurs,

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 24 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1419

[C — 2002/12283]

5 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de eindejaarspremie (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, betreffende de eindejaarspremie.

**Art. 2.** Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 5 februari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

—————  
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—————  
Bijlage

**Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid**

*Collectieve arbeidsovereenkomst van 2 mei 2001*

Eindejaarspremie (Overeenkomst geregistreerd op 26 juli 2001 onder het nummer 58155/CO/116)

Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders van de ondernemingen die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid.

Onder "arbeiders" wordt verstaan : de arbeiders en de arbeidsters.

Toekenningsmodaliteiten

Art. 2. Door de werkgever wordt een eindejaarspremie toegekend aan de in artikel 1 bedoelde arbeiders die :

a) op 31 december van het lopend jaar minstens drie maanden anciënniteit tellen in de onderneming;

b) krachtens een arbeidsovereenkomst verbonden zijn met de onderneming, op het ogenblik van de betaling van de premie. Vanaf 1988 is deze toekenningsvoorwaarde voor de eindejaarspremie niet meer van toepassing voor de arbeiders die verbonden zijn door een arbeidsovereenkomst van bepaalde duur, op voorwaarde dat zij aan de andere toekenningsvoorwaarden voldoen.

Art. 3. Het minimumbasisbedrag van de eindejaarspremie is sedert 1990 vastgesteld op 173,33 maal het basisuurloon in voege op 1 december van het beschouwde jaar. Deze vermenigvuldiger is gekoppeld aan een wekelijkse arbeidsduur van 40 uren, en wordt evenredig verminderd ingeval de lonen geperequateerd werden op basis van een wekelijkse arbeidsduur die lager is dan 40 uren.

F. 2002 — 1419

[C — 2002/12283]

5 FEVRIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 2 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la prime de fin d'année (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire de l'industrie chimique;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 2 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire de l'industrie chimique, relative à la prime de fin d'année.

**Art. 2.** Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 5 février 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

—————  
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—————  
Annexe

**Commission paritaire de l'industrie chimique**

*Convention collective de travail du 2 mai 2001*

Prime de fin d'année (Convention enregistrée le 26 juillet 2001 sous le numéro 58155/CO/116)

Champ d'application

Article 1<sup>er</sup>. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux ouvriers des entreprises ressortissant à la Commission paritaire de l'industrie chimique.

Par "ouvriers" on entend : les ouvriers et les ouvrières.

Modalités d'octroi

Art. 2. Une prime de fin d'année est allouée par l'employeur aux ouvriers visés à l'article 1<sup>er</sup> qui :

a) comptent, au 31 décembre de l'année en cours, au moins trois mois d'ancienneté dans l'entreprise;

b) sont liés à l'entreprise en vertu d'un contrat de travail, au moment du paiement de la prime. Toutefois, depuis 1988, cette condition d'octroi de la prime de fin d'année n'est plus d'application pour les ouvriers liés par un contrat de travail à durée déterminée, pourvu qu'ils remplissent les autres conditions d'octroi.

Art. 3. Depuis 1990, le montant de base minimum de la prime de fin d'année est fixé à 173,33 fois le salaire horaire de base en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre de l'année considérée. Ce multiplicateur est lié à une durée hebdomadaire du travail de 40 heures et est réduit à due concurrence lorsque les salaires sont péréqués sur la base d'une durée hebdomadaire du travail inférieure à 40 heures.

Commentaar - In de ondernemingen waar de arbeidsduurverkorting gebeurt per dag of per week en waar de bezoldigingen berekend worden op basis van de werkelijke prestaties wordt de volledige eindejaarspremie (die ook geldt om een eventuele pro rata te berekenen) als volgt geperequateerd :

stelsel 39 u. 30' (30' arbeidsduurverkorting per week, + 9 betaalde compensatierustdagen) :

$$\frac{173,33 \times 39,5}{40} = 171,163 \times \text{basisuurloon}$$

stelsel 39 u. (60' arbeidsduurverkorting per week, + 6 betaalde compensatierustdagen) :

$$\frac{173,33 \times 39}{40} = 168,997 \times \text{basisuurloon}$$

stelsel 38 u. 30' (90' arbeidsduurverkorting per week, + 3 betaalde compensatierustdagen) :

$$\frac{173,33 \times 38,5}{40} = 166,830 \times \text{basisuurloon}$$

stelsel 38 u. (120' arbeidsduurverkorting per week, geen betaalde compensatierustdagen) :

$$\frac{173,33 \times 38}{40} = 164,664 \times \text{basisuurloon}$$

In de bedrijven die de arbeidsduurverkorting toekennen onder de vorm van betaalde compensatierustdagen, blijft de eindejaarspremie gelijk aan 173,33 maal het basisuurloon.

Art. 4. De arbeiders die voldoen aan de in artikel 2 vermelde voorwaarden, hebben recht op de premie naar rato van één twaalfde van het basisbedrag per maand werkelijke arbeidsprestaties tijdens het beschouwde dienstjaar, lopende van 1 januari tot 31 december.

Meerdere arbeidsovereenkomsten van bepaalde duur uitgevoerd in eenzelfde burgerlijk jaar komen in aanmerking voor de eventuele berekening van de *pro rata temporis*.

Art. 5. De minima bepaald in de artikelen 3 en 4 worden voor de minderjarige toegepast ten belope van de volgende percentages :

Leeftijd	Percentage
16 jaar	65
17 jaar	75
18 jaar	90
19 jaar	100

Art. 6. In geval van indiensttreding vóór de 16de van de maand, wordt deze maand, voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, als een maand anciënniteit beschouwd en wordt zij met een maand effectieve arbeidsprestaties gelijkgesteld.

De maand waarin de arbeidsovereenkomst eindigt, wordt, voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst, als een maand anciënniteit beschouwd en met een volledige maand arbeidsprestaties gelijkgesteld, voor zover de arbeidsovereenkomst na de 15de van de maand een einde neemt.

Afwijkingen

Art. 7. De arbeiders waarvan de arbeidsovereenkomst tijdens het beschouwde dienstjaar wordt opgezegd, met uitsluiting van deze die ontslag hebben genomen of door hun werkgever worden ontslagen om dringende reden, genieten de premie naar rato van het aantal maanden werkelijke arbeidsprestaties tijdens dit dienstjaar, voor zover zij drie maanden anciënniteit tellen in de onderneming op het einde van de door de wettelijke vooropzeg gedekte periode, zonder evenwel rekening te houden met eventuele schorsingen van de arbeidsovereenkomst tijdens deze vooropzeg.

Voor de berekening van voornoemde anciënniteit wordt, enkel voor de toepassing van dit artikel, rekening gehouden met de periode gedekt door de eventueel toegekende wettelijke compensatoire opzeggingsvergoeding bepaald door de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten.

Genieten eveneens van de premie naar rato van het aantal maanden werkelijke arbeidsprestaties tijdens dit dienstjaar, voor zover zij drie maanden anciënniteit tellen in de onderneming bij de beëindiging van hun arbeidsovereenkomst, de arbeiders waarvan de arbeidsovereenkomst wegens overmacht ten einde komt.

Commentaire - Dans les entreprises où la réduction de la durée hebdomadaire du travail est réalisée par jour ou par semaine, et où les rémunérations sont calculées sur base des prestations effectives, la prime de fin d'année complète (qui sert aussi à calculer un éventuel prorata) est péréquâtée comme suit :

régime 39 h 30' (30' par semaine de réduction du temps de travail, + 9 jours de repos compensatoire payé) :

$$\frac{173,33 \times 39,5}{40} = 171,163 \times \text{salaire horaire de base}$$

régime 39 h (60' par semaine de réduction du temps de travail, + 6 jours de repos compensatoire payé) :

$$\frac{173,33 \times 39}{40} = 168,997 \times \text{salaire horaire de base}$$

régime 38 h 30' (90' par semaine de réduction du temps de travail, + 3 jours de repos compensatoire payé) :

$$\frac{173,33 \times 38,5}{40} = 166,830 \times \text{salaire horaire de base}$$

régime 38 h (120' par semaine de réduction du temps de travail, pas de jours de repos compensatoire payé) :

$$\frac{173,33 \times 38}{40} = 164,664 \times \text{salaire horaire de base.}$$

Dans les entreprises qui accordent la réduction de la durée du travail sous forme de repos compensatoire payé, la prime de fin d'année reste égale à 173,33 fois le salaire horaire de base.

Art. 4. Les ouvriers qui remplissent les conditions mentionnées à l'article 2, ont droit à la prime au prorata d'un douzième du montant de base par mois de prestations effectives de travail pendant l'exercice considéré, allant du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre.

Si plusieurs contrats à durée déterminée sont exécutés dans la même année civile, ils sont tous pris en considération pour l'éventuel calcul du prorata.

Art. 5. Les minima fixés aux articles 3 et 4 sont appliqués aux mineurs d'âge à concurrence des pourcentages suivants :

Age	Pourcentage
16 ans	65
17 ans	75
18 ans	90
19 ans	100

Art. 6. En cas d'entrée en service avant le 16 du mois, ce mois est, pour l'application de la présente convention, considéré comme un mois d'ancienneté et assimilé à un mois de prestations effectives de travail.

Le mois au cours duquel le contrat de travail prend fin est, pour l'application de la présente convention, considéré comme un mois d'ancienneté et assimilé à un mois de prestations effectives de travail, pour autant que le contrat prenne fin après le 15 du mois.

Déroptions

Art. 7. Les ouvriers dont le contrat de travail est résilié pendant l'exercice considéré à l'exclusion de ceux qui ont donné leur démission ou qui ont été licenciés par leur employeur pour motif grave, bénéficient de la prime au prorata du nombre de mois de prestations effectives de travail pendant cet exercice, pour autant qu'ils comptent trois mois d'ancienneté dans l'entreprise au terme de la période couverte par le préavis légal, sans tenir compte, toutefois, d'éventuelles suspensions du contrat de travail durant son cours.

Pour le calcul de l'ancienneté précitée, et uniquement pour l'application du présent article, il sera tenu compte de la période couverte par l'indemnité compensatoire du préavis légal éventuellement octroyée, définie par la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail.

Bénéficient également de la prime au prorata du nombre de mois de prestations effectives de travail pendant cet exercice, pour autant qu'ils comptent trois mois d'ancienneté dans l'entreprise au moment où leur contrat de travail se termine, les ouvriers dont le contrat de travail prend fin pour cause de force majeure.



Art. 8. De tijdens het dienstjaar gepensioneerde arbeiders, alsmede de rechtverkrigenden van een tijdens het dienstjaar overleden arbeider, genieten de premie onder dezelfde voorwaarden als vermeld in artikel 7.

Onder "rechtverkrigenden" wordt verstaan :

- de overlevende echtgeno(o)t(e);
- bij ontstentenis, de kinderen van de overledene;
- bij ontstentenis, de ouders van de overledene.

#### Gelijkstellingen

Art. 9. Worden gelijkgesteld met werkelijke arbeid :

— de afwezigheden te wijten aan een beroepsziekte, een arbeidsongeval of ongeval overkomen op de weg naar of van het werk, tot een maximumduur van twaalf maanden en voor zover zij zijn erkend door het verzekeringsorganisme;

— de afwezigheden wegens ziekte of zwangerschapverlof, gerechtvaardigd door een medisch getuigschrift en erkend door het verzekeringsorganisme, tot een totale maximumduur van zes maanden;

— de wettelijke vakantiedagen, de wettelijke feestdagen, de gerechtvaardigde afwezigheden "kort verzuim", verlof om dwingende redenen (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 45 van de Nationale Arbeidsraad), de afwezigheden in het raam van de wetgeving betreffende het educatief verlof en de sociale promotie, de syndicale verlofdagen en de dagen van gedeeltelijke werkloosheid tot vijftig dagen.

#### Betalingsperiode

Art. 10. De eindejaarspremie wordt uitbetaald vóór 25 december van het jaar waarop zij betrekking heeft.

#### Geldigheid en opzegging

Art. 11. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst doen geen afbreuk aan de gunstigere arbeidsvoorwaarden die in de ondernemingen bestaan.

Art. 12. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur. Zij heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001. Zij vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 1991, tot toekenning van een eindejaarspremie, gesloten in het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 augustus 1991, verschenen in het Belgisch Staatsbad van 18 oktober 1991.

Zij kan door elk der partijen worden opgezegd met een opzegtermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de scheikundige nijverheid. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum waarop de aangetekende brief aan de voorzitter wordt toegezonden. De poststempel geldt als bewijs.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 5 februari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Art. 8. Les ouvriers pensionnés durant l'exercice, ainsi que les ayants droit d'un ouvrier décédé durant l'exercice, bénéficient de la prime aux mêmes conditions que celles mentionnées à l'article 7.

Par "ayants droit", on entend :

- le conjoint survivant;
- à défaut, les enfants du défunt;
- à défaut, les parents du défunt.

#### Assimilations

Art. 9. Sont assimilés à du travail effectif :

— les absences imputables à une maladie professionnelle, un accident du travail ou un accident survenu sur le chemin du travail, à concurrence d'une durée maximale de douze mois et pour autant qu'elles soient reconnues par l'organisme assureur;

— les absences pour maladie ou congé de maternité, justifiées par un certificat médical et reconnues par l'organisme assureur, à concurrence d'une période maximale totale de six mois;

— les jours de vacances annuelles légales, les jours fériés légaux, les absences justifiées "petits chômages", les jours de congé pour raisons impérieuses (convention collective de travail n° 45 du Conseil national du travail), les absences dans le cadre de la loi sur le congé-éducation et la promotion sociale, les jours de congé syndical, et les jours de chômage partiel à concurrence de cinquante jours.

#### Période de paiement

Art. 10. La prime de fin d'année est payée avant le 25 décembre de l'année à laquelle elle se rapporte.

#### Validité et dénonciation

Art. 11. Les dispositions de la présente convention collective de travail ne portent pas préjudice aux conditions de travail plus favorables existant au niveau des entreprises.

Art. 12. La présente convention est conclue pour une durée indéterminée. Elle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2001. Elle remplace la convention collective de travail du 14 mars 1991, octroyant une prime de fin d'année, conclue en Commission paritaire de l'industrie chimique, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 1991, publiée au *Moniteur belge* du 18 octobre 1991.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée au président de la Commission paritaire de l'industrie chimique. Le délai de trois mois prend cours à partir de la date à laquelle la lettre recommandée est envoyée au président, le cachet de la poste faisant foi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 5 février 2002.

La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 1420

[C — 2002/12514]

**29 MAART 2002. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de uitvoeringsmodaliteiten van het vereenvoudigd stelsel betreffende het opmaken en bijhouden van sociale documenten voor de ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen en tot bepaling van de activiteiten in de bouwsector bedoeld in artikel 6, § 2, van de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen, inzonderheid op artikel 6;

F. 2002 — 1420

[C — 2002/12514]

**29 MARS 2002. — Arrêté royal fixant les modalités d'exécution du régime simplifié d'établissement et de tenue de documents sociaux pour les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique et définissant les activités dans le domaine de la construction visées à l'article 6, § 2, de la loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux par les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux pour les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique, notamment l'article 6;

Gelet op het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten, inzonderheid op artikel 6ter, 6quater, 6quinquies en 6sexies, ingevoegd bij voormelde wet van 5 maart 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de bepalingen van hoofdstuk IIbis van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, zoals ingevoegd door artikel 9 van de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen, op 1 april 2002 in werking treden en de onmiddellijke invoering noodzakelijk maken van uitvoeringsmaatregelen met betrekking tot dit stelsel;

Dat het met name noodzakelijk is om de toekenningsvoorwaarden voor dit vereenvoudigd stelsel te bepalen alsook de modaliteiten inzake toekenningsprocedure en controle door de bevoegde instanties, zodanig dat de betrokken werkgevers op tijd geïnformeerd zijn en de met de controle op deze maatregelen belaste instanties kunnen optreden teneinde een effectieve controle te garanderen;

Dat voor de toepassing van artikel 6, § 2, van voormelde wet van 5 maart 2002, de activiteiten in de bouwsector dringend moeten worden afgebakend;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

#### HOOFDSTUK I. — Voorafgaande bepalingen

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° koninklijk besluit nr. 5 : het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978 betreffende het bijhouden van sociale documenten;

2° de wet van 5 maart 2002 : de wet van 5 maart 2002 tot omzetting van de richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, en tot invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten door ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen;

3° werkgever : de werkgever bedoeld in artikel 6ter, § 1, van het koninklijk besluit nr. 5;

4° vergelijkbare documenten : de documenten voorzien door de wetgeving van het land waar de werkgever is gevestigd, welke vergelijkbaar zijn met de individuele rekening bedoeld in artikel 4, § 1, van het koninklijk besluit nr. 5 of met de afrekening bedoeld bij artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers;

5° Inspectie van sociale wetten : het centraal bestuur van de Administratie van de Inspectie van sociale wetten van het Federaal Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

#### HOOFDSTUK II. — Periode van vrijstelling inzake het opstellen en bijhouden van sociale documenten

**Art. 2.** De periode bedoeld in artikel 6ter, § 2, van het koninklijk besluit nr. 5 wordt bepaald op 6 maanden te rekenen vanaf de begindatum van tewerkstelling van de eerste ter beschikking gestelde werknemer in België zoals vermeld in de verklaring van terbeschikkingstelling overeenkomstig artikel 4, § 1, 3°, van dit besluit.

#### HOOFDSTUK III. — Modaliteiten van de vrijstelling inzake het opstellen en bijhouden van sociale documenten

**Art. 3.** § 1. Voorafgaand aan het begin van de periode van tewerkstelling van in België ter beschikking gestelde werknemers, moeten de werkgevers die hen tewerkstellen per brief, per elektronische post of per fax een verklaring van terbeschikkingstelling overeenkomstig artikel 4 van dit besluit verzenden aan de Inspectie van sociale wetten.

§ 2. De ontvangst en de conformiteit van de verklaring van terbeschikkingstelling worden binnen vijf werkdagen te rekenen vanaf de ontvangst van de verklaring geattesteerd door de Inspectie van sociale wetten die, te dien einde, per brief, per elektronische post of per fax een registratienummer van de verklaring aflevert aan de werkgever. De minister tot wiens bevoegdheid werkgelegenheid behoort kan de bijzondere modaliteiten bepalen inzake verzending van de verklaring via elektronische weg.

Vu l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue de documents sociaux, notamment les articles 6ter, 6quater, 6quinquies et 6sexies insérés par la loi précitée du 5 mars 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que les dispositions du chapitre IIbis de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 telles que insérées par l'article 9 de la loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71 CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux pour les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2002 et nécessitent l'adoption immédiate de mesures d'exécution relatives à ce régime;

Qu'en effet, il convient de déterminer les conditions d'octroi de ce régime simplifié ainsi que les modalités de la procédure d'octroi et du contrôle des instances compétentes de manière à ce que les employeurs précités soient informés à temps et que les instances chargées du contrôle des mesures soient préparées à intervenir pour assurer un contrôle effectif;

Que pour l'application de l'article 6, § 2, de la loi précitée du 5 mars 2002, il y a lieu de définir d'urgence les activités dans le secteur de la construction;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions préliminaires

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre :

1° par arrêté royal n° 5 : l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978 relatif à la tenue des documents sociaux;

2° par loi du 5 mars 2002 : la loi du 5 mars 2002 transposant la directive 96/71/CE du Parlement européen et du Conseil du 16 décembre 1996 concernant le détachement de travailleurs effectué dans le cadre d'une prestation de services et instaurant un régime simplifié pour la tenue de documents sociaux par les entreprises qui détachent des travailleurs en Belgique;

3° par employeur : l'employeur visé à l'article 6ter, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 5;

4° par documents équivalents : les documents prévus par la législation du pays où l'employeur est établi qui sont équivalents au compte individuel visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté royal n° 5 ou au décompte visé à l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs;

5° par Inspection des lois sociales : l'administration centrale de l'Administration de l'Inspection des lois sociales du Ministère Fédéral de l'Emploi et du Travail.

#### CHAPITRE II. — Période de dispense d'établissement et de tenue des documents sociaux

**Art. 2.** La période visée à l'article 6ter, § 2, de l'arrêté royal n° 5 est fixée à 6 mois à partir de la date du début de l'occupation du premier travailleur détaché en Belgique telle que mentionnée dans la déclaration de détachement conformément à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, 3°, du présent arrêté.

#### CHAPITRE III. — Modalités de la dispense de tenue et d'établissement de documents sociaux

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Préalablement au début de la période d'occupation de travailleurs détachés en Belgique, les employeurs qui les occupent doivent envoyer par lettre, par courrier électronique ou par fax une déclaration de détachement conforme à l'article 4 du présent arrêté à l'Inspection des lois sociales.

§ 2. La réception et la conformité de la déclaration de détachement est attestée dans les cinq jours ouvrables à dater de la réception de la déclaration par l'Inspection des lois sociales qui, à cette fin, délivre par lettre, courrier électronique ou fax un numéro d'enregistrement de la déclaration à l'employeur. Le ministre qui a l'Emploi dans ses attributions peut déterminer les modalités particulières de transmission de la déclaration par voie électronique.

§ 3. De tewerkstelling van in België ter beschikking gestelde werknemers kan pas plaatsvinden na de datum van de dag waarop de Inspectie van sociale wetten het registratienummer, dat zij heeft toegekend aan de verklaring van terbeschikkingstelling, aan de werkgever heeft ter kennis gebracht. Bij ontstentenis hiervan kan de werkgever niet genieten van de vrijstelling van het opstellen en bijhouden van sociale documenten zoals voorzien bij hoofdstuk IIbis van het koninklijk besluit nr. 5.

#### HOOFDSTUK IV. — Verklaring van terbeschikkingstelling

**Art. 4. § 1.** De verklaring van terbeschikkingstelling moet de volgende vermeldingen bevatten :

1° wat betreft de werkgever die werknemers in België ter beschikking stelt : de naam, voornaam en woonplaats of de firmanaam en de maatschappelijke zetel van de onderneming, de aard van de activiteit van de onderneming, het adres, het telefoonnummer, het faxnummer, het elektronisch postadres en het identificatie- of inschrijvingsnummer van de werkgever bij het bevoegde organisme van sociale zekerheid van het land van herkomst.

2° wat betreft de aangestelde of lasthebber van de werkgever bij wie de vergelijkbare documenten ter beschikking worden gehouden overeenkomstig artikel 5, § 1, van dit besluit : de naam en de voornaam, de firmanaam, het adres, het telefoonnummer, het faxnummer en het elektronisch postadres;

3° wat betreft elk van de in België ter beschikking gestelde werknemers : de naam en voornaam, de woonplaats, de geboortedatum, de burgerlijke stand, het geslacht, de nationaliteit, het adres, het telefoonnummer, het nummer en de aard van het identiteitsdocument, de datum van afsluiting van de arbeidsovereenkomst, de begindatum van tewerkstelling in België en de uitvoerende functie;

4° wat betreft de op de ter beschikking gestelde werknemers toepasselijke arbeidsvoorwaarden : de wekelijkse arbeidsduur, de werkroosters;

5° wat betreft de terbeschikkingstelling : het type van dienstprestaties verricht in het raam van de terbeschikkingstelling, de begindatum van de terbeschikkingstelling en de voorziene duur van de terbeschikkingstelling; de plaats waar de arbeidsprestaties worden geleverd;

6° wat betreft de vergelijkbare documenten : de plaats waar deze documenten overeenkomstig artikel 5 van dit besluit worden bijgehouden en bewaard.

§ 2. De verklaring moet overeenstemmen met het als bijlage aan dit koninklijk besluit toegevoegde model.

§ 3. De werkgever is ertoe gehouden om onmiddellijk per brief, fax of elektronische post aan de Inspectie van sociale wetten een bijvoegsel bij de verklaring van terbeschikkingstelling toe te zenden, waarin melding wordt gemaakt van de aangebrachte wijzigingen in de volgende gevallen :

— de terbeschikkingstelling van een of meerdere nieuwe werknemers; de over te zenden gegevens zijn bedoeld in § 1, 3°;

— de vestiging van een of meerdere nieuwe werkterreinen;

— elke wijziging van de in de verklaring van terbeschikkingstelling vermelde gegevens aangaande de werkgever, die betrekking heeft op de naam, voornaam en woonplaats of de firmanaam en de maatschappelijke zetel van de onderneming, de aard van de activiteit van de onderneming, het adres;

— elke wijziging van de in de verklaring van terbeschikkingstelling vermelde gegevens aangaande de op de ter beschikking gestelde werknemers toepasselijke arbeidsvoorwaarden bedoeld in § 1, 4°, van dit artikel, de gegevens in verband met de terbeschikkingstelling bedoeld in § 1, 5°, van dit artikel en de gegevens met betrekking tot de vergelijkbare documenten bedoeld in § 1, 6°, van dit artikel.

Bij ontstentenis hiervan kan de werkgever niet genieten van de vrijstelling van het opstellen en bijhouden van de sociale documenten zoals voorzien door hoofdstuk IIbis van het koninklijk besluit nr. 5, voor wat betreft de nieuw ter beschikking gestelde werknemer(s).

Het bijvoegsel moet worden toegezonden per brief, fax of elektronische post. Het moet conform zijn aan het model bedoeld in § 2 en moet het registratienummer van de verklaring vermelden bedoeld in artikel 3, § 2, van dit besluit. De minister tot wiens bevoegdheid werkgelegenheid behoort kan de bijzondere modaliteiten bepalen inzake overzending van het bijvoegsel via elektronische weg.

§ 3. L'occupation de travailleurs détachés en Belgique ne peut avoir lieu qu'après la date du jour où l'Inspection des lois sociales a notifié à l'employeur le numéro d'enregistrement qu'il a attribué à la déclaration de détachement. A défaut, l'employeur ne peut bénéficier de la dispense d'établissement et de tenue de documents sociaux telle que prévue par le chapitre IIbis de l'arrêté royal n° 5.

#### CHAPITRE IV. — Déclaration de détachement

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** La déclaration de détachement doit contenir les mentions suivantes :

1° en ce qui concerne l'employeur qui détache des travailleurs en Belgique : le nom, prénom et le domicile ou la raison sociale et le siège social de l'entreprise, la nature de l'activité de l'entreprise, l'adresse, le numéro de téléphone, le numéro de fax, l'adresse courrier électronique et le numéro d'identification ou d'enregistrement de l'employeur auprès de l'organisme de sécurité sociale compétent du pays d'origine.

2° en ce qui concerne le préposé ou mandataire de l'employeur auprès duquel les documents équivalents sont mis à disposition conformément à l'article 5, § 1<sup>er</sup>, du présent arrêté : le nom et le prénom, la raison sociale, l'adresse, le numéro de téléphone, le numéro de fax et l'adresse courrier électronique;

3° en ce qui concerne chacun des travailleurs détachés en Belgique : le nom et le prénom, le domicile, la date de naissance, l'état civil, le sexe, la nationalité, l'adresse, le numéro de téléphone, le numéro et la nature du document d'identité, la date de la conclusion du contrat de travail, la date du début de l'occupation en Belgique et la fonction exercée;

4° en ce qui concerne les conditions de travail applicables aux travailleurs détachés : la durée hebdomadaire de travail, les horaires de travail;

5° en ce qui concerne le détachement : le type de prestations de services effectuées dans le cadre du détachement, la date du début du détachement et la durée prévisible du détachement, le lieu où les prestations de travail sont effectuées;

6° en ce qui concerne les documents équivalents : le lieu où ces documents sont tenus et conservés conformément à l'article 5 du présent arrêté.

§ 2. La déclaration doit être conforme au modèle figurant en annexe du présent arrêté royal.

§ 3. L'employeur est tenu d'envoyer immédiatement à l'Inspection des lois sociales par courrier, fax ou courrier électronique un avenant à la déclaration de détachement faisant état des modifications apportées dans les cas suivants :

— le détachement d'un ou plusieurs nouveaux travailleurs; les données à transmettre sont visées au § 1, 3°;

— l'établissement d'un ou plusieurs nouveaux chantiers de travail;

— tout changement relatif aux données reprises dans la déclaration de détachement concernant l'employeur portant sur le nom, prénom et le domicile ou la raison sociale et le siège social de l'entreprise, la nature de l'activité de l'entreprise, l'adresse;

— tout changement relatif aux données reprises dans la déclaration de détachement concernant les conditions de travail applicables aux travailleurs détachés visées au § 1, 4°, du présent article, les données concernant le détachement visées au § 1, 5°, du présent article et les données concernant les documents équivalents visée au § 1<sup>er</sup>, 6°, du présent article.

A défaut, l'employeur ne peut bénéficier de la dispense d'établissement et de tenue des documents sociaux telle que prévue par le chapitre IIbis de l'arrêté royal n° 5 pour ce qui concerne le ou les nouveaux travailleurs détachés.

L'avenant doit être envoyé par courrier, fax ou courrier électronique. Il doit être conforme au modèle visé au § 2 et mentionner le numéro d'enregistrement de la déclaration visé à l'article 3, § 2, du présent arrêté. Le ministre qui a l'emploi dans ses attributions peut déterminer les modalités particulières de transmission de l'avenant par voie électronique.

HOOFDSTUK V. — *Modaliteiten inzake terbeschikkingstelling en bewaring van vergelijkbare documenten*

*Afdeling 1.* — Gedurende de periode van tewerkstelling van de ter beschikking gestelde werknemers in België

**Art. 5.** § 1. Gedurende de periode van 6 maanden bedoeld in artikel 2 van dit besluit, houden de werkgevers een kopie van de vergelijkbare documenten ter beschikking van de inspectiediensten aangeduid voor het toezicht op de naleving van het koninklijk besluit nr. 5, hetzij op de arbeidsplaats van de ter beschikking gestelde werknemer in België, hetzij op de Belgische woonplaats van een natuurlijke persoon die deze documenten bewaart als lasthebber of aangestelde van de werkgever. Bij ontstentenis hieraan, zijn de werkgevers gehouden de individuele rekening bedoeld in artikel 4 § 1 van het koninklijk besluit nr. 5 en de afrekening bedoeld in artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers op te stellen en bij te houden. Met het bijhouden van sociale documenten wordt bedoeld het regelmatig aanvullen van de documenten in functie van de verplichtingen die voortvloeien uit de toepasselijke wet van het land van herkomst.

§ 2. Na afloop van de periode van 6 maanden bedoeld in artikel 2 van dit besluit, moeten de werkgevers gedurende een periode van 5 jaar op de plaats bepaald overeenkomstig § 1 de kopie van de vergelijkbare documenten bewaren voor de inspectiediensten aangeduid voor het toezicht op de naleving van het koninklijk besluit nr. 5. Bovendien zijn zij ertoe gehouden de sociale documenten voorzien door of krachtens hoofdstuk II van het koninklijk besluit nr. 5 en de afrekening bedoeld in artikel 15 van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, op te stellen.

§ 3. De kopieën van de vergelijkbare sociale documenten bedoeld in §§ 1 en 2 van dit artikel mogen onder ongeacht welke vorm worden bijgehouden en bewaard op voorwaarde dat deze kopieën leesbaar zijn en dat de reproductievorm een doeltreffend toezicht toelaat.

*Afdeling 2.* — Na de periode van tewerkstelling van de ter beschikking gestelde werknemers in België

**Art. 6.** Na afloop van de periode van tewerkstelling van de ter beschikking gestelde werknemers in België, moeten de werkgevers de kopie van de vergelijkbare documenten alsook een inventaris daarvan per aangetekende brief toezenden of tegen ontvangstbewijs neerleggen bij de Inspectie van de Sociale wetten.

HOOFDSTUK VI. — *Activiteiten in de bouwsector bedoeld in artikel 6, § 2, van de wet van 5 maart 2002*

**Art. 7.** De activiteiten in de bouwsector bedoeld in artikel 6, § 2, van de wet van 5 maart 2002 omvatten alle activiteiten in de bouwsector die betrekking hebben op van nature onroerende goederen of op onroerende goederen door incorporatie en die de verwezenlijking, het herstel, het onderhoud, de wijziging of de vernietiging van bouwwerken beogen, en met name de volgende werkzaamheden :

- uitgravingswerk
- grondwerk
- opbouw
- montage en demontage van geprefabriceerde elementen
- inrichting of uitrusting
- verbouwing
- renovatie
- herstelling
- ontmanteling
- afbraak
- onderhoud
- onderhoud – schilder- en schoonmaakwerken
- sanering.

CHAPITRE V. — *Modalités de mise à disposition et de conservation des documents équivalents*

*Section 1<sup>re</sup>* — Durant la période d'occupation des travailleurs détachés en Belgique

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Durant la période de 6 mois visée à l'article 2 du présent arrêté, les employeurs tiennent une copie des documents équivalents à la disposition des services d'inspection désignés pour la surveillance de l'application de l'arrêté royal n° 5 soit sur le lieu du travail où le travailleur est détaché en Belgique soit au domicile belge d'une personne physique qui conserve les documents en tant que mandataire ou préposé de l'employeur. A défaut, ils sont tenus d'établir et de tenir le compte individuel visé à l'article 4, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté n° 5 et le décompte visé à l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs. Par tenue de documents sociaux, on entend le fait de régulièrement compléter les documents en fonction des obligations qui découlent de la loi du pays d'origine applicable à ceux-ci.

§ 2. Au terme de la période de 6 mois visée à l'article 2 du présent arrêté, les employeurs doivent conserver à l'endroit déterminé conformément au § 1 la copie des documents équivalents à la disposition des services d'inspection désignés pour la surveillance de l'application de l'arrêté royal n° 5 pour une période de 5 ans. En outre, ils sont tenus d'établir les documents sociaux prévus par ou en vertu du chapitre II de l'arrêté royal n° 5 et le décompte de paie visé par l'article 15 de la loi du 12 avril 1965 concernant la protection de la rémunération des travailleurs.

§ 3. Les copies des documents sociaux équivalents visées aux §§ 1<sup>er</sup> et 2 du présent article peuvent être tenues et conservées sous quelle que forme que ce soit à condition que les copies soient lisibles et que la forme de reproduction permette une surveillance efficace.

*Section 2.* — Après la période d'occupation des travailleurs détachés en Belgique

**Art. 6.** Au terme de la période d'occupation des travailleurs détachés en Belgique, les employeurs doivent envoyer par lettre recommandée ou déposer moyennant accusé de réception la copie des documents équivalents ainsi qu'un inventaire de ceux-ci à l'Inspection des lois sociales.

CHAPITRE VI. — *Activités de construction visées par l'article 6, § 2, de la loi du 5 mars 2002*

**Art. 7.** Les activités dans le domaine de la construction visées par l'article 6, § 2, de la loi du 5 mars 2002 englobent toutes les activités dans le domaine de la construction qui portent sur des immeubles par nature ou des immeubles par incorporation et qui visent la réalisation, la remise en état, l'entretien, la modification ou l'élimination de constructions, et notamment les travaux suivants :

- excavation
- terrassement
- construction
- montage et démontage d'éléments préfabriqués
- aménagement ou équipement
- transformation
- rénovation
- réparation
- démantèlement
- démolition
- maintenance
- entretien – travaux de peinture et de nettoyage
- assainissement.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking op 1 april 2002.  
Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 29 maart 2002.

**ALBERT**

Van Koningswege :  
De Minister van Werkgelegenheid,  
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :  
Wet van 5 maart 2002, *Belgisch Staatsblad* van 13 maart 2002;  
Koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978, *Belgisch Staatsblad* van  
2 december 1978.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2002.  
Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 29 mars 2002.

**ALBERT**

Par le Roi :  
La Ministre de l'Emploi,  
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :  
Loi du 5 mars 2002, *Moniteur belge* du 13 mars 2002;  
Arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978, *Moniteur belge* du 2 décembre  
1978.

Bijlage

**VERKLARING VAN TERBESCHIKKINGSTELLING :**

toe te zenden aan het centraal bestuur van de Administratie van de Inspectie van sociale wetten

(in het kader van de invoering van een vereenvoudigd stelsel betreffende het bijhouden van sociale documenten voor ondernemingen die in België werknemers ter beschikking stellen - Hoofdstuk IIbis van het koninklijk besluit nr. 5 van 23 oktober 1978)

**Identificatiegegevens van de werkgever  
die werknemers ter beschikking stelt in België**

Naam : .....

Voornaam : .....

Woonplaats : .....

OF

Firmanaam van de onderneming : .....

Maatschappelijke zetel van de onderneming : .....

Aard van de activiteit van de onderneming : .....

Adres : .....

Telefoonnummer : .....

Faxnummer : .....

Elektronisch postadres : .....

Identificatie- of inschrijvingsnummer van de werkgever bij het bevoegde organisme van sociale zekerheid van het land van herkomst : .....

**Identificatiegegevens van de lasthebber of aangestelde van de werkgever in België bij wie de met de afrekening en individuele rekening vergelijkbare documenten worden ter beschikking gehouden en bewaard**

Naam : .....

Voornaam : .....

Firmanaam : .....

Adres : .....

Telefoonnummer : .....

Faxnummer : .....

Elektronisch postadres : .....

**Gegevens betreffende elke in België ter beschikking gestelde werknemer**

Naam : .....

Voornaam : .....

Woonplaats : .....

Geboortedatum : .....

Burgerlijke stand : .....

Geslacht : .....

Nationaliteit : .....

Adres : .....

Telefoonnummer : .....

Nummer en aard van het identiteitsdocument : .....

Datum van afsluiting van de arbeidsovereenkomst : .....

Begindatum van de tewerkstelling in België : .....

Uitgeoefende functie : .....

**Gegevens betreffende de arbeidsvoorwaarden die op de ter beschikking gestelde werknemers van toepassing zijn**

Wekelijkse arbeidsduur : .....  
 Werkroosters : .....

**Gegevens betreffende de terbeschikkingstelling**

Begindatum van de terbeschikkingstelling in België : .....  
 Voorziene duur van de terbeschikkingstelling in België : .....  
 Type van de dienstprestaties verricht in het raam van de terbeschikkingstelling : .....  
 Plaats waar de arbeidsprestaties worden geleverd in België : .....

**Gegevens betreffende de plaats waar de vergelijkbare documenten worden ter beschikking gehouden en bewaard**

Werkplaats waar de werknemer in België wordt ter beschikking gesteld :  
 (in geval van meerdere werkplaatsen, één van deze plaatsen selecteren)

Naam van de werf of aangewezen werkplaats : .....  
 Adres : .....  
 Telefoonnummer : .....

OF

Belgische woonplaats van een natuurlijke persoon die de documenten bewaart als lasthebber of aangestelde van de werkgever :

Naam : .....  
 Adres : .....  
 Telefoonnummer : .....

Handtekening van het ondernemingshoofd,

Gezien om te worden gevoegd bij ons besluit van 29 maart 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid  
 Mevr. L. ONKELINX

Annexe

**DECLARATION DE DETACHEMENT :**

**à envoyer à l'administration centrale de l'administration de l'Inspection des Lois sociales**

*(dans le cadre de l'instauration d'un régime simplifié de tenue des documents sociaux pour les employeurs qui détachent des travailleurs en Belgique- Chapitre IIbis de l'arrêté royal n° 5 du 23 octobre 1978)*

**Données d'identification de l'employeur qui détache des travailleurs en Belgique**

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Domicile : .....  
 OU

Raison sociale de l'entreprise : .....

Siège social de l'entreprise : .....

Nature de l'activité de l'entreprise : .....

Adresse : .....

Numéro de téléphone : .....

Numéro de fax : .....

Adresse courrier électronique : .....

Numéro d'identification ou d'enregistrement de l'employeur auprès de l'organisme de sécurité sociale compétent du pays d'origine : .....

**Données d'identification du mandataire ou préposé de l'employeur en Belgique auprès duquel les documents équivalents au décompte de paie et au compte individuel sont mis à disposition et conservés**

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Raison sociale : .....  
 Adresse : .....  
 Numéro de téléphone : .....  
 Numéro de fax : .....  
 Adresse courrier électronique : .....

**Données concernant chaque travailleur détaché en Belgique**

Nom : .....  
 Prénom : .....  
 Domicile : .....  
 Date de naissance : .....  
 Etat civil : .....  
 Sexe : .....  
 Nationalité : .....  
 Adresse : .....  
 Numéro de téléphone : .....  
 Numéro et nature du document d'identité : .....  
 Date de conclusion du contrat de travail : .....  
 Date du début de l'occupation en Belgique : .....  
 Fonction exercée : .....

**Données concernant les conditions de travail applicables aux travailleurs détachés**

Durée hebdomadaire de travail : .....  
 Horaires de travail : .....

**Données relatives au détachement**

Date du début du détachement en Belgique : .....  
 Durée prévisible du détachement en Belgique : .....  
 Type de prestations de services effectuées dans le cadre du détachement : .....  
 Lieu où les prestations de travail sont effectuées  
 en Belgique : .....

**Données concernant le lieu où les documents équivalents sont mis à disposition et conservés**

**lieu de travail où le travailleur est détaché en Belgique :**  
**(si plusieurs chantiers ou lieux de travail, sélectionner l'un d'entre eux)**

Nom du chantier ou lieu de travail désigné : .....  
 Adresse : .....  
 Numéro de téléphone : .....

**OU**

**domicile belge d'une personne physique qui conserve les documents en tant que préposé ou mandataire de l'employeur :**

Nom : .....  
 Adresse : .....  
 Numéro de téléphone : .....  
 Signature du chef d'entreprise,

Vu pour être annexé à Notre arrêté royal du 29 mars 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La ministre de l'Emploi  
 Mme L. ONKELINX

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

N. 2002 — 1421

[C — 2002/35513]

**25 JANUARI 2002. — Besluit van de Vlaamse regering tot vaststelling van de voorwaarden  
en de regels inzake de toekenning van subsidies voor vormingsinitiatieven voor lokale mandatarissen,  
ambtenaren en topambtenaren**

De Vlaamse regering,

Gelet op de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, inzonderheid op artikel 12, derde lid;

Gelet op het decreet van 22 december 2000, houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2001, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1994 houdende de vaststelling van regelen betreffende de subsidiëring van initiatieven inzake de vorming van lokale ambtenaren;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de begroting, gegeven op 18 april 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 29 juni 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 7 november 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State (nummer 31.995/3);

Op voorstel van de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid;

Na beraadslaging,

Besluit :

*HOOFDSTUK I. — Algemene bepalingen*

**Artikel 1.** In dit besluit wordt verstaan onder :

1° de minister : de Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden;

2° de administratie : de administratie Binnenlandse Aangelegenheden van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

3° lokale besturen : de gemeenten, Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn (OCMW), de districten, de intercommunales, de provincies van het Vlaamse Gewest;

4° het centrum : het Vormingscentrum voor lokale besturen, opgericht binnen de administratie Binnenlandse Aangelegenheden waarvan de samenstelling is bepaald in hoofdstuk IV;

5° de lokale mandatarissen : mandatarissen van lokale besturen;

6° de lokale ambtenaren : contractuele en vastbenoemde ambtenaren van lokale besturen;

7° de lokale topambtenaren : de leidinggevende ambtenaren van een lokaal bestuur;

8° een vormingsinitiatief : een begeleide en gestructureerde leeractiviteit, gericht op de deskundigheidsbevordering van lokale mandatarissen, ambtenaren of topambtenaren;

9° een vormingsorganisatie : een organisatie die vorming aanbiedt voor lokale mandatarissen, ambtenaren en topambtenaren en niet is verbonden met een politieke partij of een vereniging van levensbeschouwelijke aard;

10° een dagdeel : een voormiddag-, een namiddag- of een avondactiviteit.

*HOOFDSTUK II. — Subsidiëring van vormingsinitiatieven voor lokale mandatarissen en topambtenaren*

*Afdeling I — Subsidiëring op aanvraag*

*Onderafdeling I. — Subsidie*

**Art. 2.** § 1. Aan een vormingsorganisatie kan een forfaitair subsidiebedrag worden toegekend dat maximaal 60 % van het totaal van de hiernavolgende kosten van het vormingsinitiatief voor lokale mandatarissen en topambtenaren, met uitzondering van de basisvorming, bedraagt

1° de huur van de lokalen en de infrastructuur;

2° de uitgaven voor promotiedrukwerk en het versturen van de uitnodigingen;

3° de uitgaven voor documentatie voor de deelnemers;

4° de vergoedingen, inclusief verplaatsingsvergoeding, voor de sprekers met een maximum van 750 euro per dag en een maximum van 125 euro per persoon.



§ 2. Het subsidiebedrag, bepaald volgens § 1, mag volgende maxima niet overschrijden :

1° 2.500 euro voor een activiteit van een dagdeel;

2° 5.000 euro voor eendaagse activiteiten, bestaande uit minimaal twee dagdelen;

3° 5.000 euro voor de eerste dag van meerdaagse activiteiten en 2.500 euro voor de daaropvolgende dagen. Elke dag van een meerdaagse activiteit bestaat uit minimum twee dagdelen.

§ 3. Als de beslissing gunstig is, wordt overgegaan tot de betaling van de toegekende subsidies op voorwaarde dat de betreffende facturen en betaalbewijzen na afloop van het vormingsinitiatief, samen met een evaluatieverslag over het vormingsinitiatief, door de vormingsorganisatie zijn ingediend bij het centrum, binnen een termijn die bepaald is in het ministerieel besluit tot toekenning van de subsidie. De minister kan de minimale gegevens van het evaluatieverslag bepalen.

§ 4. De vormingsorganisatie vermeldt bij elke publiciteit en in de programmabrochures dat het vormingsinitiatief gerealiseerd wordt in samenwerking met de administratie en met haar financiële steun. De subsidie houdt de waarborg in dat het vormingsinitiatief door de doelgroep werd getoetst en als kwaliteitsvol en toegankelijk werd erkend, dit betekent dat doelgroep van oordeel is dat het zinvol is dat het vormingsinitiatief wordt gevolgd en dat elk individueel lid van de doelgroep daar kan op inschrijven. De administratie kan het initiatief ook bekendmaken via haar informatiekanaalen.

#### Onderafdeling II. — Procedure

**Art. 3.** § 1. Voor initiatieven voor vorming van lokale mandatarissen en topambtenaren, met uitzondering van basisvorming, kan een vormingsorganisatie een aanvraag tot subsidiëring richten aan de administratie. De aanvraag moet uiterlijk drie maanden voor de aanvangsdatum van het vormingsinitiatief worden ingediend.

De aanvraag tot subsidiëring bevat de volgende documenten :

1° de volledige en ondertekende aanvraag;

2° een omstandige beschrijving van de inhoud, de doelgroep, de leerdoelen en de wijze van realisatie van de vormingsactiviteit(en);

3° de duur van het vormingsinitiatief : een dagdeel, een eendaagse of meerdaagse activiteit;

4° de kostenraming.

Als de vormingsorganisatie voor het betreffende vormingsinitiatief ook een subsidie heeft aangevraagd of verkregen bij een andere overheidsinstantie, voegt ze bij haar aanvraag een verklaring met de vermelding van het bedrag van de subsidie en van de naam van de subsidiërende instantie.

Indien de aanvraag onvolledig is, stelt de administratie de aanvrager hiervan onmiddellijk in kennis, met vermelding van de ontbrekende documenten.

§ 2. De administratie onderzoekt of de aanvraag tot subsidiëring ontvankelijk is. Om ontvankelijk te zijn moet het vormingsinitiatief georganiseerd worden door een vormingsorganisatie en gericht zijn op lokale mandatarissen of lokale topambtenaren.

Als de aanvraag ontvankelijk is, stuurt de administratie haar beslissing binnen de veertien dagen naar het centrum. Het centrum stelt een gemotiveerd advies op en stuurt dit advies samen met de aanvraag voor subsidie door naar de minister.

§ 3. De minister beslist, na ontvangst van het advies van het centrum, over het al dan niet toekennen van de subsidie en over het bedrag van de subsidie.

#### Afdeling II. — Subsidie voor basisvorming

##### Onderafdeling I. — Subsidie

**Art. 4.** § 1. De basisvorming voor lokale topambtenaren moet voldoen aan de volgende criteria :

1° het programma moet specifiek afgestemd zijn op de lokale sector zowel inhoudelijk als organisatorisch;

2° het vormingsinitiatief heeft inhoudelijk betrekking op aspecten van het overheidsmanagement zoals : financieel management, human resources management, organisatieler, communicatiemanagement, kwaliteitsmanagement en strategische planning;

3° het programma is inhoudelijk van academisch niveau;

4° het programma biedt, naast kennisoverdracht, ook ruimte voor actieve participatie, training en ervaringsuitwisseling van de cursisten en is praktijkgericht;

§ 2. De basisvorming voor lokale mandatarissen moet voldoen aan de volgende criteria :

1° specifiek gericht zijn op lokale mandatarissen of op een bepaalde categorie van lokale mandatarissen;

2° zowel betrekking hebben op algemeen bestuurlijke kennis, de praktische vaardigheden als op de taak en de rol van de lokale mandataris;

§ 3. De vormingsorganisatie verbindt er zich toe om op alle publiciteit te vermelden dat de organisatie van de basisvorming gebeurt in samenwerking van de administratie Binnenlandse Aangelegenheden.

## Onderafdeling II. — Procedure

**Art. 5.** § 1. Voor initiatieven voor basisvorming voor lokale mandatarissen en topambtenaren kan een vormingsorganisatie een aanvraag tot subsidiëring richten aan de administratie. De aanvraag moet uiterlijk drie maanden voor de aanvangsdatum van het vormingsinitiatief worden ingediend

De aanvraag tot subsidiëring omvat de volgende documenten :

- 1° de volledige en ondertekende aanvraag;
- 2° een omstandige omschrijving van de inhoud, de doelgroep, de leerdoelen en de wijze van realisatie van de vormingsactiviteit(en);
- 3° de kostenraming.

§ 2. De administratie onderzoekt of de aanvraag tot subsidiëring ontvankelijk is. Om ontvankelijk te zijn moet het vormingsinitiatief voldoen aan de voorwaarden gesteld in § 1 en georganiseerd worden door een vormingsorganisatie, in samenwerking met de administratie, en gericht zijn op lokale mandatarissen of lokale topambtenaren.

Als de aanvraag ontvankelijk is, stuurt de administratie haar beslissing binnen de veertien dagen naar het centrum. Het centrum stelt een gemotiveerd advies op en stuurt dit advies, samen met de aanvraag voor subsidie, door naar de minister.

§ 3. De minister beslist, na ontvangst van het advies van het centrum, over het al dan niet toekennen van de subsidie en over het bedrag van de subsidie.

HOOFDSTUK III. — *Subsidies voor vormingsinitiatieven voor lokale ambtenaren**Afdeling I. — Subsidie*

**Art. 6.** § 1. De minister kan, op voorstel van het centrum, aan de provincies een subsidie verlenen ter ondersteuning van het vormingsbeleid voor lokale ambtenaren.

Daartoe moeten ze zelf of bij overeenkomst via derden zorgen voor een programma van vormingsinitiatieven, die toegankelijk zijn voor het personeel van de lokale besturen.

§ 2. De vormingsinitiatieven passen in een concept van geïntegreerd vormingsbeleid van de lokale besturen. Ze sluiten aan bij lokale vormingsplannen die gebaseerd zijn op een behoeftedetectie die zowel aandacht geeft aan de individuele leerbehoeften van de personeelsleden, als aan de behoeften van de lokale organisaties in het kader van organisatie-ontwikkeling en veranderingsprocessen, als aan de behoeften die het gevolg zijn van beleidsinitiatieven van de lokale of hogere overheden.

§ 3. Het programma van vormingsinitiatieven omvat ten minste de volgende onderdelen :

- 1° een reguliere opleiding van 400 uur, gespreid over drie jaar, die aangepast is aan het werkveld van het gemeentelijk of provinciaal bestuur en die zowel betrekking heeft op kennisverwerving als op de ontwikkeling van vaardigheden;
- 2° modulaire programma's in het kader van permanente vorming;
- 3° specifieke programma's over actuele aangelegenheden en nieuwe ontwikkelingen in de lokale problematiek;
- 4° specifieke programma's die betrekking hebben op het personeelsbeleid of die aansluiten bij veranderingsprocessen en organisatieontwikkeling. De minister kan de omschrijving van dit aanbod of van een deel ervan bepalen na advies van het adviescollege van lokale ambtenaren.

**Art. 7.** De subsidies worden over de in aanmerking komende provincies verdeeld op basis van de volgende criteria :

- 1° de helft van het beschikbare bedrag in gelijke delen over de in aanmerking komende provincies;
- 2° de helft van het beschikbare bedrag op basis van het meest recente in het *Belgisch Staatsblad* gepubliceerde bevolkingsaantal van deze provincies.

*Afdeling II. — Procedure*

**Art. 8.** § 1. Voor de vormingsinitiatieven voor lokale besturen dient de bestendige deputatie van de provincieraad tegen 31 juli van elk begrotingsjaar een gemotiveerde aanvraag tot subsidiëring in bij de administratie.

De aanvraag tot subsidiëring omvat de volgende documenten :

- 1° de volledige en ondertekende aanvraag;
- 2° het volledige programma-overzicht van de geplande vormingsinitiatieven;
- 3° een toelichtende nota;
- 4° de adviezen van de eigen adviesorganen met betrekking tot het vormingsprogramma.

Indien de aanvraag onvolledig is, stelt de administratie de aanvrager hiervan onmiddellijk in kennis, met vermelding van de ontbrekende documenten.

§ 2. De administratie onderzoekt of de aanvraag tot subsidiëring ontvankelijk is, overeenkomstig de bepalingen van artikel 6, §§ 1 tot 3.

Als de aanvraag ontvankelijk is, stuurt de administratie haar beslissing binnen de veertien dagen aan het centrum.

Het centrum stelt een gemotiveerd advies op en stuurt dit advies samen met de aanvraag tot subsidiëring door naar de minister.

§ 3. De minister beslist na ontvangst van het advies van het centrum, over het al dan niet toekennen van de subsidie.

§ 4. De subsidies aan de provincie worden uitbetaald nadat ze uiterlijk op 30 april van het jaar dat volgt op de toekenning, bij het centrum een verslag indient over de activiteiten en de werking inzake de vorming van lokale ambtenaren. De minister kan de minimale gegevens van het verslag bepalen.

HOOFDSTUK IV. — *Vormingscentrum voor lokale besturen**Afdeling I. — Leiding*

**Art. 9.** § 1. Er wordt een vormingscentrum voor lokale besturen opgericht. Het centrum valt onder de politieke verantwoordelijkheid van de minister. De directeur-generaal van de administratie heeft de leiding van het centrum.

§ 2. De directeur-generaal van de administratie wijst een ambtenaar aan die belast is met het dagelijks bestuur van het centrum.

*Afdeling II. — Drie adviescolleges*

**Art. 10.** 1. Er worden drie adviescolleges opgericht voor elke doelgroep van de vorming : de lokale mandatarissen, de lokale ambtenaren en de lokale topambtenaren. De leden worden aangewezen door de directeur-generaal van de administratie.

§ 2. De adviescolleges worden als volgt samengesteld :

1° de directeur-generaal van de administratie en de ambtenaar, vermeld in artikel 9, § 2, maken deel uit van elk adviescollege;

2° voor de lokale mandatarissen :

- a) het afdelingshoofd van de afdeling Juridische Aangelegenheden en Verkiezingen;
- b) een ambtenaar van niveau A van de afdeling Juridische Aangelegenheden en Verkiezingen;
- c) op voordracht van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten : drie lokale mandatarissen, waarvan een lid van een uitvoerend orgaan, een raadslid van een meerderheidspartij en een raadslid van een oppositiepartij;
- d) op voordracht van de Vereniging van Vlaamse Provincies : een lokaal mandataris;
- e) op voordracht van de Vlaamse Federatie van Gemeentesecretarissen : een gemeentesecretaris uit het Vlaamse Gewest;

f) op voordracht van de Vereniging van Vlaamse OCMW-secretarissen : een OCMW-secretaris;

3° voor de lokale ambtenaren :

- a) het afdelingshoofd van de afdeling Gemeenten, OCMW's en Provincies;
- b) een ambtenaar van niveau A van de afdeling Gemeenten, OCMW's en Provincies;
- c) een gemeentesecretaris, een OCMW-secretaris, een vormingsverantwoordelijke, een personeelsverantwoordelijke en een provinciaal ambtenaar uit het Vlaamse Gewest.

4° voor de lokale topambtenaren :

- a) het afdelingshoofd van de afdeling Gemeenten, OCMW's en Provincies;
- b) een ambtenaar van niveau A van de afdeling Gemeenten, OCMW's en Provincies;
- c) op voordracht van de Vlaamse Federatie van Gemeentesecretarissen : twee gemeentesecretarissen uit het Vlaamse Gewest;
- d) op voordracht van de Federatie van Gemeenteontvangers : een gemeente- en een OCMW-ontvanger van het Vlaamse Gewest;
- e) op voordracht van de Vereniging van Vlaamse OCMW-secretarissen : een OCMW-secretaris uit het Vlaamse Gewest;

f) op voordracht van het college van provinciegriffiers : een provinciegriffier

g) een lid van het college van burgemeester en schepenen van een gemeente van het Vlaamse Gewest.

§ 3. De ambtenaren van niveau A, vermeld in § 2, 2°, b), 3°, b), 4°, b), worden belast met het secretariaatswerk van het desbetreffende adviescollege.

§ 4. De directeur-generaal van de administratie kan, rekening houdend met de aard van het vormingsinitiatief, de drie adviescolleges aanvullen met maximaal de helft van het aantal leden.

§ 5. De organisatoren van de vormingsinitiatieven kunnen in geen geval deel uitmaken van de adviescolleges. Zij kunnen wel worden uitgenodigd om hun aanvraag toe te lichten.

HOOFDSTUK V. — *De taken van het centrum**Afdeling I. — De taken van de leiding*

**Art. 11.** De directeur-generaal van de administratie en de ambtenaar, vermeld in artikel 9, § 2, zijn belast met de algemene leiding van het centrum en de coördinatie van de werking ervan.

*Afdeling II. — De taken van de drie adviescolleges*

**Art. 12.** De drie adviescolleges formuleren, elk voor hun doelgroep, adviezen naar aanleiding van de subsidieaanvragen en beleidsadviezen of concrete voorstellen in het kader van de evaluatie van het bestaande vormingsaanbod.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangs- en slotbepalingen*

**Art. 13.** Het besluit van de Vlaamse regering van 1 juni 1994 houdende de vaststelling van regelen betreffende de subsidiëring van initiatieven inzake de vorming van lokale ambtenaren wordt opgeheven, onder voorbehoud van de subsidieaanvragen van de bestendige deputaties voor de vormingsinitiatieven voor lokale ambtenaren voor het jaar 2001.

**Art. 14.** De Vlaamse minister, bevoegd voor de binnenlandse aangelegenheden, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 25 januari 2002.

De minister-president van de Vlaamse regering,  
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken,  
P. VAN GREMBERGEN

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE

F. 2002 — 1421

[C — 2002/35513]

**25 JANVIER 2002. — Arrêté du Gouvernement flamand fixant les conditions et les règles relatives au subventionnement des initiatives de formation visant des mandataires, fonctionnaires et hauts fonctionnaires locaux**

Le Gouvernement flamand,

Vu les lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, notamment l'article 12, troisième alinéa;

Vu le décret du 22 décembre 2000 contenant le budget général des dépenses de la Communauté flamande pour l'année budgétaire 2001, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1994 fixant les règles relatives au subventionnement d'initiatives visant la formation des fonctionnaires locaux;

Vu l'accord du Ministre flamand qui a le budget dans ses attributions, donné le 18 avril 2001;

Vu la délibération du Gouvernement flamand, le 29 juin 2001, concernant la demande d'avis au Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 7 novembre 2001, en application de l'article 84, premier alinéa, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat (numéro 31.995/3);

Sur la proposition du Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Dispositions générales*

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1<sup>o</sup> le Ministre : le Ministre flamand qui a les affaires intérieures dans ses attributions;
- 2<sup>o</sup> l'administration : l'Administration des Affaires intérieures du Ministère de la Communauté flamande;
- 3<sup>o</sup> les pouvoirs locaux : les communes, Centres publics d'Aide sociale (CPAS), les districts, les intercommunales, les provinces de la Région flamande;
- 4<sup>o</sup> le centre : le Centre de formation des pouvoirs locaux, créé au sein de l'Administration des Affaires intérieures et dont la composition a été fixée au chapitre IV;
- 5<sup>o</sup> les mandataires locaux : les mandataires de pouvoirs locaux;
- 6<sup>o</sup> les fonctionnaires locaux : les fonctionnaires contractuels et statutaires de pouvoirs locaux;
- 7<sup>o</sup> les hauts fonctionnaires locaux : les fonctionnaires dirigeants d'une administration locale;
- 8<sup>o</sup> une initiative de formation : une activité d'apprentissage accompagnée et structurée, visant la promotion de l'expertise des mandataires, fonctionnaires ou hauts fonctionnaires locaux;
- 9<sup>o</sup> une organisation de formation : une organisation qui offre des formations pour des mandataires, fonctionnaires et hauts fonctionnaires locaux, et qui n'est pas liée à un parti politique ou à une association philosophique;
- 10<sup>o</sup> une partie du jour : une activité du matin, de l'après-midi ou du soir.

CHAPITRE II. — *Subventionnement d'initiatives de formation visant des mandataires et hauts fonctionnaires locaux*

*Section I<sup>re</sup>. — Subventionnement sur demande*

*Sous-section I<sup>re</sup>. — Subvention*

**Art. 2.** § 1<sup>er</sup>. Il peut être octroyé à une organisation de formation un montant de subvention forfaitaire qui s'élève au maximum à 60 % du total des frais suivants de l'initiative de formation visant des mandataires et hauts fonctionnaires locaux, à l'exception de la formation de base :

- 1<sup>o</sup> le loyer des locaux et l'infrastructure;
- 2<sup>o</sup> les dépenses concernant l'imprimé promotionnel et l'envoi des invitations;
- 3<sup>o</sup> les dépenses concernant la documentation pour les participants;
- 4<sup>o</sup> les indemnités, y compris une compensation pour frais de déplacement, pour les conférenciers, avec un maximum de 750 euros par jour et de 125 euros par personne.

§ 2. Le montant de la subvention, fixé conformément au § 1<sup>er</sup>, ne peut dépasser les maxima suivants :

- 1<sup>o</sup> 2.500 euros pour une activité d'une partie du jour;
- 2<sup>o</sup> 5.000 euros pour des activités d'un jour, composées de deux parties du jour au minimum;
- 3<sup>o</sup> 5.000 euros pour le premier jour d'activités de plusieurs jours et 2.500 euros pour les jours suivants. Chaque jour d'une activité de plusieurs jours se compose de deux parties du jour au minimum.

§ 3. En cas de décision favorable, il est procédé au paiement des subventions octroyées à condition que les factures et reçus concernés soient transmis, à l'issue de l'initiative de formation et ensemble avec un rapport d'évaluation sur l'initiative de formation, par l'organisation de formation au centre, dans un délai fixé à l'arrêté ministériel octroyant la subvention. Le Ministre peut déterminer les données minimales du rapport d'évaluation.

§ 4. A l'occasion de chaque publicité et dans les brochures contenant le programme, l'organisation de formation mentionne le fait que l'initiative de formation est réalisée en coopération avec l'administration et avec son aide financière. La subvention implique la garantie que l'initiative de formation a été testée par le groupe cible et a été reconnue comme étant qualitative et accessible, ce qui signifie que le groupe cible estime qu'il est utile de suivre l'initiative de formation et que chaque membre individuel du groupe cible peut s'y inscrire. L'administration peut également publier l'initiative par le biais de ses canaux d'information.

#### Sous-section II. — Procédure

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Pour des initiatives de formation visant des mandataires et hauts fonctionnaires locaux, à l'exception de la formation de base, une organisation de formation peut adresser une demande de subvention à l'administration. La demande doit être introduite au plus tard trois mois avant la date de début de l'initiative de formation.

La demande de subvention contient les documents suivants :

- 1° la demande complète et signée;
- 2° une description circonstanciée du contenu, du groupe cible, des objectifs pédagogiques et de la façon de réaliser l'activité (les activités) de formation;
- 3° la durée de l'initiative de formation : une partie du jour, une activité d'un jour ou de plusieurs jours;
- 4° l'évaluation du coût.

Si l'organisation de formation a également demandé ou obtenu une subvention d'une autre instance publique concernant la même initiative de formation, elle joint à sa demande une déclaration comportant la mention du montant de la subvention et du nom de l'instance qui octroie la subvention.

En cas de demande incomplète, l'administration en informe immédiatement le demandeur, en précisant les documents manquants.

§ 2. L'administration examine la recevabilité de la demande de subvention. Afin d'être recevable, l'initiative de formation doit être organisée par une organisation de formation et elle doit viser des mandataires ou hauts fonctionnaires locaux.

En cas de demande recevable, l'administration envoie sa décision au centre dans les quinze jours. Le centre rédige un avis motivé et le transmet, ensemble avec la demande de subvention, au Ministre.

§ 3. Le Ministre décide, après la réception de l'avis du centre, sur l'octroi ou le refus de la subvention et sur le montant de la subvention.

### Section II. — Subvention pour formation de base

#### Sous-section I<sup>re</sup>. — Subvention

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. La formation de base pour des hauts fonctionnaires locaux doit satisfaire aux critères suivants :

- 1° le programme doit être spécifiquement adapté au secteur local, tant sur le plan du contenu que sur le plan de l'organisation;
- 2° au niveau du contenu, l'initiative de formation concerne des aspects de la gestion publique tels que la gestion financière, la gestion des ressources humaines, la science de l'organisation, la gestion de la communication, la gestion de la qualité et le planning stratégique;
- 3° au niveau du contenu, le programme a un niveau académique;
- 4° le programme offre non seulement le transfert de connaissances, mais laisse aussi de la marge pour la participation active, l'entraînement et l'échange d'expériences des participants aux cours, et il a des finalités opérationnelles;

§ 2. La formation de base pour des mandataires locaux doit satisfaire aux critères suivants :

- 1° elle doit viser spécifiquement des mandataires locaux ou une certaine catégorie de mandataires locaux;
- 2° elle doit concerner les connaissances administratives générales ainsi que les aptitudes pratiques et la tâche et le rôle du mandataire local;

§ 3. L'organisation de formation s'engage à mentionner sur toute publicité que l'organisation de la formation de base se fait en collaboration avec l'administration des Affaires intérieures.

#### Sous-section II. — Procédure

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Pour des initiatives de formation de base pour des mandataires et hauts fonctionnaires locaux, une organisation de formation peut adresser une demande de subvention à l'administration. La demande doit être introduite au plus tard trois mois avant la date de début de l'initiative de formation.

La demande de subvention comprend les documents suivants :

- 1° la demande complète et signée;
- 2° une description circonstanciée du contenu, du groupe cible, des objectifs pédagogiques et de la façon de réaliser l'activité (les activités) de formation;
- 3° l'estimation du coût.

§ 2. L'administration examine la recevabilité de la demande de subvention. Afin d'être recevable, l'initiative de formation doit satisfaire aux conditions fixées au § 1<sup>er</sup>, et être organisée par une organisation de formation, en collaboration avec l'administration, et elle doit viser des mandataires ou hauts fonctionnaires locaux.

En cas de demande recevable, l'administration envoie sa décision au centre dans les quinze jours. Le centre rédige un avis motivé et le transmet, ensemble avec la demande de subvention, au Ministre.

§ 3. Le Ministre décide, après la réception de l'avis du centre, sur l'octroi ou le refus de la subvention et sur le montant de la subvention.

### CHAPITRE III. — Subventions pour des initiatives de formation visant des fonctionnaires locaux

#### Section I<sup>re</sup>. — Subvention

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Sur la proposition du centre, le Ministre peut octroyer une subvention aux provinces à l'appui de la politique de formation visant des fonctionnaires locaux.

A cette fin, elles doivent établir elles-mêmes ou par convention par le biais de tiers, un programme d'initiatives de formation qui sont accessibles au personnel des pouvoirs locaux.

§ 2. Les initiatives de formation se cadrent dans un concept de politique de formation intégrée des pouvoirs locaux. Elles rejoignent des plans de formation locaux qui sont basés sur une détection des besoins prêtant de l'attention aux besoins d'apprentissage individuels des membres du personnel, ainsi qu'aux besoins d'apprentissage des organisations locales dans le cadre du développement de l'organisation et des processus de changement, et aux besoins résultant des initiatives de politique des autorités locales ou supérieures.

§ 3. Le programme d'initiatives de formation comprend au moins les éléments suivants :

1° une formation régulière de 400 heures, réparties sur trois années, qui est adaptée au domaine de travail de l'administration communale ou provinciale et qui concerne tant l'acquisition de connaissances que le développement d'aptitudes;

2° des programmes modulaires dans le cadre de la formation permanente;

3° des programmes spécifiques concernant des matières actuelles et des nouveaux développements dans la problématique locale :

4° des programmes spécifiques concernant la politique du personnel ou qui rejoignent des processus de changement et le développement de l'organisation. Le Ministre peut déterminer la définition de l'ensemble ou d'une partie de cette offre après l'avis du collège d'avis de fonctionnaires locaux.

**Art. 7.** Les subventions sont réparties entre les provinces qui entrent en ligne de compte, sur la base des critères suivants :

1° la moitié du montant disponible en parties égales entre les provinces qui entrent en ligne de compte;

2° la moitié du montant disponible sur la base du nombre de la population le plus récent de ces provinces, qui est publié au *Moniteur belge*.

#### Section II. — Procédure

**Art. 8.** § 1<sup>er</sup>. Pour des initiatives de formation visant des administrations locales, la députation permanente du conseil provincial introduit, au plus tard le 31 juillet de chaque année budgétaire, une demande motivée de subvention auprès de l'administration.

La demande de subvention comprend les documents suivants :

1° la demande complète et signée;

2° l'aperçu du programme complet des initiatives de formation prévues;

3° une note explicative;

4° les avis des propres organismes d'avis en ce qui concerne le programme de formation.

En cas de demande incomplète, l'administration en informe immédiatement le demandeur, en précisant les documents manquants.

§ 2. L'administration examine la recevabilité de la demande de subvention, conformément aux dispositions de l'article 6, §§ 1<sup>er</sup> à 3.

En cas de demande recevable, l'administration envoie sa décision au centre dans les quinze jours.

Le centre rédige un avis motivé et le transmet, ensemble avec la demande de subvention, au Ministre.

§ 3. Le Ministre décide, après la réception de l'avis du centre, sur l'octroi ou le refus de la subvention.

§ 4. Les subventions à la province sont payées après qu'elle introduit auprès du centre, au plus tard le 30 avril de l'année suivant l'octroi, un rapport des activités et du fonctionnement en ce qui concerne la formation de fonctionnaires locaux. Le Ministre peut déterminer les données minimales du rapport.

CHAPITRE IV. — *Centre de formation des pouvoirs locaux**Section I<sup>re</sup>. — Direction*

**Art. 9.** § 1<sup>er</sup>. Il est créé un centre de formation des pouvoirs locaux. Le centre relève de la responsabilité politique du Ministre. Le directeur général de l'administration dirige le centre.

§ 2. Le directeur général de l'administration désigne un fonctionnaire qu'il charge de la gestion journalière du centre.

*Section II. — Trois collèges d'avis*

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Il est créé trois collèges d'avis pour chaque groupe cible de la formation : les mandataires locaux, les fonctionnaires locaux et les hauts fonctionnaires locaux. Les membres sont désignés par le directeur général de l'administration.

§ 2. Les collèges d'avis sont composés comme suit :

1° le directeur général de l'administration et le fonctionnaire, visés à l'article 9, § 2, font partie de chaque collège d'avis;

2° pour les mandataires locaux :

a) le chef de division des Questions juridiques et des Elections;

b) un fonctionnaire du niveau A de la division des Questions juridiques et des Elections;

c) sur la proposition de la « Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten » (association des villes et communes flamandes) : trois mandataires locaux, dont un membre de l'organisme exécutif, un conseiller d'un parti majoritaire et un conseiller d'un parti de l'opposition;

d) sur la proposition de la « Vereniging van Vlaamse Provincies » (association des provinces flamandes) : un mandataire local;

e) sur la proposition de la « Vlaamse Federatie van Gemeentesecretarissen » (fédération flamande des secrétaires communaux) : un secrétaire communal de la Région flamande;

f) sur la proposition de la « Vereniging van Vlaamse OCMW-secretarissen » (association des secrétaires CPAS flamands) : un secrétaire CPAS;

3° pour les fonctionnaires locaux :

a) le chef de division de la division des Communes, des CPAS et des Provinces;

b) un fonctionnaire du niveau A de la division des Communes, des CPAS et des Provinces;

c) un secrétaire communal, un secrétaire CPAS, un responsable de la formation, un responsable du personnel et un fonctionnaire provincial de la Région flamande.

4° pour les hauts fonctionnaires locaux :

a) le chef de division de la division des Communes, des CPAS et des Provinces;

b) un fonctionnaire du niveau A de la division des Communes, des CPAS et des Provinces;

c) sur la proposition de la « Vlaamse Federatie van Gemeentesecretarissen » : deux secrétaires communaux de la Région flamande;

d) sur la proposition de la « Federatie van Gemeenteontvangers » (fédération des receveurs communaux) : un receveur communal et un receveur CPAS de la Région flamande;

e) sur la proposition de la « Vereniging van Vlaamse OCMW-secretarissen » : un secrétaire CPAS de la Région flamande;

f) sur la proposition du collège des greffiers provinciaux : un greffier provincial

g) un membre du collège des bourgmestres et échevins d'une commune de la Région flamande.

§ 3. Les fonctionnaires du niveau A, visés au § 2, 2°, b), 3°, b), 4°, b), sont chargés du secrétariat du collège d'avis concerné.

§ 4. Le directeur général de l'administration peut, compte tenu de la nature de l'initiative de formation, compléter les trois collèges d'avis d'au maximum la moitié du nombre de membres.

§ 5. Les organisateurs des initiatives de formation ne peuvent en aucun cas faire partie des collèges d'avis. Ils peuvent toutefois être invités à expliquer leur demande.

CHAPITRE V. — *Les tâches du centre**Section I<sup>ère</sup>. — Les tâches de la direction*

**Art. 11.** Le directeur général de l'administration et le fonctionnaire, visés à l'article 9, § 2, sont chargés de la direction générale du centre et de la coordination de son fonctionnement.

*Section II. — Les tâches des trois collèges d'avis*

**Art. 12.** Les trois collèges d'avis formulent, chacun pour son groupe cible, des avis suite aux demandes de subvention et des conseils en matière de politique ou des propositions concrètes dans le cadre de l'évaluation de l'offre existante en matière de formation.

CHAPITRE VI. — *Dispositions transitoires et finales*

**Art. 13.** L'arrêté du Gouvernement flamand du 1<sup>er</sup> juin 1994 fixant les règles relatives au subventionnement d'initiatives visant la formation des fonctionnaires locaux est abrogé, sous réserve des demandes de subvention des députations permanentes pour les initiatives de formation visant des fonctionnaires locaux pour l'année 2001.

**Art. 14.** Le Ministre flamand qui a les affaires intérieures dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 25 janvier 2002.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
P. DEWAELE

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, de la Fonction publique et de la Politique extérieure,  
P. VAN GREMBERGEN

## COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

F. 2002 — 1422

[2002/29186]

**7 MARS 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 avril 1995 portant exécution du décret du 22 décembre 1994 relatif à la publicité de l'administration**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 22 décembre 1994 relatif à la publicité de l'administration;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 24 avril 1995 portant exécution du décret du 22 décembre 1994 relatif à la publicité de l'administration, modifié par l'arrêté du Gouvernement du 8 juillet 1997;

Vu la délibération du Gouvernement du 28 février 2002;

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Les adresses mentionnées à l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement du 24 avril 1995 portant exécution du décret du 22 décembre 1994 relatif à la publicité de l'administration sont remplacées par les adresses suivantes :

« Services du Gouvernement de la Communauté française, Ministère de la Communauté française, boulevard Léopold II 44, à 1080 Bruxelles;

Services du Gouvernement de la Communauté française, Conseil supérieur de l'Audiovisuel, rue Jean Chapelié 35, à 1050 Bruxelles;

Services du Gouvernement de la Communauté française, Délégué général de la Communauté française aux droits de l'enfant, rue de l'Association 11, à 1000 Bruxelles;

Commissariat général aux Relations internationales de la Communauté française, place Saintelette 2, à 1080 Bruxelles;

Office de la Naissance et de l'Enfance, avenue de la Toison d'Or 86, à 1060 Bruxelles;

Radio-Télévision belge de la Communauté française, boulevard Reyers 52, à 1040 Bruxelles;

Centre hospitalier universitaire de Liège, Domaine universitaire du Sart Tilman, bte 35, à 4000 Liège;

Service de perception de la redevance Radio-Télévision de la Communauté française, avenue Gouverneur Bovesse 29, à 5100 Jambes. »

**Art. 2.** A l'article 4 du même arrêté, les mots : « Ministère de la Culture et des Affaires sociales » sont remplacés par les mots : « Ministère de la Communauté française ».

**Art. 3.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

**Art. 4.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 7 mars 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française,

Le Ministre de la Fonction publique,

R. DEMOTTE

\_\_\_\_\_

VERTALING

## MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 1422

[2002/29186]

**7 MAART 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 april 1995 tot uitvoering van het decreet van 22 december 1994 betreffende de openbaarheid van het bestuur**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 22 december 1994 betreffende de openbaarheid van het bestuur;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 april 1995 tot uitvoering van het decreet van 22 december 1994 betreffende de openbaarheid van het bestuur, gewijzigd bij het besluit van de Regering van 8 juli 1997;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van 28 februari 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** De adressen vermeld in artikel 2 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 24 april 1995 tot uitvoering van het decreet van 22 december 1994 betreffende de openbaarheid van het bestuur worden vervangen door de volgende adressen :

« Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, Ministerie van de Franse Gemeenschap, Leopold II-laan, te 1080 Brussel;

Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, Hoge Raad voor de Audiovisuele Sector, Jean Chapelierstraat 35, te 1050 Brussel;

Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, Algemeen Afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de Rechten van het Kind, Verenigingstraat 11, te 1000 Brussel;



Commissariaat-generaal voor Internationale Betrekkingen van de Franse Gemeenschap, Saincteletteplein 2, te 1080 Brussel;

« Office de la Naissance et de l'Enfance » (Diensten voor Geboorte en Kinderwelzijn), Gulden Vlieslaan 86, te 1060 Brussel;

« Radio-Télévision Belge de la Communauté française », Reyerslaan 52, te 1040 Brussel;

« Centre Hospitalier Universitaire de Liège », Universitair Domein van het Sart Tilman, bus 35, te 4000 Luik.

Dienst voor inning van het kijk- en luistergeld van de Franse Gemeenschap, avenue Gouverneur Bovesse 29, te 5100 Jambes ».

**Art. 2.** In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de woorden « Ministerie van Cultuur en Sociale Zaken », vervangen door de woorden « Ministerie van de Franse Gemeenschap ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 4.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 7 maart 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap,

De Minister van Ambtenarenzaken,

R. DEMOTTE



F. 2002 — 1423

[2002/29175]

**7 MARS 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française octroyant une allocation pour l'exercice de fonctions informatiques à certains membres du personnel des Services du Gouvernement de la Communauté française et des organismes d'intérêt public relevant du Comité de secteur XVII**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, notamment l'article 87, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988 et par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu le décret du 1<sup>er</sup> juillet 1982 créant un Commissariat général aux Relations internationales;

Vu le décret du 30 mars 1983 portant création de l'Office de la Naissance et de l'Enfance (O.N.E.), modifié par le décret du 12 mars 1990;

Vu le décret du 1<sup>er</sup> décembre 1997 portant création du Service de perception de la redevance radio et télévision de la Communauté française;

Vu l'arrêté royal du 22 décembre 2000 fixant les principes généraux;

Vu l'arrêté royal du 26 mars 1965 portant réglementation générale des indemnités et allocations quelconques accordées au personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux du 6 février 1967 et du 2 mars 1989;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française tel que modifié;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 22 juillet 1996 portant statut pécuniaire des agents des Services du Gouvernement de la Communauté française tel que modifié;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 18 décembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 19 décembre 2001;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 19 décembre 2001;

Vu le protocole n° 254 du Comité de secteur XVII conclu le 1<sup>er</sup> février 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Sur la proposition du Ministre de la Fonction publique;

Vu la délibération du Gouvernement du 28 février 2002,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté s'applique aux membres du personnel statutaire et contractuel des niveaux 1, 2+, 2 et 3 des Services du Gouvernement de la Communauté française (Administration générale de la Culture et de l'Informatique Service général de l'Informatique et des Statistiques), ainsi qu'aux membres du personnel statutaire et contractuel des organismes d'intérêt public relevant du Comité de secteur XVII.

**Art. 2.** Une allocation est accordée aux membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup> chargés de tâches informatiques afférentes à la conception, la coordination, l'analyse, la programmation ou la production d'applications informatiques.

Par tâches informatiques, il faut entendre :

- rédiger des rapports, notamment d'évaluation, sur les programmes, projets ou applications informatiques;
- se documenter sur les évolutions, participer à des cours et séminaires dans le domaine des technologies nouvelles de l'information dans le cadre d'une mission de longue durée à vocation informatique dans une entité administrative;
- installer des logiciels liés au système informatique et assurer leur mise à niveau;
- réaliser le suivi quotidien de l'exploitation des programmes, en gérer les ressources et la sécurité;
- diriger, planifier et répartir les tâches dans une entité administrative dont une des finalités reconnue est l'informatique;
- planifier et coordonner les différentes phases d'un projet informatique, en assurer le suivi et le contrôle;
- rédiger des études de faisabilité de projets informatiques;
- analyser les systèmes informatiques existants et formuler des propositions pour leurs améliorations opérationnelles;
- mettre au point des modèles conceptuels de systèmes informatiques;

- programmer la gestion de l'information par support informatique;
- réaliser des tests des programmes et mettre ceux-ci au point;
- recevoir des nouvelles applications informatiques, élaborer et exécuter des procédures d'exploitation et en assurer le suivi; prendre à cet effet les initiatives nécessaires pour assurer l'exécution des chaînes informatiques dans le respect des délais imposés;
- détecter, identifier, suivre et corriger les problèmes de logiciels et techniques;
- conseiller les utilisateurs de produits informatiques dans le choix de solutions techniques ou dans les modalités d'utilisation;
- rédiger les parties techniques des cahiers de charges de marchés publics informatiques.

Le Gouvernement peut, à tout moment, modifier la liste des tâches informatiques proposée à l'alinéa précédent.

**Art. 3.** Les membres du personnel visés à l'article 1<sup>er</sup> doivent être titulaires d'un des grades suivants ou exercer des fonctions y correspondant en exécution de leur contrat de travail :

- Directeur général adjoint;
- Informaticien-directeur;
- Directeur ou directrice (catégorie : expert-groupe de qualification : 1);
- Directeur ou directrice (catégorie : expert-groupe de qualification : 4);
- Informaticien-expert;
- Informaticien;
- Attaché ou attaché principal ou attachée ou attachée principale (catégorie : expert-groupe de qualification : 4);
- Attaché ou attaché principal ou attachée ou attachée principale (catégorie : expert-groupe de qualification : 1);
- Premier gradué ou première graduée (catégorie administratif - groupe de qualification : 3);
- Gradué ou gradué principal ou graduée ou graduée principale (catégorie administratif - groupe de qualification : 3);
- Premier assistant ou première assistante (catégorie administratif - groupe de qualification : 2);
- Assistant ou assistant principal ou assistante ou assistante principale (catégorie administratif - groupe de qualification : 2);
- Premier adjoint ou première adjointe (catégorie : administratif - groupe de qualification : 1);
- Adjoint ou adjoint principal ou adjointe ou adjointe principale (catégorie : administratif - groupe de qualification : 1).

Ils doivent faire l'objet d'une évaluation favorable.

Le Gouvernement peut déroger à cette liste sur proposition motivée du Secrétaire général du Ministère de la Communauté française ou du fonctionnaire dirigeant d'un organisme d'intérêt public visé à l'article 1<sup>er</sup>.

**Art. 4.** Sans préjudice de l'article 6, chaque membre du personnel figurant sur la liste visée à l'article 5 reçoit, mensuellement, pour autant qu'il ait exercé sans interruption durant le mois d'activité des tâches informatiques au sens de l'article 2 dans son entité administrative et que, durant la même période, il n'ait pas bénéficié d'indemnités pour l'exercice d'une fonction supérieure, une allocation dont le montant est fixé à 12,5 % de son salaire mensuel brut.

Elle est rattachée à l'indice-pivot 138,01.

La prime est due pour toute période donnant droit au traitement mensuel, ou à des indemnités liées à une incapacité de travail ou au congé de maternité.

**Art. 5.** Le Secrétaire général du Ministère de la Communauté française et les fonctionnaires dirigeants de chacun des organismes d'intérêt public visé à l'article 1<sup>er</sup> établissent mensuellement, conformément aux dispositions de l'article 4, chacun pour ce qui concerne son entité administrative, la liste des membres du personnel visés à l'article 3 qui exercent les tâches reprises à l'article 2, alinéa 2. Cette liste est établie sur base des propositions des fonctionnaires généraux dirigeant les entités administratives dans lesquelles ces tâches sont exercées.

La liste est visée par l'Inspection des Finances.

**Art. 6.** L'allocation est liquidée au membre du personnel sur décision du Secrétaire général ou du fonctionnaire dirigeant de l'organisme d'intérêt public.

**Art. 7.** Le présent arrêté produit ses effets au 1<sup>er</sup> janvier 2002.

**Art. 8.** Le Ministre de la Fonction publique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 7 mars 2002.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de la Fonction publique,  
R. DEMOTTE

## VERTALING

N. 2002 — 1423

[2002/29175]

**7 MAART 2002. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot toekenning aan sommige personeelsleden van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap en de instellingen van openbaar nut die afhangen van het Sectorcomité XVII van een toelage voor het uitoefenen van ambten inzake informatica**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op het decreet van 1 juli 1982 houdende oprichting van een « Commissariat général aux Relations internationales »;

Gelet op het decreet van 30 maart 1983 houdende oprichting van de « Office de la Naissance et de l'Enfance », gewijzigd bij het decreet van 12 maart 1990;

Gelet op het decreet van 1 december 1997 houdende oprichting van de Dienst voor inning van het kijk- en luistergeld van de Franse Gemeenschap;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 december 2000 houdende bepaling van de algemene principes;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 maart 1965 houdende de algemene regeling van de vergoedingen en toelagen van alle aard toegekend aan het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 6 februari 1967 en 2 maart 1989;

Gelet op het besluit van 22 juli 1996 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende het statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het besluit van 22 juli 1996 van de Regering van de Franse Gemeenschap houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap, zoals gewijzigd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën gegeven op 18 december 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 19 december 2001;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 19 december 2001;

Gelet op het Protocol nr. 254 van het Sectorcomité XVII gesloten op 1 februari 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989;

Op de voordracht van de Minister van Ambtenarenzaken;

Gelet op de beraadslaging van 28 februari 2002 van de Regering,

Besluit :

**Artikel 1.** Dit besluit is van toepassing op de leden van het statutair en contractueel personeel van de niveaus 1, 2+, 2 en 3 van de Diensten van de Regering van de Franse Gemeenschap (Algemeen Bestuur voor Cultuur en Informatica - Algemene Dienst van de informatica en Statistieken), alsook op de leden van het statutair en contractueel personeel van de Instellingen van openbaar nut die afhangen van het sectorcomité XVII.

**Art. 2.** Een toelage wordt toegekend aan de personeelsleden bedoeld bij artikel 1, belast met taken inzake informatica die verband houden met de conceptie, de coördinatie, de analyse, de programmering of de productie van toepassingen op het vlak van de informatica.

Onder taken inzake informatica dient te worden verstaan :

— opmaken van de verslagen, inzonderheid evaluatieverslagen, over de programma's, projecten of toepassingen op het vlak van de informatica;

— zich documenteren over de evoluties, deelnemen aan cursussen en seminaries op het vlak van de nieuwe technologieën inzake informatica in het kader van een opdracht van lange duur met inslag op informatica in een administratieve entiteit;

— installeren van softwares die verband houden met het informaticasysteem en ervoor zorgen dat ze op peil worden gebracht;

— zorgen voor de dagelijkse opvolging van de exploitatie van de programma's, de potentialiteiten en de veiligheid ervan beheren;

— plannen leiden en de taken verdelen in een administratieve entiteit waarvan een van de erkende finaliteiten informatica is;

— de verschillende fasen van een informaticaproject plannen en coördineren, de opvolging en de controle ervan verzekeren;

— studies maken over de uitvoerbaarheid van de informaticaprojecten;

— de bestaande informaticasystemen analyseren en voorstellen doen voor hun operationele verbeteringen;

— de conceptuele modellen van informaticasystemen regelen;

— het beheer van de informatie via informaticadrager programmeren;

— de testen voor de programma's verwezenlijken en deze regelen;

— nieuwe toepassingen inzake informatica ontvangen, de exploitatieprocedures uitwerken en uitvoeren en de opvolging ervan verzekeren; de nodige initiatieven in dat vooruitzicht nemen om de uitvoering van de informatica-verbindingen te verzekeren met eerbiediging van de opgelegde termijnen;

— de problemen inzake softwares en technieken ontwarren, identificeren, opvolgen en oplossen;

— de gebruikers van informaticaproducten met raad bijstaan bij de keuze van technische oplossingen of de gebruiksmodaliteiten;

— de technische gedeelten van de lastenkohieren van overheidsopdrachten voor informatica opstellen.

De Regering kan op gelijk welk ogenblik wijzigingen brengen aan de lijst van de taken inzake informatica die in het vorig lid wordt voorgesteld.

**Art. 3.** De bij artikel 1 bedoelde personeelsleden moeten houder zijn van een van de volgende graden of ambten uitoefenen die ermee overeenstemmen in uitvoering van hun arbeidsovereenkomst :

— Adjunct-directeur-generaal;

— Informaticus-directeur;

— Directeur of directrice (categorie : deskundige- kwalificatiegroep : 1);

— Directeur of directrice (categorie : deskundige- kwalificatiegroep : 4);

— Informaticus-deskundige;

— Informaticus;

— Attaché of eerstaanwendend attaché (categorie : deskundige- kwalificatiegroep : 4);

— Attaché of eerstaanwendend attaché (categorie : deskundige- kwalificatiegroep : 1);

— Eerste gegradueerde (categorie administratie- kwalificatiegroep : 3);

— Gegradueerde of eerstaanwendend gegradueerde (categorie administratie- kwalificatiegroep : 3);

— Eerste assistent (categorie administratie- kwalificatiegroep : 2);

— Assistent of eerstaanwendend assistent (categorie administratie- kwalificatiegroep : 2);

— Eerste adjunct (categorie administratie- kwalificatiegroep : 1);

— Adjunct of eerstaanwendend adjunct (categorie administratie- kwalificatiegroep : 1).

Zij moeten een gunstige evaluatie gekregen hebben.

De Regering kan afwijken van deze lijst op gemotiveerd voorstel van de Secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap of van de leiden ambtenaar van een instelling van openbaar nut bedoeld bij artikel 1.

**Art. 4.** Onverminderd artikel 6, ontvangt ieder personeelslid vermeld op de bij artikel 5 bedoelde lijst, voor zover het lid tijdens de activiteitsmaand in zijn administratieve entiteit ononderbroken informaticataken heeft uitgevoerd in de zin van artikel 2 en het tijdens diezelfde periode geen vergoedingen heeft ontvangen voor het uitoefenen van een hoger ambt, maandelijks een toelage waarvan het bedrag vastgesteld is op 12,5 % van zijn maandelijks bruto bezoldiging.

Die toelage is verbonden aan de spilindex 138,01.

De premie is verschuldig voor een periode die recht geeft op de maandwedde of op vergoedingen verbonden aan een arbeidsongeschiktheid of aan het bevallingsverlof.

**Art. 5.** De Secretaris-generaal van het Ministerie van de Franse Gemeenschap en de leiden ambtenaren van elke instelling van openbaar nut bedoeld bij artikel 1 stellen, overeenkomstig de bepalingen van artikel 4, ieder wat zijn administratieve entiteit betreft, maandelijks de lijst op van de personeelsleden bedoeld bij artikel 3 die de bij artikel 2, lid 2 vermelde taken uitoefenen. Deze lijst wordt opgemaakt op basis van de voorstellen van de ambtenaren-generaal die de leiding hebben van de administratieve entiteiten waarin deze taken worden uitgeoefend.

De lijst wordt voor de Inspectie van Financiën geïnterpreteerd.

**Art. 6.** De toelage wordt uitbetaald aan het personeelslid op beslissing van de Secretaris-generaal of van de ambtenaar die de leiding heeft van de instelling van openbaar nut.

**Art. 7.** Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

**Art. 8.** De Minister van Ambtenarenzaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 7 maart 2002.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Ambtenarenzaken,  
R. DEMOTTE

## REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

## MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2002 — 1424

[C — 2002/27348]

**14 MARS 2002. — Arrêté du Gouvernement wallon portant règlement du personnel contractuel du t interim de l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi (FOREm)**

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 87, modifié par la loi spéciale du 8 août 1988;

Vu le décret du 22 janvier 1998 relatif au statut du personnel de certains organismes d'intérêt public relevant de la Région wallonne, notamment l'article 2;

Vu le décret du 6 mai 1999 relatif à l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi, notamment les articles 3, § 1<sup>er</sup>, 6<sup>o</sup> et 32<sup>o</sup> et 35;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement de son fonctionnement;

Considérant l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 1999 déterminant les tâches auxiliaires et spécifiques au sein de l'Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi, notamment l'article 2, alinéa 1, 9<sup>o</sup>, qui précise qu'il existe au sein du FOREm-t interim des tâches spécifiques;

Considérant que les fonctions reprises dans le présent arrêté doivent être qualifiées de fonctions managériales, d'encadrement, de commerciales et de production et qu'aucun texte à portée générale ne règle la situation du personnel engagé dans ce type de fonction;

Considérant, comme le requiert l'article 35 du décret du 6 mai 1999 précité, qu'il importe de donner un cadre réglementaire à l'exercice de telles fonctions, lesquelles sont soumises à la concurrence du secteur privé;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 2 août 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 septembre 2001;

Vu le protocole de négociation syndicale n° 337 du Comité de secteur n°XVI, établi le 9 novembre 2001;

Vu l'avis du Comité d'exploitation de l'Office wallon de la Formation professionnelle et de l'emploi, donné le 13 novembre 2001;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 23 janvier 2002, en application de l'article 84, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>o</sup>, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de la Ministre de l'Emploi et de la Formation et du Ministre de la Fonction publique;

Après délibération,

Arrête :

**CHAPITRE I<sup>er</sup>. — Dispositions générales**

**Article 1<sup>er</sup>.** Le présent arrêté est applicable aux agents contractuels de l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi affectés aux tâches managériales, d'encadrement, commerciales et de production au sein du service t interim, visées à l'article 2, 9<sup>o</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 3 juin 1999 déterminant les tâches auxiliaires et spécifiques au sein de l'Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi.

**Art. 2.** Les tâches managériales, d'encadrement, commerciales et de production au sein du service du t interim correspondent aux fonctions suivantes :

1<sup>o</sup> au siège central :

a) le manager général propose et coordonne les stratégies du t interim dans toutes les matières, assure la gestion du t interim, y compris les relations avec le personnel;

b) le directeur de production est principalement chargé de la mise en œuvre des stratégies et de la politique de développement du service;

c) le directeur des services généraux est principalement chargé de la coordination des services de logistique;

d) le responsable financier est principalement chargé de l'application des prescrits comptables et du développement d'un outil de gestion;

e) le responsable des affaires juridiques est principalement chargé de gérer tous les aspects légaux liés au bon fonctionnement du service;

f) le responsable ressources humaines est principalement chargé de l'évaluation des besoins, de la sélection, du recrutement et de la formation de base continuée;

g) le responsable informatique est principalement chargé de concevoir, de coordonner et de superviser les différents projets informatiques;

- h) le responsable marketing opérationnel est principalement chargé d'organiser, de coordonner les études marketing, de proposer les stratégies de commerciales et de veiller à leur application;
- i) le responsable gestion de la qualité est principalement chargé de veiller au développement d'une démarche globale qualité et est le garant de la certification ISO tant qu'elle est requise;
- j) le responsable organisation et méthodes est principalement chargé de la valorisation des ressources du service;
- k) le responsable développement est principalement chargé de la gestion et de la coordination de projet ne relevant pas de la mise à disposition classique des travailleurs;
- l) le responsable data-process est principalement chargé de l'opérationnalité du système de gestion de la paie des intérimaires;
- m) le district manager est principalement chargé d'analyser les besoins des unités de production et de veiller à l'adéquation de l'appui fourni par les services du siège central;
- n) le contrôleur de gestion est principalement chargé de mesurer la performance du service;
- o) le conseiller en prévention assure principalement toutes les missions prévues par la législation relative à la protection du travail et au bien-être au travail auprès de la clientèle du t interim;
- p) le chef de projet est principalement chargé de la gestion d'activités ne relevant pas de la mise à disposition classique des travailleurs;
- q) le chef de la comptabilité veille à la bonne exécution des opérations comptables;
- r) le premier collaborateur des services visés sous a) à p) est principalement chargé de contribuer aux tâches commerciales et de production de son service;
- s) le collaborateur des services visés sous a) à p) est principalement chargé de l'exécution des tâches commerciales et de production de son service;
- 2° dans les sites extérieurs :
- a) le responsable de site assure la direction et la gestion d'une unité de production;
- b) le conseiller commercial est principalement chargé de prospecter;
- c) le conseiller en intérim est principalement chargé de l'accueil, de l'interview et de la sélection des intérimaires;
- d) le premier collaborateur des services visés sous a) à p) est principalement chargé de contribuer aux tâches commerciales et de production de son service;
- e) le collaborateur assure toutes les tâches d'exécution liées à la gestion commerciale de l'unité de production.

#### CHAPITRE II. — *De l'engagement*

**Art. 3.** § 1<sup>er</sup>. Le personnel est engagé après un examen organisé par l'administrateur général devant un jury interne présidé par le manager général ou son délégué et composé de manière égale de responsables hiérarchiques dont il dépendra ultérieurement et de membres désignés par le Comité d'exploitation. Cet examen comporte notamment une évaluation psychologique.

Le manager général est engagé après un examen dont le jury mixte constitué de membres internes au FOREm et externes désignés par le Comité d'exploitation. Cet examen est organisé et présidé par l'administrateur général du FOREm et comporte notamment une évaluation psychologique.

§ 2. Les conditions requises pour postuler aux emplois sont les suivantes :

1° pour l'emploi de manager général, le candidat est porteur d'un diplôme universitaire ou assimilé et justifie de cinq années d'expérience professionnelle utile;

2° pour tous les emplois de responsable au siège central, de district manager, de conseiller en prévention, de contrôleur de gestion, de chef de projet et de responsable de site le candidat doit être porteur d'un diplôme universitaire ou assimilé et justifier de trois années d'expérience professionnelle utile. A défaut du diplôme requis, le candidat doit justifier de sept années d'expérience professionnelle utile;

3° pour les emplois de chef de comptabilité, de conseiller et de premier collaborateur, le candidat doit être porteur d'un graduat et justifier de deux années d'expérience professionnelle utile. A défaut d'un graduat, il doit justifier d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur et de cinq années d'expérience professionnelle utile;

4° pour les emplois de collaborateur, le candidat doit être porteur d'un graduat. A défaut d'un graduat, il doit être porteur d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur et justifier d'une année d'expérience professionnelle utile. A défaut d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, le candidat doit justifier de cinq années d'expérience utile.

L'expérience professionnelle utile est définie préalablement à l'appel aux candidats par l'administrateur général en ce qui concerne le manager général, par le manager général pour tous les autres emplois.

§ 3. Tout poste à pourvoir au FOREm- t interim fait l'objet d'une publicité la plus large possible.

§ 4. Les membres du personnel sont engagés sous le régime du contrat de travail d'employé avec une période d'essai à l'engagement.

**Art. 4.** § 1<sup>er</sup>. L'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut pécuniaire des fonctionnaires wallons est applicable au présent arrêté. Les échelles de traitements reprises ci-dessous sont les échelles de traitement prévues par l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 précité.

Les échelles de traitement suivantes sont attribuées aux titulaires des fonctions en regard :

- échelle A3 : le manager général;
- échelle A4 : le directeur de production et le directeur des services généraux;
- échelle A5 : le responsable financier, le responsable des affaires juridiques, le responsable des ressources humaines, le responsable marketing opérationnel, le responsable gestion de la qualité, le responsable organisation et méthodes, le responsable data-process, le district manager et le responsable développement;
- échelle A6S : le responsable informatique;
- échelle A6 : le conseiller en prévention, le responsable de site, le contrôleur de gestion et le chef de projet;
- échelle B1 : le chef de la comptabilité;

- échelle B2 : le conseiller dans les sites extérieurs et le premier collaborateur;
- échelle B3 : le collaborateur.

§ 2. Par dérogation aux articles 6, 13 et 14 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut pécuniaire des fonctionnaires de la Région, constituent également des services admissibles pour la fixation de l'ancienneté pécuniaire les services utiles à la fonction accomplis dans le secteur privé ou à titre d'indépendant dans un état membre de l'Union européenne ou de l'Espace économique européen ou en Suisse.

§ 3. Le personnel du FOREm-t intérim bénéficie d'une prime de flexibilité. Le montant de celle-ci est égal au rapport existant entre la masse salariale moyenne brute et l'effectif capitatif moyen de l'exercice comptable précédent. La masse salariale brute est constituée des seules rémunérations, pécule de vacances et prime de fin d'année à l'exclusion de toute autre indemnité et avantage. Les moyennes sont calculées en douzième. Cette prime est payée au plus tard à la fin du mois de mars.

L'agent qui n'a pas presté toute l'année civile et à temps plein ayant ouvert le droit à la prime de flexibilité, perçoit une prime calculée au prorata de ses prestations.

L'agent licencié pour motif grave perd le droit à la prime.

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Par dérogation à l'article 129, § 1<sup>er</sup>, de l'arrêté du Gouvernement wallon du 17 novembre 1994 portant le statut des fonctionnaires de la Région, le personnel occupé à temps plein qui compte au moins trois années de service effectif au FOREm-t interim et qui par suite de maladie ou d'infirmité est empêché d'exercer normalement ses fonctions, bénéficie pendant une période de trente journées calendrier par douze mois d'ancienneté de service, d'une indemnité égale à la différence entre sa rémunération normale et l'indemnité d'incapacité de travail; les journées au cours desquelles le FOREm-t interim est tenu de payer la rémunération en vertu de la loi sur le contrat de travail sont déduites de la période prévue ci-dessus.

Cette indemnité est payée dans le mois qui suit l'introduction des pièces justificatives.

Lorsque son absence est provoquée par un accident causé par la faute d'un tiers, ce membre du personnel ne perçoit l'indemnité prévue à l'alinéa 1<sup>er</sup> qu'à titre d'avance versée sur l'indemnité due par le tiers et récupérable à charge de ce dernier. Cette indemnité n'est allouée qu'à la condition, lors de chaque paiement, de subroger le FOREm-t interim dans ses droits contre l'auteur de l'accident, et ce jusqu'à concurrence de la somme versée par le FOREm-t interim.

§ 2. Le personnel occupé à temps partiel bénéficie du régime visé au § 1<sup>er</sup> mais au prorata de ses prestations de travail.

### CHAPITRE III. — De l'évaluation

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. L'évaluation est destinée à encourager le personnel dans des attitudes positives et à déceler ses faiblesses afin de l'aider à les surmonter. Elle est notifiée pour la première fois avant la fin de la période d'essai, elle est effectuée ensuite annuellement. L'évaluation sert notamment de base à l'établissement des formations individuelles continuées et à toute initiative de remédiation envisageable.

§ 2. L'évaluation est réalisée après un entretien entre l'agent, son supérieur hiérarchique immédiat et le Manager général ou son délégué. Un rapport d'entretien est notifié dans les 30 jours à l'agent qui le retourne dans les 15 jours accompagné de ses remarques. Le manager général notifie l'évaluation finale à l'agent.

§ 3. Lorsque l'agent ne peut marquer son accord quant à l'évaluation obtenue, il peut saisir la commission de recours composée de l'administrateur général du FOREm, de son adjoint et du manager général du FOREm-t interim et d'un représentant de chacune des organisations syndicales représentatives au niveau du Comité de secteur compétent. Cette commission est présidée par l'administrateur général.

Le membre du personnel a le droit de se faire assister des personnes de son choix et de faire valoir ses moyens de défense.

### CHAPITRE IV. — Dispositions finales

**Art. 7.** § 1<sup>er</sup>. A l'exception de l'article 4, § 1<sup>er</sup>, le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit sa publication au *Moniteur belge*.

§ 2. L'article 4, § 1<sup>er</sup>, produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 2000.

**Art. 8.** La Ministre de l'Emploi et de la Formation et le Ministre de la Fonction publique sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 14 mars 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE  
Le Ministre de la Fonction publique,  
Ch. MICHEL  
La Ministre de l'Emploi et de la Formation,  
M. ARENA

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2002 — 1424

[C — 2002/27348]

**14. MÄRZ 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Grundordnung des Vertragspersonals des T-Interim des "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" (Wallonisches Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung) (FOREm)**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, insbesondere des Artikels 87, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Dekrets vom 22. Januar 1998 über das Statut des Personals bestimmter Einrichtungen öffentlichen Interesses, die der Wallonischen Region unterstehen, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1999 über das "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi", insbesondere der Artikel 3, § 1, 6° und 32°, und 35;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 20. Juli 1999 zur Regelung ihrer Arbeitsweise;

In Erwägung des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 1999 zur Festlegung der Hilfsarbeiten und spezifischen Aufgaben innerhalb des "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi" (Gemeinschaftliches und Regionales Amt für Berufsbildung und Arbeitsbeschaffung), insbesondere des Artikels 2, Absatz 1, 9°, in dem angegeben wird, dass es innerhalb des FOREm-T-Interim spezifische Aufgaben gibt;

In der Erwägung, dass die in dem vorliegenden Erlass erwähnten Funktionen als Management-, Betreuungs-, Produktions- und handelstechnischen Funktionen einzustufen sind und dass die Lage des für diese Art von Funktionen eingestellten Personals durch keinen Text allgemeiner Tragweite geregelt ist;

In der Erwägung, wie es der Artikel 35 des vorerwähnten Dekrets vom 6. Mai 1999 fordert, dass es von Bedeutung ist, für die Ausübung derartiger Funktionen, die der Konkurrenz des privaten Sektors ausgesetzt sind, verordnungsmäßige Rahmenbedingungen zu schaffen;

Aufgrund des am 2. August 2001 gegebenen Einverständnisses des Ministers des öffentlichen Dienstes;

Aufgrund des am 13. September 2001 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 9. November 2001 aufgestellten Protokolls der Gewerkschaftsverhandlung Nr. 337 des Sektorenausschusses Nr. XVI;

Aufgrund des am 13. November 2001 abgegebenen Gutachtens des Betriebsausschusses des "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi";

Aufgrund des am 23. Januar 2002 in Anwendung des Artikels 84, Absatz 1, 1° der koordinierten Gesetze über den Staatsrat abgegebenen Gutachtens des Staatsrats;

Auf Vorschlag der Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung und des Ministers des öffentlichen Dienstes, Nach Beratung,

Beschließt:

KAPITEL I — *Allgemeines*

**Artikel 1** - Der vorliegende Erlass findet Anwendung auf das Vertragspersonal des "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi", denen die in Artikel 2, 9° des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 3. Juni 1999 zur Festlegung der Hilfsarbeiten und spezifischen Aufgaben innerhalb des "Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi" erwähnten Aufgaben im Bereich des Managements, der Betreuung, der Produktion, sowie die handelstechnischen Aufgaben innerhalb des Service T-Interim zugeteilt werden.

**Art. 2** - Die Aufgaben im Bereich des Managements, der Betreuung, der Produktion, sowie die handelstechnischen Aufgaben innerhalb des Service T-Interim entsprechen folgenden Funktionen:

1° im Zentralsitz:

a) der Generalmanager schlägt die Strategien des T-Interim in allen Angelegenheiten vor und koordiniert sie, übernimmt die Verwaltung des T-Interim, einschließlich der Beziehungen mit dem Personal;

b) der Produktionsdirektor ist hauptsächlich mit der Durchführung der Strategien und der Politik zur Entwicklung des Dienstes beauftragt;

c) der Direktor der allgemeinen Dienststellen ist hauptsächlich mit der Koordinierung der Logistikdienste beauftragt;

d) der Finanzverantwortliche ist hauptsächlich mit der Anwendung der Buchführungsvorschriften und der Entwicklung von Verwaltungsinstrumenten beauftragt;

e) der Verantwortliche für rechtliche Angelegenheiten ist hauptsächlich mit der Verwaltung aller gesetzlichen Aspekte in Verbindung mit der reibungslosen Arbeitsweise des Dienstes beauftragt;

f) der Verantwortliche für menschliche Ressourcen ist hauptsächlich mit der Abschätzung des Bedarfs, der Auswahl, der Anwerbung und der Grundfortbildung beauftragt;

g) der Informatikverantwortliche ist hauptsächlich mit der Planung, Koordinierung und Aufsicht der verschiedenen Informatikprojekte beauftragt;

h) der Verantwortliche für operatives Marketing ist hauptsächlich mit der Organisation und Koordinierung der Marketingstudien, den Vorschlägen von Handelsstrategien und der Überwachung von deren Anwendung beauftragt;

i) der Verantwortliche für die Qualitätsverwaltung ist hauptsächlich mit der Überwachung der Entwicklung globaler Maßnahmen für die Qualität und mit der Gewährleistung der ISO-Zertifizierung, insofern diese erforderlich ist, beauftragt;

j) der Verantwortliche für Organisation und Methoden ist hauptsächlich mit der Hebung der Leistungsfähigkeit der Dienstressourcen beauftragt;

k) der Entwicklungsverantwortliche ist hauptsächlich mit der Verwaltung und Koordinierung von Projekten beauftragt, die nicht unter die gewöhnliche Bereitstellung der Arbeitnehmer fallen;

l) der Verantwortliche für Data Process ist hauptsächlich mit der Einsatzfähigkeit des Systems für die Verwaltung der Entlohnung der Zeitarbeitskräfte beauftragt;



m) der Bezirksmanager ist hauptsächlich mit der Analyse des Bedarfs der Produktionseinheiten und mit der Überwachung der Anpassung der von den Dienststellen des Zentralsitzes geleisteten Unterstützung beauftragt;

n) der Verwaltungsprüfer ist hauptsächlich mit der Beurteilung der Leistungen des Dienstes beauftragt;

o) der Gefahrenverhütungsberater übernimmt hauptsächlich alle durch die Gesetzgebung in Verbindung mit dem Arbeitsschutz und dem Wohlbefinden der Arbeitnehmer bei der Ausführung ihrer Arbeit bei der Kundschaft des T-Interim vorgesehenen Aufgaben;

p) der Projektleiter ist hauptsächlich mit der Verwaltung von Tätigkeiten beauftragt, die nicht unter die gewöhnliche Bereitstellung der Arbeitnehmer fallen;

q) der Buchhaltungsleiter sorgt für die ordnungsgemäße Durchführung der Buchhaltungsvorgänge;

r) der erste Mitarbeiter der unter a) bis p) erwähnten Dienste ist hauptsächlich mit der Beteiligung an den handels- und produktionsbezogenen Aufgaben seines Dienstes beauftragt;

s) der Mitarbeiter der unter a) bis p) erwähnten Dienste ist hauptsächlich mit der Ausführung der handels- und produktionsbezogenen Aufgaben seines Dienstes beauftragt;

2° in den auswärtigen Standorten:

a) der Standortverantwortliche übernimmt die Direktion und Verwaltung einer Produktionseinheit;

b) der Handelsberater ist hauptsächlich mit der Markterkundung beauftragt;

c) der Berater für Zeitarbeit ist hauptsächlich mit dem Empfang, dem Anstellungsgespräch und der Auswahl der Zeitarbeitskräfte beauftragt;

d) der erste Mitarbeiter der unter a) bis p) erwähnten Dienste ist hauptsächlich mit der Beteiligung an den handels- und produktionsbezogenen Aufgaben seines Dienstes beauftragt;

e) der Mitarbeiter übernimmt alle mit der Geschäftsführung der Produktionseinheit verbundenen Durchführungsaufgaben.

## KAPITEL II — Anstellung

**Art. 3 - § 1.** Das Personal wird nach einer von dem Generalverwalter organisierten Prüfung vor einem innerbetrieblichen Prüfungsausschuss angestellt, dessen Vorsitz der Generalmanager oder dessen Stellvertreter führt und der sich zu gleichen Teilen aus hierarchischen Vorgesetzten, denen das Personal später unterliegen soll, und von dem Betriebsausschuss bezeichneten Mitgliedern zusammensetzt. Diese Prüfung umfasst insbesondere eine psychologische Bewertung.

Der Generalmanager wird nach einer Prüfung angestellt, deren gemischter Prüfungsausschuss sich aus von dem Betriebsausschuss bezeichneten internen Mitgliedern des FOREm und externen Mitgliedern zusammensetzt. Diese Prüfung wird von dem Generalverwalter des FOREm organisiert, der auch den Vorsitz des Prüfungsausschusses führt, und umfasst insbesondere eine psychologische Bewertung.

§ 2. Die Voraussetzungen, um sich für die Stellen zu bewerben, sind folgende:

1° für die Stelle als Generalmanager ist der Bewerber Inhaber eines Universitätsdiploms oder eines gleichwertigen Diploms und kann fünf Jahre nützliche Berufserfahrung nachweisen;

2° für alle Stellen als Verantwortlicher im Zentralsitz, Bezirksmanager, Gefahrenverhütungsberater, Verwaltungsprüfer, Projektleiter und Standortverantwortlicher muss der Bewerber Inhaber eines Universitätsdiploms oder eines gleichwertigen Diploms sein und drei Jahre nützliche Berufserfahrung nachweisen können. In Ermangelung des erforderlichen Diploms muss der Bewerber sieben Jahre nützliche Berufserfahrung nachweisen können;

3° für die Stellen als Buchhaltungsleiter, Berater und erster Mitarbeiter muss der Bewerber Inhaber eines Graduates oder eines gleichwertigen Diploms sein und zwei Jahre nützliche Berufserfahrung nachweisen können. In Ermangelung eines Graduates muss der Bewerber Inhaber eines Diploms des höheren Sekundarunterrichts sein und fünf Jahre nützliche Berufserfahrung nachweisen können.

4° für die Stellen als Mitarbeiter muss der Bewerber Inhaber eines Graduates sein. In Ermangelung eines Graduates muss er Inhaber eines Diploms des höheren Sekundarunterrichts sein und ein Jahr nützliche Berufserfahrung nachweisen können. In Ermangelung eines Diploms des höheren Sekundarunterrichts muss der Bewerber fünf Jahre nützliche Berufserfahrung nachweisen können.

Für den Generalmanager wird die nützliche Berufserfahrung vor dem Bewerberauftrag von dem Generalverwalter und für alle anderen Stellen von dem Generalmanager festgelegt.

§ 3. Jeder zu beziehende Posten im FOREm-T-Interim ist Gegenstand einer so weit wie möglich verbreiteten Bekanntmachung.

§ 4. Alle Personalmitglieder werden nach dem System des Angestelltenarbeitsvertrags mit Probezeit angestellt.

**Art. 4 -** Der Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Besoldungsstatuts der Beamten der Region ist auf den vorliegenden Erlass anwendbar. Die nachstehend angeführten Gehaltsstufen stellen die durch den vorerwähnten Erlass der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 vorgesehenen Gehaltsstufen dar.

Folgende Gehaltsstufen werden den daneben angegebenen Amtsinhabern zugeteilt:

— Gehaltsstufe A3: Generalmanager;

— Gehaltsstufe A4: der Produktionsdirektor und der Direktor der allgemeinen Dienststellen;

— Gehaltsstufe A5: der Finanzverantwortliche, der Verantwortliche für rechtliche Angelegenheiten, der Verantwortliche für menschliche Ressourcen, der Verantwortliche für operatives Marketing, der Verantwortliche für die Qualitätsverwaltung, der Verantwortliche für Organisation und Methoden, der Verantwortliche für Data Process, der Bezirksmanager und der Entwicklungsverantwortliche;

- Gehaltsstufe A6S: der Informatikverantwortliche;
- Gehaltsstufe A6: der Gefahrenverhütungsberater, der Standortverantwortliche, der Verwaltungsprüfer und der Projektleiter;
- Gehaltsstufe B1: der Buchhaltungsleiter;
- Gehaltsstufe B2: der Berater in den auswärtigen Standorten und der erste Mitarbeiter;
- Gehaltsstufe B3: der Mitarbeiter.

§ 2. In Abweichung von den Artikeln 6, 13 und 14 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Besoldungsstatuts der Beamten der Region gelten die für die Funktion nützlichen, in einem Mitgliedstaat der europäischen Union oder im europäischen Wirtschaftsraum oder in der Schweiz im privaten Sektor oder freiberuflich ausgeführten Dienste als für die Berechnung des Besoldungsdienstalters zulässige Dienste.

§ 3. Das Personal des FOREm-T-Interim erhält eine Flexibilitätsprämie. Der Betrag dieser Prämie entspricht dem bestehenden Verhältnis zwischen der durchschnittlichen Bruttolohnmasse und dem durchschnittlichen Gesamtpersonalbestand des vorhergehenden Rechnungsjahrs. Die Bruttolohnmasse besteht allein aus den Entlohnungen, Urlaubsgeldern und Jahresendzulagen, unter Ausschluss jeglicher sonstigen Vergütung und jeglichen sonstigen Vorteils. Die Durchschnittssummen werden in Zwölfteilen berechnet. Diese Prämie wird spätestens Ende des Monats März ausbezahlt.

Der Bedienstete, der nicht das vollständige Kalenderjahr und ganztags im Dienst war, wodurch ihm der Anspruch auf die Flexibilitätsprämie gegeben wurde, erhält eine Prämie, die im Verhältnis zu seinen Dienstleistungen berechnet wird.

Der Bedienstete, dem wegen schweren Verschuldens gekündigt wird, verliert den Anspruch auf die Prämie.

**Art. 5 - § 1.** In Abweichung von Artikel 129, § 1, des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 17. November 1994 zur Festlegung des Besoldungsstatuts der Beamten der Region hat das ganztagsbeschäftigte Personal, das mindestens drei volle Dienstjahre beim FOREm-T-Interim beschäftigt war und das infolge einer Krankheit oder Gebrechlichkeit zur normalen Ausübung seines Amtes verhindert ist, während eines Zeitraums von dreißig Kalendertagen je zwölf Monate Dienstalter Anspruch auf eine Entschädigung, die der Differenz zwischen seiner normalen Entlohnung und der Zulage für Arbeitsunfähigkeit entspricht; die Tage, im Laufe derer das FOREm-T-Interim die Entlohnung gemäß dem Gesetz über den Arbeitsvertrag auszahlen muss, werden von dem oben vorgesehenen Zeitraum abgezogen.

Diese Entschädigung wird innerhalb des Monats, der auf die Einreichung der Belege folgt, ausbezahlt.

Wenn die Abwesenheit dieses Personalmitglieds durch einen Unfall durch Verschulden einer Drittperson verursacht wird, bezieht es die in Absatz 1 vorgesehene Entschädigung lediglich als Vorschuss auf die von der Drittperson zu zahlende Entschädigung, der zu Lasten dieser Drittperson betreibbar ist. Diese Entschädigung wird lediglich unter der Bedingung gewährt, dass die Rechte gegen den Verursacher des Unfalls bei jeder Auszahlung auf das FOREm-T-Interim übertragen werden, und zwar bis zur Höhe des von dem FOREm-T-Interim überwiesenen Betrags.

§ 2. Das teilzeitbeschäftigte Personal hat Anspruch auf das in Absatz 1 erwähnte System, jedoch im Verhältnis zu seinen Dienstleistungen.

#### KAPITEL III. — *Bewertung*

**Art. 6 - § 1.** Die Bewertung ist dazu bestimmt, das Personal zu einem positiven Verhalten anzuregen und seine Schwächen zu erkennen, um ihm zu helfen, diese zu bewältigen. Sie wird erstmals vor Ende der Probezeit zugestellt und anschließend jährlich durchgeführt. Die Bewertung dient unter anderem als Grundlage zur Festlegung der individuellen Fortbildungen und zu jeglicher denkbaren Abhilfeinitiative.

§ 2. Die Bewertung wird nach einer Unterredung zwischen dem Bediensteten, seinem unmittelbaren Vorgesetzten und dem Generalmanager oder dessen Stellvertreter durchgeführt. Dem Bediensteten wird innerhalb von 30 Tagen ein Unterredungsbericht zugestellt, der von diesem innerhalb von 15 Tagen mit dessen Bemerkungen wieder zurückgesandt wird. Der Generalmanager stellt dem Bediensteten die Schlussbewertung zu.

§ 3. Wenn der Bedienstete der erhaltenen Bewertung nicht zustimmen kann, ist er berechtigt, den Berufungsausschuss anzurufen, der sich aus dem Generalverwalter des FOREm, dessen Beigeordneten und dem Generalmanager des FOREm-T-Interim, sowie einem Vertreter einer jeden, auf Ebene des zuständigen Sektorenausschusses repräsentativen Gewerkschaftsorganisation zusammensetzt. Den Vorsitz dieses Ausschusses führt der Generalverwalter.

Das Personalmitglied ist berechtigt, den Beistand von Personen seiner Wahl in Anspruch zu nehmen und seine Verteidigungsgründe gelten zu lassen.

#### KAPITEL IV — *Schlussbestimmungen*

**Art. 7 - § 1.** Mit Ausnahme des Artikels 4, § 1, tritt der vorliegende Erlass am ersten Tag des Monats in Kraft, der auf die Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* folgt.

§ 2. Der Artikel 4, § 1 wird am 1. Juli 2000 wirksam.

**Art. 8 -** Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung und der Minister des öffentlichen Dienstes werden jeder in seinem Bereich mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 14. März 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des öffentlichen Dienstes,  
Ch. MICHEL

Die Ministerin der Beschäftigung und der Ausbildung,  
Frau M. ARENA

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 2002 — 1424

[C — 2002/27348]

**14 MAART 2002. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de regelgeving voor het contractuele personeel van de "t interim" van de "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" (Waalse dienst voor beroepsopleiding en tewerkstelling)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 87, gewijzigd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988;

Gelet op het decreet van 22 januari 1998 betreffende het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut die onder het Waalse Gewest ressorteren, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het decreet van 6 mei 1999 betreffende de "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi", inzonderheid op artikelen 3, § 1, 6° en 32°, en 35;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 20 juli 1999 tot regeling van haar werking;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 1999 tot vaststelling van bijkomende en specifieke taken binnen de "Office communautaire et régional de la formation professionnelle et de l'emploi" (Gemeenschaps- en Gewestdienst voor beroepsopleiding en tewerkstelling) (FOREM), inzonderheid op artikel 2, eerste lid, 9°, waarin bepaald wordt dat binnen de "FOREM-t interim" specifieke taken vervuld moeten worden;

Overwegende dat de in dit besluit bedoelde functies dienen te worden bestempeld als management-, begeleidings-, handels- en productiefuncties en dat niet voorzien is in een tekst met een algemene reikwijdte om de toestand van het voor bovenbedoelde functies in dienst genomen personeel te regelen;

Overwegende dat artikel 35 van voornoemd decreet van 6 mei 1999 bepaalt dat voorzien moet worden in een reglementair kader voor de uitoefening van bovenbedoelde functies, waarbij rekening dient te worden gehouden met de concurrentie uit de privé-sector;

Gelet op de instemming van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 2 augustus 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 september 2001;

Gelet op het protocol van de vakbondsonderhandelingen nr. 337 van het Sectorcomité nr. XVI, opgemaakt op 9 november 2001;

Gelet op het advies van het Exploitatiecomité van de "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi", gegeven op 13 november 2001;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 23 januari 2002, overeenkomstig artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van Tewerkstelling en Vorming en van de Minister van Ambtenarenzaken;

Na beraadslaging,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *Algemeen*

**Artikel 1.** Dit besluit is toepasselijk op de contractuele personeelsleden van de "Office wallon de la formation professionnelle et de l'emploi" die management-, begeleidings-, handels- en productiefuncties uitoefenen binnen de "t interim"-dienst, zoals bedoeld in artikel 2, 9° van het besluit van de Waalse Regering van 3 juni 1999 tot vaststelling van bijkomende en specifieke taken binnen de "Office communautaire et régional de la Formation professionnelle et de l'Emploi".

**Art. 2.** De management-, begeleidings-, handels- en productiefuncties binnen de "t interim"-dienst zijn de volgende :

1° op de hoofdzetel :

a) de algemeen manager suggereert de strategieën van de "t interim", staat in voor hun coördinatie in alle materies en voor het beheer van de "t interim", met inbegrip van de personeelsrelaties;

b) de productiedirecteur staat voornamelijk in voor de uitvoering van de strategieën en van het beleid betreffende de dienstontwikkeling;

c) de directeur van de algemene diensten staat voornamelijk in voor de coördinatie van de diensten belast met logistiek;

d) de financiële verantwoordelijke staat voornamelijk in voor de toepassing van de boekhoudvoorschriften en voor de ontwikkeling van een beheerinstrument;

e) de verantwoordelijke voor rechtsaangelegenheden staat voornamelijk in voor het beheer van alle wettelijke aspecten i.v.m. de vlotte werking van de dienst;

f) de verantwoordelijke human resources staat voornamelijk in voor de evaluatie van de behoeften, de selectie, de aanwerving en de voortgezette basisopleiding;

g) de verantwoordelijke informatica staat voornamelijk in voor voor het ontwerpen, het coördineren en het superviseren van de verschillende informatica-projecten;

h) de verantwoordelijke operationele marketing staat voornamelijk in voor de organisatie en de coördinatie van de marketingstudies; hij suggereert handelsstrategieën en zorgt ervoor dat ze worden uitgevoerd;

i) de verantwoordelijke kwaliteitsbeheer staat voornamelijk in voor het uitwerken van een globaal beleidsplan inzake kwaliteitszorg en voor de ISO-certificering zolang ze vereist wordt;

j) de verantwoordelijke organisatie en methoden staat voornamelijk in voor de valorisatie van de hulpmiddelen van de dienst;

k) de verantwoordelijke ontwikkeling staat voornamelijk in voor het beheer en de coördinatie van projecten die niet onder de klassieke terbeschikkingstelling van werknemers vallen;

l) de verantwoordelijke data-process staat voornamelijk in voor de operationaliteit van het beheersysteem voor de uitbetaling van de lonen van de tijdelijke uitzendkrachten;

m) de district manager staat voornamelijk in voor de analyse van de behoeften van de productie-eenheden en moet ervoor zorgen dat de door de diensten van de hoofdzetel verleende hulp geschikt is;

n) de beheerscontroleur staat voornamelijk in voor de evaluatie van het prestatievermogen van de dienst;

o) de preventieadviseur vervult bij de klanten van "t interim" voornamelijk alle opdrachten bepaald bij de wetgeving op de arbeidsbescherming en het welzijn op het werk;

p) de projectleider staat voornamelijk in voor het beheer van activiteiten die niet onder de klassieke terbeschikkingstelling van werknemers vallen;

q) de hoofdboekhouder zorgt voor de vlotte uitvoering van de boekhoudverrichtingen;

r) de eerste medewerker van de onder a) tot p) bedoelde diensten moet voornamelijk deelnemen aan de handels- en productietaken van zijn dienst;

s) de medewerker van de onder a) tot p) bedoelde diensten staat voornamelijk in voor de uitvoering van de handels- en productietaken van zijn dienst;

2° op de bijkantoren :

a) de verantwoordelijke van een bijkantoor staat in voor de leiding en het beheer van een productie-eenheid;

b) de handelsadviseur staat voornamelijk in voor prospectie;

c) de interimadviseur staat voornamelijk in voor het onthaal, het interviewen en de selectie van uitzendkrachten;

d) de eerste medewerker van de onder a) tot en met p) bedoelde diensten moet voornamelijk deelnemen aan de handels- en productietaken;

e) de medewerker staat voornamelijk in voor de uitvoeringstaken i.v.m. het commerciële beheer van de productie-eenheid.

## HOOFDSTUK II. — *Indienstneming*

**Art. 3.** § 1. Het personeel wordt in dienst genomen na te zijn geslaagd voor een examen dat georganiseerd wordt door de administrateur-generaal. Het examen wordt afgelegd voor een interne jury voorgezeten door de algemeen manager of diens afgevaardigde en samengesteld uit een gelijk aantal hiërarchische verantwoordelijken van wie het later zal afhangen en leden die door het bedrijfscomité aangewezen worden. Het examen bestaat o.m. uit een psychologische evaluatie.

De algemeen manager wordt in dienst genomen na te zijn geslaagd voor een examen waarvan de gemengde jury samengesteld is uit leden die deel uitmaken van de "FOREm" en uit leden die door het bedrijfscomité worden aangewezen. Het examen wordt georganiseerd en voorgezeten door de administrateur-generaal van de "FOREm" en bestaat o.m. uit een psychologische evaluatie.

§ 2. De sollicitanten moeten voldoen aan de volgende voorwaarden :

1° voor de betrekking van algemeen manager : houder zijn van een universitair of daarmee gelijkgesteld diploma en het bewijs leveren van vijf jaar nuttige beroepservaring;

2° voor alle betrekkingen van verantwoordelijke voor de hoofdzetel, district manager, preventieadviseur, beheerscontroleur, projectleider en manager op een bijkantoor : houder zijn van een universitair of daarmee gelijkgesteld diploma en het bewijs leveren van drie jaar nuttige beroepservaring. Bij gebrek aan het vereiste diploma moet het bewijs worden geleverd van zeven jaar nuttige beroepservaring;

3° voor de betrekkingen van hoofdboekhouder, adviseur en eerste medewerker : houder zijn van een grauaat en het bewijs leveren van twee jaar nuttige beroepservaring. Bij gebrek aan een grauaat, beschikken over een diploma van het hoger secundair onderwijs en het bewijs leveren van vijf jaar nuttige beroepservaring;

4° voor de betrekkingen van medewerker : houder zijn van een grauaat. Als dat niet het geval is, beschikken over een diploma van het hoger secundair onderwijs en het bewijs leveren van één jaar nuttige beroepservaring. Bij gebrek aan een diploma van het hoger secundair onderwijs, het bewijs leveren van vijf jaar nuttige beroepservaring.

Wat de algemeen manager betreft, wordt de nuttige beroepservaring vóór de oproep tot de kandidaten door de administrateur-generaal bepaald. Wat de andere betrekkingen betreft, wordt ze door de algemeen manager bepaald.

§ 3. Iedere bij "FOREm - t interim" in te vullen betrekking is het voorwerp van een ruime publiciteit.

§ 4. De personeelsleden worden in dienst genomen op grond van een arbeidscontract voor werknemers waarin een proefperiode opgenomen is.

**Art. 4.** § 1. Het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van het Gewest is van toepassing op dit besluit. De hieronder vermelde weddeschalen zijn de weddeschalen bepaald bij hetzelfde besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 :

— schaal A3 : algemeen manager;

— schaal A4 : productiedirecteur en directeur algemene diensten;

— schaal A5 : financieel verantwoordelijke, verantwoordelijke rechtsaangelegenheden, verantwoordelijke human resources, verantwoordelijke operationele marketing, verantwoordelijke kwaliteitsbeheer, verantwoordelijke organisatie en methoden, verantwoordelijke data-process, district manager en verantwoordelijke ontwikkeling;

— schaal A6S : verantwoordelijke informatica;

— schaal A6 : preventieadviseur, manager bijkantoor, beheerscontroleur en projectleider;

— schaal B1 : hoofdboekhouder;

— schaal B2 : adviseur bijkantoren en eerste medewerker;

— schaal B3 : medewerker.

§ 2. In afwijking van de artikelen 6, 13 en 14 van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van het Gewest, wordt bij de bepaling van de geldelijke anciënniteit ook rekening gehouden met de nuttige diensten verstrekt in de privé-sector of als zelfstandige in een lidstaat van de Europese Unie of van de Europese Economische Ruimte of in Zwitserland.

§ 3. Het personeel van de "FOREm-t interim" geniet een flexibiliteitspremie. Het bedrag ervan is gelijk aan de verhouding tussen de gemiddelde bruto loonmassa en het gemiddelde capitatief personeelsbestand van het vorige boekjaar. De brutoloonmassa bestaat louter uit de bezoldiging, de vakantiepremie en de eindejaarspremie, met uitzondering van alle andere vergoedingen en voordelen. De gemiddelden worden berekend in twaalfden. De premie wordt uiterlijk aan het einde van de maand maart uitbetaald.

Als een personeelslid niet het hele kalenderjaar voltijds gewerkt heeft, waardoor hij aanspraak kan maken op een flexibiliteitspremie, wordt zijn premie op grond van zijn dienstverstrekingen berekend. Het personeelslid dat wegens een ernstige fout wordt ontslagen, verliest het recht op de premie.

**Art. 5.** § 1. In afwijking van artikel 129, § 1, van het besluit van de Waalse Regering van 17 november 1994 houdende het geldelijk statuut van de ambtenaren van het Gewest krijgt het voltijds tewerkgestelde personeelslid dat minstens drie jaar effectieve dienst telt bij "FOREm-t interim" en zijn functies niet normaal kan uitoefenen wegens ziekte of ongeschiktheid, tijdens een periode van dertig kalenderdagen per twaalf maanden dienstanciënniteit, een vergoeding waarvan het bedrag gelijk is aan het verschil tussen zijn gewoon loon en de vergoeding voor werkongeschiktheid; de dagen waarvoor de "FOREm-t interim" krachtens de wet op de arbeidsovereenkomsten gehouden is het loon uit te betalen worden in mindering gebracht van bovenbedoelde periode.

Die vergoeding wordt uitbetaald binnen de maand die volgt op de datum waarop de bewijsstukken worden ingediend.

Als de afwezigheid van een personeelslid te wijten is aan een ongeval veroorzaakt door een derde, wordt de in het eerste lid bedoelde vergoeding hem slechts als voorschot op de door de derde verschuldigde vergoeding verleend en is ze verhaalbaar ten laste van deze laatste. Betrokkene ontvangt de vergoeding slechts op voorwaarde dat de "FOREm-t interim" bij iedere betaling in zijn rechten gesteld wordt tegen de persoon die het ongeval heeft veroorzaakt, ten belope van het door de "FOREm-t interim" gestorte bedrag.

§ 2. Het deeltijds tewerkgestelde personeel valt onder het stelsel bedoeld in § 1, al naar gelang zijn dienstverstrekingen.

#### HOOFDSTUK III. — *Evaluatie*

**Art. 6.** § 1. De evaluatie moet elk personeelslid tot positief gedrag aanzetten, alsmede zijn zwakke punten helpen opsporen en rechtzetten. De eerste evaluatie wordt meegedeeld vóór het einde van de proefperiode en vervolgens jaarlijks uitgevoerd. De evaluatie dient met name als basis voor de organisatie van voortgezette individuele opleidingen en voor ieder overweegbare initiatief tot remediatie.

§ 2. De evaluatie wordt uitgevoerd na een gesprek tussen het personeelslid, diens hiërarchisch hogere en de algemeen manager of diens afgevaardigde. Het personeelslid ontvangt binnen dertig dagen een verslag over dat gesprek en stuurt het binnen vijftien dagen terug, eventueel vergezeld van opmerkingen. De algemeen manager stelt het personeelslid in kennis van de eindevaluatie.

§ 3. Wanneer het personeelslid niet instemt met de evaluatie, kan hij ze aanhangig maken bij de beroepscommissie, die samengesteld is uit de administrateur-generaal van de "FOREm", diens adjunct en de algemeen manager van de "FOREm-t interim" en een vertegenwoordiger van iedere representatieve vakbondsorganisatie bij het bevoegde Sectorcomité. Die commissie wordt voorgezeten door de administrateur-generaal.

Het personeelslid mag zich laten bijstaan door personen die hij aanwijst, en zijn verweermiddelen laten gelden.

#### HOOFDSTUK IV. — *Slotbepalingen*

**Art. 7.** § 1. Met uitzondering van artikel 4, § 1, treedt dit besluit in werking de eerste dag van de maand volgend op zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

§ 2. Artikel 4, § 1, heeft uitwerking met ingang van 1 juli 2000.

**Art. 8.** De Minister van Tewerkstelling en Vorming en de Minister van Ambtenarenzaken zijn, ieder wat haar/hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 14 maart 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden en Ambtenarenzaken,  
Ch. MICHEL

De Minister van Tewerkstelling en Vorming,  
Mevr. M. ARENA

F. 2002 — 1425

[C — 2002/27349]

**21 MARS 2002 — Arrêté du Gouvernement wallon relatif aux règles de fonctionnement du Comité des experts chargés de l'examen des demandes d'agrément des systèmes d'épuration individuelle**

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

Vu le décret du 30 avril 1990 instituant une taxe sur le déversement des eaux usées industrielles et domestiques;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 15 octobre 1998 portant réglementation sur la collecte des eaux usées urbaines;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle, notamment l'article 8, § 4;

Vu l'avis du Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne, donné le 20 février 2002;

Vu l'avis de la Commission consultative pour la protection des eaux contre la pollution donné le 7 février 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 15 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 17 janvier 2002;

Sur la proposition du Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° décret : le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution;

2° Comité : le Comité d'experts chargés de l'examen des dossiers d'agrément des systèmes d'épuration individuelle, créé par l'article 8 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 19 juillet 2001 instaurant une prime à l'installation d'un système d'épuration individuelle;

3° Ministre : le Ministre qui a la politique de l'eau dans ses attributions.

**Art. 2.** Le Comité d'experts a pour mission d'examiner et d'évaluer les demandes d'agrément des systèmes d'épuration.

**Art. 3.** Le mandat des experts est d'une durée de 4 ans. Il court à partir de la date de la notification de l'arrêté portant leur nomination. Il est renouvelable.

Les membres du Comité sont révocables en tout temps en cas d'impossibilité d'exercice de leur fonction, pour faute grave ou lorsqu'ils perdent la qualité pour laquelle ils ont été nommés.

Lorsque le mandat d'un membre prend fin avant son terme, le Ministre nomme un nouveau membre pour achever le mandat en cours.

Les experts sont tenus à la confidentialité de leurs travaux.

**Art. 4.** En cas d'empêchement du président, le Comité est présidé par le doyen d'âge du Comité, en attendant la désignation par le Ministre d'un nouveau président.

**Art. 5.** Le Comité ne délibère valablement qu'en présence de la moitié de ses membres au moins.

Si cette condition n'est pas remplie, le Comité est convoqué à nouveau avec le même ordre du jour et décide valablement quel que soit le nombre de membres présents.

Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents. Chaque membre a une voix délibérative; toutefois, en cas d'égalité des voix, la voix du président est prépondérante.

Le Comité est tenu à la confidentialité de ses travaux.

**Art. 6.** Le Comité est assisté, pour l'exécution de ses missions, par du personnel disposant des qualifications adéquates et reconnu pour sa maîtrise des matières liées à l'épuration des eaux.

**Art. 7.** Le siège du Comité est fixé à Verviers; la demande d'agrément ainsi que toute correspondance doivent être adressées au secrétariat du Comité à l'adresse du Conseil économique et social de la Région wallonne.

**Art. 8.** Le Ministre est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 21 mars 2002.

Le Ministre-Président,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,  
M. FORET

## ÜBERSETZUNG

D. 2002 — 1425

[C — 2002/27349]

**21. MÄRZ 2002 — Erlass der Wallonischen Regierung über die Regeln für die Arbeitsweise des Ausschusses der Sachverständigen, die mit der Prüfung der Zulassungsanträge der individuellen Klärsysteme beauftragt sind**

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung;

Aufgrund des Dekrets vom 30. April 1990 zur Einführung einer Abgabe für die Einleitung industrieller und häuslicher Abwässer;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 15. Oktober 1998 zur Regelung der Sammlung von städtischem Abwasser;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems, insbesondere des Artikels 8, § 4;

Aufgrund des am 20. Februar 2002 abgegebenen Gutachtens des "Conseil supérieur des villes, communes et provinces de la Région wallonne" (Hoher Rat der Städte, Gemeinden und Provinzen der wallonischen Region);

Aufgrund des am 7. Februar 2002 abgegebenen Gutachtens der beratenden Kommission für den Schutz der Gewässer gegen die Verschmutzung;

Aufgrund des am 15. Januar 2002 abgegebenen Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des am 17. Januar 2002 gegebenen Einverständnisses des Ministers des Haushalts.

Aufgrund des Vorschlags des Ministers der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,

Beschließt:

**Artikel 1** - Zur Anwendung des vorliegenden Erlasses gelten folgende Definitionen:

1° Dekret: das Dekret vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung;

2° Ausschuss: der durch den Artikel 8 des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 19. Juli 2001 zur Einführung einer Prämie für die Einrichtung eines individuellen Klärsystems eingerichtete Ausschuss der Sachverständigen, die mit der Prüfung der Zulassungsanträge der individuellen Klärsysteme beauftragt sind;

3° Minister: der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Politik in Sachen Wasserwesen gehört.

**Art. 2** - Der Sachverständigenausschuss hat zur Aufgabe, die Zulassungsanträge der Klärsysteme zu prüfen und zu bewerten.

**Art. 3** - Das Mandat der Sachverständigen hat eine Dauer von 4 Jahren. Es läuft ab dem Datum der Zustellung des Erlasses zu deren Ernennung. Es kann erneuert werden.

Die Mitglieder des Ausschusses sind jederzeit absetzbar, falls es ihnen unmöglich ist, ihr Amt auszuüben, sie eine schwere Verfehlung begangen haben oder sie die Eigenschaft verlieren, aufgrund deren sie ernannt wurden.

Wenn das Mandat eines Mitglieds vor dessen vorgesehenen Ablauf beendet wird, ernennt der Minister ein neues Mitglied, welches das Mandat zu Ende führt.

Die Sachverständigen sind zur Vertraulichkeit ihrer Arbeiten verpflichtet.

**Art. 4** - Im Verhinderungsfall des Vorsitzenden führt der Dienstälteste des Ausschusses den Vorsitz des Ausschusses bis der Minister einen neuen Vorsitzenden bezeichnet.

**Art. 5** - Der Ausschuss ist lediglich dann beschlussfähig, wenn mindestens die Hälfte seiner Mitglieder anwesend sind.

Wenn diese Bedingung nicht erfüllt ist, wird der Ausschuss mit derselben Tagesordnung erneut einberufen und ist ungeachtet der Anzahl der anwesenden Mitglieder beschlussfähig.

Diese Beschlüsse werden mit einfacher Stimmenmehrheit der anwesenden Mitglieder gefasst. Jedes Mitglied ist stimmberechtigt; bei Stimmgleichheit ist die Stimme des Vorsitzenden jedoch ausschlaggebend.

Der Ausschuss ist zur Vertraulichkeit seiner Arbeiten verpflichtet.

**Art. 6** - Zur Ausführung seiner Aufgaben wird der Ausschuss von Personal unterstützt, das über angemessene Qualifikationen verfügt und für seine Beherrschung der Sachbereiche in Verbindung mit der Abwasserklärung anerkannt wird.

**Art. 7** - Der Sitz des Ausschusses wird in Verviers festgelegt; der Zulassungsantrag, sowie jeglicher Schriftverkehr sind an das Sekretariat des Ausschusses an die Anschrift des "Conseil économique et social de la Région wallonne" (Wirtschafts- und Sozialrat der Wallonischen Region) zu richten.

**Art. 8** - Der Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 9** - Der vorliegende Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 21. März 2002

Der Minister-Präsident,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister der Raumordnung, des Städtebaus und der Umwelt,  
M. FORET

## VERTALING

N. 2002 — 1425

[C — 2002 /27349]

**21 MAART 2002. — Besluit van de Waalse Regering betreffende de werkingsregels van het Comité van deskundigen belast met de behandeling van de aanvragen tot erkenning van zuiverings-systemen**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging;

Gelet op het decreet van 30 april 1990 tot invoering van een belasting op het lozen van industrieel en huishoudelijk afvalwater;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 15 oktober 1998 houdende reglementering van de opvang van stedelijk afvalwater;

Gelet op het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem, inzonderheid op artikel 8, § 4;

Gelet op het advies van de "Conseil Supérieur des Villes, Communes et Provinces de la Région wallonne" (Hoge Raad van Steden, Gemeenten en Provincies van het Waalse Gewest), gegeven op 20 februari 2002;

Gelet op het advies van de Adviescommissie voor de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging, gegeven op 7 februari 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 15 januari 2002;

Gelet op de instemming van de Minister van Begroting, gegeven op 17 januari 2002;

Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,

Besluit :

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° decreet : het decreet van 7 oktober 1985 inzake de bescherming van het oppervlaktewater tegen verontreiniging;

2° Comité : het Comité van deskundigen belast met de behandeling van de aanvragen tot erkenning van zuiveringsystemen, opgericht krachtens artikel 8 van het besluit van de Waalse Regering van 19 juli 2001 tot invoering van een premie voor de installatie van een individueel zuiveringssysteem;

3° Minister : de Minister tot wiens bevoegdheden het Waterbeleid behoort.

**Art. 2.** Het Comité van deskundigen wordt belast met de behandeling en de beoordeling van de aanvragen tot erkenning van zuiveringsystemen.

**Art. 3.** Het mandaat van de deskundigen duurt vier jaar. Het begint te lopen vanaf de datum van kennisgeving van het besluit waarbij ze worden benoemd. Het kan verlengd worden.

De leden van het Comité kunnen elk ogenblik ontslagen worden als ze in de onmogelijkheid verkeren hun functie uit te oefenen, wegens een ernstige fout of bij verlies van de hoedanigheid waarin ze benoemd werden.

Wanneer het mandaat van een lid vóór de vervaldatum eindigt, benoemt de Minister een nieuw lid om het lopende mandaat te voleindigen.

De deskundigen moeten het vertrouwelijke karakter van de werkzaamheden in acht nemen.

**Art. 4.** Bij verhindering van de voorzitter wordt het Comité door het oudste lid van het Comité voorgezeten in afwachting van de aanwijzing van een nieuwe voorzitter door de Minister.

**Art. 5.** Het Comité beraadslaagt op geldige wijze als de meerderheid van de leden aanwezig is.

Als deze voorwaarde niet vervuld is, wordt het Comité opnieuw opgeroepen voor dezelfde agenda. Het beslist dan op geldige wijze, ongeacht het aantal aanwezige leden.

De beslissingen worden genomen bij gewone meerderheid van stemmen. Elk lid is stemgerechtigd; bij staking van stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Het Comité moet het vertrouwelijke karakter van de werkzaamheden in acht nemen.

**Art. 6.** Om zijn opdrachten te vervullen, wordt het Comité bijgestaan door personeel dat de vereiste kwalificaties heeft en erkend is voor zijn bevoegdheden inzake waterzuivering.

**Art. 7.** De zetel van het Comité is gevestigd in Verviers. De erkenningsaanvragen en briefwisselingen worden gericht aan het secretariaat van het Comité, meer bepaald aan het adres van de « Conseil économique et social de la Région wallonne » (Sociaal-economische raad van het Waalse Gewest).

**Art. 8.** De Minister is belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 9.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 21 maart 2002.

De Minister-President,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Stedenbouw en Leefmilieu,  
M. FORET



## ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

### DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

[2002/21140]

**Federale Diensten voor Wetenschappelijke,  
Technische en Culturele Aangelegenheden**

#### Burgerlijk ereteken

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit van 21 juli 1867 houdende instelling van het burgerlijk ereteken;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 januari 1885 waarbij de bepalingen van voormeld besluit uitgebreid worden tot het staatspersoneel;

Op de voordracht van Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** De Burgerlijke Medaille 1<sup>e</sup> klasse wordt toegekend aan het hiernavermelde personeelslid van de Koninklijke Bibliotheek van België ter beloning van 25 jaar dienst :

Mevr. Van Wijmeersch, Martine, technicus der vorsing.

**Art. 2.** De Burgerlijke Medaille 2<sup>e</sup> klasse wordt toegekend aan het hiernavermelde personeelslid van de Koninklijke Bibliotheek van België ter beloning van 25 jaar dienst :

Mevr. Van Der Veken, Sabeth, laboratoriumbediende.

**Art. 3.** Het Burgerlijk Kruis 1<sup>e</sup> klasse wordt toegekend aan de hiernavermelde personeelsleden van de Koninklijke Bibliotheek van België ter beloning van 35 jaar dienst :

Mevr. Augustus, Arlet, technicus der vorsing.

Mevr. Decoster, Sylviane, technicus der vorsing.

Mevr. Demeure, Nicole, adjunct-technicus der vorsing.

Mevr. Goossens, Paula, afdelingshoofd.

Mevr. Hombroeckx, Simone, technicus der vorsing.

De heer Lambert, Libert, technicus der vorsing.

De heer Souweine, Jean, gespecialiseerd hoofdtechnicus der vorsing.

Mevr. Van Lierde, Magda, technicus der vorsing.

De heer Van Loo, Andrée, technicus der vorsing.

**Art. 4.** Het Burgerlijk Kruis 2<sup>e</sup> klasse wordt toegekend aan de hiernavermelde personeelsleden van de Koninklijke Bibliotheek van België ter beloning van 35 jaar dienst :

De heer Rouckhout, Jacques, adjunct-technicus der vorsing.

Mevr. Stassijns, Paula, adjunct-technicus der vorsing.

**Art. 5.** Onze Minister van Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 15 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Wetenschappelijk Onderzoek,  
Ch. PICQUE

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

[2002/21140]

**Services federaux des Affaires scientifiques,  
techniques et culturelles**

#### Décoration civique

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal du 21 juillet 1867 instituant la décoration civique;

Vu l'arrêté royal du 15 janvier 1885 étendant aux fonctions civiles de l'Etat l'arrêté instituant la décoration civique;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Recherche scientifique,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Médaille civique de 1<sup>re</sup> classe est décernée au membre du personnel de la Bibliothèque royale de Belgique, repris ci-après, en récompense de 25 ans de service :

Mme Van Wijmeersch, Marine, technicien adjoint de la recherche.

**Art. 2.** La Médaille civique de 2<sup>e</sup> classe est décernée au membre du personnel de la Bibliothèque royale de Belgique, repris ci-après, en récompense de 25 ans de service :

Mme Van Der Veken, Sabeth, garçon de laboratoire.

**Art. 3.** La Croix civique de 1<sup>re</sup> classe est décernée aux membres du personnel de la Bibliothèque royale de Belgique, repris ci-après, en récompense de 35 ans de service :

Mme Augustus, Arlet, technicien de la recherche.

Mme Decoster, Sylviane, technicien de la recherche.

Mme Demeure, Nicole, technicien adjoint de la recherche.

Mme Goossens, Paula, chef de section.

Mme Hombroeckx, Simone, technicien de la recherche.

M. Lambert, Libert, technicien de la recherche.

M. Souweine, Jean, chef technicien spécialisé de la recherche.

Mme Van Lierde, Magda, technicien de la recherche.

M. Van Loo, Andrée, technicien de la recherche.

**Art. 4.** La Croix civique de 2<sup>e</sup> classe est décernée aux membres du personnel de la Bibliothèque royale de Belgique, repris ci-après, en récompense de 35 ans de service :

M. Rouckhout, Jacques, technicien adjoint de la recherche.

Mme Stassijns, Paula, technicien adjoint de la recherche.

**Art. 5.** Notre Ministre de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 15 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Recherche scientifique,  
Ch. PICQUE

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2002/11091]

## Nationale Orden. — Benoemingen. — Bevorderingen

Bij koninklijke besluiten van 5 september 2001 werden, met ingang van de tegenover hun naam vermelde datum, benoemd of bevorderd :

*Leopoldsorde*

Officier

De heer Yves Windelinckx, directeur bij de Nationale Delcredere-dienst met ingang van 8 april 2000.

Ridder

Mevr. Ghislaine J.C. Depoorter, echtgenote Gozin, eerstaanwezend directiesecretaris bij het Bestuur Algemene Diensten met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Janien Lanckmans, eerste procuratiehouder bij de Nationale Delcredere-dienst met ingang van 8 april 2000.

De heer Marc G.F. Somers, inspecteur bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 15 november 2000.

De heer Jozef E. Van Kelst, hoofdmonitor bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

Zij zullen het burgerlijk ertekenen dragen.

*Kroonorde*

Officier

De heer Bernard E.F. Biefnot, inspecteur bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 8 april 1999.

Mevr. Colette G.G. Devillers, echtgenote Feltz, ingenieur bij het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2000.

De heer Walter F.G. De Vos, geoloog bij het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2000.

De heer Jean-Louis Hick, onderdirecteur bij de Nationale Delcredere-dienst met ingang van 15 november 2000.

De heer Jacques Livin, mijnningenieur bij het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2000.

De heer Herman Loncke, eerste adviseur bij de Nationale Delcredere-dienst met ingang van 15 november 2000.

De heer Frans J.P. Piessens, industrieel ingenieur bij het Bestuur Economische Informatie met ingang van 15 november 2000.

De heer Roel Van der Stighelen, eerste adviseur bij de Nationale Delcredere-dienst met ingang van 15 november 2000.

De heer Jacques A.J. Vermeulen, adjunct-adviseur bij het Bestuur Handelsbeleid met ingang van 15 november 2000.

Ridder

Mevr. Jocelyne M.L. Bosmans, echtgenote Hodeige, hoofdtechnicus bij het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Monique M.Y. Desiron, echtgenote Pirotte, directiesecretaris bij het Secretariaat-generaal met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Anna L.C. Famaey, echtgenote De Meulemeester, bestuursassistent bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Oanh Yen Nguyen, echtgenote Modave, bestuurschef bij het Bestuur Economische Betrekkingen met ingang van 15 november 2000.

De heer Laurent J.M. Schittecatte, bestuurschef bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

## MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2002/11091]

## Ordres nationaux. — Nominations. — Promotions

Par arrêtés royaux du 5 septembre 2001 ont été nommés ou promus à la date indiquée en regard de leur nom :

*Ordre de Léopold*

Officier

M. Yves Windelinckx, directeur à l'Office national du Ducroire à la date du 8 avril 2000.

Chevalier

Mme Ghislaine J.C. Depoorter, épouse Gozin, secrétaire de direction principal à l'Administration des Services généraux à la date du 15 novembre 2000.

Mme Janien Lanckmans, fondé de pouvoir principal à l'Office national du Ducroire à la date du 8 avril 2000.

M. Marc G.F. Somers, inspecteur à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2000.

M. Jozef E. Van Kelst, chef moniteur à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

Ils porteront la décoration civile.

*Ordre de la Couronne*

Officier

M. Bernard E.F. Biefnot, inspecteur à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 8 avril 1999.

Mme Colette G.G. Devillers, épouse Feltz, ingénieure à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2000.

M. Walter F.G. De Vos, géologue à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2000.

M. Jean-Louis Hick, sous-directeur à l'Office national du Ducroire à la date du 15 novembre 2000.

M. Jacques Livin, ingénieur des mines à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2000.

M. Herman Loncke, conseiller principal à l'Office national du Ducroire à la date du 15 novembre 2000.

M. Frans J.P. Piessens, ingénieur industriel à l'Administration de l'Information économique à la date du 15 novembre 2000.

M. Roel Van der Stighelen, conseiller principal à l'Office national du Ducroire à la date du 15 novembre 2000.

M. Jacques A.J. Vermeulen, conseiller adjoint à l'Administration de la Politique commerciale à la date du 15 novembre 2000.

Chevalier

Mme Jocelyne M.L. Bosmans, épouse Hodeige, chef-technicien à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2000.

Mme Monique M.Y. Desiron, épouse Pirotte, secrétaire de direction au Secrétariat général à la date du 15 novembre 2000.

Mme Anna L.C. Famaey, épouse De Meulemeester, assistant administratif à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Oanh Yen Nguyen, épouse Modave, chef administratif à l'Administration des Relations économiques à la date du 15 novembre 2000.

M. Laurent J.M. Schittecatte, chef administratif à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

*Gouden Palmen*

De heer Ready L. Cayman, klerk bij het bestuur Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Paulette G.J. Charlier, echtgenote Cuisinet, klerk bij het Bestuur Handelsbeleid met ingang van 15 november 2000.

De heer Jean C.A. Colassin, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 8 april 1999.

De heer Raoul C. Cousin, geschoold arbeider bij het Bestuur Economische Informatie met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Lydie M. Cruypelinck, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Anny A. Danau, echtgenote Walravens, klerk bij het Bestuur Handelsbeleid met ingang van 15 november 2000.

De heer Jean C.E. Danze, hoofdoperateur-mecanograaf bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

De heer Roland J.M. De Raedemaeker, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

De heer Gilbert N.J. Gijbels, klerk bij het Bestuur Economische Betrekkingen met ingang van 8 april 2000.

De heer Claude J. Lejeune, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

De heer Omer Parent, geschoold arbeider bij het Bestuur Algemene Diensten met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Rita C.A. Schelfhout, echtgenote D'Hauwer, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 8 april 1999.

Mevr. Hilda J.F. Straetmans, echtgenote Vergaert, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

De heer Guy F.L. Vanherck, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Julienne M.J. Vindevogel, echtgenote D'Hoe, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 8 april 2000.

*Orde van Leopold II*

## Commandeur

De heer Maurice C.E. Charles, inspecteur-directeur bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 15 november 2000.

De heer Willy J.S. Schollaert, adjunct-adviseur bij het Bestuur Economische Betrekkingen met ingang van 15 november 2000.

De heer Marcel R.R. Vleeschhouwers, adjunct-adviseur bij het Bestuur Economische Betrekkingen met ingang van 15 november 2000.

## Officier

De heer Jacques J.G. Ceuleers, programmeringsanalist bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

De heer Peter De Vos, eerste actuaaris bij de Controledienst voor de Verzekeringen met ingang van 15 november 2000.

De heer Maurice Quennery, eerstaanwezend controleur bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 15 november 2000.

## Ridder

Mevr. Carla A.R. Burm, bestuurschef bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Isabelle A.G. Dardenne, echtgenote Van Donck, bestuurschef bij het Bestuur Kwaliteit en Veiligheid met ingang van 15 november 2000.

De heer Jan C.E. De Backer, directiesecretaris bij het Bestuur handelsbeleid met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Ria M. Defruyt, echtgenote Spagnoli, bestuurschef bij het Nationaal Instituut voor de statistiek met ingang van 15 november 2000.

## Palmes d'Or

M. Ready L. Cayman, commis à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2000.

Mme Paulette G.J. Charlier, épouse Cuisinet, commis à l'Administration de la Politique commerciale à la date du 15 novembre 2000.

M. Jean C.A. Colassin, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 8 avril 1999.

M. Raoul C. Cousin, ouvrier qualifié à l'Administration de l'Information économique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Lydie M. Cruypelinck, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Anny A. Danau, épouse Walravens, commis à l'Administration de la Politique commerciale à la date du 15 novembre 2000.

M. Jean C.E. Danze, chef opérateur mécanographe à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

M. Roland J.M. De Raedemaeker, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

M. Gilbert N.J. Gijbels, commis à l'Administration des Relations économiques à la date du 8 avril 2000.

M. Claude J. Lejeune, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

M. Omer Parent, ouvrier qualifié à l'Administration des Services généraux à la date du 15 novembre 2000.

Mme Rita C.A. Schelfhout, épouse D'Hauwer, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 8 avril 1999.

Mme Hilda J.F. Straetmans, épouse Vergaert, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

M. Guy F.L. Vanherck, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Julienne M.J. Vindevogel, épouse D'Hoe, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 8 avril 2000.

*Ordre de Léopold II*

## Commandeur

M. Maurice C.E. Charles, inspecteur-directeur à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2000.

M. Willy J.S. Schollaert, conseiller adjoint à l'Administration des Relations économiques à la date du 15 novembre 2000.

M. Marcel R.R. Vleeschhouwers, conseiller adjoint à l'Administration des Relations économiques à la date du 15 novembre 2000.

## Officier

M. Jacques J.G. Ceuleers, analyste de programmation à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

M. Peter De Vos, premier actuaire à l'Office de Contrôle des Assurances à la date du 15 novembre 2000.

M. Maurice Quennery, contrôleur principal à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2000.

## Chevalier

Mme Carla A.R. Burm, chef administratif à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Isabelle A.G. Dardenne, épouse Van Donck, chef administratif à l'Administration de la Qualité et de la Sécurité à la date du 15 novembre 2000.

M. Jan C.E. De Backer, secrétaire de direction à l'Administration de la Politique commerciale à la date du 15 novembre 2000.

Mme Ria M. Defruyt, épouse Spagnoli, chef administratif à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

Mevr. Jeannine A. De Jonghe, echtgenote Van Blommen, klerk bij het Bestuur Economische Informatie met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Georgette A.J. Fumal, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Monique C.A. Hooft, echtgenote Destrée, bestuurschef bij het Bestuur Algemene Diensten met ingang van 15 november 2000.

De heer Jean-Pierre V.M. Kockart, controleur bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 15 november 2000.

Mevr. Andrée M.J. Motteu, klerk bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

De heer Alain F. Ringoet, technicus bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 15 november 2000.

De heer Dirk D. Ryckewaert, controleur bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 15 november 2000.

De heer Jean Vanrijkel, eerste bureauchef bij de Nationale Delcredeerdienst met ingang van 8 april 2000.

**Gouden Medaille**

De heer Jean J.G. De Knibber, geschoold arbeider bij het Bestuur Algemene Diensten met ingang van 15 november 1999.

Mevr. Anita Gallant, echtgenote Cumps, beambte bij het Bestuur Algemene Diensten met ingang van 15 november 2000.

De heer Luc B.E. Gueret, geschoold arbeider bij het Bestuur Algemene Diensten met ingang van 8 april 1999.

Mevr. Rita M. Lambeets, echtgenote Roosbeek, beambte bij het Bestuur Economische Inspectie met ingang van 15 november 2000.

De heer Guido J. Mertens, geschoold arbeider bij het Bestuur Algemene Diensten met ingang van 8 april 1999.

Mevr. Marie-France A. Rock, echtgenote Hendrix, beambte bij het Nationaal Instituut voor de Statistiek met ingang van 8 april 2000.

Mme Jeannine A. De Jonghe, épouse Van Blommen, commis à l'Administration de l'Information économique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Georgette A.J. Fumal, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Monique C.A. Hooft, épouse Destrée, chef administratif à l'Administration des Services généraux à la date du 15 novembre 2000.

M. Jean-Pierre V.M. Kockart, contrôleur à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2000.

Mme Andrée M.J. Motteu, commis à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

M. Alain F. Ringoet, technicien à l'Institut national de Statistique à la date du 15 novembre 2000.

M. Dirk D. Ryckewaert, contrôleur à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2000.

M. Jean Vanrijkel, chef de bureau principal à l'Office national du Ducroire à la date du 8 avril 2000.

**Médaille d'Or**

M. Jean J.G. De Knibber, ouvrier qualifié à l'Administration des Services généraux à la date du 15 novembre 1999.

Mme Anita Gallant, épouse Cumps, agent administratif à l'Administration des Services généraux à la date du 15 novembre 2000.

M. Luc B.E. Gueret, ouvrier qualifié à l'Administration des Services généraux à la date du 8 avril 1999.

Mme Rita M. Lambeets, épouse Roosbeek, agent administratif à l'Administration de l'Inspection économique à la date du 15 novembre 2000.

M. Guido J. Mertens, ouvrier qualifié à l'Administration des Services généraux à la date du 8 avril 1999.

Mme Marie-France A. Rock, épouse Hendrix, agent administratif à l'Institut national de Statistique à la date du 8 avril 2000.

**MINISTERIE VAN VERKEER  
EN INFRASTRUCTUUR**

[2002/14079]

**Bestuur van Wegverkeer en Infrastructuur. — Erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen**

Bij toepassing van het koninklijk besluit van 23 maart 1998, tot vaststelling van de voorwaarden voor erkenning van scholen voor het besturen van motorvoertuigen heeft de Minister van Mobiliteit en Vervoer het volgende erkenningsbewijs afgeleverd.

**MINISTERE DES COMMUNICATIONS  
ET DE L'INFRASTRUCTURE**

[2002/14079]

**Administration de la Circulation routière et de l'Infrastructure  
Agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur**

Par application de l'arrêté royal du 23 mars 1998, relatif aux conditions d'agrément des écoles de conduite de véhicules à moteur, la Ministre de la Mobilité et des Transports a délivré le brevet d'agrément suivant.

Stamnummer	1. Exploitant 2. Naam van de school 3. Administratieve zetel	I. Bestendige bedrijfszetel II. Bedrijfszetel bij tussenpozen	Datum van erkenning	Nr. van de zetel
N° matricule	1. Exploitant 2. Dénomination de l'école 3. Siège administratif	I. Siège permanent II. Siège intermittent	Date de l'agrément	N° de siège
2368	1. Rijschool Meetjesland B.V.B.A.  2. Rijschool Meetjesland B.V.B.A.  3. Dorp 42, 9968 Bassevelde	I. Bassevelde	08.02.02	2368/01

De erkenning van de « Rijschool Regniers », te Bassevelde, met stamnummer 2291/01, is ingetrokken.

L'agrément de l'« Auto-école Regniers » à Bassevelde, agréé sous le numéro 2291/01 est retiré.

## MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2002/09359]

## Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 2 april 2002 is Mevr. Bernard, H., doctor in de rechten, benoemd tot plaatsvervangend raadsheer in het hof van beroep te Bergen.

—

[2002/09360]

## Notariaat

Bij ministerieel besluit van 10 april 2002 is het verzoek tot associatie van de heer Meersman, H., notaris ter standplaats Etterbeek, en van de heer Wilmus, M., kandidaat-notaris, om de associatie Meersman-Wilmus, ter standplaats Etterbeek, te vormen, goedgekeurd.

De heer Wilmus, M., wordt aangesteld als geassocieerd notaris ter standplaats Etterbeek.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres: Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

## MINISTERE DE LA JUSTICE

[2002/09359]

## Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 2 avril 2002, Mme Bernard, H., docteur en droit, est nommée conseiller suppléant à la cour d'appel de Mons.

—

[2002/09360]

## Notariat

Par arrêté ministériel du 10 avril 2002, la demande d'association de M. Meersman, H., notaire à la résidence d'Etterbeek, et de M. Wilmus, M., candidat-notaire, pour former l'association Meersman-Wilmus, avec résidence à Etterbeek, est approuvée.

M. Wilmus, M., est affecté en qualité de notaire associé à la résidence d'Etterbeek.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse: rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

[2002/03158]

## Koninklijke Schenking. — Ontslag. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 17 februari 2002, wordt het ontslag aanvaard van de heer J.F. Willems, Ere-Grootmaarschalk van het Hof, uit zijn ambt van voorzitter van de Beheerraad van Koninklijke Schenking. Hij is er toe gemachtigd de eretitel van zijn ambt te voeren.

Bij hetzelfde besluit, wordt de heer Frank De Coninck, Grootmaarschalk van het Hof, tot voorzitter van de Beheerraad van de Koninklijke Schenking benoemd.

## MINISTERE DES FINANCES

[2002/03158]

## Donation royale. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 17 février 2002, la démission de M. J.F. Willems, Grand Maréchal honoraire de la Cour, de ses fonctions de Président du conseil d'administration de la Donation royale, est acceptée. Il est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par le même arrêté, M. Frank De Coninck, Grand Maréchal de la Cour, est nommé Président du conseil d'administration de la Donation royale.

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,  
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

[2002/22241]

## 8 NOVEMBER 2001. — Koninklijk besluit waarbij aan zekere personen de Medaille van de Werkweigeraar wordt toegekend

Nr. 1085

De vaderlandse verdienste der werkweigerars op zichtbare wijze willende eren;

Gelet op de besluitwet van 24 december 1946 waarbij het statuut van de burgerlijke weerstanders en de werkweigerars wordt ingericht, gewijzigd door de wet van 2 april 1958, inzonderheid de artikelen 7 en 13;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 februari 1951 houdende instelling van de Medaille van de Werkweigeraar;

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,  
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

[2002/22241]

## 8 NOVEMBRE 2001. — Arrêté royal décernant à certaines personnes la Médaille du Réfractaire

N° 1085

Voulant honorer d'une manière apparente le mérite patriotique des réfractaires;

Vu l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 organisant le statut des résistants civils et des réfractaires, modifié par la loi du 2 avril 1958, notamment les articles 7 et 13;

Vu l'arrêté royal du 12 février 1951 créant la Médaille du Réfractaire;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Artikel 1.** De Medaille van de Werkweigeraar wordt toegekend aan hieronder vermelde personen erkend op grond van artikel 2, 2° van de besluitwet van 24 december 1946 :

**Article 1<sup>er</sup>.** La Médaille du Réfractaire est décernée aux personnes désignées ci-après, reconnues sur base de l'article 2, 2° de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 :

- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1. Adriaensen, Karel A., Retie         | 46. Geldof, André J.C., Merkem                     | 89. Sunaert, Firmin, Appelterre (Eichem)        |
| 2. Ameye, Gilbrecht R., Kortrijk       | 47. Germonprez, Raoul J.M., Kortrijk               | 90. Swartebroekx, Alphonse M., Tienen           |
| 3. Avonds, Petrus L., Kasterlee        | 48. Geluykens, Ludovicus J., Zandhoven             | 91. Tassin, Ludovicus, St-Marc                  |
| 4. Biesemans, Gabriel J., Beringen     | 49. Gielen, Nicolaas G., Bilzen                    | 92. Trenoye, Romain G., Geraardsbergen          |
| 5. Beeken, Ludovicus T., Tielt-Winge   | 50. Goffings, Pierre M., Borgloon                  | 93. Van Acker, Petrus R., Eeklo                 |
| 6. Becaus, Emiel, Hundelgem            | 51. Geudens, Julius J.M., Tongerlo                 | 94. Van Braeckel, Adolf L., Nevele              |
| 7. Beele Joseph H., Ploegsteert        | 52. Gurdebeke, William, Heuvelland (Drainouter)    | 95. Van Der Donck, Ignatius R., Haaltert        |
| 8. Bogaert, Joannes B., Wetteren       | 53. Gysens, Carolus M., Ternat                     | 96. Van Dessel, Medart J.A.A.M., Duffel         |
| 9. Borgers, August J. B., Tessenderlo  | 54. Hautekiet, Joseph E., Wavreille                | 97. Vandeputte, Marcel H.J., Merchtem           |
| 10. Bonne, Armand H.C., Bredene        | 55. Haerens, Gaston L.R.J., Hooglede               | 98. Vandenkerckhove, Adolf J., Damme            |
| 11. Boufflette, Félix P., Liège        | 56. Henauw, Firmin F., Izegem                      | 99. Van De Walle, Gerardus J., Aalter           |
| 12. Brands, Adrianus F., Brasschaat    | 57. Jacobs, Marcel H., Holsbeek                    | 100. Van De Steene, Alfred C., Tielt            |
| 13. Bracke, Camille E., Lokeren        | 58. Jacobs, Petrus D.E., Sint-Pieters-Woluwe       | 101. Van Den Broeck, Josephus A., Lille         |
| 14. Breemersch, Michaël L., Damme      | 59. Jennes, Jozef A., Koersel                      | 102. Vanderheeren, Cyrille G., Izegem           |
| 15. Burgelman, Gustaaf R., Lochristi   | 60. Ketelslagers, Joseph H.W., Wellen              | 103. Vander Aerschot, Felix F., Mechelen        |
| 16. Caerels, Andreas, Ruddervoorde     | 61. Laevens, Jean M., Ooigem                       | 104. Van Der Schueren, Frans, Ninove            |
| 17. Claes, Joseph E., Wellen           | 62. Lange, René, Jemeppe-sur-Sambre                | 105. Van Den Wyngaert, Aloïs, Heist-op-den-Berg |
| 18. Cocquyt, Gerardus J.C.E., Damme    | 63. Leclercq, René, Spa                            | 106. Van Genechten, Alphonsus, Tongeren         |
| 19. Codron, Julien F., Izegem          | 64. Locqueneuse, Rogerius, Torhout                 | 107. Van Haute, René A., Zulte                  |
| 20. Coysman, Frans V.J., Meulebeke     | 65. Logie, Jan M., Poperinge                       | 108. Van Heuverswyn, Jozef P.S., Zulte          |
| 21. D'Hollander, Raphael M., Zele      | 66. Loosveldt, André M.B., Rekkem                  | 109. Vanhee, Renée, Oostrozebeke                |
| 22. De Bakker, Marcellus F., Antwerpen | 67. Lorge, Marcel, Couillet                        | 110. Van Orshaegen, Jozef L., Herentals         |
| 23. De Backer, Marcel C., Waasmunster  | 68. Luts, Gerardus J., Tessenderlo                 | 111. Van Puymbroeck, Theofiel G., Beveren       |
| 24. De Decker, Antonius O., Landegem   | 69. Marechal, Julien J.A.R., Tienen                | 112. Van Nieuwenhove, Willy B., Denderwindeke   |
| 25. Dedecker, Gaston A., Veldegem      | 70. Mahieu, Georges K., Harelbeke                  | 113. Van Poucke, Roger A., Dentergem            |
| 26. De Groote, Eduard G.F., Brasschaat | 71. Mertens, Renaat A.J., Tielt                    | 114. Vanuytsel, Joannes F., Geel                |
| 27. De Groot, Franciscus C., Merchtem  | 72. Meurrens, Theophiel R., Lubbeek                | 115. Van Hoof, Jan B., St-Katelijne-Waver       |
| 28. De Houwer, Henri, Beerse           | 73. Moens, Frans J.R., Asse                        | 116. Veeckman, Gaston C., Leuven                |
| 29. De Jonghe, Firmin G., Torhout      | 74. Moreau, Paul E.H., Genk                        | 117. Vercruysse, Gerard P., Avelgem             |
| 30. De Meyer, Alphons M., Avelgem      | 75. Muyters, Lambert A., Lanaken                   | 118. Vercruysse, Daniël R., Rumbeke             |
| 31. Demuynck, Godard J.M.J., Deerlijk  | 76. Naert, André G., Oostrozebeke                  | 119. Verfaillie, Cyriel J., Beernem             |
| 32. De Milt, Juliaan R., Zulte         | 77. Nijs, Eugenius, Zoutleeuw                      | 120. Vermeersch, Gilbert A., Wontergem          |
| 33. De Smedt, Jean C., Meerbeke        | 78. Nijst, Mathijs P., Zutendaal                   | 121. Vermeersch, Julien G.J., Wontergem         |
| 34. De Smedt, Camiel H.J., Merchtem    | 79. Pansaerts, Edgard D.M., Genk                   | 122. Verstrepen, Edmond A., Aarschot            |
| 35. Delvenne, Jean-Marcel, Liège       | 80. Piessens, Leopold, Londerzeel                  | 123. Verschueren, Prudent V., Damme             |
| 36. De Rycke, Aimé C., Maldegem        | 81. Remy, Léon, Pipaix                             | 124. Verplancke, André J., Koekelare            |
| 37. Dereymaeker, Maurits, Anderlecht   | 82. Robot, Fernand F., Morville                    | 125. Verheyden, Aimé F., Heusden-Zolder         |
| 38. De Ridder, Jan P.L., Dilbeek       | 83. Roelandt, René C., Oostkamp                    | 126. Vrints, Georges J.A., Malle                |
| 39. Delplanche, Jacques U.L.C., Ronse  | 84. Samoy, Arthur J., Izegem                       | 127. Walraevens, Roger G., Zottegem             |
| 40. Dewitte, Andreas V., Jabbeke       | 85. Schevenels, Herman J., Zoutleeuw               | 128. Willems, Alfons E., Rillaar                |
| 41. Doens, Andreas H., Damme           | 86. Severyns, Walter E.A., Halen                   | 129. Wouters, Louis J., Vosselaar               |
| 42. Fobelets, Georgius, Rotselaar      | 87. Staelens, José K.H.L., Langemark (Poelkapelle) | 130. Willemyns, Kamiel M., Kruishoutem.         |
| 43. Frans, Marcel J., Beernem          | 88. Suffys, Albert C., Poperinge                   |   |
| 44. Fricke, René, Beyne-Heusay         |  |   |
| 45. Geerts, Achilles M., Ravels        |  |   |

**Art. 2.** De Medaille van de Werkweigeraar wordt toegekend aan hieronder vermelde personen erkend op grond van artikel 2, 3° van de besluitwet van 24 december 1946 :

- |                                  |   |
|----------------------------------|---|
| 1. Alard, Henri, Pepinster       | 7. De Clercq, Jaak, Heuvelland-Nieuwkerke |
| 2. Amblard, Julien, Uccle        | 8. De Bruycker, Gustaaf G., Laarne        |
| 3. Bihain, Churlet, Vielsalm     | 9. Dezittere, Adolphus C., Jabbeke        |
| 4. Bisschop, Maurits J., Damme   | 10. Duthoit, Paul A.L., Roeselare         |
| 5. Borremans, Edmond P., Tubize  | 11. Franck, Franciscus, Merksem           |
| 6. Cockhuyt, Marcel J., Maldegem | 12. Libens, Jean M., Dilsen-Stokkem       |

**Art. 3.** Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 8 november 2001.

ALBERT

Van Koningswege :  
A. FLAHAUT

[2002/22288]

**Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Luik, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen. — Ontslagverlening. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit van 11 maart 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 1 februari 2002, wordt eervol ontslag uit zijn functies van lid van de Gewestelijke commissie van de Geneeskundige raad voor invaliditeit van de provincie Luik, ingesteld bij de Dienst voor uitkeringen van het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, verleend aan de heer Franssen, M., werkend lid.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd bij genoemde Gewestelijke commissie, de heer Jaspar, P., in de hoedanigheid van werkend lid, als vertegenwoordiger van een verzekeringsinstelling, ter vervanging van de heer Franssen, M., wiens mandaat hij zal voleindigen.

[C - 2002/22280]

**Instituut voor veterinaire keuring. — Bevordering**

Bij koninklijk besluit van 2 april 2002 wordt de heer Cornelis, Marc, R., geboren op 27 mei 1947, met ingang van 1 april 1999 bevorderd tot de graad van dierenarts-directeur (rang 13), in het Nederlands taalkader, op het hoofdbestuur - bestuur van de inspectiediensten « Directie veterinair beleid » van het Instituut voor veterinaire keuring.

[C - 2002/22282]

**Instituut voor veterinaire keuring. — Bevordering**

Bij koninklijk besluit van 8 april 2002 wordt de heer Francaux, Roger, J., O., geboren op 15 december 1937, met ingang van 1 april 1999 bevorderd tot de graad van dierenarts-directeur (rang 13), in het Frans taalkader, bij het bestuur van de inspectiediensten « directie Inrichtingen » van het hoofdbestuur van het Instituut voor veterinaire keuring.

**Art. 2.** La Médaille du Réfractaire est décernée aux personnes désignées ci-après, reconnues sur base de l'article 2, 3° de l'arrêté-loi du 24 décembre 1946 :

- |   |
|---|
| 13. Michot, Alfred, Lobbes                |
| 14. Moris, André E.A., Genk               |
| 15. Sevrin, Roger, Lasne                  |
| 16. Vanhuylenbrouck, Andries J., Ledegem. |

**Art. 3.** Notre Ministre de la Défense est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 8 novembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :  
A. FLAHAUT

[2002/22288 ]

**Institut national d'assurance maladie-invalidité. — Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Liège, institué auprès du Service des indemnités. — Démission. — Nomination**

Par arrêté royal du 11 mars 2002, qui produit ses effets le 1<sup>er</sup> février 2002, démission honorable de ses fonctions de membre de la Commission régionale du Conseil médical de l'invalidité de la province de Liège, institué auprès du Service des indemnités de l'Institut national d'assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Franssen, M., membre effectif.

Par le même arrêté, est nommé à ladite Commission régionale, M. Jaspar, P., en qualité de membre effectif, au titre de représentant d'un organisme assureur, en remplacement de M. Franssen, M., dont il achèvera le mandat.

[C - 2002/22280]

**Institut d'expertise vétérinaire. — Promotion**

Par arrêté royal du 2 avril 2002 M. Cornelis, Marc, R., né le 27 mai 1947, est promu à partir du 1<sup>er</sup> avril 1999 au grade de vétérinaire-directeur (rang 13), au cadre linguistique néerlandais, à l'Institut d'expertise vétérinaire, administration centrale - administration des services d'inspection « Direction politique vétérinaire ».

[C - 2002/22282]

**Institut d'expertise vétérinaire. — Promotion**

Par arrêté royal du 8 avril 2002 M. Francaux, Roger, J., O., né le 15 décembre 1937, est promu, à partir du 1<sup>er</sup> avril 1999, au grade de vétérinaire-directeur (rang 13), à l'administration des services d'inspection « direction Etablissements » de l'administration centrale de l'Institut d'expertise vétérinaire, dans le cadre linguistique français.

**MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING**

[2002/07086]

**Krijgsmacht. — Benoemingen van officieren in de basisgraad**

Bij koninklijk besluit nr. 3909 van 7 maart 2002 :

Wordt de aangestelde onderluitenant kandidaat-aanvullingsofficier C. Alu benoemd in de graad van aanvullingsonderluitenant in het korps van de transmissietroepen op 27 september 2001.

Wordt de aangestelde onderluitenant kandidaat-aanvullingsofficier V. Szymczewski benoemd in de graad van aanvullingsonderluitenant in het korps van administratie op 27 september 2001.

[2002/07080]

**Krijgsmacht. — Aanstelling in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier**

Bij koninklijk besluit nr. 3901 van 7 maart 2002, wordt I. Timmermans, leerling van de 139ste promotie « alle wapens » aan de koninklijke militaire school, op 26 december 2001, aangesteld in de graad van onderluitenant kandidaat-beroepsofficier.

[2002/07079]

**Krijgsmacht. — Verandering van de anciënniteit**

Bij koninklijk besluit nr. 3898 van 7 maart 2002, neemt onderluitenant K. Devos van het korps van het licht vliegwezen van de landmacht, anciënniteitsrang als onderluitenant op 4 oktober 1997.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant M. Depreitere gerangschikt.

Bij koninklijk besluit nr. 3905 van 7 maart 2002, neemt aanvullingskapitein E. Istace, anciënniteitsrang als aanvullingskapitein op 27 juni 2000.

Voor verdere bevordering wordt hij na aanvullingskapitein E. Goormans, gerangschikt.

[2002/07083]

**Krijgsmacht. — Veranderingen van macht**

Bij koninklijk besluit nr. 3899 van 7 maart 2002 :

Wordt de onderluitenant S. Counasse, van het korps van het niet-varend personeel van de luchtmacht, op zijn aanvraag, met zijn graad en anciënniteit overgeplaatst naar het korps van de transmissietroepen van de landmacht op 3 december 2001.

Voor verdere bevordering wordt hij na de onderluitenant F. Vermeire gerangschikt.

Wordt de onderluitenant O. Noel, van het korps van de transmissietroepen van de landmacht, op zijn aanvraag, met zijn graad en anciënniteit overgeplaatst naar het korps van het niet-varend personeel van de luchtmacht op 3 december 2001.

Voor verdere bevordering wordt hij na de onderluitenant K. Van Hal gerangschikt.

[2002/07087]

**Krijgsmacht. — Veranderingen van korps**

Bij koninklijk besluit nr. 3900 van 7 maart 2002 :

Wordt luitenant V. Van Groenendael van het korps van de infanterie van de landmacht, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de transmissietroepen van de landmacht op 1 december 2001.

**MINISTERE DE LA DEFENSE**

[2002/07086]

**Forces armées. — Nominations d'officiers au grade de base**

Par arrêté royal n° 3909 du 7 mars 2002 :

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de complément Alu, C., est nommé au grade de sous-lieutenant de complément dans le corps des troupes de transmission le 27 septembre 2001.

Le sous-lieutenant commissionné candidat officier de complément Szymczewski, V., est nommé au grade de sous-lieutenant de complément dans le corps de l'administration le 27 septembre 2001.

[2002/07080]

**Forces armées. — Commission au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière**

Par arrêté royal n° 3901 du 7 mars 2002, Timmermans, I., élève de la 139ème promotion « toutes armes » de l'école royale militaire, est commissionné au grade de sous-lieutenant candidat officier de carrière le 26 décembre 2001.

[2002/07079]

**Forces armées. — Changement d'ancienneté**

Par arrêté royal n° 3898 du 7 mars 2002, le sous-lieutenant Devos, K. du corps de l'aviation légère de la force terrestre, prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant le 4 octobre 1997.

Pour l'avancement ultérieur il est classé après le lieutenant Depreitere, M.

Par arrêté royal n° 3905 du 7 mars 2002, le capitaine de complément Istace E., prend rang d'ancienneté de capitaine de complément le 27 juin 2000.

Pour l'avancement ultérieur il est classé après le capitaine de complément Goormans, E.

[2002/07083]

**Forces armées. — Changement de force**

Par arrêté royal n° 3899 du 7 mars 2002 :

Le sous-lieutenant Counasse, S., du corps du personnel non-navigant de la force aérienne, est transféré, à sa demande, avec son grade et son ancienneté vers le corps des troupes de transmission de la force terrestre le 3 décembre 2002.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le sous-lieutenant Vermeire, F.

Le sous-lieutenant Noel, O., du corps des troupes de transmission de la force terrestre, est transféré, à sa demande, avec son grade et son ancienneté vers le corps du personnel non-navigant de la force aérienne le 3 décembre 2002.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le sous-lieutenant Van Hal, K.

[2002/07087]

**Forces armées. — Changements de corps**

Par arrêté royal n° 3900 du 7 mars 2002 :

Le lieutenant Van Groenendael, V., du corps de l'infanterie de la force terrestre, est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps des troupes de transmission de la force terrestre le 1<sup>er</sup> décembre 2001.



Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant C. Bouvriez gerangschikt.

Wordt luitenant F. Cockx van het korps van de infanterie van de landmacht, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de genie van de landmacht op 4 december 2001.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant J. Collas gerangschikt.

Wordt luitenant L. Collin van het korps van de genie van de landmacht, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de pantsertroepen van de landmacht op 1 december 2001.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant M. De Meulemeester gerangschikt.

Wordt luitenant B. Tasiaux van het korps van de pantsertroepen van de landmacht, op zijn aanvraag, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de genie van de landmacht op 1 december 2001.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant B. Schepers gerangschikt.

[2002/07085]

**Krijgsmacht. — Speciale functie. — Ontslag. — Aanwijzing**

Bij koninklijk besluit nr. 3908 van 7 maart 2002 :

Wordt generaal-majoor H. Verlinden, op 1 februari 2002 ontslagen uit het ambt van commandant van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie.

Wordt generaal-majoor J. Van den Put, op 1 februari 2002 aangewezen voor het ambt van commandant van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie.

[2002/07068]

**Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroeps- naar het kader van reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 3890 van 21 februari 2002, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de landmacht bekleedt, aangeboden door kapitein R. Emmaneel, aangenomen op 1 mei 2002.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de infanterie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 september 1987.

[2002/07084]

**Leger. — Landmacht. — Overgang van het kader van de beroeps- naar het kader van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 3903 van 7 maart 2002, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de landmacht bekleedt, aangeboden door luitenant R. Vaesen, aangenomen op 30 maart 2002.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant Bouvriez, C.

Le lieutenant Cockx, F., du corps de l'infanterie de la force terrestre, est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté vers le corps du génie de la force terrestre le 4 décembre 2001.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant Collas, J.

Le lieutenant Collin, L., du corps du génie de la force terrestre, est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps des troupes blindées de la force terrestre le 1<sup>er</sup> décembre 2001.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant De Meulemeester, M.

Le lieutenant Tasiaux, B., du corps des troupes blindées de la force terrestre, est transféré à sa demande, avec son grade et son ancienneté, vers le corps du génie de la force terrestre le 1<sup>er</sup> décembre 2001.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant Schepers, B.

[2002/07085]

**Forces armées. — Fonction spéciale. — Démission. — Désignation**

Par arrêté royal n° 3908 du 7 mars 2002 :

Le général-major Verlinden, H., est déchargé le 1<sup>er</sup> février 2002 de l'emploi de commandant de l'Institut royal supérieur de Défense.

Le général-major Van den Put, J., est désigné le 1<sup>er</sup> février 2002 à l'emploi de commandant de l'Institut royal supérieur de Défense.

[2002/07068]

**Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 3890 du 21 février 2002, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force terrestre, offerte par le capitaine Emmaneel, R., est acceptée le 1<sup>er</sup> mai 2002.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de l'infanterie.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1<sup>er</sup> septembre 1987.

Par arrêté royal n° 3891 du 21 février 2002, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force terrestre, offerte par le major Rens, L., est acceptée le 1<sup>er</sup> avril 2002.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps du génie.

Pour l'avancement ultérieur il prend rang d'ancienneté de major de réserve le 1<sup>er</sup> décembre 1999.

[2002/07084]

**Armée. — Force terrestre. — Passage du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 3903 du 7 mars 2002, la démission de l'emploi qu'il occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force terrestre, offerte par le lieutenant Vaesen, R., est acceptée le 30 mars 2002.

Hij gaat op deze datum, met zijn graad en zijn anciënniteit over naar het kader der reserveofficieren van de landmacht, korps van de artillerie.

Voor verdere bevordering neemt hij anciënniteitsrang als reserveonderluitenant op 1 mei 1991.

[2002/07089]

**Leger. — Landmacht. — Benoeming van kandidaat-aanvullingsofficieren in de basisgraad**

Bij koninklijk besluit nr. 3910 van 7 maart 2002 :

Worden de aangestelde onderluitnants kandidaat-aanvullingsofficieren van wie de namen volgen, op 27 december 2001 benoemd in de graad van onderluitenant aanvullingsofficier en in de hierna vermelde korpsen ingeschreven :

Korps van de infanterie

F. Bonneze; J. Camps; Y. Janssens.

Korps van de artillerie

D. Vinken.

Korps van de transmissietroepen

K. De Graeve; S. Bulthuis.

Korps van de logistiek

M. Casteleyn; F.-X. Lietaert; P. Goris; N. Van Renterghem.

Korps van de administratie

F. Riekaert

[2002/07062]

**Leger. — Landmacht. — Veranderingen van korps**

Bij koninklijk besluit nr. 3884 van 7 februari 2002 wordt luitenant Meert, K. van het korps van het licht vliegwezen van de landmacht, van ambtswege, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de logistiek van de landmacht op 8 oktober 2001.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant Castiaux, O. gerangschikt.

Wordt luitenant Souris, C., van het korps van het licht vliegwezen van de landmacht, van ambtswege, met zijn graad en zijn anciënniteit, overgeplaatst naar het korps van de logistiek van de landmacht op 8 oktober 2001.

Voor verdere bevordering wordt hij na luitenant Dupuis, F. gerangschikt.

[2002/07088]

**Leger. — Landmacht. — Pensioneringen**

Bij koninklijk besluit nr. 3906 van 7 maart 2002, wordt generaal-majoor H. Verlinden, van de landmacht, tot het rustpensioen toegelaten op 1 mei 2002 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 3°.

Bij koninklijk besluit nr. 3911 van 7 maart 2002, wordt kapitein-commandant aanvullingsofficier Demol, P., van de landmacht, korps van de artillerie, ten definitieve titel op anciënniteitspensioen gesteld in toepassing van artikel 3, littera C der samengeordende wetten op de militaire pensioenen.

Il passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force terrestre, corps de l'artillerie.

Pour l'avancement ultérieur, il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1<sup>er</sup> mai 1991.

[2002/07089]

**Armée. — Force terrestre. — Nomination de candidats officiers de complément au grade de base**

Par arrêté royal n° 3910 du 7 mars 2002 :

Les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers de complément dont les noms suivent, sont nommés au grade de sous-lieutenant officier de complément le 27 décembre 2001 et sont inscrits dans les corps ci-après :

Corps de l'infanterie

Bonneze, F.; Camps, J.; Janssens, Y.

Corps de l'artillerie

Vinken, D.

Corps des troupes de transmissions

De Graeve, K.; Bulthuis, S.

Corps de la logistique

Casteleyn, M.; Lietaert, F.-X.; Goris, P.; Van Renterghem, N.

Corps de l'administration

Riekaert, F.

[2002/07062]

**Armée. — Force terrestre. — Changements de corps**

Par arrêté royal n° 3884 du 7 février 2002, le lieutenant K. Meert, du corps de l'aviation légère de la force terrestre, est transféré d'office, avec son grade et son ancienneté, vers le corps de la logistique de la force terrestre le 8 octobre 2001.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant O. Castiaux.

Le lieutenant C. Souris, du corps de l'aviation légère de la force terrestre, est transféré d'office, avec son grade et son ancienneté, vers le corps de la logistique de la force terrestre le 8 octobre 2001.

Pour l'avancement ultérieur, il est classé après le lieutenant F. Dupuis.

[2002/07088]

**Armée. — Force terrestre. — Mises à la pension**

Par arrêté royal n° 3906 du 7 mars 2002, le général-major Verlinden, H. de la force terrestre, est admis à la pension le 1<sup>er</sup> mai 2002 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 3°.

Par arrêté royal n° 3911 du 7 mars 2002, le capitaine-commandant officier de complément P., Demol, de la force terrestre, corps de l'artillerie, est mis à la pension d'ancienneté à titre définitif en application de l'article 3, littera C des lois coordonnées sur les pensions militaires.

[2002/07081]

**Leger. — Luchtmacht. — Aanneming van hulpofficieren in de categorieën van de beroeps- en aanvullingsofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 3902 van 7 maart 2002 :

Worden de hulpofficieren waarvan de namen volgen, op 22 november 2001 met hun graad opgenomen in de categorie van de beroeps-officieren :

Hulpkapitein P. De Nys. Hij neemt anciënniteitsrang als onderluitenant-vlieger op 12 maart 1993.

Hulpkapitein J. Put. Hij neemt anciënniteitsrang als onderluitenant-vlieger op 23 juli 1993.

Hulpkapitein T. De Wulf. Hij neemt anciënniteitsrang als onderluitenant-vlieger op 11 december 1992.

Hulpkapitein T. Fabre. Hij neemt anciënniteitsrang als onderluitenant-vlieger op 23 juli 1993.

Wordt de hulpofficier wiens naam hierna volgt, op 22 november 2001 met zijn graad opgenomen in de categorie van de aanvullingsofficieren :

Hulpkapitein-vlieger A. Jansen. Hij neemt anciënniteitsrang als onderluitenant-vlieger op 28 juli 1993.

[2002/07055]

**Leger. — Luchtmacht. — Overgang van het kader van de beroeps- naar het kader van de reserveofficieren**

Bij koninklijk besluit nr. 3886 van 7 februari 2002, wordt het ontslag uit het ambt dat hij bij het kader der beroepsofficieren van de luchtmacht bekleedt, aangeboden door kapitein van het vliegwezen Van de Craen, K., aangenomen op 1 februari 2002.

Zij gaat op deze datum, met haar graad en haar anciënniteit, over naar het kader der reserveofficieren van de luchtmacht, korps van het niet-varend personeel.

Voor verdere bevordering neemt zij anciënniteitsrang als reserve-onderluitenant op 1 september 1988.

[2002/07058]

**Luchtmacht. — Benoemingen van hulpofficieren in de basisgraad**

Bij koninklijk besluit nr. 3882 van 7 februari 2002, worden de aangestelde onderluitenanten kandidaat-hulpofficieren van wie de namen volgen, op 28 september 2001 benoemd in de graad van onderluitenant hulpofficier, met terugwerkende kracht inzake anciënniteit voor de bevordering op 5 oktober 2000 : Verkeyn, V.; Gérard, S.; Thiry, J.; Buyschaert, B.; Notte, F.

[2002/07069]

**Leger. — Marine. — Pensionering**

Bij koninklijk besluit nr. 3892 van 21 februari 2002, wordt de korvertkapitein J. Jablonski van het korps van de dekoofficieren tot het rustpensioen toegelaten op 1 januari 2003 in toepassing der samengeordende wetten op de militaire pensioenen, artikel 3, littera A, 3°.

[2002/07081]

**Forces armées. — Nominations d'officiers subalternes dans le cadre actif**

Par arrêté royal n° 3902 du 7 mars 2002 :

Les officiers auxiliaires dont les noms suivent, sont admis avec leur grade dans la catégorie des officiers de carrière, le 22 novembre 2001 :

Le capitaine-aviateur auxiliaire De Nys, P. Il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur le 12 mars 1993.

Le capitaine-aviateur auxiliaire Put J. Il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur le 23 juillet 1993.

Le capitaine-aviateur auxiliaire De Wulf, T. Il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur le 11 décembre 1992.

Le capitaine-aviateur auxiliaire Fabre, T. Il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur le 23 juillet 1993.

L'officier auxiliaire dont le nom suit, est admis avec son grade dans la catégorie des officiers de complément, le 22 novembre 2001.

Le capitaine-aviateur auxiliaire Jansen A. Il prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant aviateur le 28 juillet 1993.

[2002/07055]

**Armée. — Force aérienne. — Passage du cadre des officiers de carrière dans le cadre des officiers de réserve**

Par arrêté royal n° 3886 du 7 février 2002, la démission de l'emploi qu'elle occupe dans le cadre des officiers de carrière de la force aérienne, offerte par le capitaine d'aviation K., Van de Craen, est acceptée le 1<sup>er</sup> février 2002.

Elle passe à cette date, avec son grade et son ancienneté, dans le cadre des officiers de réserve de la force aérienne, corps du personnel non-navigant.

Pour l'avancement ultérieur elle prend rang d'ancienneté de sous-lieutenant de réserve le 1<sup>er</sup> septembre 1988.

[2002/07058]

**Force aérienne. — Nominations d'officiers auxiliaires au grade de base**

Par arrêté royal n° 3882 du 7 février 2002, les sous-lieutenants commissionnés candidats officiers auxiliaires dont les noms suivent sont nommés au grade de sous-lieutenant officier auxiliaire le 28 septembre 2001 avec effet rétroactif en ce qui concerne l'ancienneté pour l'avancement le 5 octobre 2000 : V. Verkeyn; S. Gérard; J. Thiry; B. Buyschaert; F. Notte.

[2002/07069]

**Armée. — Marine. — Mise à la pension**

Par arrêté royal n° 3892 du 21 février 2002, le capitaine de corvette Jablonski, J. du corps des officiers de pont est admis à la pension le 1<sup>er</sup> janvier 2003 en application des lois coordonnées sur les pensions militaires, article 3, littera A, 3°.

**MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN**

[2002/00316]

**Hoofdcommissaris van politie. — Benoeming**

Bij koninklijk besluit d.d. 2 april 2002, dat uitwerking heeft op 15 juni 2001, wordt de heer Tirez, Kurt, benoemd tot hoofdpolitiecommissaris bij het politiekorps van Asse in de politiezone Asse — Merchtem — Opwijk — Wemmel (zone nr. 5408) (arrondissement Halle-Vilvorde).

**MINISTÈRE DE L'INTERIEUR**

[2002/00316]

**Commissaire divisionnaire de police. — Nomination**

Par arrêté royal du 2 avril 2002, produisant ses effets le 15 juin 2001, M. Tirez, Kurt est nommé commissaire divisionnaire de police auprès du corps de police de Asse dans la zone de police Asse — Merchtem — Opwijk — Wemmel (zone n° 5408) (arrondissement de Halle-Vilvorde).

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN**  
**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION**  
**GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

**VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE**

**MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP**

**Departement Leefmilieu en Infrastructuur**

[C – 2002/35510]

**2 APRIL 2002. — Ministerieel besluit houdende oprichting en benoeming van de leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 oktober 2001 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Stropers, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 28 januari 2002;

Gelet op de voordracht van :

— de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

— de Vlaamse Landmaatschappij;

— de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw, gegeven op 20 juni 2001, 17 juli 2001 en 14 september 2001;

— de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, gegeven op 16 juli 2001;

— de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, gegeven op 19 juli 2001;

— de Bestendige Deputatie van de provincie Oost-Vlaanderen, gegeven op 12 juli 2001;

— de Burgemeester van de gemeente Sint-Gillis-Waas, de heer Willy De Rudder, gegeven op 3 augustus 2001;

— de Burgemeester van de gemeente Stekene, de heer Herman Rollier, gegeven op 25 september 2001;

— de MINA-Raad, gegeven op 19 september 2001;

— de Landbouwkamer van de provincie Oost-Vlaanderen, gegeven op 25 juni 2001;

— de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuurpunt vzw, gegeven op 5 maart 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een natuurinrichtingsprojectcomité opgericht voor het natuurinrichtingsproject Stropers waarvan de samenstelling is geregeld in de artikelen 2 tot en met 7 van dit besluit.

**Art. 2.** De heer Johan Heirman, adjunct van de directeur bij de afdeling Natuur Oost-Vlaanderen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers.

**Art. 3.** De heer Jan Verboven, adjunct van de directeur bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers.

**Art. 4.** Worden benoemd tot effectieve leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— Mevr. Viviane Vanden Bil, ingenieur bij de afdeling Natuur Oost-Vlaanderen;

2° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— Mevr. Annemie Verhelst, ingenieur bij de afdeling Bos en Groen Oost-Vlaanderen;

3° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Paul Kouckuyt, ingenieur bij de afdeling Land Oost-Vlaanderen;

4° voor de afdeling Water van de Administratie Milieu- Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Guy Heutz, adjunct van de directeur bij de afdeling Water Antwerpen;

5° voor de afdeling Ruimtelijke Ordening Oost-Vlaanderen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— Mevr. Els Castelein, adjunct van de directeur bij de afdeling Ruimtelijke Ordening Oost-Vlaanderen;

6° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid :

— Mevr. Nele Vanmaele, adjunct van de directeur bij afdeling Monumenten en Landschappen Oost-Vlaanderen;

7° voor de provincie Oost-Vlaanderen, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :

— de heer Didier Van Brussel, Dienst 81, Planning en Natuurbehoud van de Provincie Oost-Vlaanderen;

8° voor de gemeente Sint-Gillis-Waas, voorgedragen door de Burgemeester :

— de heer Remi Audenaert, Schepen van de gemeente Sint-Gillis-Waas, Kerkstraat 29, 9170 Sint-Gillis-Waas;

9° voor de gemeente Stekene, voorgedragen door de Burgemeester :

— de heer Herman Rollier, burgemeester, Stationstraat 2, 9190 Stekene;

10° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de MINA-Raad :

— de heer Tom De Beelde, Natuurpunt vzw, Kon. St.Mariastraat 105, 1030 Brussel;

11° voor de Provinciale Landbouwkamer, voorgedragen door de Landbouwkamer van de provincie Oost-Vlaanderen :

— Mevr. Karen Dhollander, ingenieur bij de Provincie Oost-Vlaanderen, dienst Land- en Tuinbouw, Gouvernementstraat 1, 9000 Gent;

12° voor de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuurpunt vzw :

— de heer Jan Dhollander, Bergstraat 25, 9170 De Klinge.

**Art. 5.** Mevr. Myriam De Bie, adjunct van de directeur bij de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot plaatsvervangend voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers.

**Art. 6.** Mevr. Eva Cloet, ingenieur bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot plaatsvervangend secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers.

**Art. 7.** Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— de heer Thomas Defoort, ingenieur bij de afdeling Natuur Oost-Vlaanderen;

2° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— Mevr. Karin Zoeter, technicus bij de afdeling Bos en Groen Oost-Vlaanderen;

3° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Mark Meerschman, ingenieur bij de afdeling Land;

4° voor de afdeling Water van de Administratie Milieu- Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Ronny De Keer, adjunct van de directeur bij de afdeling Water Oost-Vlaanderen;

5° voor de afdeling Ruimtelijke Ordening Oost-Vlaanderen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— de heer Koen Grootaert, adjunct van de directeur bij de afdeling Ruimtelijke Ordening Oost-Vlaanderen;

6° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid :

— de heer Paul Van den Bremt, adjunct van de directeur bij de afdeling Monumenten en Landschappen Oost-Vlaanderen;

7° voor de provincie Oost-Vlaanderen, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :

— Mevr. Lobke Rienckens, Dienst 81, Planning en Natuurbehoud van de provincie Oost-Vlaanderen, Gouvernmentstraat 1, 9000 Gent;

8° voor de gemeente Sint-Gillis-Waas, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Martine De Cock, Milieu- en Groendienst van de gemeente Sint-Gillis-Waas, Kerkstraat 29, 9170 Sint-Gillis-Waas;

9° voor de gemeente Stekene, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Nicole Van Duyse, schepen van milieu van de gemeente Stekene, Stationstraat 2, 9190 Stekene;

10° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de MINA-Raad :

— de heer Ward Stulens, Natuurpunt vzw, Kon. Elisabethlaan 57, 9000 Gent;

11° voor de Provinciale Landbouwkamer, voorgedragen door de Landbouwkamer van de provincie Oost-Vlaanderen :

— Mevr. Katrien Baetens, ingenieur bij de Provincie Oost-Vlaanderen, dienst Land- en Tuinbouw, Gouvernmentstraat 1, 9000 Gent;

12° voor de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuurpunt vzw :

— de heer Erik Rombaut, Stationstraat 126, 9170 Sint-Gillis-Waas.

**Art. 8.** De administratieve zetel van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Stropers is gevestigd op de Vlaamse Landmaatschappij, Provinciale Afdeling Gent, Ganzendries 149, 9000 Gent.

Brussel, 2 april 2002.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
Mevr. V. DUA



[C - 2002/35502]

**2 APRIL 2002. — Ministerieel besluit houdende oprichting en benoeming van de leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek**

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 17 oktober 2001 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek;

Gelet op de voordracht van :

— de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap;

— de Vlaamse Landmaatschappij;

— de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw, gegeven op 30 oktober 2001, 31 oktober 2001, 14 november 2001, 20 november 2001 en 14 januari 2002;

— de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid, gegeven op 15 januari 2002;

— de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening, gegeven op 8 januari 2002;

— de Bestendige Deputatie van de provincie Limburg, gegeven op 29 november 2001;

— de Burgemeester van de gemeente Beringen, de heer Marcel Mondelaers, gegeven op 18 december 2001;

— de MINA-Raad, gegeven op 6 februari 2002;

— de Landbouwkamer van de provincie Limburg, gegeven op 5 december 2001;

— de Vlaamse afdeling van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat, gegeven op 29 november 2001;

— de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuurpunt, gegeven op 12 februari 2002,

Besluit :

**Artikel 1.** Er wordt een natuurinrichtingsprojectcomité opgericht voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek waarvan de samenstelling is geregeld in de artikelen 2 tot en met 7 van dit besluit.

**Art. 2.** De heer Filiep Cardoen, diensthoofd bij de afdeling Natuur Limburg van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek.

**Art. 3.** De heer Raf Nilis, ingenieur bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek.

**Art. 4.** Worden benoemd tot effectieve leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— Mevr. Elvira Jacques, adjunct van de directeur bij de afdeling Natuur Limburg;

2° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Erik Van Boghout, diensthoofd van de afdeling Bos en Groen Limburg;

3° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Jozef De Krock, ingenieur bij de afdeling Land Limburg;

4° voor de afdeling Water van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Felix Van Passel, hoofdtechnicus bij de afdeling Water Limburg;

5° voor de afdeling Land- en Tuinbouwworming van de Administratie Land- en Tuinbouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— Mevr. Elke Trimpeneers, ingenieur bij de afdeling Land- en Tuinbouw Limburg;

6° voor de afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— Mevr. Marie-France Boschmans, centrumverantwoordelijke van het natuureducatief centrum De Helix, Hoogvorst 2, 9506 Grimminge;

7° voor de afdeling Ruimtelijke Ordening van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— Mevr. Bertien Buntinx, deskundige bij de afdeling Ruimtelijke Ordening Limburg;

8° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid :

— de heer Bart Geyskens, adjunct van de directeur bij afdeling Monumenten en Landschappen Limburg;

9° voor de provincie Limburg, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :

— Mevr. Greet Gommers, medewerker Provinciaal Natuurcentrum, Het Groene Huis, Domein Bokrijk, 3600 Genk;

10° voor de gemeente Beringen, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Annemie Witters, milieuambtenaar van de gemeente Beringen, Mijnschoolstraat 88, 3580 Beringen;

11° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de MINA-Raad :

— de heer Bart Paesen, Natuurpunt vzw, Kardinaal Mercierplein 1, 2800 Mechelen;

12° voor de Provinciale Landbouwkamer, voorgedragen door de Landbouwkamer van de provincie Limburg :

— de heer Alfons Lemmens, Zandstraat 74, 3582 Koersel;

13° voor de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat, voorgedragen door de Vlaamse afdeling van de Federatie :

— Mr. Koen Vermeulen, notaris te Beringen-Paal, Dieterssesteenweg 67, 3580 Beringen;

14° voor de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuurpunt vzw :

— de heer Joost Dewyspelaere, Broekstraat 16b, 2828 Rijmenam.

**Art. 5.** Mevr. Elvira Jacques, adjunct van de directeur bij de afdeling Natuur Limburg van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, wordt benoemd tot plaatsvervangend voorzitter van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek.

**Art. 6.** De heer Staf Aerts, adjunct van de directeur bij de Vlaamse Landmaatschappij, wordt benoemd tot plaatsvervangend secretaris van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek.

**Art. 7.** Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek :

1° voor de afdeling Natuur van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— de heer Marcel Van Waerebeke, natuurwachter bij de afdeling Natuur Limburg;

2° voor de afdeling Bos en Groen van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— de heer Alfons Put, technicus bij de afdeling Bos en Groen Limburg;

3° voor de afdeling Land van de Administratie Milieu-, Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— Mevr. Karolien Thijs, deskundige bij de Afdeling Land Vlaams-Brabant;

4° voor de afdeling Water van de Administratie Milieu- Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— Mevr. Yvonne Lavreysen, deskundige bij de afdeling Water Limburg;

5° voor de afdeling Algemeen Milieu- en Natuurbeleid van de Administratie Milieu- Natuur-, Land- en Waterbeheer van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw :

— Mevr. Krist Tack, educatief medewerker natuureducatief centrum De Vroente, Putsesteenweg 129, 2920 Kalmthout;

6° voor de afdeling Land- en Tuinbouwworming van de Administratie Land- en Tuinbouw van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap :

— de heer Joris Nuyts, afdelingshoofd bij de afdeling Land- en Tuinbouw Vlaams-Brabant;

7° voor de afdeling Ruimtelijke Ordening van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Financiën en Begroting, Innovatie, Media en Ruimtelijke Ordening :

— de heer Achiel Santermans, directeur van de afdeling Ruimtelijke Ordening Limburg;

8° voor de afdeling Monumenten en Landschappen van de Administratie Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Monumenten en Landschappen van het ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, voorgedragen door de Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Buitenlands Beleid :

— de heer Hubert Bats, adjunct van de directeur bij de afdeling Monumenten en Landschappen Limburg;

9° voor de provincie Limburg, voorgedragen door de Bestendige Deputatie :

— de heer Jan Stevens, diensthoofd Provinciaal Natuurcentrum, Het Groene Huis, Domein Bokrijk, 3600 Genk;

10° voor de gemeente Beringen, voorgedragen door de Burgemeester :

— Mevr. Annie Vanschooren, ambtenaar van de gemeente Beringen, Mijnschoolstraat 88, 3580 Beringen;

11° voor de natuurverenigingen, voorgedragen door de MINA-Raad :

— de heer Ignace Schops, Natuurpunt vzw, Het Groene Huis, Domein Bokrijk, 3600 Genk;

12° voor de Provinciale Landbouwkamer, voorgedragen door de Landbouwkamer van de provincie Limburg :

— de heer Stan Lenaerts, Zavelstraat 15, 3590 Diepenbeek;

13° voor de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuurpunt vzw :

— de heer Luc Vanoppen, Toekomststraat 11, 2550 Heusden-Zolder.

**Art. 8.** De administratieve zetel van het natuurinrichtingsprojectcomité voor het natuurinrichtingsproject Zwarte Beek is gevestigd op de Vlaamse Landmaatschappij, Provinciale Afdeling Diest, Leuvensestraat 86a, 3290 Diest.

Brussel, 2 april 2002.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,  
Mevr. V. DUA

## OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

### RECHTERLIJKE MACHT

[2002/09361]

Arbeidshof te Antwerpen

Het hof, verenigd in algemene vergadering op 18 februari 2002, heeft de heer Cools, L., raadsheer in het arbeidshof te Antwerpen, aangewezen tot kamervoorzitter in dit hof, voor een termijn van drie jaar, met ingang van de datum van zijn eedaflegging.

### POUVOIR JUDICIAIRE

[2002/09361]

Cour du travail d'Anvers

La cour, réunie en assemblée générale le 18 février 2002, a désigné M. Cools, L., conseiller à la cour du travail d'Anvers, comme président de la chambre à cette cour, pour une période de trois ans prenant cours à la date de sa prestation de serment.



## ALGEMENE STAAT DER KREDIETINSTELLINGEN PER 31 JANUARI 2002 (1)

## SITUATION GLOBALE DES ETABLISSEMENTS DE CREDIT AU 31 JANVIER 2002 (1)

gepubliceerd door de Nationale Bank van België ingevolge artikels 45, 71 en 80, § 1, 4° van de wet van 22 maart 1993 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen.

publiée par la Banque Nationale de Belgique conformément aux dispositions des articles 45, 71 et 80, § 1<sup>er</sup>, 4° de la loi du 22 mars 1993 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit.

	(miljoenen euros)		(millions d'euros)
<b>ACTIEF</b>		<b>ACTIF</b>	
<b>THESAURIETEGOEEDEN EN INTERBANKVORDERINGEN</b>	<b>222 934</b>	<b>TRESORERIE ET CREANCES INTERBANCAIRES</b>	<b>222 934</b>
Kas, tegoeden bij centrale banken, postcheque- en girodiensten	4 643	Caisse, avoirs auprès des banques centrales et des offices de chèques postaux	4 643
Vorderingen op kredietinstellingen	218 291	Créances sur les établissements de crédit	218 291
Onmiddellijk opvraagbaar	29 690	A vue	29 690
Overige vorderingen	188 601	Autres créances	188 601
<b>VORDERINGEN OP CLIËNTEN</b>	<b>305 685</b>	<b>CREANCES SUR LA CLIENTELE</b>	<b>305 685</b>
Kredieten bij de oorsprong verleend door de instellingen	292 278	Crédits accordés à l'origine par les établissements	292 278
Handelsswissels	3 126	Effets de commerce	3 126
Eigen accepten	885	Acceptations propres	885
Leasing- en soortgelijke vorderingen	1 300	Créances résultant de location-financement et créances similaires	1 300
Niet-hypothecaire leningen op afbetaling	12 195	Prêts non hypothécaires à tempérament	12 195
Hypothecaire leningen	61 162	Prêts hypothécaires	61 162
Leningen op termijn	185 988	Prêts à terme	185 988
Voorschotten in rekening-courant	23 753	Avances en comptes courants	23 753
Overige kredietvorderingen	3 869	Autres crédits	3 869
Overige debiteuren	13 407	Autres débiteurs	13 407
<b>EFFECTEN EN ANDER WAARDEPAPIER (2)</b>	<b>245 743</b>	<b>VALEURS MOBILIERES ET AUTRES TITRES NEGOCIABLES (2)</b>	<b>245 743</b>
Overheidspapier	15 087	Effets publics	15 087
Herfinancierbaar bij centrale banken	12 120	Admissibles au refinancement auprès de banques centrales	12 120
Overige	2 967	Autres	2 967
Ander kortlopend waardepapier	9 769	Autres titres négociables à court terme	9 769
Overheidsfondsen	149 926	Fonds publics	149 926
Overige leningen op lange termijn vertegenwoordigd door effecten	64 728	Autres emprunts à long terme représentés par des titres	64 728
Aandelen en deelbewijzen	4 389	Actions et parts de sociétés	4 389
Overige effecten	1 844	Autres valeurs mobilières	1 844
<b>VASTE ACTIVA</b>	<b>29 670</b>	<b>IMMOBILISATIONS</b>	<b>29 670</b>
Financiële vaste activa	25 619	Immobilisations financières	25 619
waarvan (3) :		dont (3) :	
Deelnemingen in verbonden ondernemingen	21 372	Participations dans des entreprises liées	21 372
Deelnemingen in andere ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	1 255	Participations dans d'autres entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	1 255
Andere financiële vaste activa	2 457	Autres immobilisations financières	2 457
Aandelen	492	Actions	492
Achtergestelde vorderingen op verbonden ondernemingen en ondernemingen waarmee een deelnemingsverhouding bestaat	1 890	Créances subordonnées sur des entreprises liées et entreprises avec lesquelles il existe un lien de participation	1 890
Overige	75	Autres	75
Materiële vaste activa	3 631	Immobilisations corporelles	3 631
Oprichtingskosten en immateriële vaste activa	420	Frais d'établissement et immobilisations incorporelles	420
<b>EIGEN AANDELEN</b>	<b>0</b>	<b>ACTIONS PROPRES</b>	<b>0</b>
<b>OVERIGE ACTIVA</b>	<b>59 179</b>	<b>AUTRES ACTIFS</b>	<b>59 179</b>
<b>TOTAAL ACTIEF</b>	<b>863 211</b>	<b>TOTAL ACTIF</b>	<b>863 211</b>

PASSIEF	(miljoenen euro's)	PASSIF	(millions d'euro)
<b>INTERBANKSCHULDEN</b>	<b>296 817</b>	<b>DETTES INTERBANCAIRES</b>	<b>296 817</b>
Onmiddellijk opvraagbaar	49 910	A vue	49 910
Mobiliseringsschulden	90 734	Dettes résultant de mobilisations	90 734
Overige schulden op termijn of met opzegtermijn	156 173	Autres dettes à terme ou avec préavis	156 173
<b>SCHULDEN TEGENOVER CLIENTEN</b>	<b>359 078</b>	<b>DETTES ENVERS LA CLIENTELE</b>	<b>359 078</b>
Deposito's	314 374	Dépôts	314 374
Zichtdeposito's	82 950	Dépôts à vue	82 950
Op termijn of met opzegtermijn < 1 maand	30 693	A terme ou avec préavis < 1 mois	30 693
Op termijn of met opzegtermijn >= 1 maand en <= 1 jaar	65 168	A terme ou avec préavis >= 1 mois et <= 1 an	65 168
Op termijn of met opzegtermijn > 1 jaar	27 518	A terme ou avec préavis > 1 an	27 518
Deposito's van bijzondere aard	5 446	Dépôts spéciaux	5 446
Gereguleerde spaardeposito's	102 017	Dépôts d'épargne réglementés	102 017
Gekoppeld aan hypothecaire leningen	398	Liés à des prêts hypothécaires	398
Depositobeschermingsregeling	184	Système de protection des dépôts	184
Overige crediteuren	44 704	Autres créanciers	44 704
<b>IN SCHULDBEWIJZEN BELICHAAMDE SCHULDEN</b>	<b>85 301</b>	<b>DETTES REPRESENTÉES PAR UN TITRE</b>	<b>85 301</b>
Depositocertificaten en soortgelijke schulden	25 983	Certificats de dépôt et dettes similaires	25 983
Kasbons	56 308	Bons de caisse	56 308
Obligatieleningen	3 010	Emprunts obligataires	3 010
<b>WAARDEVERMINDERINGEN, VOORZIENINGEN, VOORZORGS- FONDSEN EN UITGESTELDE BELASTINGEN</b>	<b>7 685</b>	<b>REDUCTIONS DE VALEUR, PROVISIONS, FONDS DE PREVOYANCE ET IMPOTS DIFFERES</b>	<b>7 685</b>
OVERIGE PASSIVA	56 933	AUTRES PASSIFS	56 933
ACHTERGESTELDE SCHULDEN	25 802	DETTES SUBORDONNÉES	25 802
EIGEN VERMOGEN	31 595	CAPITAUX PROPRES	31 595
waarvan (3) :		dont (3) :	
Kapitaal	13 246	Capital	13 246
Geplaatst kapitaal	13 247	Capital souscrit	13 247
Niet opgevraagd kapitaal	1	Capital non appelé	1
Uitgiftepremies	6 907	Primes d'émission	6 907
Herwaarderingsmeerwaarden	19	Plus-values de réévaluation	19
Reserves	9 424	Réserves	9 424
Wettelijke reserve	821	Réserve légale	821
Onbeschikbare reserves	116	Réserves indisponibles	116
Belastingvrije reserves	866	Réserves immunisées	866
Beschikbare reserves	7 621	Réserves disponibles	7 621
Overgedragen winst (+) of verlies (-)	1 005	Bénéfice reporté (+) ou perte reportée (-)	1 005
Winst (+) of verlies (-) van het boekjaar	670	Bénéfice de l'exercice (+) ou perte de l'exercice (-)	670
<b>TOTAAL PASSIEF</b>	<b>863 211</b>	<b>TOTAL PASSIF</b>	<b>863 211</b>

(1) Rapportering over de vennootschappelijke positie voor de kredietinstellingen naar Belgisch recht en over de territoriale positie voor de in België gevestigde bijkantoren van kredietinstellingen naar buitenlands recht.

(2) Bevat de beleggings- en de handelsportefeuille.

(3) De verdeling is niet gekend voor de bijkantoren van kredietinstellingen die onder een andere lidstaat van de Europese Unie ressorteren en evenmin voor de ermee gelijkgestelde bijkantoren.

(1) Communication sur base de la situation sociale pour les établissements de crédit de droit de belge et sur base de la situation territoriale pour les succursales d'établissements de crédit de droit étranger établies en Belgique.

(2) Contient le portefeuille de placement et le portefeuille commercial.

(3) La ventilation n'est pas connue pour les succursales des établissements de crédit relevant du droit d'un autre état membre de l'Union Européenne ni pour les succursales assimilées.

## MINISTERIE VAN FINANCIEN

[2002/03115]

## Administratie der directe belastingen

## I. Bericht aan de werkgevers en aan de andere schuldenaars van aan de bedrijfsvoorheffing onderworpen inkomsten

## II. Bericht aan de schuldenaars van sommige lijfrenten of tijdelijke renten

Deze berichten verschijnen in bijvoegsel tot het *Belgisch Staatsblad* van heden, onder folio's — A 1 — tot — A 160 —.

[2002/03161]

## Administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit

Bericht in verband met de automatische indexering van de kadastrale inkomens en van de bedragen vermeld in artikel 16, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 (WIB 92). — Errata.

In het *Belgisch Staatsblad* nr. 94 van 19 maart 2002, 3<sup>e</sup> uitgave, bladzijde 11636 moeten de volgende verbeteringen worden aangebracht :

A. in kolom 4, 1<sup>e</sup> regel, van de tabel dient 3.953,00 te worden gelezen in plaats van 3.950,00 voor wat het geïndexeerd bedrag Aj. 2003 in EUR betreft;

B. in kolom 4, 2<sup>e</sup> regel, van de tabel dient 329,00 te worden gelezen in plaats van 330,00 voor wat het geïndexeerd bedrag Aj. 2003 in EUR betreft.

## Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek*

[2002/54002]

## Erfloze nalatenschap van Simon, Henri Joseph Nicolas

De heer Simon, Henri Joseph Nicolas, geboren te Cheratte op 2 oktober 1933, wonende te Wezet, rue de la Fontaine 76, is overleden te Wezet op 12 februari 1999, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Luik, bij beschikking van 19 december 2001, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Luik, 7 januari 2002.

Voor de gewestelijke directeur a.i., de directeur a.i.,  
M. Ninane.

(54002)

## MINISTERE DES FINANCES

[2002/03115]

## Administration des contributions directes

## I. Avis aux employeurs et autres débiteurs de revenus soumis au précompte professionnel

## II. Avis aux débiteurs de certaines rentes viagères ou temporaires

Ces avis sont publiés en supplément au *Moniteur belge* de ce jour, sous les folios — B 1 — à — B 160 —.

[2002/03161]

## Administration de la fiscalité des entreprises et des revenus

Avis relatif à l'indexation automatique des revenus cadastraux et des montants mentionnés à l'article 16, § 1<sup>er</sup>, du Code des impôts sur les revenus 1992 (CIR 92). — Errata.

Au *Moniteur belge* n° 94 du 19 mars 2002, 3<sup>e</sup> édition, pages 11636 et 11637, sont apportées les corrections suivantes :

A. à la page 11637 dans la colonne 4, 1<sup>re</sup> ligne du tableau, il faut lire 3.953,00 au lieu de 3.950,00 en ce qui concerne le montant indexé de l'Ex. d'imp. 2003 en EUR;

B. à la page 11637 dans la colonne 4, 2<sup>e</sup> ligne du tableau, il faut lire 329,00 au lieu de 330,00 en ce qui concerne le montant indexé de l'Ex. d'imp. 2003 en EUR.

## Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publication prescrite par l'article 770 du Code civil*

[2002/54002]

## Succession en déshérence de Simon, Henri Joseph Nicolas

M. Simon, Henri Joseph Nicolas, né à Cheratte le 2 octobre 1933, domicilié à Visé, rue de la Fontaine 76, est décédé à Visé le 12 février 1999, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Liège a, par ordonnance du 19 décembre 2001, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Liège, le 7 janvier 2002.

Pour le directeur régional a.i., le directeur a.i.,  
M. Ninane.

(54002)

## WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

### PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

#### Aankondigingen – Annonces

##### VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

###### Disegno, naamloze vennootschap, Dijleweg 6, 2820 Rijmenam

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2002, te 10 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening, afgesloten op 30 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag bestuurder + aanstellen nieuwe bestuurder. 6. Benoeming raad van bestuur. 7. Varia. (9395)

###### Bocebad, naamloze vennootschap, Floris Primslei 22, 2150 Borsbeek

H.R. Antwerpen 270882 – BTW 437.755.258

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 26 april 2002, te 17 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (9396)

###### Lease Invest Steka, naamloze vennootschap, Fruitmarkt 18, te 3600 Genk

H.R. Tongeren 71020 – BTW 446.244.144

De aandeelhouders van gemelde vennootschap worden verzocht deel te nemen aan de buitengewone algemene vergadering die gehouden zal worden in het kantoor van notaris Remi Fagard, te Genk, Bochtlaan 29, op 26 april 2002, om 10 uur, met volgende agenda :

a) Ontslag en benoeming van bestuurders. b) Kapitaalsverhoging met 74,37 euro om het kapitaal te brengen van 168.125,63 euro op 168.200,00 euro door omzetting van reserves in kapitaal ten belope van voormeld bedrag en zonder creatie van nieuwe aandelen. c) Aanpassing van de statuten aan : - de wetten van 18 juli 1991 en 13 april 1995, omtrent de vennootschappenwet; - de wet van 7 mei 1999 houdende het Wetboek van vennootschappen; - de genomen beslissingen en de beslissing tot zetelverplaatsing. Dientengevolge afschaffing van de bestaande tekst van de statuten en vervanging door nieuwe statuten zonder te raken aan de wezenlijke kenmerken van de vennootschap. d) Machten aan de raad van bestuur. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (9397)

De raad van bestuur.

###### Jaltho, naamloze vennootschap, Geheul z/n, 2330 Merksplas

H.R. Turnhout 76067 – BTW 453.970.391

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2002, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (9398)

###### M-Invest, naamloze vennootschap, Fruithoflaan 122, bus 121, 2600 Berchem

Algemene vergadering op 26 april 2002 op de maatschappelijke zetel, om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. 5. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te gedragen naar de statuten. (9399)

###### Sports Investment, naamloze vennootschap, Naamsestraat 160, 3000 Leuven

H.R. Leuven 56634

De jaarvergadering zal gehouden worden in Tennisclub Kon. Stade Leuven, Kardinaal Mercierlaan 58, 3001 Herverlee (Leuven), op 26 april 2002, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (9400)

###### Pactiv (voorheen Scriptoria N.V.), naamloze vennootschap, Bodemstraat 11, 3830 Wellen

H.R. Tongeren in aanvraag (voorheen H.R. Sint-Niklaas 45777)  
BTW 404.798.222

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap, op 26 april 2002, te 15 uur. — Dagorde : 1. Kennisname van het jaarverslag en van het verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en commissaris. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (9401)

###### Société centrale immobilière d'Anvers, naamloze vennootschap, Koningin Astridplein 40, 2018 Antwerpen

H.R. Antwerpen 7503

Gewone algemene vergadering op 26 april 2002, te 16 uur, ten kantore van de B.V.B.A. Timmermans - Fagard Accountants, J. Van Elewijckstraat 22, 1853 Strombeek-Bever. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2001. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Affectatie resultaten. Neerlegging der titels, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering, bij de Bank Brussel Lambert. (9402)

**Metalen Galler, naamloze vennootschap,  
Italiëlei 22, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 881

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden, op 26 april 2002, op de zetel van de vennootschap, om 15 uur, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2001. 3. Kwijting aan bestuurders en commissaris-revisor. Neerlegging van de aandelen aan toonder, ten minste vijf volle dagen vóór de datum van de vergadering, op de zetel van de vennootschap te Antwerpen (artikel 25 van de statuten).

De raad van bestuur. (9403)

**Logistics International, naamloze vennootschap,  
Kempervendreef 7a, 3140 Keerbergen**

H.R. Leuven 79954 – BTW 444.806.267

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2002, te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. Zich richten naar de statuten. (9404)

**Les Brasseries anversoises, naamloze vennootschap,  
Koningin Astridplein 40, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 639

Gewone algemene vergadering op 26 april 2002, te 14 uur, ten kantore van de B.V.B.A. Timmermans - Fagard Accountants - J. Van Elewijckstraat 22, 1853 Strombeek-Bever. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening op 31 december 2001. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Affectatie resultaten. Neerlegging der titels, uiterlijk vijf dagen vóór de datum van de vergadering bij de Bank Brussel-Lambert. (9405)

**Lerome, naamloze vennootschap,  
Rollegemkapelsestraat 109, 8880 Rollegem-Kapelle**

H.R. Kortrijk 78266 – BTW 405.577.685

Jaarvergadering op 26 april 2002, om 17 uur, op de zetel.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders en accountant. 5. Varia. (9406)

**L. Balliu Machine Tool Corporation, naamloze vennootschap,  
Engelbert Van Arenbergstraat 43, te 9040 Sint-Amandsberg**

Jaarvergadering d.d. 26 april 2002, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur en commissaris. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur en commissaris. 5. Ontslag en benoeming. (9407)

**Kantoor Celen, naamloze vennootschap,  
Grote Baan 94, 2235 Hulshout**

H.R. Turnhout 48674 - NN 422.410.650

De jaarvergadering zal gehouden worden op 26 april 2002, te 20 uur, op de zetel. — Agenda : Verslag bestuurders. Bestemming resultaat en goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. Ontslagen en benoemingen. Diversen. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (9408)

**Industry Parts Limburg, naamloze vennootschap,  
Achelsendijk 51, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 49004 – BTW 415.905.613

Jaarvergadering op 26 april 2002, om 19 uur, op de zetel. Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (9409)

**Immo Bel Air, naamloze vennootschap,  
Ten Eekhovlei 202, 2100 Antwerpen (Deurne)**

H.R. Antwerpen 293267 - NN 445.024.617

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2002, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. (9410)

**Imbofin, naamloze vennootschap,  
Merodestraat 1, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 29368

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel, Merodestraat 1, te 9600 Ronse, op 26 april 2002, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 3. Goedkeuring resultatenverwerking. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Voorstel kapitaalvermindering. 6. Varia. (9411)

**Hout Hoebeek Roelands, naamloze vennootschap,  
Schuurveld 12, 1840 Londerzeel**

H.R. Brussel 155712 – BTW 400.733.823

De jaarvergadering zal gehouden worden op 26 april 2002, om 15 uur, op de zetel.

Agenda :

Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring der jaarrekeningen. Aanwending van het resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Varia. (9412)

**Geluk, naamloze vennootschap,  
Galgestraat 84, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 32990

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2002, te 18 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de bestuurders. 5. Varia. (9413)

**Food Tech Consult, naamloze vennootschap,  
Koningsstraat 215, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 517987 – BTW 436.431.704

De aandeelhouders worden verzocht de jaarrekening van de aandeelhouders bij te wonen die zal gehouden worden op 26 april 2002, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap.

Dagorde :

1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Goedkeuring wedde bestuurders. 5. Kwijting bestuurders. 6. Ontslagen en benoemingen. 7. Diversen. (9414)

**Deslee Textiles, naamloze vennootschap,  
Bosstraat 21, 8570 Anzegem-Vichte**

H.R. Kortrijk 16009 – BTW 406.163.348

Aangezien de buitengewone algemene vergadering, gehouden op 29 maart 2002, het vereiste quorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van de algemene vergadering die zal gehouden worden in de zetel van de vennootschap op vrijdag 26 april 2002, om 11 u. 30 m., met volgende dagorde; deze vergadering zal geldig kunnen besluiten, welke ook het aantal vertegenwoordigde aandelen weze.

1. Wijziging van naam in « Desfin ». 2. Omzetting van het kapitaal van 35.100.800 BEF in 870.126,10 euro. 3. Kapitaalverhoging met 873,90 euro tto 871.000,00 euro door incorporatie uit de reserves, zonder creatie van nieuwe aandelen. 4. Aanpassing der statuten aan het nieuwe Wetboek vennootschappen, andere wetwijzigingen en aan de actuele situatie van de vennootschap. 5. Machtiging tot uitvoering en coördinatie. Bijzondere volmacht.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten en de aandelen te deponeren ter zetel uiterlijk vijf volle dagen vóór de vergadering om tot de vergadering te worden toegelaten. (9415)

**Coframa, naamloze vennootschap,  
Valerius de Saedeleerlaan 9, 9830 Martens-Latem**

H.R. Gent 151876 – BTW 435.272.454

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2002, te 19 uur. — Dagorde : 1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Toewijzing van het resultaat. (9416)

**Boomkwekerijen Arbor, naamloze vennootschap,  
Provinciebaan 85, 2235 Hulshout**

H.R. Turnhout 3751 – BTW 404.138.127

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering die zal doorgaan op de zetel van de vennootschap, op 26 april 2002, om 16 uur, als dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Verslag van de commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris. 6. Rondvraag. (9417)

**Belgatan, naamloze vennootschap,  
Industriezone De Bruwaan 28, 9700 Oudenaarde**

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 26 april 2002, om 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Voorlezen van en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Toewijzing van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. (9418)

**All Freight And Transport, naamloze vennootschap,  
Meeënweg 38, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 68633 – BTW 441.639.515

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 26 april 2002, te 20 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Om aan de vergadering deel te nemen, zich schikken naar de statuten. (9419)

**Atenor Group, société anonyme**

Siège social : chaussée de Louvain 710, 1030 Bruxelles

R.C. Bruxelles 15176 – T.V.A. 403.209.303

*Convocation à l'assemblée générale annuelle des actionnaires d'Atenor Group*

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale annuelle qui se tiendra le vendredi 26 avril 2002, à 11 heures, au siège administratif de la société, avenue Reine Astrid 92, à 1310 La Hulpe.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire sur l'exercice 2001.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001 et de l'affectation du résultat.

Proposition de décision : Approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2001, en ce compris l'affectation du résultat proposée par le conseil d'administration donnant droit à un dividende brut de 6,53 EUR.

3. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire.

Proposition de décision : Décharge par vote séparé aux administrateurs et au commissaire pour l'exercice de leur mandat en 2001.

4. Acquisition d'actions propres.

Proposition de décision : Proposition de renouveler l'autorisation donnée au conseil d'administration d'acquérir des actions de la société représentant dix pour cent au maximum du nombre total d'actions émises, au prix minimum de EUR 100 et à un prix maximum de dix pour cent (10 %) supérieur à la moyenne des dix derniers cours de bourse précédant l'opération. Cette proposition étant valable pour une période de dix-huit mois prenant cours à la date de l'assemblée générale qui décidera de l'octroi de cette autorisation.

5. Vente d'actions propres.

Proposition de décision : Proposition d'autoriser spécialement le conseil d'administration à revendre les actions acquises dans le cadre de l'autorisation inscrite dans la proposition qui précède à un prix minimum de 100 EUR.

6. Divers.

Pour pouvoir assister ou se faire représenter à cette assemblée, Mesdames et Messieurs les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 29 des statuts.

Le dépôt des titres sera reçu jusqu'au 23 avril 2002 inclusivement, au siège social de la société et auprès des banques Nagelmackers 1747, BBL, Artesia et Degroof ainsi qu'aux agences de ces banques.

Des exemplaires du rapport annuel 2001 peuvent être obtenus sur simple demande. Ils seront expédiés dans les jours qui suivent la date de l'assemblée générale. Si vous souhaitez être repris sur la mailing-list des rapports, veuillez adresser un e-mail à info@atenor.be ou une lettre au siège administratif.

(9420) Le conseil d'administration.

**Etablissements Habets, société anonyme, en liquidation,  
chemin Sart Lemaire 6, 4130 Cortil-Tilff**

R.C. Liège 198121 – T.V.A. 402.405.092

L'assemblée générale ordinaire se réunira le jeudi 25 avril 2002, à 11 heures, au siège social de la société. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion des liquidateurs concernant l'exercice 2001. 2. Présentation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Liquidation de la société. 4. Divers. (9421)

**Dar Tours-Marlière Voyages, société anonyme,  
rue de Tervaele 27, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 425488

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 26 avril 2002, à 15 heures, rue de Tervaele 27, 1040 Bruxelles. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration et du conseil de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Approbation des émoluments du conseil d'administration. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Démission et nomination des administrateurs. 7. Divers. (9422)

**« C.D.M. and Cie », société civile  
sous la forme d'une société anonyme,  
rue de la Maison du Bois 1, 1370 Melin**

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Nivelles, n° 426  
T.V.A. 448.976.574

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer à l'article 23 des statuts. (9423)

**Medipublishing, société anonyme,  
boulevard Louis Schmidt 119, bte 3, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 531226 – T.V.A. 440.208.764

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels pour l'exercice comptable clôturé au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (9424)

**Horizon Systems, société anonyme,  
avenue Slegers 48, bte 1, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 620528 – T.V.A. 462.455.418

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (9425)

**Van Vugt, société anonyme,  
boulevard de Smet de Naeyer 585, 1020 Bruxelles**

T.V.A. 421.307.523

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 26 avril 2002, à 15 heures, au siège social de la société.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge à donner aux administrateurs.
4. Réélection.

Pour assister à l'assemblée générale se conformer à l'article 8 des statuts. (9426)

**Financière Batjan, société anonyme,  
à l'Agimont 5g, 5540 Hermeton-sur-Meuse**

R.C. Dinant 47341 — NN 442.789.261

L'assemblée générale extraordinaire du 28 mars 2002 n'ayant pas réuni le quorum légal requis, une seconde assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire Dolpire, rue Grande 28, à 5500 Dinant, le vendredi 26 avril 2002, à 18 heures, pour délibérer valablement quel que soit le nombre de parts présentes ou représentées sur l'ordre du jour suivant :

1. Adaptation des statuts et mise en concordance avec le nouveau Code des sociétés. En conséquence, modification des articles 8, 10, 13, 15, 22, 25, 33, 34, 38 et 41. 2. Modification de l'article 16 des statuts pour prévoir la possibilité de ne désigner que deux administrateurs lorsque la société ne compte que deux associés. 3. Modification de l'article 26 des statuts relatif aux convocations. 4. Augmentation du capital à concurrence de 9,71 euros par prélèvement sur le compte de bénéfice reporté et modification de l'article 5 des statuts. 5. Renouvellement du mandat des administrateurs. 6. Pouvoirs donnés au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions prises. (9427)

**Euro-Consultance, société anonyme,  
rue de la Lys 21, 7500 Tournai**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur les comptes annuels clôturés au 31 décembre 2001 et rapport du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire-réviseur. 5. Nominations d'administrateurs. Se conformer aux statuts. (9428)

**Etelsys, société anonyme,  
avenue Jean Mermoz 30, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 184155 – T.V.A. 423.824.870

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Mandats. 6. Divers. (9429)

**Universal Performance, société anonyme,  
rue Beemont 6, 4599 Ouffet**

T.V.A. 451.833.126

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 18 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (9430)

**Tenimco, société anonyme,  
Bennetsborn 8-10, 4700 Eupen**

R.C. Eupen 64759

Invitation à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu le 26 avril 2002, à 20 heures, au siège social.

Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Présentation et approbation du bilan et du compte de pertes et profits au 31 décembre 2001. 3. Décharge du conseil d'administration. 4. Divers.

Pour participer à l'assemblée générale, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 14 des statuts. (9431)

**Sun Hôtel, société anonyme,  
clos Champ d'Abeiche 31, 1420 Braine-l'Alleud**

R.C. Nivelles 91401 – T.V.A. 472.126.615

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (9432)

**Pharmacie Lambrechts, société anonyme,  
rue des Etangs Noirs 1A, 1080 Bruxelles**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 18 heures avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (9433)

**Oxymeco, société anonyme,  
avenue du Hêtre 25, 4000 Liège-Cointe**

R.C. Liège 143571 – T.V.A. 423.699.265

L'assemblée générale ordinaire aura lieu au siège social, le 26 avril 2002, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Emoluments. 5. Divers. (9434)

**New Lunch Center, société anonyme,  
clos Champ d'Abeiche 31, 1420 Braine-l'Alleud**

R.C. Nivelles 91400 – T.V.A. 472.126.813

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (9435)

**New Atlas, société anonyme,  
avenue Grandchamp 101, 1150 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 522370 – T.V.A. 438.167.410

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 11 heures.

Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (9436)

**Nagelmackers & Cie, société anonyme,  
rue Royale 151, 1210 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 533624

Les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social de P & V Assurances, rue Royale 151, à 1210 Bruxelles, le vendredi 26 avril 2002, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration et rapport du commissaire. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs et commissaire. 5. Renouvellement du mandat du commissaire. 6. Divers.

Pour assister à l'assemblée, ils se conformeront aux articles 18 et 21 des statuts. (9437)

**Nagelmackers & Cie, naamloze vennootschap,  
Leuvenseplein 12, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 533624

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering die zal plaatsvinden in de maatschappelijke zetel van P & V Verzekeringen, Koningsstraat 151, te 1210 Brussel op vrijdag 26 april 2002, om 11 uur, met de volgende agenda :

1. Beheerverslag van de raad van bestuur en verslag van de commissaris. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris. 5. Hernieuwing mandaat commissaris. 6. Allerlei.

Om tot de vergadering toegelaten te worden, worden de aandeelhouders verzocht artikelen 18 en 21 van de statuten in acht te nemen. (9437)



**Molimo, société anonyme,**  
rue des Etangs Noirs 1A, 1080 Bruxelles

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 12 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Divers. (9438)

**Leader Tourisme, société anonyme,**  
rue du Bleu Blanc Belge 2, 7700 Mouscron

T.V.A. 451.303.485

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 11 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours avant la réunion. (9439)

**Immophilma, société anonyme,**  
rue du Crombouly 26, 6540 Lobbes

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Charleroi, n° 386  
T.V.A. 449.040.714

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 18 h 30 m.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (9440)

**Immobilière du Macq,**  
société civile sous forme de société anonyme,  
rue Colà 20, 7973 Stamburges

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (9441)

**Immobilière A.G.B., société anonyme,**  
rue des Fonds 8, 1380 Lasne

R.C. Nivelles 67442

L'assemblée générale ordinaire se réunira à 5000 Namur, chaussée de Charleroi 65, le 26 avril 2002, à 14 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Lecture et approbation des comptes annuels arrêtés au 30 novembre 2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner au conseil d'administration et à l'administrateur délégué. 5. Renouvellement de mandats et nomination d'administrateurs. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres, cinq jours francs avant la réunion, chaussée de Charleroi 65, à 5000 Namur. (9442)

**Immo Condroz-Famenne, société anonyme,**  
Senenne 108, 5590 Sovet

Registre des sociétés civiles  
ayant emprunté la forme commerciale, Dinant, n° 75

L'assemblée générale ordinaire se tiendra le 26 avril 2002, à 16 heures, au siège social.

Ordre du jour :

1. Rapport du conseil d'administration.
  2. Examen et approbation du bilan et du compte de résultats de l'exercice 2001.
  3. Répartition du solde bénéficiaire.
  4. Décharge aux administrateurs. (9443)
- Le conseil d'administration.

**Gemaplast, société anonyme,**  
à 4280 Hannut, rue Joseph Wauters 21

R.C. Huy 21460

L'assemblée générale ordinaire se tiendra au siège social, le 26 avril 2002, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Dépôt des titres au siège social, trois jours francs au moins avant l'assemblée. (9444)

**Garage Willy Heerinckx, société anonyme,**  
Grand-Route 49, 1435 Mont-Saint-Guibert

R.C. Nivelles 55671 – T.V.A. 428.388.226

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (9445)

**Gagest, société anonyme, à 7333 Tertre**

R.C. Mons 125326 – T.V.A. 446.539.894

Assemblée générale ordinaire du 26 avril 2002, à 9 heures, tenue au siège social, rue Glineur 47, à 7333 Tertre. — Ordre du jour : rapports des administrateurs. Approbation des bilan et compte de profits et pertes. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (9446)

**Etablissements Gallée, société anonyme, à 7333 Tertre**

R.C. Mons 27106 – T.V.A. 401.100.344

Assemblée générale ordinaire du 26 avril 2002, à 10 heures, tenue au siège social, rue Glineur 49, à 7333 Tertre. — Ordre du jour : rapports des administrateurs. Approbation des bilan et compte de profits et pertes. Affectation du résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. Se conformer aux statuts. (9447)

**Dyfa, société anonyme,  
rue de la Barrière de Fer 25, 7711 Dottignies**

R.C. Tournai 75425 — NN 449.228.477

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 10 heures. — Ordre du jour : 1. Discussion et approbation des comptes annuels clôturés au 31 décembre 2001. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Rémunérations. 4. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (9448)

**Dherte Istasse, société anonyme,  
rue de l'Abbaye 20/22, 5000 Namur**

T.V.A. 427.450.492

Assemblée générale ordinaire au siège social, le 26 avril 2002, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport du conseil d'administration, ainsi que des comptes annuels. 2. Adoption des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Elections statutaires. 6. Divers. (9449)

**Dargenton frères, société anonyme,  
rue Chauffour 3B, 6769 Meix-devant-Virton**

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration.

2. Approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.
5. Réélection du conseil d'administration.
6. Divers.

Dépôt des titres cinq jours francs avant l'assemblée générale au lieu de la convocation soit au siège social. (9450)

**Dams, société anonyme,  
Grand-Rue 80, 6812 Chiny (Suxy)**

T.V.A. 436.986.879

Assemblée générale ordinaire le vendredi 26 avril 2002, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : rapport des administrateurs. Approbation des bilan et compte de résultats de 2001. Décharge aux administrateurs. Divers.

Dépôt des titres, se conformer à l'article 5 de statuts. (9451)

**Covalux, société anonyme,  
rue Joseph Calozet 11, 6870 Awenne**

Assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 26 avril 2002, à 15 heures, au siège social, rue Joseph Calozet 11, à 6870 Awenne. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Discussion et approbation des comptes annuels 2001. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge des administrateurs et du commissaire-réviseur. 6. Confirmation du renouvellement du mandat du commissaire-réviseur. Se conformer à l'article 18 des statuts. (9452)

**Beheid N.V., société anonyme,  
avenue Winston Churchill 28, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 405738

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 26 avril 2002, à 17 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (9453)

**Agreval Clavier, société anonyme,  
rue de la Gendarmerie 93, 4560 Clavier**

R.C. Huy 38254 – T.V.A. 441.077.212

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 14 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administraton. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (9454)

**A.G.I.I. Kerff, société anonyme,  
rue Bois de Mauhin 4, à 4608 Neufchâteau**

R.C. Verviers 61865 – T.V.A. 441.165.007

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social, le 26 avril 2002, à 16 heures.

Ordre du jour :

1. Approbation des comptes annuels.
2. Affectation des résultats.
3. Décharge aux administrateurs.
4. Nominations des administrateurs.
5. Divers. (9455)

**Cofinimmo, société anonyme,  
Sicaf immobilière de droit belge**

Siège social à 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58

R.C. Bruxelles 458014 — T.V.A. 426.184.049

Le conseil d'administration invite les actionnaires à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra à 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58, le 26 avril 2002, à 15 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant :

1. Rapport de gestion sur l'exercice social et consolidé clôturé au 31 décembre 2001.
2. Rapport du commissaire sur les comptes sociaux clôturés au 31 décembre 2001 et rapport du commissaire sur les comptes consolidés clôturés au 31 décembre 2001.
3. Approbation des comptes annuels sociaux clôturés au 31 décembre 2001.

Proposition d'approuver les comptes annuels, en ce compris l'affectation du résultat qui s'y trouve proposée, clôturés au 31 décembre 2001 et mis à la disposition des actionnaires conformément à l'article 553 du Code des sociétés.

4. Approbation des comptes annuels consolidés clôturés au 31 décembre 2001.

Proposition d'approuver les comptes annuels consolidés clôturés au 31 décembre 2001 et mis à la disposition des actionnaires conformément à l'article 120 du Code des sociétés.

5. Décharge aux administrateurs de la société pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2001; décharge spéciale aux administrateurs sortants de la société pour l'exécution de leurs mandats d'administrateur au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier au 26 avril 2002.

Proposition de donner décharge aux administrateurs de la société pour l'exécution de leurs mandats d'administrateur au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2001 et proposition de donner décharge spéciale aux administrateurs sortants de la société pour l'exécution de leurs mandats d'administrateur au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier au 26 avril 2002.

6. Approbation des comptes de la société Primaedis S.A., absorbée par Cofinimmo S.A., pour la période du 1<sup>er</sup> décembre 2000 au 12 juillet 2001.

Proposition d'approuver les comptes pour la période du 1<sup>er</sup> décembre 2000 au 12 juillet 2001 et mis à la disposition des actionnaires conformément à l'article 120 du Code des sociétés.

7. Décharge spéciale aux administrateurs sortants de la société Primaedis S.A. pour l'exécution de leurs mandats d'administrateur au cours de la période du 1<sup>er</sup> décembre 2000 au 12 juillet 2001.

Proposition de donner décharge spéciale aux administrateurs sortants de la société Primaedis S.A., absorbée par Cofinimmo, pour l'exécution de leurs mandats d'administrateur au cours de la période du 1<sup>er</sup> décembre 2000 au 12 juillet 2001.

8. Approbation des comptes des sociétés Woluwe Invest S.A. et Immo Pluyseghem S.A. pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 18 septembre 2000 et de la société Immo Express S.A. pour la période du 31 décembre 1999 au 18 septembre 2000, ces trois sociétés ayant été absorbées par Cofinimmo S.A.

Proposition d'approuver les comptes pour la période du 1<sup>er</sup> janvier 2000 au 18 septembre 2000 pour les sociétés Woluwe Invest S.A. et Immo Pluyseghem S.A. et pour la période du 31 décembre 1999 au 18 septembre 2000 pour la société Immo Express S.A.; et mis à la disposition des actionnaires conformément à l'article 120 du Code des sociétés.

9. Décharge spéciale aux administrateurs sortants des sociétés Immo Express S.A., Woluwe Invest S.A. et Immo Pluyseghem S.A., absorbées par Cofinimmo S.A., pour l'exécution de leurs mandats d'administrateur au cours de la période du 31 décembre 1999 au 18 septembre 2000 en ce qui concerne la société Immo Express S.A. et au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier au 18 septembre 2000 en ce qui concerne les sociétés Woluwe Invest S.A. et Immo Pluyseghem S.A.

Proposition de donner décharge spéciale aux administrateurs sortants des sociétés Immo Express S.A., Woluwe Invest S.A. et Immo Pluyseghem S.A., absorbées par Cofinimmo S.A., pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 1999 pour l'exécution de leurs mandats d'administrateur au cours de la période du 31 décembre 1999 au 18 septembre 2000 en ce qui concerne la société Immo Express S.A., et au cours de la période du 1<sup>er</sup> janvier au 18 septembre 2000 en ce qui concerne les sociétés Woluwe Invest S.A. et Immo Pluyseghem S.A.

10. Décharge au commissaire pour l'exercice social clôturé au 31 décembre 2001.

Proposition de donner décharge au commissaire pour l'exécution de son mandat au cours de l'exercice social clôturé au 31 décembre 2001.

11. Nominations d'administrateurs.

Proposition de nommer avec effet immédiat MM. André Dirckx, Alain Siaens et Eric De Vocht en qualité d'administrateurs de la société jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2003.

Proposition de nommer avec effet immédiat MM. Johannes-Frederikus Lisman et Guido Roelandt en qualité d'administrateurs de la société jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2004.

Proposition de nommer avec effet immédiat MM. Louis de Montferrand, Christophe Tanghe, Bernard Snoy, Serge Fautré, Jean-Edouard Carboneille et Jean Franken en qualité d'administrateurs de la société jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2005.

12. Renouvellement du mandat du commissaire.

Proposition de nommer la S.C.S.C.R.L. Arthur Andersen Réviseurs d'Entreprise, Montagne du Parc 4, 1000 Bruxelles, représentée par M. Georges Hepner et Ludo De Keulenaer, jusqu'à l'issue de l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra en 2005.

13. Divers.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions de l'article 23 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 22 avril 2002 :

au siège social, 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58; ou

à la Fortis Banque, 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3, et en ses sièges, agences et bureaux; ou

à la Banque Artesia, 1000 Bruxelles, boulevard E. Jacquain 162, bte 2, et en ses sièges, agences et bureaux; ou

à la Banque Degroof, 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44; ou

à la Banque Bruxelles Lambert, 1040 Bruxelles, Cours Saint-Michel 60, et en ses sièges, agences et bureaux; ou

à la KBC Bank, 1080 Bruxelles, avenue du Port 2, et en ses sièges, agences et bureaux.

Les titulaires des titres nominatifs doivent au plus tard le 22 avril 2002, soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée.

Les actionnaires qui ont effectué les formalités pour être admis à l'assemblée générale ordinaire au plus tard sept jours avant la tenue de celle-ci, soit le vendredi 19 avril 2002, recevront sans délai les documents visés à l'article 553 du Code des sociétés. Ces documents seront mis à disposition, au siège social, des actionnaires qui auront effectué les formalités susdites après cette date. (9456)

**Cofinimmo, naamloze vennootschap,  
Vastgoedbevak naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Woluwelaan 58

H.R. Brussel 458014 — BTW 426.184.049

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om de gewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden te 1200 Brussel, Woluwelaan 58, op 26 april 2002, om 15 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Jaarverslag betreffende het boekjaar en het geconsolideerde boekjaar afgesloten op 31 december 2001.

2. Verslag van de commissaris betreffende de jaarrekening afgesloten op 31 december 2001 en verslag van de commissaris betreffende de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31 december 2001.

3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2001.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2001, met inbegrip van de bestemming van het resultaat zoals daarin voorgesteld, en verstrekt aan de aandeelhouders overeenkomstig artikel 553 van het Wetboek van vennootschappen.

4. Goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31 december 2001.

Voorstel tot goedkeuring van de geconsolideerde jaarrekening afgesloten op 31 december 2001 en verstrekt aan de aandeelhouders overeenkomstig artikel 120 van het Wetboek van vennootschappen.

5. Kwijting aan de bestuurders van de vennootschap voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2001; bijzondere kwijting aan de uittreedende bestuurders van de vennootschap voor de uitoefening van hun bestuurdersmandaten tijdens de periode van 1 januari tot 26 april 2002.

Voorstel om kwijting te verlenen aan de bestuurders van de vennootschap voor de uitoefening van hun bestuurdersmandaten tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2001 en voorstel om bijzondere kwijting te verlenen aan de uittreedende bestuurders van de vennootschap voor de uitoefening van hun bestuurdersmandaten tijdens de periode van 1 januari tot 26 april 2002.

6. Goedkeuring van de jaarrekeningen voor de periode van 1 december 2000 tot 12 juli 2001 van Primaedis N.V., overgenomen door Cofinimmo N.V.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening voor de periode van 1 december 2000 tot 12 juli 2001 en verstrekt aan de aandeelhouders overeenkomstig artikel 120 van het Wetboek van vennootschappen.

7. Bijzondere kwijting aan de uittredende bestuurders van de vennootschap Primaedis N.V., overgenomen door Cofinimmo N.V., voor de uitoefening van hun bestuurdersmandaten tijdens de periode van 1 december 2000 tot 12 juli 2001.

Voorstel om bijzondere kwijting te verlenen aan de uittredende bestuurders van de vennootschap Primaedis N.V., overgenomen door Cofinimmo N.V., voor de uitoefening van hun bestuurdersmandaten tijdens de periode van 1 december 2000 tot 12 juli 2001.

8. Goedkeuring van de jaarrekeningen voor de periode van 1 januari 2000 tot 18 september 2000 voor de vennootschappen Woluwe Invest N.V. en Immo Pluyseghem N.V. en voor de periode van 31 december 1999 tot 18 september 2000 voor de vennootschap Immo Express N.V., deze drie vennootschappen werden overgenomen door Cofinimmo N.V.

Voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening voor de periode van 1 januari 2000 tot 18 september 2000 voor de vennootschappen Woluwe Invest N.V. en Immo Pluyseghem N.V. en voor de periode van 31 december 1999 tot 18 september 2000 voor de vennootschap Immo Express N.V., en verstrekt aan de aandeelhouders overeenkomstig artikel 120 van het Wetboek van vennootschappen.

9. Bijzondere kwijting aan de bestuurders van de vennootschappen Immo Express N.V., Woluwe Invest N.V. en Immo Pluyseghem N.V., overgenomen door Cofinimmo N.V., voor de uitoefening van hun bestuurdersmandaten tijdens de periode van 31 december 1999 tot 18 september 2000 wat betreft de vennootschap Immo Express N.V. en tijdens de periode van 1 januari tot 18 september 2000 wat betreft de vennootschappen Woluwe Invest N.V. en Immo Pluyseghem N.V.

Voorstel om bijzondere kwijting te verlenen aan de uittredende bestuurders van de vennootschappen Immo Express N.V., Woluwe Invest N.V. en Immo Pluyseghem N.V., overgenomen door Cofinimmo N.V., voor de uitoefening van hun bestuurdersmandaten tijdens de periode van 31 december 1999 tot 18 september 2000 wat betreft de vennootschap Immo Express N.V. en tijdens de periode van 1 januari tot 18 september 2000 wat betreft de vennootschappen Woluwe Invest N.V. en Immo Pluyseghem N.V.

10. Kwijting aan de commissaris voor het boekjaar afgesloten op 31 december 2001.

Voorstel om kwijting te verlenen aan de commissaris voor de uitvoering van zijn mandaat tijdens het boekjaar afgesloten op 31 december 2001.

11. Benoemingen van bestuurders.

Voorstel om de heren André Dirckx, Alain Siaens en Eric De Vocht met onmiddellijke ingang te benoemen als bestuurders van de vennootschap tot het einde van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden in 2003.

Voorstel om de heren Johannus-Frederikus Lisman en Guido Roelandt met onmiddellijke ingang te benoemen als bestuurders van de vennootschap tot het einde van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden in 2004.

Voorstel om de heren Louis de Montferrand, Christophe Tanghe, Bernard Snoy, Serge Fautré, Jean-Edouard Carbonnelle en Jean Franken met onmiddellijke ingang te benoemen als bestuurders van de vennootschap tot het einde de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden in 2005.

12. Hernieuwing van het mandaat van de commissaris.

Voorstel om de B.V.C.V.B.A. Arthur Andersen Bedrijfsrevisoren, Warandeborg 4, 1000 Brussel, vertegenwoordigd door de heren Georges Hepner en Ludo De Keulenaer, te benoemen tot het einde van de gewone algemene vergadering die zal worden gehouden 2005.

13. Varia.

Om deel te nemen aan deze algemene vergadering of om er zich te laten vertegenwoordigen, is het gewenst dat de aandeelhouders de bepalingen van artikel 23 van de statuten zouden respecteren.

De neerlegging van effecten aan toonder moet gebeuren ten laatste op 22 april 2002 :

op de maatschappelijke zetel, 1200 Brussel, Woluwelaan 58; of

op de Fortis Bank, 1000 Brussel, Warandeborg 3, en in haar zetels, agentschappen of burelen; of

op de Artesia Bank, 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 162, bus 2, en in haar zetels, agentschappen of burelen; of

op de Bank Degroof, 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44, of

op de Bank Brussel Lambert, 1040 Brussel, Sint-Michielswarande 60, en in haar zetels, agentschappen of burelen; of

op de KBC Bank, 1080 Brussel, Havenlaan 2, en in haar zetels, agentschappen of burelen.

De houders van effecten op naam moeten, ten laatste op 22 april 2002, ofwel hun certificaten op naam in de maatschappelijke zetel indienen, ofwel de raad van bestuur per aangetekend schrijven in kennis stellen van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen.

De aandeelhouders die de formaliteiten hebben vervuld om toegelaten te worden op de gewone algemene vergadering en dat ten laatste zeven dagen ervoor, namelijk 19 april 2002, krijgen zonder verwijl de documenten vermeld in artikel 553 van het Wetboek van vennootschappen. Deze documenten zijn ter beschikking op de maatschappelijke zetel voor de aandeelhouders die de formaliteiten na voormelde datum hebben vervuld. (9456)

**Cofinimmo, société anonyme,  
Sicaf immobilière de droit belge**

Siège social à 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58

R.C. Bruxelles 458014 — T.V.A. BE 426.184.049

Le conseil d'administration invite les actionnaires à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra à 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58, le 26 avril 2002, à 16 h 30 m, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport et déclaration préalables.

Rapport spécial du conseil d'administration établi le 27 février 2002 sur les modifications statutaires projetées ci-après, en application notamment de l'article 604 du code des sociétés (capital autorisé).

2. Modifications statutaires.

1° Remplacer le point 2, relatif au capital autorisé, de l'article 7 "Capital" par le texte suivant :

« 2. Capital autorisé

Le conseil d'administration est expressément autorisé à augmenter le capital social en une ou plusieurs fois à concurrence d'un montant maximum de 332.560.264,78 euros, aux dates et suivant les modalités à fixer par le conseil d'administration, conformément à l'article 603 du Code des sociétés.

Cette autorisation est conférée pour une durée de cinq ans à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du [26 avril] deux mil deux. Cette autorisation est renouvelable.

Lors de toute augmentation de capital, le conseil d'administration fixe le prix, la prime d'émission éventuelle et les conditions d'émission des actions nouvelles, à moins que l'assemblée générale n'en décide elle-même.

Les augmentations de capital ainsi décidées par le conseil d'administration peuvent être effectuées par souscription en espèces ou apports en nature dans le respect des dispositions légales ou par incorporation de réserves ou de primes d'émission, avec ou sans création de titres nouveaux, les augmentations pouvant donner lieu à l'émission d'actions avec ou sans droit de vote. Ces augmentations de capital peuvent également se faire par l'émission d'obligations convertibles ou de droits de souscription - attachés ou non à une autre valeur mobilière - pouvant donner lieu à la création d'actions avec ou sans droit de vote.

Sans préjudice de l'autorisation donnée au conseil d'administration conformément aux alinéas qui précèdent, l'assemblée générale extraordinaire du [26 avril] deux mil deux a expressément habilité le conseil d'administration, conformément aux dispositions de l'article 607 du Code des sociétés, à procéder à une ou plusieurs augmentations de capital, notamment par apports en nature, en cas d'offre publique d'acquisition, après réception par la société de la communication visée à l'article 607 du Code des sociétés. Les augmentations de capital

réalisées par le conseil d'administration en vertu de la susdite habilitation du [26 avril] deux mil deux s'imputeront sur le capital restant autorisé par le présent article. Cette habilitation ne limite pas les pouvoirs du conseil d'administration de procéder à des opérations en utilisation du capital autorisé autres que celles visées par l'article 607 du Code des sociétés.

Lorsque les augmentations de capital décidées en vertu de ces autorisations comportent une prime d'émission, le montant de celle-ci, après imputation éventuelle des frais, est affecté à un compte indisponible dénommé "prime d'émission" qui constituera, à l'égal du capital, la garantie des tiers et ne pourra être réduit ou supprimé que par une décision de l'assemblée générale statuant dans les conditions de quorum et de majorité requises pour la réduction du capital, sous réserve de son incorporation au capital. »

Et le conseil d'administration vous propose d'adopter cette proposition.

2° Remplacer le point 3, relatif à l'achat de ses propres titres par la société, de l'article 7 « Capital » par le texte suivant :

« 3. Acquisition et aliénation d'actions propres

La société peut acquérir par voie d'achat ou prendre en gage ses propres actions dans les conditions prévues par la loi. Elle est autorisée à aliéner les actions acquises par la société, en bourse ou hors bourse, aux conditions fixées par le conseil d'administration, sans autorisation préalable de l'assemblée générale.

La société est en outre autorisée à acquérir par voie d'achat et à aliéner des actions de la société lorsque cette acquisition ou cette aliénation est nécessaire pour éviter à la société un dommage grave et imminent. Cette autorisation est consentie pour une durée de trois ans à dater de la publication aux annexes du *Moniteur belge* du procès-verbal de l'assemblée générale du [26 avril] deux mille deux et est prorogeable pour des termes identiques.

Par décision de l'assemblée générale extraordinaire du [26 avril] deux mil deux, le conseil d'administration est également autorisé à acquérir des actions de la société à un prix unitaire de minimum 50 euros et de maximum 150 euros, et ce pour une durée de dix-huit mois à dater de ladite assemblée générale extraordinaire du [26 avril] deux mil deux, étant entendu que la société ne pourra à aucun moment détenir plus de dix pour cent du total des actions émises.

Les autorisations visées ci-dessus s'étendent aux acquisitions et aliénations d'actions de la société par une ou plusieurs filiales directes de celle-ci, au sens des dispositions légales relatives à l'acquisition d'actions de leur société mère par des sociétés filiales. »

Et le conseil d'administration vous propose d'adopter cette proposition.

3° Au point 4, relatif à l'augmentation du capital, de l'article 7 « Capital », remplacer :

à l'alinéa premier : « sous réserve de ce qui est mentionné ci-après concernant le droit de souscription préférentiel » par « sans préjudice à l'article 11 ci-après »;

à l'alinéa trois, primo : supprimer « sur les sociétés commerciales »;

à l'alinéa trois, quarto : supprimer le quarto et en faire un point 5 distinct « Réduction du capital ».

Et le conseil d'administration vous propose d'adopter cette proposition.

3. Approbation des clauses de changement de contrôle contenues dans des conventions liant la société

1° Approuver et, pour autant que de besoin, ratifier, toutes dispositions des emprunts ou opérations financières de la société (et notamment la convention de crédit de EUR 300.000.000 conclue le 5 juillet 2001 avec diverses Banques) prévoyant ou pouvant prévoir une exigibilité anticipée du remboursement en cas de changement de contrôle sur la société, conformément à l'article 556 du Code des sociétés.

Et le conseil d'administration vous propose d'adopter cette proposition.

2° Approuver et, pour autant que de besoin, ratifier, toutes dispositions des contrats liant la société avec un ou plusieurs membres du Comité de Direction prévoyant ou pouvant prévoir une durée de préavis de résiliation spécifique en cas de changement de contrôle sur la société, conformément à l'article 556 du Code des sociétés.

Et le conseil d'administration vous propose d'adopter cette proposition.

4. Décision de conférer tous pouvoirs à deux administrateurs, agissant conjointement et avec possibilité de subdélégation, aux fins de procéder à l'exécution et à la constatation des résolutions prises

Et le conseil d'administration vous propose d'adopter cette proposition.

5. Proposition de conférer tous pouvoirs, avec faculté de subdéléguer, à la société privée à responsabilité limitée « AFCO »

Représentée par M. Tanguy de Villégas, ayant son siège social à 1170 Bruxelles, avenue Delleur 17, ainsi qu'à ses employés préposés, afin d'assurer les formalités auprès du registre de commerce et, le cas échéant, auprès de l'administration de la T.V.A. tant pour les sociétés absorbées que pour la société absorbante.

Et le conseil d'administration vous propose d'adopter cette proposition.

6. Divers.

Pour assister à cette assemblée générale ou s'y faire représenter, les actionnaires voudront bien se conformer aux dispositions de l'article 23 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 22 avril 2002 :

au siège social, 1200 Bruxelles, boulevard de la Woluwe 58; ou

à la Fortis Banque, 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3 et en ses sièges, agences et bureaux; ou

à la Banque Artesia, 1000 Bruxelles, boulevard E. Jacquain 162, bte 2, et en ses sièges, agences et bureaux; ou

à la Banque Degroof, 1040 Bruxelles, rue de l'Industrie 44; ou

à la Banque Bruxelles Lambert, 1040 Bruxelles, Cours Saint-Michel 60, et en ses sièges, agences et bureaux; ou

à la KBC Bank, 1080 Bruxelles, avenue du Port 2, et en ses sièges, agences et bureaux.

Les titulaires des titres nominatifs doivent au plus tard le 22 avril 2002, soit déposer leurs certificats nominatifs au siège social, soit prévenir le conseil d'administration par lettre recommandée de leur intention d'assister à l'assemblée.

Les actionnaires qui ont effectué les formalités pour être admis à l'assemblée générale extraordinaire au plus tard sept jours avant la tenue de celle-ci, soit le vendredi 19 avril 2002, recevront sans délai les documents visés à l'article 553 du Code des sociétés. Ces documents seront mis à disposition, au siège social, des actionnaires qui auront effectué les formalités susdites après cette date. (9457)

**Cofinimmo, naamloze vennootschap,  
Vastgoedbevak naar Belgisch recht**

Maatschappelijke zetel te 1200 Brussel, Woluwelaan 58

H.R. Brussel 458014 — BTW 426.184.049

De raad van bestuur nodigt de aandeelhouders uit om de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal plaatsvinden te 1200 Brussel, Woluwelaan 58, op 26 april 2002, om 16 u. 30 m., met de volgende agenda :

1. Verslag en verklaring vooraf.

Bijzonder verslag van de raad van bestuur, opgemaakt op 27 februari 2002 betreffende de onderstaande geplande wijzigingen in de statuten, onder meer in toepassing van artikel 604 van het Wetboek van vennootschappen (toegestaan kapitaal).

## 2. Wijzigingen in de statuten.

1° Vervanging van punt 2, betreffende het toegestane kapitaal, van artikel 7 "Kapitaal" door de volgende tekst :

### "2. Toegestaan kapitaal

Het is de raad van bestuur uitdrukkelijk toegestaan om het maatschappelijk kapitaal in één of meerdere keren te verhogen, ten belope van een maximumbedrag van 332.560.264,78 euro, op de data en volgens de modaliteiten te bepalen door de raad van bestuur, overeenkomstig artikel 603 van het Wetboek van vennootschappen.

Deze machtiging is verleend voor een duur van vijf jaar te rekenen vanaf de publicatie in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de notulen van de buitengewone algemene vergadering van [26 april] tweeduizend en twee. Deze machtiging is hernieuwbaar.

Bij elke kapitaalverhoging stelt de raad van bestuur de prijs, de eventuele uitgiftepremie en de voorwaarden van uitgifte van de nieuwe aandelen vast, tenzij de algemene vergadering daar zelf zou over beslissen.

De kapitaalverhogingen die aldus door de raad van bestuur werden vastgesteld, kunnen gebeuren door inschrijving tegen contanten of door inbrengen in natura mits naleving van de wettelijke bepalingen, of door kapitalisatie van reserves of van uitgiftepremies met of zonder uitgifte van nieuwe aandelen. De kapitaalverhogingen kunnen aanleiding geven tot de uitgifte van aandelen met of zonder stemrecht. Die kapitaalverhogingen kunnen ook gebeuren door de uitgifte van converteerbare obligaties of van inschrijvingsrechten - al dan niet aan andere effecten gehecht - die aanleiding kunnen geven tot de uitgifte van aandelen met of zonder stemrecht.

Zonder afbreuk te doen aan de machtiging verleend aan de raad van bestuur zoals uiteengezet in de hier voorafgaande alinea's, heeft de buitengewone algemene vergadering van [26 april] tweeduizend en twee de raad van bestuur uitdrukkelijk ertoe gemachtigd conform de bepalingen van artikel 607 van het Wetboek van vennootschappen, over te gaan tot één of meer kapitaalverhogingen, onder meer door inbrengen in natura, in geval van een openbaar bod tot aankoop, na ontvangst door de vennootschap van de mededeling voorzien door artikel 607 van het Wetboek van vennootschappen. De kapitaalverhogingen door de raad van bestuur uitgevoerd ingevolge deze machtiging van [26 april] tweeduizend en twee worden aangerekend op het overblijvend toegestaan kapitaal zoals voorzien bij dit artikel. Deze machtiging beperkt niet de machten van de raad van bestuur om tot andere verrichtingen met gebruik van het toegestane kapitaal over te gaan, dan deze voorzien door het artikel 607 van het Wetboek van vennootschappen.

Wanneer de kapitaalverhogingen waartoe ingevolge die machtiging is beslist, een uitgiftepremie bevatten, moet het bedrag ervan, na eventuele aanrekening van de kosten, op een speciale onbeschikbare rekening, "uitgiftepremies" genoemd, geplaatst worden, die zoals het kapitaal de waarborg uitmaakt voor derden en die niet zal kunnen verminderd of afgeschaft worden, tenzij bij een beslissing van de algemene vergadering die vergadert volgens de voorwaarden van aanwezigheid en meerderheid voorzien voor een kapitaalvermindering, onder voorbehoud van haar incorporatie in het kapitaal".

En de raad van bestuur stelt u voor, dit voorstel goed te keuren.

2° Vervanging van punt 3, betreffende de verkrijging, door de vennootschap, van haar eigen aandelen, van artikel 7 "Kapitaal" door de volgende tekst :

### "3. Verrijging en vervreemding van eigen aandelen :

De vennootschap mag onder de voorwaarden bepaald door de wet haar eigen aandelen aankopen of in onderpand nemen. Ze mag de door de vennootschap verkregen aandelen op de beurs of buiten beurs vervreemden onder de voorwaarden bepaald door de raad van bestuur, zonder voorafgaande machtiging vanwege de algemene vergadering.

De vennootschap mag voorts aandelen van de vennootschap aankopen en vervreemden wanneer deze aankoop of vervreemding noodzakelijk is om voor de vennootschap een ernstige en dreigende schade te vermijden. Deze machtiging is geldig gedurende drie jaar vanaf de publicatie in de Bijlage tot het *Belgisch Staatsblad* van de notulen van de algemene vergadering van [26 april] tweeduizend en twee, en kan verlengd worden voor gelijke periodes.

Bij beslissing van de buitengewone algemene vergadering van [26 april] tweeduizend en twee is de raad van bestuur eveneens gemachtigd om aandelen van de vennootschap te verwerven tegen een prijs van minimaal 50 euro en maximaal 150 euro het stuk, en zulks voor een periode van achttien maanden na de genoemde buitengewone algemene vergadering van [26 april] tweeduizend en twee, met dien verstande dat de vennootschap op geen enkel ogenblik meer dan tien procent van het totale aantal uitgegeven aandelen in bezit mag hebben.

De hierboven bedoelde machtigingen strekken zich uit tot de verwervingen en vervreemdingen van aandelen van de vennootschap door een of meer rechtstreekse dochters van de vennootschap, in de zin van de wettelijke bepalingen betreffende de verkrijging van aandelen van hun moedervernootschap door dochters."

En de raad van bestuur stelt u voor, dit voorstel goed te keuren.

3° Vervanging, in punt 4, betreffende de verhoging van het kapitaal, van artikel 7 "Kapitaal" , van :

in de eerste alinea : "onder voorbehoud van wat hierna is vermeld met betrekking tot het voorkeurrecht" door "zonder afbreuk te doen aan artikel 11 hierna";

in de Franstalige versie van de statuten in de derde alinea, primo : "van Handelsvennootschappen" schrappen;

in de Franstalige versie van de statuten in de derde alinea, quarto : quarto schrappen en er een afzonderlijk punt 5 "Kapitaalvermindering" van maken.

En de raad van bestuur stelt u voor, dit voorstel goed te keuren.

3. Goedkeuring van de clausules inzake wijziging in de controle, vervat in de overeenkomsten die de vennootschap binden :

1° Goedkeuring en, voor zover nodig, bekrachtiging van alle bepalingen van de leningen of financiële transacties van de vennootschap (en meer bepaald de kredietovereenkomst ad 300.000.000 euro die op 5 juli 2001 met diverse banken werd gesloten) die voorzien of kunnen voorzien in een vervroegde opeisbaarheid van de terugbetaling in geval van wijziging in de controle over de vennootschap, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen.

En de raad van bestuur stelt u voor, dit voorstel goed te keuren.

2° Goedkeuring en, voor zover nodig, bekrachtiging van alle bepalingen van de contracten die de vennootschap met een of meer leden van het Directiecomité verbinden en die voorzien of kunnen voorzien in een specifieke opzeggingstermijn in geval van wijziging in de controle over de vennootschap, overeenkomstig artikel 556 van het Wetboek van vennootschappen.

En de raad van bestuur stelt u voor, dit voorstel goed te keuren.

4. Beslissing om aan twee bestuurders, gezamenlijk handelend en met mogelijkheid van subdelegatie, alle machten te verlenen teneinde tot de uitvoering en de vaststelling van de genomen beslissingen over te gaan en de raad van bestuur stelt u voor, dit voorstel goed te keuren.

5. Voorstel om alle machten te verlenen, met mogelijkheid van indelaatsstelling, aan de particuliere vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "AFCO" vertegenwoordigd door de heer Tanguy de Villégas, met zetel te 1170 Brussel, Delleurlaan 17, alsook aan haar daartoe bevoegde bedienden, om te zorgen voor de formaliteiten bij het Handelsregister en, in voorkomend geval, bij de Administratie van de BTW, zowel voor de overgenomen vennootschappen als voor de overnemende vennootschap.

En de raad van bestuur stelt u voor, dit voorstel goed te keuren.

### 6. Varia.

Om deel te nemen aan deze algemene vergadering of om er zich te laten vertegenwoordigen, is het gewenst dat de aandeelhouders de bepalingen van artikel 23 van de statuten zouden respecteren.

De neerlegging van effecten aan toonder moet gebeuren ten laatste op 22 april 2002 :

op de maatschappelijke zetel, 1200 Brussel, Woluwelaan 58; of

op de Fortis Bank, 1000 Brussel, Warandeberg 3, en in haar zetels, agentschappen of burelen; of

op de Artesia Bank, 1000 Brussel, E. Jacquainlaan 162, bus 2, en in haar zetels, agentschappen of burelen; of

op de Bank Degroef, 1040 Brussel, Nijverheidsstraat 44, of

op de Bank Brussel Lambert, 1040 Brussel, Sint-Michielswarande 60, en in haar zetels, agentschappen of burelen; of

op de KBC Bank, 1080 Brussel, Havenlaan 2, en in haar zetels, agentschappen of burelen.

De houders van effecten op naam moeten, ten laatste op 22 april 2002, ofwel hun certificaten op naam in de maatschappelijke zetel neerleggen, ofwel de raad van bestuur per aangetekend schrijven in kennis stellen van hun voornemen om aan de vergadering deel te nemen.

De aandeelhouders die de formaliteiten hebben vervuld om toegelaten te worden op de buitengewone algemene vergadering en dat ten laatste zeven dagen ervoor, namelijk 19 april 2002, krijgen zonder verwijl de documenten vermeld in artikel 553 van het Wetboek van vennootschappen. Deze documenten zijn ter beschikking op de maatschappelijke zetel voor de aandeelhouders die de formaliteiten na voormelde datum hebben vervuld. (9457)

**Livres & Art, société anonyme,  
avenue Georges Eekhoud 33, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 487212 – T.V.A. 430.008.027

L'assemblée générale ordinaire du 3 mai 2002, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Démissions-nominations administrateurs. Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (9458)

**W.A. Pneu Vanhamme, en abrégé : « W.A.P. », société anonyme,  
chaussée de Bruxelles 724, à 1410 Waterloo**

R.C. Nivelles 62229 – T.V.A. 437.056.660

L'assemblée générale ordinaire des associés se tiendra le 3 mai 2002, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Examen et approbation des comptes annuels au 31 décembre 2001. 3. Affectation à donner aux résultats. 4. Décharge aux mandataires. 5. Démissions-nominations d'administrateurs. Pour le dépôt des titres, se conformer aux statuts. (9459)

**Le Grubois, société anonyme,  
chemin du Bois de Grune 36, 6952 Grune**

R.C. Marche-en-Famenne 16764 – T.V.A. 444.884.758

Assemblée générale ordinaire le 3 mai 2002, à 15 heures, au siège social. Toutes les parties étant représentées, l'assemblée est valablement constituée. — Ordre du jour : 1. Rapport oral de gestion. 2. Lecture et approbation des comptes annuels et du compte de résultats. 3. Affectation aux administrateurs. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Fixation des émoluments. (9460)

**Sogerim Construction, société anonyme,  
avenue Slegers 71, bte 4, à 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 437887 – T.V.A. 416.663.696

Assemblée générale ordinaire le 3 mai 2002, à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 31 décembre 2001. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Nomination administrateurs. (9461)

**Lasado, société anonyme,  
route de Beaumont 28A, à 1380 Lasne**

R.C. Nivelles 76055 – T.V.A. 452.275.762

Assemblée générale ordinaire le 3 mai 2002, à 14 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, se conformer aux statuts. (9462)

**Quidnovi, société anonyme,  
rue Général Lotz 103, bte 12, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 541487 – T.V.A. 442.711.166

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 3 mai 2002, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes clôturés au 31 décembre 2001. 3. Réélection administrateurs. 4. Décharge. 5. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer à l'article 11 des statuts. (9463)

**V.D.B.-Faculty, naamloze vennootschap,  
Arnaud Fraiteurlaan 28, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 235154 – BTW 402.030.653

Jaarvergadering op 25 april 2002, om 15 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001. 3. Resultaatverwerking. 4. Decharge aan de bestuurders. 5. Diversen. Zich schikken naar de statuten. (9464)

**Huis Mortier, naamloze vennootschap,  
Ham 1, 9000 Gent**

H.R. Gent 17833 – BTW 400.047.596

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op vrijdag 3 mei 2002, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31 december 2001. 3. Ontlasting aan bestuurders. 4. Benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (9465)

**Atex, naamloze vennootschap,  
Conduitsteeg 1A, 9000 Gent**

H.R. Gent 163294 – BTW 405.730.610

Jaarvergadering op zaterdag 4 mei 2002, om 10 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring per 31 december 2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verplaatsing maatschappelijke zetel. 6. Diversen. Zich richten naar de statuten. (9466)

**Derco-Systems, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 1, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 36794 – BTW 446.973.822

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal worden gehouden op vrijdag 26 april 2002 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31 december 2001.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.

5. Statutaire benoemingen.

6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 30 van de statuten zijnde :

Om de algemene vergadering, zo gewone, bijzondere als buitengewone, toegelaten te worden, moeten de aandeelhouders, zo dit in het oproepingsbericht wordt gevraagd, het bewijs verstrekken waaruit blijkt dat zij hun aandelen minstens vijf dagen voor de datum van de algemene vergadering op de zetel van de vennootschap of op de plaats in het bericht van bijeenroeping aangeduid, hebben neergelegd.

De houders van aandelen op naam die minstens vijf dagen voor de vergadering in het aandelenregister werden ingeschreven, worden zonder formaliteiten tot de vergadering toegelaten. (9467)

**« Ad Hoc Travel », société anonyme,  
avenue Legrand 73, Uccle (1150 Bruxelles)**

R.C. Bruxelles 536006 – T.V.A. 441.295.461

*Convocation à l'assemblée générale extraordinaire*

Messieurs les actionnaires sont convoqués à l'assemblée générale extraordinaire qui aura lieu le mardi 7 mai, à 19 heures, en l'étude de Me Philippe Binot, notaire à Silly, rue du Notariat 8, avec pour ordre du jour :

1. Réduction de capital à concurrence de sept millions cinquante-neuf mille quatre cent quatre-vingt-deux francs belges (7 059 482 BEF) ou cent septante-cinq mille euros (175 000 EUR) pour le ramener de onze millions sept cent mille francs belges (11 700 000 BEF) à quatre million six cent quarante mille cinq cent dix-sept francs belges ou cent quinze mille trente-cinq euros quarante-deux centimes (115.035,42 EUR) par prélèvement sur le capital social réellement libéré et ce par remboursement à chacune des deux millions sept cent mille actions d'une somme de deux francs soixante centimes ou six centimes d'euros (0,06 EUR).

2. Transformation du capital en euro, soit après réduction, cent quinze mille trente-cinq euros quarante-deux centimes (115.035,42 EUR), entièrement libéré.

3. Mise en concordance des statuts avec le nouveau Code des sociétés.

4. Démission des administrateurs - décharge de leur gestion.

5. Nomination de nouveaux administrateurs.

6. Transfert du siège social à Forest (1060 Bruxelles), avenue du Mont Kemmel 7, bte 13.

7. Changement de dénomination.

Les actionnaires se conformeront à l'article 30 des statuts.

(9468) Le conseil d'administration.

**I.I. Sicav de droit belge, OPCVM,  
rue Guimard 18, 1040 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 624420

*Avis de convocation à l'assemblée générale ordinaire*

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires d'I.I. Sicav de droit belge, OPCVM, se tiendra le mardi 30 avril 2002, à 11 heures, au siège social, rue Guimard 18, à 1040 Bruxelles, pour délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

Compartiment Belgian and Foreign Equities :

rapport de gestion du conseil d'administration pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2001;

rapport du commissaire-réviseur;

approbation des comptes et des annexes de l'exercice clôturé au 31 décembre 2001;

décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur.

Le conseil d'administration propose à l'assemblée générale des actionnaires d'approuver les comptes et les annexes pour l'exercice clôturé au 31 décembre 2001. Il propose également à l'assemblée de donner décharge, par un vote spécial, aux administrateurs pour l'accomplissement de leur mandat ainsi qu'au commissaire-réviseur.

Les résolutions à l'ordre du jour de l'assemblée seront adoptées si elles sont votées par la majorité des actionnaires présents ou représentés. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de déposer leurs actions cinq jours francs ou, lorsque ce délai est plus long, trois jours ouvrables avant la date de l'assemblée auprès de la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

Le rapport annuel est disponible auprès de la Banque Degroof S.A., rue de l'Industrie 44, à 1040 Bruxelles.

(9476)

Le conseil d'administration.

**Traction 2000, société anonyme,  
avenue de Messidor 215, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 586537 – T.V.A. 433.054.619

Assemblée générale ordinaire le 30 avril 2002, à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (9477)

**Carrosserie Dany, société anonyme,  
rue d'Houdeng 46, 7070 Le Rœulx**

R.C. Mons 119202 – T.V.A. 437.756.644

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social, le 3 mai 2002, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes de l'exercice 2001 et affectation du résultat. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Divers. Proposition de décision : 1. Approuver les comptes de l'exercice 2001. 2. Approuver l'affectation du résultat de l'exercice 3. Donner décharge aux administrateurs. Le dépôt des actions, prévu à l'article 23 des statuts, pourra être effectué jusqu'au 29 avril 2002, au siège social d'Houdeng 46, à 7070 Le Rœulx. Conformément au même article des statuts, les procurations devront être déposées au siège social jusqu'au 29 avril 2002 également. En vue de faciliter les opérations de pointage de la liste de présence, les titulaires d'actions sont priés de bien vouloir se présenter au contrôle quinze minutes avant le début de la séance. (9478)

**Accentis, naamloze vennootschap,  
Guldensporenpark 2B, 9820 Merelbeke**

De algemene vergadering heeft plaats op de maatschappelijke zetel, op 26 april 2002, om 15 uur.

Dagorde :

1. Kennisneming van het jaarverslag en van het geconsolideerde jaarverslag van de raad van bestuur en van de betreffende verslagen van de revisor.

2. Toelichting, bespreking en voorstel tot goedkeuring van de jaarrekening per 31 december 2001; voorstel tot goedkeuring van de bestemming van het resultaat van boekjaar 2001.

3. Toelichting bij de geconsolideerde jaarrekening.

4. Voorstel tot het verlenen van kwijting aan de bestuurders en aan de revisor.



5. Voorstel tot herbenoeming van de heer Norbert von Kunitzki, de heer Frank Vergalle en N.V. De Speyebeek als bestuurders van de vennootschap voor een periode van zes jaar.

6. Rondvraag.

Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten, moeten de houders van aandelen aan toonder deze ten minste vier werkdagen vóór de vergadering neerleggen op de maatschappelijke zetel of bij een financiële instelling. Ook de eigenaars van aandelen op naam moeten binnen dezelfde termijn op de maatschappelijke zetel schriftelijk hun voornemens te kennen geven om de vergadering bij te wonen, met aanduiding van het aantal effecten waarmee ze zullen deelnemen aan de stemming. (9568)

De raad van bestuur.

**A & R, naamloze vennootschap,  
Beukenhofstraat 48, 8570 Vichte**

H.R. Kortrijk 119130

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 29/04/2002 om 17 uur. — Agenda : 1. Melding toepassing artikel 523 Wetboek van vennootschappen. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. 6. Benoemingen. Zich richten naar de statuten. (77887)

**Antwerp Window Line, naamloze vennootschap,  
Knodbaan 18H, 2520 Ranst**

H.R. Antwerpen 308576 — BTW 454.403.131

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 30/04/2002 om 11 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Décharge verlenen aan de raad van bestuurders. 5. Allerlei. Om aan de vergadering deel te nemen, te schikken naar de desbetreffende artikelen der statuten. (77888)

**Ar-Invest, naamloze vennootschap,  
Peerderbaan 15, 3670 Meeuwen-Gruitrode**

H.R. Tongeren 65398

De jaarvergadering zal gehouden worden op 03/05/2002 om 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/12/2001. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Bezoldigingen. (77889)

**Assigna Theunis, naamloze vennootschap,  
Bevrijdingslaan 31, 3665 As**

H.R. Tongeren 70520 — BTW 445.428.057

Jaarvergadering op 02/05/2002 om 20 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77890)

**Autop, naamloze vennootschap,  
Industrielaan 13, 9900 Eeklo**

H.R. Gent 112856

Jaarvergadering op 29/04/2002 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring lopende rekeningen en bezoldigingen; 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001; 3. Toewijzing van het resultaat; 4. Verlening van kwijting aan de bestuurders; 5. Ontslagen en benoemingen; 6. Rondvraag. (77891)

**Belvi Antwerpen, naamloze vennootschap,  
Fruihoflaan 124/14, 2600 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 293779 — BTW 448.931.143

De jaarvergadering vindt plaats op 29/04/2002, op de zetel. De agenda luidt : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontheffing van de bestuurders. 5. Beraadslaging artikel 633 en 634 van het wetboek van vennootschappen. 6. Samenstelling raad van bestuur. 7. Varia en rondvraag. (77892)

**Bibatea, naamloze vennootschap,  
Huldekens 11, 2970 's Gravenwezel-Schilde**

H.R. Antwerpen 283551 — NN 444.184.477

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 29/04/2002 om 11 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring der balans en winst- en verliesrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Goedkeuring besluiten genomen door de raad van bestuur. Allerlei. (77893)

**Boeters België, naamloze vennootschap,  
Broekstraat 21, 2110 Wijnegem**

H.R. Antwerpen 353907 — BTW 429.532.628

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen op 29/04/2002 om 15 uur op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, met volgende agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (77894)

**Bogerd, naamloze vennootschap,  
Oude Leeuwenrui 37, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 307744 — BTW 446.355.495

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op 30/04/2002 om 17.30 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/11/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77895)

**Bopad, naamloze vennootschap,  
Heirweg 52, 9190 Stekene**

Jaarvergadering op 29/04/2002 om 14 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77896)

**Bossuyt Gebroeders, naamloze vennootschap,  
Harelbekestraat 72, 8550 Zwevegem**

H.R. Kortrijk 44094 — BTW 405.390.615

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op maandag 29/04/2002, te 16 uur, ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001. 3. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris-revisor. 5. Bezoldigingen. 6. Benoemingen. 7. Rondvraag. In overeenstemming met artikel 23 van de statuten worden de houders van aandelen aan toonder verzocht hun aandelen uiterlijk zeven dagen voor de vergadering te deponeren in een agentschap van de K.B.C. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten en wettelijke voorschriften ter zake. (77897)

**Bouton, société anonyme,  
Grand-Rue 5, 6140 Fontaine-l'Évêque**

R.C. Charleroi 81829 — T.V.A. 415.106.847

Assemblée générale ordinaire le 29/04/2002 à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation comptes annuels au 31/12/2001. 2. Affectation du résultat. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. Se conformer aux statuts. (77898)

**Britselei Investment, naamloze vennootschap,  
Kasteelstraat 22, 9250 Waasmunster**

H.R. Antwerpen 305852 — NN 453.510.830

Jaarvergadering op 26/04/2002 om 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77899)

**Broeverco, naamloze vennootschap,  
Berchemboslaan 13, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 223376

Jaarvergadering op 29/04/2002 op de zetel, te 19 uur — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001; 2. Bestemming van het resultaat; 3. Kwijting aan de bestuurders ; 4. Diversen. De aandelen dienen gedeponerd te worden minstens vijf dagen voor de vergadering op de maatschappelijke zetel. (77900)

**Bulima, société anonyme, à Woluwe-Saint-Pierre**

R.C. Bruxelles 384328

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 30/04/2002, à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapports des administrateurs. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation à donner aux résultats. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister, se conformer à l'article 19 des statuts. (77901)

**C.I.R.C.A.B., naamloze vennootschap,  
Britselei 21, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 96494 — BTW 404.876.614

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 29/04/2002 om 17 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring der balans en winst- en verliesrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Goedkeuring besluiten genomen door de raad van bestuur. Allerlei. (77902)

**Campina Immo Consult, naamloze vennootschap,  
Canadadreef 26, 2270 Herenthout**

H.R. Turnhout 60849 — BTW 435.533.265

Jaarvergadering op 07/05/2002 om 20.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77903)

**Cedar-Interco, naamloze vennootschap,  
Vestingstraat 53/57, 2018 Antwerpen**

BTW 450.941.023

Jaarvergadering op 30/04/2002 om 10 uur, ten zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting bestuurders; 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77904)

**Compagnie maritime & commerciale, naamloze vennootschap,  
Meirbrug 1, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 52104 — BTW 404.900.566

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 29/04/2002 om 15 uur. — Agenda : Verslag bestuurders en commissaris-revisor. Goedkeuring balans en winst- en verliesrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. Bezoldiging bestuurders. Goedkeuring besluiten raad van bestuur. Allerlei. (77905)

**Crew Power, naamloze vennootschap,  
Vilvoordelaan 114, 1930 Zaventem**

H.R. Brussel 618295 — BTW 442.334.153

Gewone algemene vergadering dd. 30/04/2002 om 17 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Ontslag en Benoemingen.. 6. Diverse. Om de vergadering bij te wonen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77906)

**Dakdek, naamloze vennootschap,  
Koerweg 1A, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 67844 — BTW 439.912.024

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 03/05/2002 om 16 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijtschelding te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77907)

**Davore, société anonyme,  
rue de la Neuville 10, 6000 Charleroi**

R.C. Charleroi 150809

Assemblée générale ordinaire le 29/04/2002, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (77908)

**De Rycker - Go, naamloze vennootschap,  
X. De Cocklaan 82, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 116073 — BTW 414.725.676

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 30/04/2002, om 15 uur, ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Benoemingen. 5. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77909)

**Debergh, naamloze vennootschap,  
Eduard De Cuyperstraat 17, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 45157

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 29/04/2002 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77910)

**Defrancq, naamloze vennootschap,  
Fabriekslaan 10, 8880 Ledegem**

H.R. Kortrijk 85526 — BTW 411.997.305

Jaarvergadering op 29/04/2002 om 10 uur op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (77911) De raad van bestuur.

**Dendorp, naamloze vennootschap,  
Kaaistraat 1, 3945 Ham (Kwaadmechelen)**

H.R. Hasselt 80604 — BTW 446.211.183

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering van 29/04/2002 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekeningen 2000. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Varia. (77912)

**Denert-Reps, naamloze vennootschap,  
Statiestraat 77, 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 218517 — BTW 421.130.151

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering op 29/04/2002 om 15 uur. — Agenda : 1. Eventuele verklaringen m.b.t. art. 523 W. Venn. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (77913)

**Detax Transports, société anonyme,  
rue De Bouille 2, 4020 Liège**

R.C. Liège 108460 — T.V.A. 406.180.867

Assemblée générale ordinaire le 29/04/2002 à 18 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31/12/2001. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77914)

**Deweco, naamloze vennootschap,  
Italiëlei 92-94, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 47613 — NN 404.697.163

Jaarvergadering op 30/04/2002 om 18 uur op de zetel. — Agenda : 1. Toepassing art. 523 W. Venn. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Bezoldiging bestuurders. 6. Kwijting aan bestuurders. 7. Ontslag/benoeming bestuurders. 8. Rondvraag. Wil u schikken naar de statuten. (77915)

**Diamed Benelux, naamloze vennootschap,  
te 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 53970 — BTW 427.203.836

Jaarvergadering op zaterdag 04/05/2002 om 17 uur, in de sociale zetel te 2300 Turnhout, Hertoginstraat 82. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar art. 18 van de statuten en hun titels minstens vijf dagen voor de vergadering neerleggen op de zetel van de vennootschap. (77916)

**Drafhandel Decuyper, naamloze vennootschap,  
Kiekensstraat 8, 1070 Anderlecht**

H.R. Brussel 43756 — BTW 400.890.211

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 29/04/2002, te 9 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatverwerking per 31/12/2001. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77917)

**Ets Van Look, naamloze vennootschap,  
Minderbroedersrui 29, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 78525 — BTW 404.859.588

Jaarvergadering op 28/04/2002 om 15 uur, op de zetel. — Dagorde : Lezing jaarverslag. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77918)

**Euro-Leather, naamloze vennootschap,  
Hanssenslaan 14, 2222 Heist-op-den-Berg (Itegem)**

H.R. Mechelen 56416 — BTW 423.052.335

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 07/05/2002 om 15 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening 2001. 3. Kwijting bestuurders. 4. Rondvraag. 5. Bestemming van het resultaat. (77919)

**Express-Beton, naamloze vennootschap,  
Galgenveldstraat 7, 8700 Tiel**

H.R. Brugge 40745 — BTW 405.184.935

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 29/04/2002 om 9 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77920)

**Financière Huet, société anonyme, à Woluwe-Saint-Pierre**

R.C. Bruxelles 405610

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 30/04/2002, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport des administrateurs. 2. Approbation du bilan et du compte de résultats. 3. Affectation à donner aux résultats. 4. Décharge aux administrateurs. Pour assister, se conformer à l'article 19 des statuts. (77921)

**Frigilunch, naamloze vennootschap,  
Bruggesteenweg 41, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 23159 — BTW 407.901.232

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 29/04/2002 om 15.30 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening 31/12/2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77922)

**Geluk, naamloze vennootschap,  
Galgestraat 84, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 32990

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal worden gehouden op 26/04/2002 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001 en bestemming van het resultaat. 3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 4. Ontslag en herbenoeming van de bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moeten de aandeelhouders hun aandelen neerleggen op de zetel, ten laatste vijf dagen voor de algemene vergadering. (77923)

De raad van bestuur.

**Gemimo, naamloze vennootschap,  
Bisschoppenhoflaan 700, 2100 Deurne**

H.R. Antwerpen 250945

De algemene vergadering zal gehouden worden op maandag 29/04/2002 te 15 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring der jaarrekening. 2. Diversen. Zich richten naar de statuten. (77924)

**Genkpark, naamloze vennootschap,  
Rootenstraat 8/1B, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 73771 — BTW 450.336.752

Jaarvergadering in het Hassotel te 3500 Hasselt, St.-Jozefsstraat 2-10 op 29/04/2002 om 21 uur. — Agenda : 1. Bespreking jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (77925)

De raad van bestuur.

**Gryson West Coast Building Compagny, naamloze vennootschap,  
Dewittelaan 87, 8670 Oostduinkerke**

H.R. Veurne 31904 — BTW 438.479.689

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 03/05/2002 om 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Benoemingen. Zich schikken naar de statuten. (77926)

**Happy Life, société anonyme,  
rue des Jonquilles 33, 7387 Onnezies**

R.C. Mons 116983 — T.V.A. 435.179.216

Assemblée générale ordinaire le 29/04/2002 à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/10/2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (77927)

**Hasspark, naamloze vennootschap,  
Torenplein 9, bus 24, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 71634 — BTW 435.543.559

Jaarvergadering in het Hassotel te Hasselt, St.-Jozefsstraat 2-10 op 29/04/2002 om 20 uur — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (77928)

De raad van bestuur.

**Heath Bell, naamloze vennootschap,  
Heidebloem 46, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 66909 — BTW 437.656.080

Jaarvergadering op 29/04/2002 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77929)

**Hens, naamloze vennootschap,  
Osylei 9, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 248103 — BTW 427.604.704

Jaarvergadering op 26/04/2002 om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77930)

**Heybo Transport, naamloze vennootschap,  
Werfstraat 6, 2431 Veerle (Laakdal)**

H.R. Turnhout 53670 — BTW 426.908.381

Jaarvergadering op 06/05/2002 om 17 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur (incl. art. 523). 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting, ontslag en benoeming bestuurders. 5. Diverse. Zich schikken naar de statuten. (77931)

**Heyvaert Roger, naamloze vennootschap,  
Veurt 58, 2870 Breendonk**

H.R. Mechelen 65301 — BTW 435.447.648

Jaarvergadering op 04/05/2002 om 17 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77932)

**Meubelhuis Hofman, naamloze vennootschap,**  
**Bredabaan 399, 2990 Wuustwezel**  
 H.R. Antwerpen 207813 — BTW 416.834.536

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 30/04/2002 om 15 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Bestemming van de resultaten. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77933)

**Idelan, naamloze vennootschap,**  
**Frans Vandunlaan 25, 2000 Antwerpen (Wilrijk)**  
 H.R. Antwerpen 346965 — BTW 445.129.436

De aandeelhouders van de vennootschap worden uitgenodigd aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op het kantoor van notaris Jan Van Bael te Antwerpen, Mechelsesteenweg 65 op vrijdag 26/04/2002 om 17 uur met volgende — Agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Verslag van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor, Bedrijfs-revisorenkantoor Verschelden & Partners, te Antwerpen - Linkeroever, vertegenwoordigd door de heer De Mey, over de hierna gemelde niet geldelijke inbreng. Kapitaalverhoging met dertigduizend negenhonderd zesentachtig euro en negenentwintig cent (30.986,69 EUR) om het te brengen van dertigduizend negenhonderd zesentachtig euro en negenentwintig cent (30.986,69 EUR) op eenentwintigduizend negenhonderd drieëntwintig euro en achtentwintig cent (61.973,38 EUR), door het bijmaken van duizend tweehonderd vijftig aandelen, van hetzelfde type als de thans bestaande, die gelijke rechten genieten als de thans bestaande, die deelnemen in de winst vanaf hun uitgifte, waarop a pari zal worden ingetekend en die zullen worden afbetaald door niet geldelijke inbreng bij wijze van inbreng van schuldvorderingen. 3. Wijziging van artikel 3 van de statuten om het in overeenstemming te brengen met de genomen besluiten. Coördinatie van de statuten. (77934) De raad van bestuur.

**Imme, naamloze vennootschap,**  
**Leuvensebaan 200/1, 2580 Putte**  
 H.R. Mechelen 78804 — BTW 456.364.907

Jaarvergadering op 07/05/2002 om 20 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77935)

**Immo Apalm, naamloze vennootschap,**  
**Driehoekstraat 48, 2920 Kalmthout**  
 H.R. Antwerpen 293194

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 29/04/2002 om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag van de raad van bestuur over het boekjaar eindigend op 31/12/2001. 2. Goedkeuring van de jaarrekening eindigend op 31/12/2001; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Ontslag en benoeming; 6. Varia. (77936)

**Immo Gorris, naamloze vennootschap,**  
**Boudewijnlaan 18, 2220 Heist-op-den-Berg**  
 H.R. Mechelen 80722 — BTW 459.377.647

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 07/05/2002 om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77937)

**Immo Group D & C, naamloze vennootschap,**  
**L. de Raetstraat 42, 3920 Lommel**  
 H.R. Hasselt 99194 — BTW 463.387.113

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 02/05/2002 om 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77938)

**Immo L.W.A., naamloze vennootschap,**  
**Stationsstraat 221, 8850 Ardoeie**  
 H.R. Brugge 55137 — NN 421.575.064

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 29/04/2002 om 17 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag; 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001; 3. Kwijting aan de bestuurders; 4. Bezoldigingen. (77939) De raad van bestuur.

**Immo Moeyaert, naamloze vennootschap,**  
**Torhoutsesteenweg 337, 8210 Zedelgem**  
 H.R. Brugge 45240

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op maandag 04/05/2002 om 10 uur. — Dagorde : 1. Goedkeuring verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening, resultatenrekening en toelichting zoals opgemaakt per 31/12/2001. 3. Resultatenbestemming. 4. Décharge aan bestuurders. (77940)

**Imnel, société anonyme,**  
**rue Pierre Joseph Antoine 83A, 4040 Herstal**  
 R.C. Liège 208.043 — T.V.A. 431.914.967

L'assemblée Générale Ordinaire se réunira au siège social, le 29/04/2002 à 18 heures. — Ordre du jour : Rapport de gestion du Conseil d'Administration; Approbation des comptes annuels; Affectation du résultat; Décharge aux Administrateurs; Renouvellement de mandats; Divers. Pour assister à l'Assemblée, se conformer aux statuts. (77941) Le conseil d'administration.

**Inter-Systems, naamloze vennootschap,**  
**Woudstraat 3, 3600 Genk**  
 H.R. Tongeren 70260 — BTW 425.329.261

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op maandag 29/04/2002 om 17 uur te Genk, Woudstraat 3. — Agenda : 1. Bespreking van het verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming bestuurder. 5. Kwijtingen aan de bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. De aandelen dienen gedeponereerd te worden conform art. 19 van de statuten ten einde toegelaten te worden tot de vergadering. (77942)

**Jorubra, naamloze vennootschap,  
Kreemersstraat 3, 3660 Opglabbeek**

H.R. Tongeren 79127 — BTW 456.646.702

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 03/05/2002 om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijtschelding te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77943)

**Josmar, naamloze vennootschap,  
Kerkstraat 9-11, 8780 Oostrozebeke**

H.R. Kortrijk 97168 — BTW 419.907.555

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op vrijdag 26/04/2002 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking jaarrekening 31/12/2001. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoemingen van bestuurders. 5. Bezoldigingen. 6. Diverse. Zich houden naar de statutaire beschikkingen. (77944)

**Kagimo, naamloze vennootschap,  
Arthur Van Ooststraat 15, 3290 Diest**

H.R. Leuven 80240 — NN 443.761.835

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 30/04/2002 te 14 uur. — Dagorde : 1. Verslag van bestuurders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich te richten naar de statuten. (77945)

**Kaster, naamloze vennootschap,  
Tragelweg 4, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 49526

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 27/04/2002 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/11/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77946)

**Konvert Service, naamloze vennootschap,  
Kennedypark 16, Kortrijk**

H.R. Kortrijk 99795 — BTW 421.662.855

De jaarvergadering zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 29/04/2002 om 18 uur. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur; 2. Bespreking van de jaarrekening van 31/12/2001; 3. Goedkeuring van de jaarrekening; 4. Kwijting aan de bestuurders; 5. Aanwending resultaat; 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de maatschappelijke zetel, minstens vijf volle dagen voor de vergadering. (77947)

**L.G. Food, société anonyme,  
avenue de Broqueville 8, 1200 Bruxelles-20**

R.C. Bruxelles 379875

Assemblée générale ordinaire le 22/04/2002 à 11 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation comptes annuels arrêtés au 31/12/2001. 2. Affectation à donner aux résultats. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Réélections statutaires. Se conformer aux statuts. (77948)

**La Scala, naamloze vennootschap,  
Europark 2056, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 62389 — BTW 426.188.306

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering ten maatschappelijke op 07/05/2002 om 10 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele benoemingen van bestuurders. 6. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (77949)

**Le Sanglier des Ardennes, société anonyme, à 6940 Durbuy**

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire le lundi 29/04/2002 à 10 heures au siège social. — Ordre du jour : Rapport du Conseil d'administration. Approbation des comptes annuels au 31/12/2001. Décharge au Conseil d'Administration. Divers. Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts. (77950)

**Les Opticiens Dehalu, société anonyme,  
rue du Commerce 62, 5590 Ciney**

R.C. Dinant 42933 — T.V.A. 454.041.459

Assemblée générale ordinaire le 29/04/2002 à 9 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31/12/2001. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77951)

**Levita Chemical International, naamloze vennootschap,  
Meirbrug 1, bus 40, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 209451 — BTW 417.250.052

Jaarvergadering op de maatschappelijke zetel op 29/04/2002 om 16 uur. — Agenda : Verslag bestuurders. Goedkeuring balans en winst-verliesrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Goedkeuring besluiten genomen door de raad van bestuur. Allerlei. (77952)

**Liège Air Cargo Handling Services, société anonyme,  
aéroport de Bierset, 4460 Grâce-Hollogne**

R.C. Liège 196974 — T.V.A. 459.890.856

Assemblée générale ordinaire le 29/04/2002 à 10.30 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport conseil d'administration. 2. Rapport du commissaire reviseur. 3. Approbation des comptes annuels au 31/12/2001. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs et commissaire reviseur. 6. Divers. (77953)

**Limburgse Auto-onderdelen, naamloze vennootschap,  
Generaal De Krahestraat 4, 3970 Leopoldsburg**

H.R. Hasselt 51622 — BTW 417.842.346

Algemene vergadering op 27/04/2002 om 11 uur op de maatschappelijke zetel : Generaal de Krahéstraat nr 4 te 3970 Leopoldsburg.

Dagorde :

Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77954)

**Limdak, naamloze vennootschap,  
Koerweg 1A, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 66982 — BTW 438.972.312

De jaarvergadering zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel op 03/05/2002 om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijtschelding te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77955)

**Louage & Wisselinck, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 221, 8850 Ardoois**

H.R. Brugge 13924 — BTW 421.575.460

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 29/04/2002 om 15 uur. — Agenda : 1. Lezing van het jaarverslag; 2. Lezing verslag van de commissaris-revisor; 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001; 4. Kwijting aan de bestuurders en aan de commissaris-revisor; 5. Benoemingen; 6. Bezoldigingen. (77956)

De raad van bestuur.

**Lymco, naamloze vennootschap,  
Meylandtlaan 17, 3550 Zolder**

H.R. Hasselt 73296

Jaarvergadering op 04/05/2002 om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77957)

**Meubelen Plasman, naamloze vennootschap,  
Zeelaan 206, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 23160 — BTW 407.939.735

Jaarvergadering op 29/04/2002 op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaar- en de resultatenrekening en van de sociale balans per 31/12/2001; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (77958)

**Meverco, naamloze vennootschap,  
Kruisstraat 12, 9290 Overmere**

H.R. Dendermonde 62705 — BTW 434.703.124

Jaarvergadering op 29/04/2002 om 16 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. (77959)

**N.L.S. Assurances, société anonyme,  
avenue Reine Astrid 18/20, 4500 Huy**

R.C. Huy 40190

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le 29/04/2002 à 18 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des Comptes Annuels au 31/12/2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (77960)

**Nameta, naamloze vennootschap,  
Boterbosstraat 6/3, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 74508 — BTW 438.942.519

Jaarvergadering op 03/05/2002 om 16 uur op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag. 2. Lezing van het verslag van de commissaris-revisor. 3. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 31/12/2001. 4. Kwijting aan de bestuurders en de commissaris-revisor. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Bezoldigingen. (77961)

**Nationaal Baanwinkel Fonds, naamloze vennootschap,  
Generaal Notermanlaan 22, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 38706

Jaarvergadering op 07/05/2002 om 18 uur op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (77962)

De raad van bestuur.

**Nevelsteen P., naamloze vennootschap,  
Herenthoutseweg 157, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 80802 — BTW 459.190.179

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 07/05/2002 om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verlenging mandaat bestuurders + gedelegeerd bestuurder. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77963)

**Nicolas Haubrechts & Cie, société anonyme,  
Grand-Rue 40, 4870 Trooz**

R.C. Liège 99835 — T.V.A. 417.761.083

Assemblée générale ordinaire le 26/04/2002 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 31/12/2001. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (77964)

**Omega Pharma, naamloze vennootschap,  
die een openbaar beroep doet of heeft gedaan op het spaarwezen,  
Venecoweg 26, 9810 Nazareth**

H.R. Gent 194562 — BTW 431.676.229

Gezien de vergadering gehouden op 25 maart 2002 het wettelijk quorum niet behaalde, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op vrijdag 26 april 2002 om 9.30 uur, ten kantore van notaris Dirk VAN HAESBROUCK, te Kortrijk-Aalbeke, Moeskroensesteenweg, 124 (of op een plaats die aldaar op dat moment zal worden bekendgemaakt), met volgende agenda : I. MET FUSIE DOOR OVERNEMING GELIJKGESTELDE VERRICHTING (artikel 676 Wetboek van vennootschappen). 1. Kennisneming en bespreking van het fusievoorstel opgesteld op 15 november 2001, door de raad van bestuur, overeenkomstig artikel 719 van het Wetboek van vennootschappen, waarvan de aandeelhouders kosteloos een afschrift hebben kunnen bekomen. 2. Besluit tot fusie, waarbij de vennootschap bij wijze van fusie de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "B.V.B.A. ERCO 2000", de naamloze vennootschap "PEGAS PHARMA" en de naamloze vennootschap "APOLLO EXPORT", allen met zetel te 9810 Nazareth, Venecoweg, 26 en de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "G. DE CONINCK" met zetel te 2060 Antwerpen, Sint Willibrordusstraat, 25, overneemt volgens de modaliteiten en tegen de voorwaarden als bepaald in het fusievoorstel waarvan sprake in het eerste agendapunt. Voorstel van besluit : Besluit tot fusie door overname van de B.V.B.A. "B.V.B.A. ERCO 2000", de naamloze vennootschap, "PEGAS PHARMA", de naamloze vennootschap, "APOLLO EXPORT" en de B.V.B.A. "G. DE CONINCK".

II. **MACHTEN** Voorstel om de raad van bestuur alle machten te verlenen tot uitvoering van de besluiten die zullen worden genomen aangaande de voornoemde punten. Voorstel van besluit : Besluit tot machtiging van de raad van bestuur tot uitvoering van de besluiten die zullen worden genomen aangaande de voornoemde punten. Om tot de algemene vergadering te worden toegelaten moeten de eigenaars van aandelen op naam minstens drie werkdagen vóór de vergadering aan de raad van bestuur hun inzicht te kennen geven de algemene vergadering bij te wonen. De eigenaars van aandelen aan toonder moeten minstens drie werkdagen vóór de vergadering hun aandelen neerleggen aan de loketten van één van de hierna vermelde banken : BBL-ING Bank, Artesia Bank, KBC Bank, Fortis Bank, Bank Degroof. Zij worden tot de algemene vergadering toegelaten op voorlegging van een attest waaruit blijkt dat de effecten werden neergelegd. De eigenaars van gedematerialiseerde aandelen moeten, binnen dezelfde termijn, bij de voornoemde instellingen, een door de erkende rekeninghouder of door de vereffeningsinstelling opgesteld attest neerleggen waarbij de onbeschikbaarheid van deze aandelen tot de algemene vergadering wordt vastgesteld. De obligatiehouders mogen de algemene vergadering bijwonen mits naleving van de toelatingsvoorwaarden voorzien voor de aandeelhouders. (77965) De raad van bestuur.

**Orema, naamloze vennootschap,  
Nieuwstraat 96, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 92837 — NN. 417.273.214

Jaarvergadering op 29/04/2002 om 11 :00 uur op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 2. Resultaatsaanvending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse. (77966) De raad van bestuur.

**Parasol, naamloze vennootschap,  
Mechelsesteenweg 434, 2650 Edegem**

H.R. Antwerpen 301693 — BTW 451.911.518

Jaarvergadering op 29/04/2002 om 10 uur in de sociale zetel. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoemingen. 6. Allerlei. (77967)

**Patrimonium Schepers-Lijnen, naamloze vennootschap,  
Stationsstraat 1, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 75248 — BTW 440.013.675

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering die zal plaatsvinden ten maatschappelijke zetel op maandag 29/04/2002 om 17 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen bestuurders. 6. Diversen. Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te gedragen overeenkomstig de wet en de statuten. (77968)

**Pers Invest, naamloze vennootschap,  
Waterloostraat 14, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 263297

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 02/05/2002 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Allerlei. (77969)

**Phrasim, société anonyme,  
rue des Martyrs 59, 4650 Herve**

R.C. Verviers 69720

L'assemblée générale ordinaire se réunira le 29/04/2002 à 20 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport d'activité. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2001. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers. (77970)

**Project-Beheer, naamloze vennootschap,  
Molenstraat 167, 2840 Rumst-Reet**

H.R. Antwerpen 223794

De gewone algemene vergadering zal gehouden worden op dinsdag 07/05/2002 om 11 uur op de maatschappelijke zetel met als agenda : 1. Opening. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia. (77971)

**Rancinvest, société anonyme,  
rue de la Station 14, 6470 Sivry-Rance (Sautin)**

R.C. Charleroi 172007

L'Assemblée Générale des Actionnaires est convoquée le 27/04/2002 à 18 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux membres du Conseil d'Administration. 5. Nominations - démissions. 6. Divers. (77972)

**Sambrimo naamloze vennootschap  
Samberstraat 50/56, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 1800 — BTW 404.526.226

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene statutaire vergadering welke zal gehouden worden op zaterdag 30/04/2002 te 18 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening 2001. 3. Bestemming der resultaten. 4. Kwijting aan de bestuurders en afgevaardigde bestuurders. 5. Rondvraag. (77973)

**Sealane europe, naamloze vennootschap,  
Karveelstraat 1, Transportzone, 8380 Brugge**

H.R. Brugge 74628

Algemene vergadering op de zetel, op 26/04/2002 te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001; 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Allerlei. (77974)

**Serfiges Immo, société anonyme,  
rue Henri Marichal 11, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 494068 — T.V.A. 431.524.294

Assemblée générale ordinaire le 26/04/2002 à 15 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport Conseil d'Administration. Approbation comptes annuels au 31/12/2001. Affectation résultat. Décharge aux administrateurs. Divers. (77975)



**Slachthuizen Goossens, naamloze vennootschap,  
Kortrijkseweg 361, 8791 Waregem**  
H.R. Kortrijk 88058 — BTW 412.691.646

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 30/04/2002 te 16 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag artikel 523 par. 1. Ven.W. 2. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders en de commissaris. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, vijf volle dagen vóór de bijeenkomst. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77976)

**Sobelcard, naamloze vennootschap,  
Harelbeekstraat 72, 8550 Zwevegem**  
H.R. Kortrijk 49516 — BTW 405.443.271

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering op maandag 29/04/2002 te 15 uur, ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001. 3. Goedkeuring en bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders en commissaris-revisor. 5. Bezoldigingen. 6. Benoemingen. 7. Rondvraag. In overeenstemming met artikel 23 van de statuten worden de houders van aandelen aan toonder verzocht hun aandelen uiterlijk zeven dagen voor de vergadering te deponeren in een agentschap van de K.B.C. De aandeelhouders worden verder verzocht zich te schikken naar de bepalingen der statuten en wettelijke voorschriften ter zake. (77977)

**Sobo, naamloze vennootschap,  
Morinnestraat 18, 8500 Kortrijk**  
H.R. Kortrijk 82200 — BTW 406.897.380

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op maandag 29/04/2002 om 10 uur, ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur en van de commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001, inclusief de toewijzing van het resultaat. 3. Bezoldigingen. 4. Kwijting bestuurders en commissaris-revisor. 5. Benoemingen. 6. Varia. In overeenstemming met artikel 23 van de statuten worden de houders van aandelen aan toonder verzocht hun aandelen uiterlijk zeven dagen voor de vergadering te deponeren in een agentschap van de K.B.C.

Ronny Bossuyt, gedelegeerd bestuurder. (77978)

**Stappaerts Investments, commanditaire vennootschap op aandelen,  
Boomssteenweg 30, 2627 Schelle**  
BTW 462.982.582

Jaarvergadering op 27/04/2002 om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag van de Zaakvoerders. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de zaakvoerders. 5. Vaststelling vergoeding zaakvoerders. 6. Verplaatting maatschappelijke zetel. 7. Rondvraag. (77979)

**Tico Invest, naamloze vennootschap,  
Waterloostraat 14, 2600 Antwerpen (Berchem)**  
H.R. Antwerpen 222190 — BTW 420.527.068

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 02/05/2002 te 16 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2001; 3. Bestemming van het resultaat; 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Statutaire benoemingen; 6. Rondvraag. (77980)

**Timili, naamloze vennootschap,  
Hoge Weg 2, 2322 Hoogstraten (Minderhout)**  
H.R. Turnhout 178 — BTW 441.645.255

Jaarvergadering op 30/04/2002 om 19 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Voorlegging en goedkeuring jaarrekening. 3. Resultaatverwerking. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Eventuele ontslagen en/of benoemingen. 6. Eventuele strijdige of zijdelingse belangen. 7. Rondvraag en diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77981)

**Tracomont, naamloze vennootschap,  
Kortrijkseweg 345, 8791 Waregem**  
H.R. Kortrijk 118202 — BTW 415.435.657

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op dinsdag 30/04/2002 te 14 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag artikel 523 par. 1. Ven.W. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77982)

**Transport Andre Devos, naamloze vennootschap,  
Stientjesstraat 19, 8570 Anzegem**  
H.R. Kortrijk 94254 — BTW 417.859.766

De aandeelhouders worden uitgenodigd de algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel op 29/04/2002 om 11 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31/12/2001; 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders; 5. Statutaire benoemingen; 6. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (77983)

**V.S.D, naamloze vennootschap,  
Meylandtlaan 17, 3550 Zolder**  
H.R. Hasselt 70348

Jaarvergadering op 04/05/2002 om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77984)

**Van Den Bergh Computerservice, naamloze vennootschap,  
Jettelaan 157, 1090 Brussel**  
H.R. Brussel 461975 — BTW 418.903.804

Jaarvergadering op 02/05/2002 om 10.30 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77985)

**Van Den Bergh Investment, naamloze vennootschap,  
Jettelaan 157, 1090 Brussel**  
H.R. Brussel 461852 — BTW 402.714.306

Jaarvergadering op 02/05/2002 om 11 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77986)

**Verona Alu-Construct, naamloze vennootschap,  
Westmeerbeksteenweg 47, 2221 Booischot**

H.R. Mechelen 80905 — BTW 459.315.784

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 07/05/2002 om 20 uur. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Verlening mandaat bestuurder + ged. bestuurder. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (77987)

**Walk About, naamloze vennootschap,  
Waregemstraat 50A, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 121459 — BTW 440.680.896

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering welke zal gehouden worden op de zetel op 29/04/2002 om 16 uur. — Agenda : 1. Verslag van de bestuurders. 2. Goedkeuring der jaarrekeningen. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77988)

**Waserco SC, société anonyme,  
rue Charles Degroux 117, 1040 Bruxelles-4**

R.C. Bruxelles 536 — T.V.A. 425.954.021

L'Assemblée générale ordinaire des actionnaires du 26/04/2002 à 16 heures, au siège social. Ordre du Jour étant : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30/09/2001. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (77989)

**Weigersberg, naamloze vennootschap,  
Meylandtlaan 17, 3550 Heusden-Zolder**

Jaarvergadering op 04/05/2002 om 19 uur, op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (77990)

**West Games Company, naamloze vennootschap,  
Langebrugstraat 2, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 118470 — BTW 437.503.355

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 02/05/2002 om 10.30 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2001. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Diversen. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (77991)

**Witdouce Studiebureel, naamloze vennootschap,  
Meensesteenweg 437, 8501 Kortrijk-Bissegem**

H.R. Kortrijk 115452 — BTW 434.056.291

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30/04/2002 om 18 uur op de zetel van de vennootschap. — Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 2. Kwijting bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. (77992)

**Wouters, naamloze vennootschap,  
Antwerpsesteenweg 36-38, 2500 Lier**

H.R. Mechelen 36478 — BTW 404.059.834

Bijeenroeping algemene vergadering van 29/04/2002 om 19.30 uur.

Dagorde :

Bespreking jaarrekening per 31/10/2001 - goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat - kwijting raad van bestuur.

De aandeelhouders gelieve zich te schikken naar art. 22 van de statuten. (77993)

**"Sfinx Enterprise", naamloze vennootschap,  
Tiensesteenweg 261-263, 3010 Leuven**

H.R. Leuven 74703 — BTW 430.794.222

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op donderdag 2 mei 2002, te 11 uur, ten kantore van notaris Luc Antonis, te 2230 Herselt, Herentalssteenweg, 33. Agenda : 1. Afschaffing van de nominale waarde der aandelen. 2. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal van de vennootschap om het te brengen op twee miljoen vijfhonderd en één duizend en vierenzeventig frank (2 501 074 BEF) door incorporatie van een bedrag van één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend vierenzeventig frank (1 251 074 BEF) integraal te putten uit de beschikbare reserves, zonder aanmaak noch uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Uitdrukking van het maatschappelijk kapitaal in tweënzestigduizend euro (62.000 EUR). 4. Aanpassing huisnummer maatschappelijke zetel. 5. Aanpassing van de statuten aan de beslissingen te nemen omtrent voormelde agendapunten, aan de vigerende wetgeving, in het bijzonder aan het Wetboek vennootschapsrecht, volledige herwerking, herschrijving en hernummering van de statuten alsmede vaststelling van een nieuwe tekst der statuten. 6. Ontslag en benoeming van de bestuurders. Om aan gezegde vergadering deel te nemen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen terzake. (9469)

De raad van bestuur.

**Deno Invest, naamloze vennootschap,  
Laagstraat 37, 8851 Koolskamp**

H.R. Brugge 73892 — BTW 444.570.497

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 29/4/2002, om 16 uur, op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten. (9470)

De raad van bestuur.

**Flora Service, naamloze vennootschap,  
Hollaken 1, 3150 Haacht**

H.R. Leuven 79079 — BTW 443.615.741

Jaarvergadering op 30/4/2002, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Benoeming bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9471)

**Flumat, naamloze vennootschap,  
Dr. De Moorstraat 98, 9300 Aalst**

Jaarvergadering op 30/4/2002, om 20 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9472)

**Houthandel N. De Vreese, naamloze vennootschap,**  
**Laagstraat 37, 8851 Koolskamp**  
 H.R. Brugge 73891 — BTW 444.570.301

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van 29/4/2002, om 10 uur, op de zetel. Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. 3. Kwijting bestuurders. Om toegelaten te worden zich schikken naar de statuten. (9473)  
 De raad van bestuur.

**Ingenieursbureau VDM, naamloze vennootschap,**  
**Oude Waversebaan 81, 3040 Sint-Agatha-Rode**  
 H.R. Leuven 80255 — BTW 445.062.823

Jaarvergadering op 29/4/2002, om 19 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders en Bedrijfsrevisor. Varia. Zich richten naar de statuten. (9474)

**La Maîtrise, naamloze vennootschap,**  
**Ridderstraat 20, 3500 Hasselt**  
 H.R. Hasselt 80225 — BTW 403.120.914

Jaarvergadering op 29/4/2002, om 15 uur, op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Varia. Zich richten naar de statuten. (9475)

## **Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

### **Administrations publiques et Enseignement technique**

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

#### **Gemeente Kalmthout**

Het gemeentebestuur van Kalmthout gaat over tot aanwerving van een (m/v) werkmans openbare werken, in contractueel verband (Gesco), met aanleg werfreserve.

Het betreft een voltijdse betrekking. De kandidaten moeten slagen in een toelatingsproef.

De kandidaten moeten op de dag van hun indiensttreding voldoen aan de voorwaarden om als gesubsidieerd contractueel bij het gemeentebestuur tewerkgesteld te worden.

De werfreserve geldt voor een periode van drie jaar en is met twee jaar verlengbaar. Ze gaat in op de datum van het examen dat hiervoor wordt ingericht.

De algemene en bijzondere aanwervingsvoorwaarden, een gedetailleerde functiebeschrijving met taakomschrijving, profiel en examenprogramma, alsook verdere inlichtingen, kunnen bekomen worden op het gemeentesecretariaat (03-620 22 00).

Alle schriftelijke kandidaturen moeten :

ofwel aangetekend verzonden worden aan het College van burgemeester en schepenen, Kerkeneind 13, te 2920 Kalmthout, en uiterlijk ter post besteld zijn op 16 mei 2002;

ofwel ten laatste op 16 mei 2002 tegen ontvangstbewijs afgegeven op het gemeentehuis van Kalmthout, secretariaat, Kerkeneind 13, te 2920 Kalmthout, tijdens de openingsuren. (9479)

#### **Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Schoten**

Statutaire en Gesco aanstellingen

Openverklaring en samenstelling wervingsreserve voor :

Maatschappelijk werk(st)er sociale dienst

Voltijdse statutaire betrekking.

Inschrijvingen uiterlijk op 30 april 2002.

Maatschappelijk werk(st)er rusthuis

Gesco-statuut.

Inschrijvingen uiterlijk op 15 september 2002.

Samenstelling wervingsreserve voor halftijds Gesco-statuut :

Schoonma(a)k(st)er rusthuis

Inschrijvingen uiterlijk op 30 april 2002.

Tijdelijke aanstellingen

Maatschappelijk werk(st)ers sociale dienst

Inschrijvingen uiterlijk op 30 april 2002.

Halftijdse kinesist(e)

Inschrijvingen uiterlijk op 31 mei 2002.

Startbaan help(st)er technische dienst

Inschrijvingen uiterlijk op 31 mei 2002.

Startbaan thuisverzorg(st)er

Inschrijvingen uiterlijk op 30 juni 2002.

Alle inschrijvingen voorzien van een gewone kopie van het vereiste diploma (met uitzondering van schoonma(a)k(st)er en help(st)er, moeten schriftelijk ingediend worden t.a.v. Marjan Joris, op onderstaand adres. Voor het examen van maatschappelijk assistent worden ook laatstejaarsstudenten toegelaten.

O.C.M.W. van Schoten, Verbertstraat 27, 2900 Schoten.

Voor alle informatie : tel. 03-680 06 25 (Marjan Joris). (9480)

#### **Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Wuustwezel**

Binnen het O.C.M.W. zijn volgende functies (m/v) vacant :

Technisch assistent (D1-D3)

Omschrijving functie :

Het betreft een voltijdse statutaire functie in het kader van de uitbreiding van het rusthuis. Er is een doorgroei mogelijk als verantwoordelijke van de technische ploeg van het O.C.M.W. Een werfreserve wordt aangelegd.

Kandidaten dienen een diploma te hebben van technisch onderwijs, niveau lager secundair of gelijkwaardig.

Huidige beginwedde (voltijds) :

1.433,74 EUR of 57 837 BEF bruto per maand.

Extralegale voordelen :

Maaltijdcheques, fiets- of oververgoeding, hospitalisatieverzekering.

Gebrevetteerd verpleegkundige (C3-C4)

Omschrijving functie :

Het O.C.M.W. zoekt een persoon voor een halftijdse statutaire betrekking die mee wordt ingeschakeld in de vaste nachtploeg. Een werfreserve wordt aangelegd.

Kandidaten dienen een diploma te hebben van A2-verpleging, gebrevetteerde in de verpleging.

Huidige beginwedde (halftijds) :

857,01 EUR of 34 572 BEF bruto per maand.

Extralegale voordelen :

Maaltijdcheques, fiets- of ecovergoeding, hospitalisatieverzekering.

Algemene voorwaarden voor beide functies :

Belg zijn of een onderdaan van een lidstaat van de Europese Unie;

een bewijs van goed zedelijk gedrag kunnen voorleggen;

lichamelijk geschikt zijn;

minstens 18 jaar zijn op de afsluitingsdag van de inschrijvingen.

Functiebeschrijving en -profiel, samen met het examenprogramma zijn te bekomen op het secretariaat van het O.C.M.W.

Reageren vóór 26 april 2002, om 10 uur, door uw kandidatuur, vergezeld van een curriculum vitae en een kopie van uw diploma toe te zenden aan de voorzitter van het O.C.M.W., Gasthuisstraat 11, 2990 Wuustwezel. (9481)

### Stad Gistel

Het colleg evan burgemeester en schepenen maakt bekend dat bij de stad Gistel volgende betrekking vacant verklaard wordt : één voltijds statutair cultuurfunctionaris/cultuurcoördinator niveau B1-B3.

De kandidaten dienen te voldoen aan volgende voorwaarden :

minimum in het bezit zijn van het diploma hoger onderwijs van het korte type;

beschikken over minstens drie jaar werkervaring binnen de overheid of de privé-sector;

beschikken over een Europees erkend rijbewijs.

De kandidaten moeten slagen in een aanwervingsexamen dat voorafgegaan wordt door een preselectie interview op basis van de profielomschrijving. Alleen de gunstig gequoteerde kandidaten worden toegelaten tot het examen.

Kandidaten voor de voormelde betrekking moeten hun kandidatuur indienen d.m.v. een aangetekende sollicitatiebrief met *curriculum vitae* bij het college van burgemeester en schepenen van Gistel, Heyvaertlaan 18, 8470 Gistel, uiterlijk tegen 14 mei 2002, om 16 uur.

Voor méér inlichtingen inzake de voorwaarden, de functiebeschrijving, het examenprogramma, de vergoeding kunt u terecht bij de stadssecretaris Mevr. Lieve Wydooghe, tel. 059-27 02 07. (9482)

### Gemeente Hooglede

Het gemeentebestuur van Hooglede gaat over tot de aanwerving in statutair verband van een milieuambtenaar (A1-A3).

Aanwervingsvoorwaarden :

Houder zijn van één van onderstaande diploma's :

burgerlijk ingenieur;

industriële ingenieur chemie of landbouw;

landbouwkundig ingenieur;

licentiaat in de wetenschappen (groep schiekunde, groep natuurkunde, groep aard- en delfstofkunde, groep aardrijkskunde, groep biologie);

licentiaat in de bodemkunde;

licentiaat in de milieusanering;

licentiaat in milieubeheer;

ingenieur in de milieusanering;

ingenieur in het milieubeheer.

In het bezit zijn van een bekwaamheidsbewijs afgeleverd aan het volgen van een opleiding ingericht overeenkomstig de bepalingen van het besluit van de Vlaamse Executieve van 6 februari 1991 houdende vaststelling van het Vlaams Reglement betreffende de milieuvergunning.

De kandidaten die niet in het bezit zijn van dit bekwaamheidsbewijs moeten het behalen binnen een termijn van twee jaar vanaf de datum van indiensttreding. Daartoe kan de proeftijd van een kandidaat tot maximaal twee jaar verlengd worden.

Andere : slagen in een aanwervingsexamen.

Voor het examenprogramma en functiebeschrijving kan u terecht bij de personeelsdienst, tel. 051-20 30 30

of via e-mail [christa.levèque@publilink.be](mailto:christa.levèque@publilink.be)

Kandidaturen dienen aangetekend met een getuigschrift van goed gedrag en zeden en een *curriculum vitae* gezonden aan het college van burgemeester en schepenen, Marktplaats 1, te 8830 Hooglede, ten laatste op 30 april 2002. (9483)

### Stad Menen

Het stadsbestuur van Menen werft aan m/v :

— 1 voltijds cultuurbeleidscoördinator (A1a-3a) - contractueel voor één jaar;

- taken : staat in voor de coördinatie van de verschillende aspecten van het gemeentelijk cultuurbeleid en voor de opmaak, uitvoering en opvolging van het cultuurbeleidsplan :

- voorwaarden :

diploma : universitair onderwijs of hoger onderwijs lange type gelijkgesteld met universitair onderwijs;

nuttige ervaring strekt tot aanbeveling en kan voor max. zes jaar geldelijk gevaloriseerd worden;

— 1 voltijds jeugdwerkwijzer (B1-3) - contractueel voor één jaar;

- taken : staat in voor de netwerkvorming met de partners te Menen actief binnen het jeugdwerkwijzer; coördinatie diverse jeugdwerkingen naar kwetsbare deelgroepen; organisatie, vorming en coaching vrijwilligers;

- voorwaarden :

diploma maatschappelijk werker of gegradueerde sociaal verpleegkundige + rijbewijs B;

deelnemen aan een selectie-interview;

nuttige ervaring strekt tot aanbeveling en kan voor maximum zes jaar geldelijk gevaloriseerd worden;

— deeltijdse werkvrouwen/-mannen (poetspersoneel) (E1-3) - contractueel - onbepaalde duur - aanleg wervingsreserve drie jaar;

- taken : schoonmaak van gebouwen; bediening t.g.v. recepties;

- voorwaarden : slagen in een aanwervingsexamen (praktische proef + gesprek).

Algemene leeftijdsvoorwaarden : minstens 18 jaar oud zijn op 3 mei 2002.

Info en inschrijvingsformulieren : stadsbestuur Menen, personeelsdienst, Grote Markt 1, 8930 Menen, tel. 056-51 11 01 - website : [www.menen.be](http://www.menen.be) - e-mail : [dirk.vergote@menen.be](mailto:dirk.vergote@menen.be)

Uiterste inschrijvingsdatum : 3 mei 2002. (9484)

### Universiteit Antwerpen Universitaire Instelling Antwerpen

Ten behoeve van het departement Scheikunde is er een vacature voor een deeltijdse (50 %) secretariaatsmedewerker (1) (m/v).

Aard van de functie :

Deeltijdse functie (50 %), geklasseerd in loopbaan 4-5, aanvangsgraad 4, aanvangsschaal 4.1, werkingstoelagen. Maandelijkse aanvangswedde thans 1.696,093 EUR en kan oplopen tot maximum 2.606,611 EUR (voltijdse barema's, geïndexeerd aan 129,36 %), in geval van erkenning van nuttige ervaring voor deze functie.

**Functiebeschrijving :**

Als secretariaatsmedewerker staat u in voor :

- de studentenadministratie, met taken zoals :

het onthaal van de studenten (2e en 3e cyclus);

het verlenen van logistieke steun t.b.v. onderwijs en bezoekers;

het samenstellen van de uurroosters/examenlijsten;

het verwerken van examenresultaten, voorbereiden en verslaan van de deliberatie en samenstellen van puntenlijsten;

het opmaken van diploma-supplementen en -attesten;

administratief ondersteunende taken t.b.v. de doctoraatsstudenten (zestig studenten);

- algemeen administratieve ondersteuning, met taken zoals :

de administratieve opvolging van dossiers wat betreft de reglementaire voorschriften, opvolging van de deadlines, verspreiding naar bevoegde instanties e.d.m.;

allerhande tekstverwerking (brieven, publicaties, cursussen, rapporten), inclusief desktop publishing (incl. verwerken van figuren) en invoeren van scheikundige formules, ontwerpen van posters e.d.m.;

het uitbouwen en beheren van het adressenbestand, telefonisch onthaal, logistieke organisatie van vergaderingen e.d.m.;

het verlenen van administratieve assistentie bij het voeren van de departementale boekhouding;

in piekperiodes : het administratief projectbeheer, inzonderheid het administratief plannen en coördineren van de projectwerkzaamheden.

**Functievereisten :**

strekt tot aanbeveling : een zeker inzicht in het beheer van een studentenadministratie evenals een basiskennis scheikunde, wat betreft structuren en terminologie;

u beheerst de MS-officepakketten zoals Word, Excel, Access,...;

u communiceert op een vlotte wijze (zowel mondeling als schriftelijk), ook in het Engels, en beschikt over een basiskennis van het Frans en Duits;

u beschikt over een zeer goede werkorganisatie, flexibiliteit en contactvaardigheid;

u werkt zelfstandig en zeer nauwkeurig.

**Toelatingsvoorwaarden :**

De kandidaten dienen in het bezit te zijn van een hogeschooldiploma van één cyclus of van competenties die van hetzelfde niveau geacht worden, namelijk een diploma van het hoger secundair onderwijs aangevuld met relevante beroepservaring en/of aangevuld met bijkomende gecertificeerde opleidingen.

**Selectieprocedure :**

De kandidaten die voldoen aan de toelatingsvoorwaarden en van wie opleiding en beroepservaring het nauwst aansluiten bij de functiebeschrijving en functievereisten zullen door de jury, na preselectie, voor een functiegerichte proef worden uitgenodigd.

De sollicitatiebrieven dienen ten laatste op 30 april 2002 in het bezit te zijn van Jan Lefevre, directeur personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk. (9485)

Ten behoeve van het departement Scheikunde is er een vacature voor een deeltijdse (50 %) secretariaatsmedewerker (2) (m/v).

**Aard van de functie :**

Deeltijdse functie (50 %), geklasseerd in loopbaan 4-5, aanvangsgraad 4, aanvangsschaal 4.1, werkingstoelagen. Maandelijks aanvangswedde thans 1.696,093 EUR en kan oplopen tot maximum 2.606,611 EUR (voltijdse barema's, geïndexeerd aan 129,36 %), in geval van erkenning van nuttige ervaring voor deze functie.

**Functiebeschrijving :**

Als secretariaatsmedewerker staat u in voor :

- de ICT ondersteuning op secretariaatsniveau, met taken zoals :

installatie en trouble-shooting van software voor administratieve doeleinden;

analyseren van nieuwe behoeften en zelfstandig uitwerken van software-oplossingen;

fungeren als webmaster van de departementale web-pagina's;

ontwikkelen en onderhouden van administratieve programmatuur in Visual Fox Pro, evenals database Ontwikkeling en Onderhoud in Access;

ICT-ondersteuning van onderwijs;

informatie-uitwisseling met wetenschappelijke en technische databases;

- het administratief projectbeheer, inzonderheid het administratief plannen en coördineren van de projectwerkzaamheden;

- algemeen administratieve ondersteuning, met taken zoals :

tekstverwerkende activiteiten (brieven, artikelen, rapporteren), inclusief het werken met spreadsheets (excel), desktop publishing incl. chemische structuren e.a. tekeningen en het ontwerpen en uitwerken van powerpoint-presentaties;

inscannen en aanpassen van figuren;

het verlenen van administratieve assistentie bij het voeren van de departementale boekhouding;

zekere kennis en inzicht in de studentenadministratie (om te kunnen optreden bij afwezigheid van de collega).

**Functievereisten :**

strekt tot aanbeveling : ICT-kennis en -ervaring, evenals een basiskennis scheikunde, wat betreft structuren en terminologie;

u beheerst de MS-Officepakketten zoals Word, Excel, Access,...;

u bent bereid uw kennis en vaardigheden voortdurend op peil te houden door zelfstudie en bijscholing;

u communiceert op een vlotte wijze (zowel mondeling als schriftelijk), ook in het Engels, en beschikt over een basiskennis van het Frans en Duits;

u beschikt over een zeer goede werkorganisatie, flexibiliteit en contactvaardigheid;

u werkt zelfstandig en zeer nauwkeurig.

**Toelatingsvoorwaarden :**

De kandidaten dienen in het bezit te zijn van een hogeschooldiploma van één cyclus of van competenties die van hetzelfde niveau geacht worden, namelijk een diploma van het hoger secundair onderwijs aangevuld met relevante beroepservaring en/of aangevuld met bijkomende gecertificeerde opleidingen.

**Selectieprocedure :**

De kandidaten die voldoen aan de toelatingsvoorwaarden en van wie opleiding en beroepservaring het nauwst aansluiten bij de functiebeschrijving en functievereisten zullen door de jury, na preselectie, voor een functiegerichte proef worden uitgenodigd.

De sollicitatiebrieven dienen ten laatste op 30 april 2002 in het bezit te zijn van Jan Lefevre, directeur personeel, Universiteitsplein 1, 2610 Wilrijk. (9486)

**Katholieke Universiteit Leuven**

Voor de Faculteit Landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen Departement Dierproductie zoeken wij een stafmedewerker zoötechnisch centrum (m/v) graad 8 of 9 - VB/D/2002/14/W/P

**Doel van de functie :**

U staat in voor het wetenschappelijk management van de zeugenhouderij.

**Opdrachten :**

Uitbouwen van nieuwe onderzoekslijn met betrekking tot de zeugenhoudersrij door het uitwerken van nieuwe onderzoeksprojecten;

Wetenschappelijke ondersteuning contractonderzoek vleesvarkens en vleeskuikens;

Didactische begeleiding van stages, practica en thesissen van graduaat- en postgraduaatstudenten (coördinatie en ontwikkeling);

Administratie en technische ondersteuning bij seizoenwerk van de exploitatie in samenwerking met de andere personeelsleden.

**Profiel :**

Kandidaten zijn in het bezit van een diploma bio-ingenieur of dierenarts aangevuld door een doctoraat is een pluspunt;

Onderzoekservaring in de zeugenhoudersrij is een vereiste;

Ervaring met statistiek is wenselijk.

**Selectieproeven :**

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

**Wij bieden :**

Een voltijdse tewerkstelling van onbepaalde duur met een proefperiode van 12 maanden. De financiering is voor 50 % ten laste van werking en 50 % ten laste van patrimonium.

**Hoe solliciteren ?**

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP ter attentie van Diane Serré, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. : 016-32 20 27, fax : 016-32 29 98.

E-mail : Diane.Serre@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 3 mei 2002.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (9487)

Voor de Faculteit Wetenschappen Departement Natuurkunde Afdeling Vaste-Stoffysica en Magnetisme (LVSM) zoeken wij een medewerker Informatica (m/v) graad 4 of 5 VB/D/2002/13/P

**Doel van de functie :**

U staat in voor het dagelijks beheer van de computerinfrastructuur van de Afdeling LVSM.

**Opdrachten :**

Het aansluiten van nieuwe computers en randapparatuur aan het netwerk.

Het installeren van software.

Het onderhoud (back-up,...) en het uitbouwen van het updaten van het netwerk.

Het begeleiden van personeel bij het gebruik van apparatuur en software.

Het maken en onderhouden van webpagina's.

Het verzorgen van de helpdesk-functie voor de Afdeling LVSM.

**Profiel :**

Kandidaten bezitten minstens een diploma hoger onderwijs van het korte type, bij voorkeur gegradueerde in de informatica.

Basiskennis en ervaring met Windows NT/2000, evenals een basiskennis MS-Office is vereist.

Kandidaten hebben kennis van netwerken, HTML.

Kandidaten kunnen zelfstandig en creatief werken.

Kandidaten zijn bereid tot bijscholing.

**Selectieproeven :**

Preselectie op basis van elementen uit het profiel.

Interviews in verband met bovengenoemde taken.

**Wij bieden :**

Een voltijdse tewerkstelling op personeelsbudget IUAP tot 31 december 2006, verlengbaar. Aan de functie wordt een graad 4 of 5 gekoppeld naargelang de kwalificaties en ervaring van de kandidaat.

**Hoe solliciteren ?**

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de Personeelsdienst ATP ter attentie van Diane Serré, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. : 016-32 20 27, fax : 016-32 29 98.

E-mail : Diane.Serre@pers.kuleuven.ac.be

De kandidaturen moeten binnen zijn op de Personeelsdienst ATP uiterlijk op 3 mei 2002.

Inzake rekrutering en aanwerving voert de K.U.Leuven een gelijke kansenbeleid. (9488)

**Gemeente Ranst**

—

Het gemeentebestuur van Ranst gaat over tot de aanwerving van 1 duurzaamheidsambtenaar (m/v).

Voltijds contract van bepaalde duur (tot en met 31 december 2004).

**Functie :**

— de duurzaamheidsambtenaar wordt tewerkgesteld bij de milieudienst en staat in voor de implementatie van het duurzame gedachtegoed in het gemeentelijk beleid — de desbetreffende ambtenaar werkt actief mee aan de uitbouw van een duurzaam gemeentelijk beleid, voor het uitwerken en/of uitvoeren van o.a. sensibiliteitscampagnes — hiertoe onderhoudt hij/zij nieuwe contacten met de verschillende gemeentelijke diensten, diverse verenigingen, scholen en andere doelgroepen.

**Vereisten :**

— diplomavereisten : graduaat of regentaatsdiploma in een socio-maatschappelijke richting (bij voorkeur met oriëntatie communicatie) of wetenschappelijke richting (bij voorkeur milieutechnische oriëntatie) vb. communicatiebeheer, milieukunde, biotechniek, biochemie, sociaal agogisch werk,... — vertrouwd met de algemene milieuproblematiek, in het bijzonder afvalpreventie en het rationeel gebruik van energie en grondstoffen is vereist — communicatief, maatschappelijk geëngageerd en een vlotte pen is gewenst — onmiddellijke indiensttelling.

Niveau : B1-2 (jaarwedde van € 22.379,28).

**Voordelen :**

— maaltijdcheques + hospitalisatieverzekering + haard- of standplaatsvergoeding + andere extra-legale voordelen.

**Interesse ?**

Kandidaturen dienen gericht aan de heer burgemeester van Ranst, Gustaaf Peetersstraat 7, te 2520 Ranst, en moeten uiterlijk toekomen op 10 mei 2002.

Volgende stukken dienen bijgevoegd : gelegaliseerde kopie van het vereiste diploma, bewijs van goed gedrag en zeden en militiegetuigschrift voor de mannelijke kandidaten. (9566)

**Gerechtelijke akten  
en uittreksels uit vonnissen**

**Actes judiciaires  
et extraits de jugements**

**Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1  
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1<sup>er</sup>  
du Code civil**

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder  
Designation d'administrateur provisoire*

Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 4 april 2002, verklaart Labie, Rachel, geboren te Woubrechtgem op 21 september 1910, wonende te 9450 Haaltert, Daal 34, verblijvende Rust- en Verzorgingstehuis Sint-Vincentius, Aaigem-dorp 68, te 9420 Erpe-Mere, niet in staat zelf haar goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Sorgeloos, Edgard, gepensioneerd, wonende te 9700 Oudenaarde, Meerspoort 47, bus 1.

Aalst, 9 april 2002.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (63092)

Vrederecht van het tiende kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het tiende kanton Antwerpen, verleend op 27 maart 2002, werd Driesen, Leonardus, geboren te Loenhout op 29 januari 1918, wonende te 2900 Schoten, Verbertstraat 25, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mertens, Jan Lode-wijk, advocaat aan de balie te Antwerpen, kantoorhoudend te 2900 Schoten, Verbertstraat 22.

Merksem (Antwerpen), 9 april 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Vermaelen, Rudy. (63093)

Vrederecht van het kanton Genk

Beschikking d.d. 18 maart 2002 :

verklaart Corthouts, Maria, geboren op 20 augustus 1944, wonende te 3930 Achel, Kasteeldreef 1, verblijvende Campus Sint-Jan, Schiepse Bos 6, te 3600 Genk, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Pellens, Adriaan, advocaat, kantoorhoudende te 3910 Sint-Huibrechts-Lille, Dorpsstraat 21.

Genk, 9 april 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Thijs, Lode. (63094)

Vrederecht van het eerste kanton Gent

Gelet op het verzoekschrift d.d. 19 maart 2002 ter griffie neergelegd werd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 3 april 2002, Meiresonne, Hubert, geboren te Zomergem op 19 december 1916, verblijvende in het Rustoord Toevlucht van Maria, te 9000 Gent, Coupure Links 275, niet in staat zelf verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62.

Gent, 8 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (63095)

Gelet op het verzoekschrift d.d. 26 maart 2002 ter griffie neergelegd werd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 3 april 2002, Slosse, Philip, geboren te Kortrijk op 15 juli 1974, verblijvende in het Psychiatrisch Centrum Dokter Guislain, Campus Sint-Alfons, afdeling OPM De Steiger, te 9000 Gent, Sint-Julianstraat 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62.

Gent, 8 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (63096)

Gelet op het verzoekschrift d.d. 22 maart 2002 ter griffie neergelegd werd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 3 april 2002, Rogge, Luc, geboren te Anzegem op 20 februari 1952, wonende te 9600 Ronse, O. Ponettestraat 16/4, verblijvende U.Z. Gent, De Pintelaan 185, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Vriendt, Johan, advocaat te 9000 Gent, Hogeweg 62.

Gent, 8 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Van Parijs, Nadine. (63097)

Vrederecht van het kanton Lennik

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lennik, verleend op 29 maart 2002, werd Van den Hole, Johan, geboren op 2 januari 1984, gedomicilieerd te 1060 Brussel, Jordanstraat 54, verblijvende in het begeleidingscentrum Sint-Franciscus, Lostraat 175, te 1760 Roosdaal, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Eeckhoudt, Marc, advocaat, met kantoor te 1082 Brussel, Dr. A. Schweitzerplein 18.

Het verzoekschrift werd ter griffie neergelegd op 15 maart 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Vera De Gendt. (63098)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 25 maart 2002, werd Holsters, Agnes Angela, geboren te Blackburn (Groot-Brittanië), op 21 maart 1916, verblijvende in het rusthuis Sint-Elisabeth te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Wilsonstraat 28, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder :

De Wit, Maria Francisca Emma, geboren te Duffel op 28 juli 1954, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Generaal Deschachtstraat 15a.

Mechelen, 9 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Luc Winkelmans, hoofdgriffier. (63099)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 25 maart 2002, werd De Wit, Vital Hendrik Alexander, geboren te Sint-Katelijne-Waver, op 25 september 1919, verblijvende in het rusthuis Sint-Elisabeth te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Wilsonstraat 28, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder :

De Wit, Maria Francisca Emma, geboren te Duffel op 28 juli 1954, wonende te 2860 Sint-Katelijne-Waver, Generaal Deschachtstraat 15a.

Mechelen, 9 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel, (get.) Luc Winkelmans, hoofdgriffier. (63100)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 25 maart 2002, werd Clarys, Angelus Willem, geboren te Oostende op 22 november 1911, wonende te 2800 Mechelen, Paardenkerkhofstraat 258, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder :

Michiels, Joanna Hendrika, geboren te Mechelen op 6 november 1929, wonende te 2800 Mechelen, Paardenkerkhofstraat 258.

Mechelen, 9 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel (get.) Luc Winkelmans, hoofdgriffier. (63101)

#### Vrederechter van het kanton Meise

Bij beschikking van 12 maart 2002 van de vrederechter van het kanton Meise werd Mevr. Geeroms, Maria, geboren op 31 januari 1915 te Merchtem en wonende in het Rusthuis te Wolvertem, Godhuisstraat 33, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg Mevr. De Bondt, Annieta, zonder beroep, wonende te 1785 Merchtem, Kalkhovenlaan 38, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

De hoofdgriffier, (get.) De Donder, Nicole. (63102)

Bij beschikking van 26 maart 2002 van de vrederechter van het kanton Meise werd Mevr. De Breucker, Philomena, geboren te Brussegem op 23 februari 1925 en verblijvende in het Rusthuis te Wolvertem, Godhuisstraat 13, doch wonende in de Kardinaal Sterckxlaan 27, te 1860 Meise, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg De Breucker, Alfons, wonende te 1861 Meise (Wolvertem), Karel Baudewijnslaan 10b, aangewezen als voorlopige bewindvoerder.

Voor eensluidend uittreksel, De hoofdgriffier, (get.) De Donder, Nicole. (63103)

#### Vrederechter van het kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 8 april 2002 werd De Winter, Frans, geboren te Duffel op 12 april 1957, wonende te 2300 Turnhout, Rubensstraat 73, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder :

De Keyser, Ludo, advocaat, wonende te 2350 Vosselaar, Bolk 57.

Turnhout, 8 april 2002.

De griffier, (get.) Van den Plas, Bert. (63104)

#### Justice de paix du canton d'Auderghem

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 29 mars 2002, Mme Balduyck, Jacqueline, née le 27 décembre 1933, domiciliée à 1050 Ixelles, clos du Parnasse 13, bte 36, mais résidant à 1170 Watermael-Boitsfort, chaussée de la Hulpe 169 (La Cambre), à 1170 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Loos, Rudi, avocat à 1180 Bruxelles, avenue de Fré 19.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Vandenbranden, Albert. (63105)

#### Justice de paix du canton de Ciney

Par ordonnance du 22 mars 2002, prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney-Rochefort, siégeant en chambre du conseil, Mme Anne-Marie Thirion, institutrice, domiciliée à 5363 Emptinne, rue de Champion 28, a été désignée en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Maria Bresmal, veuve Alfred Thirion, née à Somal le 26 janvier 1955, domiciliée à 4590 Clavier, Bois-Borsu 4, mais résidant actuellement au M.R.S. « Sainte-Marie », avenue Schlögel 90, à 5590 Ciney.

Pour extrait conforme : (signé) M.A. Haquenne, greffier adjoint principal. (63106)

Par ordonnance du 26 mars 2002, prononcée par M. le juge de paix du canton de Ciney, siégeant en chambre du conseil, M. Manuel Di Matteo, domicilié à 4102 Ougrée, rue Bois Hezalle 95, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Mickaël Di Matteo, né à Verviers le 1<sup>er</sup> septembre 1975, domicilié à 4102 Ougrée, rue Bois Hezalle 95, mais résidant en fait à 5590 Chapois-Leignon, au home « Le Gardian-V3 », rue de Bidet 8.

Pour extrait conforme : (signé) M.A. Haquenne, greffier adjoint principal. (63107)

#### Justice de paix du cinquième canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du cinquième canton de Charleroi en date du 26 mars 2002, la nommée Mbalayi, Majondo, veuve, née à Mbuji Mayi (République démocratique du Congo) le 17 février 1961, domiciliée à Nivelles, rue Chambille 13, bte 11, se trouvant à Charleroi, ex Marchienne-au-Pont, rue de l'Hôpital 55, Hôpital Vincent Van Gogh, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant Janssens, Michel, avocat, domicilié 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Requête déposée le 20 février 2002.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Gudy Goffin. (63108)

#### Justice de paix du canton de Fontaine-l'Evêque

Suite à la requête déposée le 18 mars 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Evêque, rendue le 3 avril 2002, M. Stefaniuk, Ivan, né à Zelechwo (URSS) le 23 janvier 1921, domicilié à 6150 Anderlues, chaussée de Charleroi 115, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Biourge, Renaud, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue de la Science 13/13.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Martine Metillon. (63109)



Suite à la requête déposée le 4 février 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, rendue le 20 mars 2002, M. Bastin, René, né à Courcelles le 14 juillet 1945, domicilié à 6180 Courcelles, rue Champ Falnuée 28, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Decubber, Julia, technicienne de surfaces, domiciliée à 6180 Courcelles, rue Champ Falnuée 28.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M. Metillon. (63110)

#### Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 26 mars 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 4 avril 2002, M. Paulus, André Olivier René, Belge, né le 27 mars 1911 à Tamines, pensionné, veuf, domicilié rue F. Piette 39, à 4520 Bas-Oha, résidant Résidence « Les Crépales », rue des Crépales 2, à 4500 Huy, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Etienne Guiot, avocat, rue Joseph Delhalle 27, 4520 Wanze.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (63111)

#### Justice de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy

Conformément aux dispositions de la loi du 18 juillet 1991, par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Huy II-Hannut, siège de Huy, rendue le 28 mars 2002, M. Roger Libens, domicilié à 4530 Villers-le-Bouillet, rue de Waremmes 67, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Libens, Nicolas Lucien Pierre, Belge, né le 5 mars 1984 à Huy, sans profession, célibataire, domicilié rue de Waremmes 67, à 4530 Villers-le-Bouillet, incapable de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Fleussu, Nicole. (63112)

#### Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 18 février 2002, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 6 mars 2002 a déclaré M. Jean-Pierre Nijs, né le 14 août 1968, domicilié à 4101 Jemeppe, rue du Pont 103, mais résidant au C.H.P. Site Petit Bourgogne, rue Professeur Mahaim 84, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a, en conséquence, été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme l'avocate Baldo, Isabelle, domiciliée à 4100 Seraing, rue Colard Trouillet 47.

Liège, le 9 avril 2002.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (63123)

#### Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 14 mars 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 28 mars 2002, M. Eymaël, Daniel, divorcé de Nicole Jean, né le 25 juillet 1941 à Liège, pensionné, domicilié à la Maison de repos « Le Val Mosan », rue Gretry 172-174, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baldo, Isabelle, avocat dont les bureaux sont établis rue Colard Trouillet 47, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (63113)

#### Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 8 avril 2002, Mme Delaby, Marie-Thérèse, née le 29 septembre 1936 à Tournai, domiciliée à 7500 Tournai, place du Cabaret Wallon 3, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Pochart, Jean-Philippe, avocat, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Childéric 47.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (63114)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 8 avril 2002, Mme Debaisieux, Louise, née le 10 août 1912 à Taintignies, domiciliée à 7620 Brunehaut (Wez-Velvain), rue du Veillé 50, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Denayer, Luc, dont le cabinet est établi à 7640 Antoing, rue Baduin 90.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (63115)

#### Justice de paix du canton de Visé

Par ordonnance du juge de paix du canton de Visé, rendue le 28 mars 2002, sur requête déposée le 5 mars 2002, Mme Hendrick, Georgine, née le 7 octobre 1918, domiciliée rue de la Xhavée 36, à 4020 Liège, résidant à « La Clairière de Fayenbois », avenue d'Aix-La-Chapelle 60, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Steenebrugen, Nicole, domiciliée rue de la Xhavée 34, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (63116)

#### Mainlevée d'administration provisoire Opheffing voorlopig bewind

#### Vrederegrecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 9 april 2002, werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van de heer De Wilde, Geert, leraar, wonende te 2930 Brasschaat, Magdalenalei 146, over de goederen van wijlen Mevr. Stap-paerts, Maria, geboren te Brasschaat op 24 februari 1928, wonende te 2930 Brasschaat, Villa Ruitenhof, Voshollelei 59, en overleden op 14 maart 2002.

Brasschaat, 9 april 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (63117)

#### Vrederegrecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 8 april 2002, werd Bovijn, Peggy, voorheen advocaat, wonende te 2880 Bornem, Frans Van Haelenstraat 46, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Mechelen op 24 augustus 1998 (rolnummer 98B159 - Rep.V. 2453/1998), tot voorlopige bewindvoerder over Joris, Maria Coleta, geboren te Mechelen op 25 januari 1912, laatst verblijvende in « Windekind », te 2800 Mechelen, Lange Heergracht 61, gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 8 september 1998, blz. 28921, onder nr. 62623, met ingang van 23 maart 2002 ontslagen van haar opdracht, ingevolge het overlijden van de beschermde persoon te Mechelen op 23 maart 2002.

Mechelen, 9 april 2002.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Luc Winkelmans, hoofdgriffier. (63118)

Justice de paix du canton de Tubize

Par ordonnance du juge de paix du canton de Tubize, il a été mis fin au mandat de Guillet, Nathalie, avocate, dont les bureaux sont sis à 1480 Tubize, rue de la Croisette 34, en sa qualité d'administrateur provisoire de Persyn, Victoria Henriette, née à Dour le 12 novembre 1931, domiciliée à 1480 Tubize, rue Albert Marcoux 32, et résidant rue des Déportés 51, à Tubize, à la résidence Goffin.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Lambert, Sylvianne. (63119)

*Remplacement d'administrateur provisoire*  
*Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegerecht van het tweede kanton Brussel

De vrederechter van het tweede kanton Brussel heeft bij beschikking van 3 april 2002 het volgende beslist :

Ontheffen de heer Geert Denim, advocaat te Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, van zijn mandaat van voorlopige bewindvoering op datum van 30 april 2002, en wijzen de heer Willy Reynders, advocaat te 1020 Brussel, Ketelsstraat 14, aan als voorlopige bewindvoerder met de opdracht de goederen van de heer Charles Schoonjans, wonende te Brussel, Tempelstraat 9/6, te beheren overeenkomstig de machtigingen en verplichtingen hernomen in artikel 488bis, f, van het Burgerlijk Wetboek.

De hoofdgriffier, (get.) M. Robberechts. (63120)

Vrederegerecht van het derde kanton Brussel

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Brussel, d.d. 4 april 2002, werd verklaard Valvekens, Pierre, wonende te 1050 Brussel, Livornostraat 45, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het zesde kanton Brussel op 27 juli 1994 (rolnummer 893 - Rep.R. 1383), tot voorlopig bewindvoerder over Van der Wilk, Pierre, geboren te Rotterdam (Nederland) op 23 juni 1920, ongehuwd, wonende te 1020 Brussel, Koninginnelaan 158, opgenomen in de instelling Instituut Pacheco, Grootgodshuisstraat 7, te 1000 Brussel (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 17 augustus 1994), met ingang van 4 april 2002 ontslagen van zijn opdracht.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Van der Wilk, Pierre : Roobaert, Maurits, wonende te 1500 Halle, Vestingstraat 8.

Brussel, 9 april 2002.

De griffier, (get.) Geysels, Joël. (63121)

Justice de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Limbourg-Aubel, siège de Limbourg, en date du 22 mars 2002, Me Ransy, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est établi à 4840 Welkenraedt, rue Lamberts 44, a été déchargé de sa fonction d'administrateur provisoire du nommé Saidi, Mourad, né à Eupen le 13 février 1981, domicilié à 4840 Welkenraedt, rue Saint-Paul 124, ce dernier étant pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Royen, Ghislain, avocat, dont le cabinet est établi à 4880 Aubel, Côte de Hagelstein 23-25.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Myriam Sieberath. (63122)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793**  
**van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793**  
**du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving*  
*Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Rechtbank van eerste aanleg te Gent

Op 8 april 2002, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, voor ons, Benedikte Steurbaut, adjunct-griffier van dezelfde rechtbank is verschenen : Mr. Philippe Beuselincq, advocaat, met kantoor te 9040 Sint-Amandsberg, Antwerpsesteenweg 360, handelend in zijn hoedanigheid van voogd (in die hoedanigheid aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem d.d. 15 februari 2002) over de persoon en de goederen van de verlengd minderjarige : Plas, Joanna Veronica, geboren te Asse op 10 juni 1939, wonende te 9920 Lovendegem, Molendreef 16, in staat van verlengde minderjarigheid verklaard bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Gent d.d. 8 mei 1978.

De comparant verklaart ons, handelend in zijn gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Plas, Philomena, geboren te Asse op 2 januari 1944, in leven laatst wonende te 9920 Lovendegem, Kasteeldreef 60, en overleden te Gent op 13 november 2000.

Tot staving van zijn verklaring heeft de comparant ons een afschrift vertoond van de beschikking van de vrederechter van het kanton Zomergem, d.d. 15 februari 2002, waarbij hij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde verlengd minderjarige de nalatenschap van wijlen Plas, Philomena, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

Hij heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het Burgerlijk Wetboek, woonplaats te kiezen op zijn kantoor te 9040 Sint-Amandsberg, Antwerpsesteenweg 360, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

Waarvan akte, welke de comparant, na gedane lezing, met ons, adjunct-griffier, heeft ondertekend.

(Get.) Philippe Beuselincq; Benedikte Steurbaut. (9489)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 11 april 2002, heeft verklaard :

Mr. Taeye, Sabine, advocaat te 9000 Gent, Pekelharing 4, handelend als voorlopig bewindvoerder over Vansteenkiste, Pedro, geboren te Kortrijk op 17 februari 1976, gedomicilieerd en verblijvende te 8800 Roeselare (Rumbeke), Kloosterstraat 2, bus 9, in de Molenreke, afdeling van het Dominiek Savio Instituut, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke, op 4 maart 1999, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Vansteenkiste, Luc Roger, geboren te Wevelgem op 15 mei 1952, in leven laatst wonende te 8800 Roeselare, Hendrik Consciencestraat 75, en overleden te Kortrijk op 4 juni 2001.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante een afschrift vertoond van de beschikking van 27 december 2001 van de vrederechter van het kanton Merelbeke, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde onder bewindvoering gestelde Vansteenkiste, Pedro, de nalatenschap van wijlen Vansteenkiste, Luc Roger, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opnemering in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Sabine Taeye, advocaat te 9000 Gent, Pekelharing 4.

De griffier, (get.) Marc Audoor. (9490)

## Tribunal de première instance de Bruxelles

Déclaration d'acceptation sous bénéfice d'inventaire devant le greffier du tribunal de première instance de Bruxelles, faite le 14 mars 2002, par Me Verschueren, Jean-Marie, avocat à 1000 Bruxelles, rue de Crayer 14, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Kreuzsch, Isabelle, née à Charleroi le 8 avril 1960, domiciliée à l'A.S.B.L. Farra-Derby, avenue du Derbu 22, à 1050 Bruxelles.

Autorisation : ordonnance de Mme le juge de paix du premier canton d'Ixelles en date du 7 février 2002.

Objet déclaration : acceptation sous bénéfice d'inventaire à la succession de Ligny, Jeannine Marie Louise Elisabeth, née à Bruxelles le 8 mai 1935, de son vivant domiciliée à Schaerbeek, rue Colonel Bourg 78, et décédée le 4 juillet 2001 à Schaerbeek.

Dont acte, signé, après lecture, (signé) Verschueren, Jean-Marie; Ph. Mignon.

Le greffier, (signé) Philippe Mignon. (9491)

## Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille deux, le onze avril, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Me Jacques Herbiet, avocat, juge de paix suppléant, domicilié à Liège, Mont Saint-Martin 62, dont les bureaux sont établis à 4000 Liège, avenue Blondin 33, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Fincken, Paul, né à Liège le 12 septembre 1940, domicilié à 4000 Liège 1, quai Saint-Léonard 22/08, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Liège en date du 2 avril 1993, ordonnance qui est produite en copie et qui restera annexée au présent acte, et autorisé par ordonnance dudit juge de paix en date du 11 janvier 2002, ordonnance qui est également produite en copie et qui restera annexée au présent acte, lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Fincken, Gertrud, née à Moresnet le 15 septembre 1915, de son vivant domiciliée à Liège, rue de la Faille 88, et décédée le 16 juillet 2001 à Baelen.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (9492)

## Tribunal de première instance de Nivelles

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles en date du 8 avril 2002 :

M. Marres, Michel Jacques Simon, né à Buta le 4 septembre 1954, et domicilié à 6210 Les Bons Villers, rue Wilhelm Michaux 25A;

M. Marres, Patrick Raymond, né à Bondo le 21 juillet 1957, et domicilié à 1090 Jette, rue Joseph Loosens 22;

Mme Marres, Carine Germaine Félicie, née à Uccle le 29 mai 1958, et domiciliée à 1020 Bruxelles, rue Eugène Hubert 3/5,

a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Marres, Jean Claude Lambert, né à Granville (France) le 23 juin 1929, de son vivant domicilié à Wavre, chaussée de Bruxelles 144/0066, et décédé le 3 février 2002 à Wavre.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans les trois mois à compter de la date de la présente insertion à Me Depuis, notaire, de résidence à 6041 Gosselies, rue des Déportés 2B.

Pour copie conforme de la déclaration.

Nivelles, le 8 avril 2002.

Le greffier-chef de service, (signé) J.M. Lamotte. (9493)

## Faillissement – Faillite

## Avis rectificatif

Tribunal de commerce de Bruxelles

Au *Moniteur belge* n° 58 du 21 février 2002, deuxième édition, page 6741, avis n° 4221, deuxième ligne, lire : « 14 février 2002... » au lieu de : « 14 février 2001... ».

(9494)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Wilfried Lens Wijnimport N.V., Boomssteenweg 690, 2610 Wilrijk (Antwerpen), groot- en kleinhandel in wijn, H.R. Antwerpen 261179, BTW 433.044.325, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Daniels, Daniel.

Curator : Mr. Verstraeten, Peter, Prins Boudewijnlaan 177-179, 2610 Wilrijk (Antwerpen).

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Verstraeten, Peter. (Pro deo) (9495)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is A.T. & C. B.V.B.A., Prins Albertlei 5-6, 2600 Berchem (Antwerpen), tussenpersoon in de handel, H.R. Antwerpen 306246, BTW 453.403.734, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : Mevr. Gelens, Carine.

Curator : Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verd., 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Cools, Veerle. (Pro deo) (9496)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Europ-Trading B.V.B.A., Velsterheide 6, 2980 Zoersel, groothandel in algemene voedingwaren en huishoudelijke artikelen, H.R. Antwerpen 280020, BTW 441.937.443, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Muysshondt, Jozef Alfons.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Meensel, Steven. (Pro deo) (9497)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Bengor B.V.B.A., Kattenberg 126-128, 2140 Borgerhout (Antwerpen), patrimoniumvennootschap, H.R. Antwerpen 319635, BTW 459.290.446, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Geerts, Paul.

Curator : Mr. Van Sant, Paul, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Sant, Paul. (Pro deo) (9498)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Optimeat N.V., in vereffening, Dokter Van de Perrelei 80, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen nihil, BTW 427.943.016, bij dagvaarding, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Riske, Eduard.

Curatoren : Mr. Aernaudts, Linda, Justitiestraat 18A, 2018 Antwerpen; en Mr. Van Caeneghem, Wim, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curatoren, Aernauts, Linda; Van Caeneghem, Wim. (Pro deo) (9499)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Glasideeën B.V.B.A., Horstebaan 3, 2900 Schoten, H.R. Antwerpen 333470, BTW 464.994.046, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Goedeme, Pieter.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Bosmans, Hendrik. (Pro deo) (9500)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Snack Point B.V.B.A., Statiestraat 23, 2018 Antwerpen-1, verbruikssalon, H.R. Antwerpen 334381, BTW 465.566.445, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Goedeme, Pieter.

Curator : Mr. Bosmans, Hendrik, Amerikalei 27, bus 8, 2000 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Bosmans, Hendrik. (Pro deo) (9501)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is L.M.T. Global Electronics B.V.B.A., Van Loenhoutstraat 58, 2100 Deurne (Antwerpen), groot-handel in radio-elektrische toestellen en materieel, H.R. Antwerpen 302709, BTW 452.426.608, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jacobs, Wilfried.

Curator : Mr. Brems, Patrick, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Brems, Patrick. (Pro deo) (9502)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Alwibo B.V.B.A., Kalmthoutsesteenweg 213, 2910 Essen, managementsactiviteiten van holdings, H.R. Antwerpen 339040, BTW 471.702.882, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Jacobs, Wilfried.

Curator : Mr. Brems, Patrick, Marktplein 7, 2110 Wijnegem.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Brems, Patrick. (Pro deo) (9503)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Algemeen Aannemingsbedrijf HVM N.V., Korte Schipperskapelstraat 2, 2000 Antwerpen-1, algemene bouwonderneming, H.R. Antwerpen 311289, BTW 454.852.992, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Muysmondt, Jozef Alfons.

Curator : Mr. Van Meensel, Steven, Paleisstraat 12-14, 2018 Antwerpen-1.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Indienen der schuldvorderingen ter griffie : vóór 10 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 10 juni 2002, 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Meensel, Steven. (Pro deo) (9504)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Kapsalon Rudy C.V. met beperkte aansprakelijkheid, in vereffening, Liersesteenweg 276, 2640 Mortsel, H.R. Antwerpen 276060, BTW 438.906.291, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief, zonder uitspraak te doen over een eventuele verschoonbaarheid.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier, (get.) M. Caers. (Pro deo) (9505)

Bij vonnis in datum van 11 april 2002 is Chez Dan B.V.B.A., in vereffening, Zakstraat 11, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 289104, BTW 446.169.811, op bekentenis failliet verklaard en afgesloten bij ontoereikend actief, zonder uitspraak te doen over een eventuele verschoonbaarheid.

Datum der staking van betaling : 11 april 2002.

Geen aanstelling van een curator en een rechter-commissaris.

De adjunct-griffier, (get.) M. Caers. (Pro deo) (9506)

Rechtbank van koophandel te Brugge, afdeling Brugge

Vonnis van de rechtbank van koophandel Brugge 4 april 2002 :

Mevr. Smet, Rose-Anne, Boekweitstraat 12, 8490 Jabbeke, H.R. Oostende 55470, BTW 629.308.878.

Rechter-commissaris : de heer Francis Micholt.

Voorlopige datum van staking van betaling : 4 april 2002.

Indiening schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel te Brugge, Kazernevest 3, vóór 3 mei 2002, nazicht schuldvorderingen op 13 mei 2000, om 10 uur, rechtbank van koophandel Brugge, Kazernevest 3, zaal N, 1e verdieping.

De curatoren, (get.) Mrs. Van Severen, J.; Pexsters, E., advocaten, Westernieuwweg 75, 8490 Jabbeke. (9507)

1. Het faillissement van C.V. Trans-Deco, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8490 Jabbeke, Weststraat 55, H.R. Brugge 71832, voor onderneming voor goederenvervoer langs de weg, BTW 440.991.395.

2. Vonnis van 5 april 2002 van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel van Brugge.

3. De datum van staking van betaling werd voorlopig bepaald op 5 april 2002.

4. Als curator werd aangesteld, Mr. d'Hoest, Jacky, met kantoor gevestigd te 8200 Sint-Andries-Brugge, Burggraaf de Nieulantlaan 14.

5. De termijn om aangifte van schuldvordering te doen werd bepaald op 3 mei 2002.

6. De afsluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen zal worden verleden op 13 mei 2002, om 10 h 30 m, in de gehoorzaal van de eerste kamer van de rechtbank van koophandel van Brugge, zaal N, op de eerste verdieping.

(Get.) Lust, curator. (9508)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Bij vonnis d.d. 28 maart 2002 doet de rechtbank het vonnis van faillietverklaring d.d. 29 december 2000 teniet in de mate dat de datum van staking van betalingen bepaalde op de dag van de faillietverklaring.

De rechtbank bepaalt de datum van staking van betalingen van de GCV Busschaert Trading Corporation, in vereffening, met zetel te 9100 Sint-Niklaas, O.-L.-Vrouwplein 22, H.R. Sint-Niklaas 42819, op 29 juni 2000.

Voor uittreksel : de curatoren, (get.) Lieven D'Hooghe; Dani De Clercq. (9509)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij vonnis van 10 april 2002 van de rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, werd, op bekenenis, in staat van faillissement verklaard : de B.V.B.A. The Old Ghent, met maatschappelijke zetel te 9270 Kalken, Dendermondsesteenweg 86, ingeschreven H.R. Sint-Niklaas onder administratief nummer A-11878, uitbating van café, BTW 440.838.571.

Rechter-commissaris : de heer Harry Cornelis.

Curator : Mr. Marianne Macharis, advocaat te 9200 Dendermonde, Kon. Astridlaan 8.

De datum van staking der betalingen werd onder voorbehoud van toepassing van artikel 12, lid 2, F.W., vastgesteld op 1 januari 2002.

De schuldeisers worden uitgenodigd hun schuldvordering in te dienen binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis (uiterlijk 10 mei 2002) ter griffie van de rechtbank van koophandel van Sint-Niklaas, Kazernestraat 12, 9100 Sint-Niklaas.

Sluiting van het proces-verbaal van onderzoek naar de echtheid der schuldvorderingen werd bepaald op woensdag 22 mei 2002, te 14 uur in de namiddag, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Sint-Niklaas.

De curator, (get.) Mr. Marianne Macharis, Kon. Astridlaan 8, 9200 Dendermonde. (Pro deo) (9510)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 10 april 2002, op bekenenis, vierde kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake Cymic N.V. naar het recht van de staat Delaware VSA, laboratorium voor cytologisch onderzoek, verhuur van kamers; met maatschappelijke zetel te 701 Renner Road, 2nd floor, Wilmington, Delaware 19810, New Castle County, met zetel voor België te 9900 Eeklo, R. Vermaststraat 3, H.R. Gent 192526, BTW 465.841.906.

Rechter-commissaris : de heer Lieven Bockaert.

Datum staking der betalingen : 9 april 2002.

Indienen schuldvorderingen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapsmarkt 22, 9000 Gent, vóór 8 mei 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der ingediende schuldvorderingen : 22 mei 2002, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Mieke Van Cuyck, advocaat, kantoorhoudende te 9890 Gavere, Sint-Christianastraat 48.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldegem. (9511)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Gent d.d. 8 april 2002, werd het faillissement Superco N.V., Noordstraat 16, bus 4, 9000 Gent, H.R. Gent 177471, afgesloten wegens gebrek aan activa.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De curator, (get.) Mr. Torrekens, Savaanstraat 72, 9000 Gent. (9512)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis van 28 maart 2002 werd, op dagvaarding, in staat van faillissement verklaard, de B.V.B.A. Hefraco, met maatschappelijke zetel te 9600 Ronse, Kasteelstraat 45, H.R. Oudenaarde 45133, handel.

Rechter-commissaris : de heer Fred Valcke.

Datum staking der betalingen : voorlopig bepaald op datum van vonnis.

De schuldeisers dienen hun verklaring van schuldvordering in te dienen ter griffie van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, Bekstraat 14, binnen de dertig dagen vanaf het faillissementsvonnissen.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht : 16 mei 2002, te 9 uur.

Curator : advocaat Carla Van den Berghe, Hoogstraat 38, te 9700 Oudenaarde.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) Carla Van den Berghe, curator. (Pro deo) (9513)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement B.V.B.A. P. De Graeve, met zetel te 3460 Bekkevoort, Oude Tiensebaan 6, H.R. Leuven 91482, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9514)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement N.V.B.A. Bollaerts Tuinbouw, met zetel te 3290 Diest, Broekstraat 45, H.R. Leuven 94063, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9515)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement N.V. Durasol, met zetel te 3290 Diest, Kriekelswarande 6, en uitbating te 3583 Paal (Beringen), Tessenderlosesteenweg 206, algemene bouwonderneming, H.R. Leuven 97387, BTW 400.628.608, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9516)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement B.V.B.A. Van Roey en Zoon, met zetel te 3300 Tienen, Leuvensesteenweg 486, groot- en kleinhandel in bouwmaterialen, H.R. Leuven 66370, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9517)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement B.V.B.A. Art & Bouw, met zetel te 3404 Neerlanden, Zoutleeuwstraat 36, H.R. Leuven 94819, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9518)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement B.V.B.A. Wax, met zetel te 3000 Leuven, Naamsestraat 32, H.R. Leuven 99958, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9519)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement Everaerts, Rudy, wonende te 3010 Kessel-Lo, Leuvensestraat 21, H.R. Leuven 95404, handelsdrijvende onder de benaming « Speedy Skate Shop », gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9520)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement B.V.B.A. Desmet Sport, met zetel te 3000 Leuven, Naamsestraat 17-19, H.R. Leuven 6812, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9521)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement N.V. Algemene Aannemingen Vanonkelen, met zetel te 3300 Tienen, Gilainstraat 71, H.R. Leuven 19656, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9522)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement B.V.B.A. Varom, met zetel te 3140 Keerbergen, Stationsstraat 9a, groothandel, aan- en verkoop, import en export van vlees en aanverwante grondstoffen alsmede van aanverwante machines, H.R. Leuven 81146, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9523)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement D'Haene, Marleen, wonende te 3000 Leuven, Naamsestraat 109, H.R. Leuven 72273, BTW 708.626.669, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9524)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement B.V.B.A. Steyaert, met zetel te 3140 Keerbergen, Gemeenteplein 9, H.R. Leuven 69064, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9525)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement Mellaerts, Wim, wonende voorheen te Geetbets, Hulsbeekstraat 65, thans te 3460 Bekkevoort, Staatsbaan 289, gesloten verklaard.

De gefailleerde werd verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9526)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 9 april 2002, werd het faillissement Frederickx, Evrard, wonende te 3272 Messelbroek, Pannestraat 34, H.R. Leuven 42905, op 8 april 2002 gesloten verklaard.

De gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

De griffier, (get.) W. Coosemans. (Pro deo) (9527)

#### Rechtbank van koophandel te Tongeren

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement Lenaerts, Paul Bartholome Irene, handelaar, geboren te Genk op 5 april 1968, en wonende te 3600 Genk, Mieënbroekstraat 28, H.R. Tongeren 66886, onderneming voor timmer- en schrijnwerk en garneren van niet-metalen meubels en stoelen, BTW 638.537.241, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9528)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Zakenkantoor Koch, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 317, H.R. Tongeren 78804, studie-, organisatie- en raadgevend bureau inzake verzekeringsbemiddelaar, krediet- en financieringsonderneming als tussenpersoon, BTW 456.081.132, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9529)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Immo Cörvers, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3630 Maasmechelen, Rijksweg 317, H.R. Tongeren 80052, onderneming in onroerende goederen, advieskantoor, kantoor voor nijverheidsstudien, studie-, organisatie- en raadgevend kantoor inzake financiële, handels-, fiscale en sociale aangelegenheden, BTW 457.171.985, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9530)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement Stassen, Antoine Louis Joseph, handelaar, geboren te Valmeer op 20 mei 1946, en wonende te 3770 Riemst (Valmeer), Bitsingerweg 23, voorheen ingeschreven H.R. Tongeren 66931, handel en herstelling van elektrische toestellen, BTW 710.629.423, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9531)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Vama Design, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3620 Lanaken, Nijverheidslaan 156-158, H.R. Tongeren 48052, handel in keukens en elektrische huishoudtoestellen, BTW 417.075.848, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9532)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement Habraken, Benny Henri, handelaar, geboren te Bree op 23 april 1967, en wonende te 3950 Bocholt, Meierbroekstraat 3, H.R. Tongeren 72540, schrijnwerkerij en industriële pluimveeteelt, BTW 640.512.774, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9533)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Signalisatie De Wit, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3570 Alken, Groenmolenstraat 5, H.R. Tongeren 52113, fabricatie en handel in wegen gebouwsignalisatie, lichtreclames en aanverwante producten, BTW 420.563.294, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9534)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Neon Marcus, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3570 Alken, Groenmolenstraat 8, H.R. Tongeren 68330, vervaardigen en plaatsen van lichtreclames, publiciteitsonderneming, BTW 441.136.796, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9535)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. General Technics and Advice, afgekort N.V. G.T.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3570 Alken, Groenmolenstraat 12, H.R. Tongeren 83376, bureau voor nijverheidsstudien, raadgevend bureau inzake financiële, handels- en fiscale en sociale aangelegenheden, BTW 439.535.011, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9536)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Electro Mechanische Bordenbouw, afgekort N.V. E.M.B., met maatschappelijke zetel gevestigd te 3570 Alken, Groenmolenstraat 6, H.R. Tongeren 67464, fabricage van elektrisch materieel voor de nijverheid en onderneming voor het plaatsen van telefoon, verlichting en drijfkracht, BTW 439.489.875, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9537)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Alarm Consulting & Systems, afgekort N.V. A.C.S., met maatschappelijke zetel in rechte gevestigd te 3500 Hasselt, Boomkensisstraat 277, doch in feite gevestigd te 3570 Alken, Kolmen 1108, H.R. Hasselt 81303, installatie en handel in detectieapparaten en beveiligingssystemen, BTW 447.814.455, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9538)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Algemene Elektriciteitswerken J. Vanderhoydoncks, maatschappelijke zetel gevestigd te 3570 Alken, Groenmolenstraat 8, H.R. Tongeren 47371, onderneming voor het plaatsen van elektriciteit en aanverwanten, leggen van kabels en diverse leidingen en fabricatie en groothandel van verkeersborden en verkeerssignalisatie, BTW 414.798.229, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9539)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement C.V.B.A. Aannemerij Profimat, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3830 Wellen, steenweg op Vrolingen 32, H.R. Tongeren 81817, timmeren schrijnwerk voor gebouwen, BTW 459.944.405, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9540)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Lescobar Service, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3770 Riemst, Sint-Maartenstraat 60, H.R. Tongeren 69434, groothandel in motorrijwilen en toebehoren, nieuwe en tweedehandsvoertuigen, tussenpersoon in de handel, BTW 443.501.222, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9541)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Buffalo Star, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3620 Lanaken, Oude Heirbaan 94, bus 6, en uitbating te 4340 Awans, chaussée de Bruxelles 46, H.R. Tongeren 78734, kleinhandel in meubelen en meubileringsartikelen, BTW 455.756.577, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9542)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement Vandebroek, Carlo Simon Jean Marie, handelaar, geboren te Hasselt op 11 maart 1966, en wonende te 3570 Alken, Stationsstraat 21, H.R. Tongeren 76494, vervoer van goederen voor rekening van derden, BTW 696.400.117, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 25 april 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9543)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Joachims Construct, met maatschappelijke zetel gevestigd te 3600 Genk, Melbergstraat 9, H.R. Tongeren 69646, metaalconstructies, BTW 443.997.506, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 25 april 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9544)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement N.V. Tom, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 3830 Wellen, Overbroekstraat 6, H.R. Tongeren 57695, nijverheid voor het bereiden van vlees en bereide vleeswaren, BTW 425.992.524, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 25 april 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9545)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Supermarkt Materne, waarvan de maatschappelijke zetel gevestigd is te 3830 Wellen, Overbroekstraat 10, H.R. Tongeren 71236, handel in allerlei voedingswaren, BTW 446.762.204, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 25 april 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9546)

Bij bevelschrift van de rechter-commissaris d.d. 11 april 2002 werd een vergadering van de schuldeisers van het faillissement B.V.B.A. Vama Meubelfabriek, met maatschappelijke zetel gevestigd te 8572 Anzegem, Neerbeekstraat 19, H.R. Kortrijk 116955, fabricatie en handel in keukens en handel in elektrische huishoudtoestellen, BTW 400.256.147, bevolen welke zal plaatsvinden in de zittingszaal « C » van de rechtbank van koophandel te 3700 Tongeren, Kielenstraat 22, gelijkvloers, op donderdag 30 mei 2002, te 11 uur, waarop nopens de vereffening van het faillissement verslag zal uitgebracht worden door de curator.

De hoofdgriffier, (get.) Y. Roex. (Pro deo) (9547)

Tribunal de commerce de Huy

Par jugement du 10 avril 2002 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de S.A. Piscimeuse, ayant son siège social et son établissement à 4500 Tihange, chemin de la Justice 8bis, R.C. Huy 32276, pour l'activité d'élevage industriel de poissons d'eau douce, commerce de gros et de détail en poissons d'eau douce.

Juge-commissaire : M. Bernard Tillieux, juge consulaire.

Curateur : Me Mary Lacroix, avocat à 4500 Ben-Ahin, place Jules Boland 5.

Les déclarations de créances doivent être déposés au greffe du tribunal de commerce de Huy, dans les trente jours, à compter dudit jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances le mercredi 29 mai 2002, à 8 h 45 m, au greffe de ce tribunal.

Le curateur, (signé) M. Lacroix. (9548)



## Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 28 mars 2002, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de M. Navet, Emmanuel André Lucien, né à Namur le 3 octobre 1970, domicilié à 5100 Jambes, rue Sainte-Calixte 24, exploitant rue Lucien Namèche 15, à Namur, un salon de coiffure hommes-dames et solarium sous la dénomination : « Entre-nous », R.C. Namur 65961, T.V.A. 726.250.480.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 28 mars 2002, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lesoye, Michel, juge consulaire.

Curateur : Me Dancot, Veronique, rue Pepin 14, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 23 mai 2002, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1<sup>er</sup> étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. Lepage. (9549)

Par jugement du 28 mars 2002, le tribunal de commerce de Namur, a prononcé la faillite de la S.P.R.L. Etudes-Recherches-Restructurations pour Industrie et Commerce « E.R.P.I.C. », en abrégé « S.P.R.L. E.R.P.I.C. », ayant son siège social établi à 5100 Jambes, avenue Petit Sart 86, dont l'activité est pour son compte ou pour compte d'autrui : toutes opérations se rattachant à la gestion, opérations commerciales, courtage d'assurances, R.C. Namur 52321, T.V.A. 426.766.841.

Juge-commissaire : M. Paul Jadoul.

Curateur : Me Caroline Crape, avenue Albert I<sup>er</sup> 35, à 5070 Fosses-la-Ville.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Namur, rue du Collège 37, à 5000 Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience du 23 mai 2002, à 10 heures, au palais de justice de Namur.

Le curateur, (signé) Caroline Crape. (Pro deo) (9550)

Bij vonnis van de eerste kamer van de burgerlijke rechtbank van eerste aanleg te Hasselt d.d. 5 maart 2002 werd gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel van de heer Bleus, Jozef Lambert Guido, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Degeest, Martine Alice, huisvrouw, wonende te Tessenderlo, Lapseheide 38, welke akte verleden werd voor notaris Jean Roggen, te Tessenderlo op 14 december 2001, inhoudende de inbreng van een eigen goed in het gemeenschappelijk vermogen door Mevr. Degeest, Martine.

Tessenderlo, 11 april 2002.

Namens de echtgenoten Bleus-Degeest (get.) J. Roggen, notaris. (9551)

Blijkens vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 11 februari 2002 werd de akte van wijziging van het gemeenschappelijk huwelijksvermogen verleden voor notaris Talloen, Luc, te Leuven op 30 oktober 2001, tussen de heer de Witte, Wilfridus, Petrus, ambtenaar, geboren te Zaamslag (Nederland) op 23 augustus 1949, van Belgische nationaliteit, en zijn echtgenote, Mevr. Mievis, Marie Rose Florence Paulette, bediende, geboren te Niel-bij-Sint-Truiden op 14 augustus 1956, van Belgische nationaliteit, samenwonende te 3401 Landen (Walshoutem), steenweg op Sint-Truiden 350, gehomologeerd.

De echtgenoten zijn gehuwd onder het beheer van het wettelijk stelsel zonder een huwelijkscontract te hebben gemaakt. Ze behouden het wettelijk stelsel maar hebben onroerende goederen ingebracht in het gemeenschappelijk vermogen.

Voor gelijkkluidend ontledend uittreksel (get.) Luc Talloen, notaris. (9552)

Bij vonnis van de tweede B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen d.d. 8 februari 2002, werd de akte gehomologeerd, verleden op 25 september 2001 voor notaris Heidi Debeuckelaere, te Antwerpen, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Pardon, Albert Rosa Jules, gepensioneerde, geboren te Leuven op 16 mei 1935, en zijn echtgenote, Mevr. Bruyninckx, Gabriella Julia, gepensioneerde, geboren te Leuven op 7 augustus 1932, samenwonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Tweemontstraat 93, beiden van Belgische nationaliteit.

Namens de echtgenoten, (get.) Heidi Debeuckelaere, notaris. (9553)

Bij vonnis van de tweede B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen d.d. 18 januari 2002, werd de akte gehomologeerd, verleden op 27 augustus 2001 voor notaris Heidi Debeuckelaere te Antwerpen, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Verhelst, Raf Jaak Paula, bediende, geboren te Dendermonde op 5 december 1967, en zijn echtgenote, Mevr. Leemans, Hilde Lieve Maria, lerares, geboren te Lommel op 14 november 1970, samenwonende te Brasschaat, Hoogbos 86, beiden van Belgische nationaliteit.

Namens de echtgenoten, (get.) Heidi Debeuckelaere, notaris. (9554)

Er blijkt uit een verzoekschrift tot homologatie van wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgesteld op 9 april 2002, door de echtgenoten Joseph Daes-Demasure Nathalie te 9920 Lovendegem, Lievestraat 14 :

dat zij bij akte verleden voor notaris Bernard Vanderplaetsen, te Lovendegem, op 9 april 2002, hebben laten opstellen de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel naar algehele gemeenschap;

dat zij gehuwd zijn voor de ambtenaar van de burgerlijke stand te Lovendegem op 19 november 1993, onder het wettelijk stelsel bij ontstentenis van huwelijkscontract, welk stelsel niet gewijzigd werd.

Lovendegem, 9 april 2002.

(Get.) Vanderplaetsen, notaris te Lovendegem. (9555)

Bij verzoekschrift van 10 april 2002 hebben de heer Christ Remi Wille, en zijn echtgenote, Mevr. Christine Marleen Maria Alice Bauters, samenwonend te Waregem, Kruiskesstraat 31, voor de burgerlijke griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk een verzoekschrift ingediend, tot homologatie van het contract houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel, met name inbreng eigen goed in de gemeenschap, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Thérèse Dufaux, te Waregem de dato 10 april 2002.

Voor de echtgenoten, (get.) Thérèse Dufaux, notaris. (9556)

Bij verzoekschrift van 18 februari 2002 hebben de heer Dauchy, Francis Raymond Arthur Victor, gepensioneerde, geboren te Ploegsteert op 23 september 1934, en zijn echtgenote, Mevr. Pinskiër, Mariette, zonder beroep, geboren te Elsene op 19 juni 1934, beiden wonende te 8430 Middelkerke, Koninginnelaan 25, gehuwd onder het stelsel van de gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Verschoore, André, te Nieuwkerke, op 15 april 1962, aan de rechtbank van eerste aanleg te Brugge homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Johan Lahaye, te Oostende op 18 februari 2002, houdende wijziging van de samenstelling van hun huwelijksvermogensvermogen, door inbreng door Mevr. Pinskiër, Mariette, van nabeschreven onroerend goed :

Gemeente Middelkerke, voorheen Middelkerke :

Een woonhuis op en met grond en aanhorigheden gelegen aan de Koninginnelaan 25, gekadastraerd of het geweest, eerste afdeling, sectie B volgens titel nummer 180 C 63 en 180 R 55 en volgens kadaster nummer 180 M 80, met een oppervlakte volgens titel en kadaster van één are drieëntachtig centiaren, in het gemeenschappelijk vermogen, zodat dit onroerend goed tot de gemeenschap Dauchy-Pinskiër zal toebehoren, en dit ingevolge artikel 1394 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

De echtgenoten Francis Dauchy-Pinskier - Mariette Pinskier hebben twee kinderen.

(Get.) Johan Lahaye, notaris. (9557)

Bij vonnis van de tweede B kamer voor burgerlijke zaken van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, in datum van 15 februari 2002, werd de akte gehomologeerd inhoudende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jackie Van Dyck, bediende, en zijn echtgenote, Mevr. Maria Josepha Augusta Matthé, samenwonend te 2960 Brecht, Brasschaatbaan 36.

Door het wijzigend huwelijkscontract, opgemaakt door notaris Hans De Decker, met standplaats te Brasschaat op 11 juni 2001, wordt het wettelijk stelsel, wewel bestond bij gebrek aan huwelijkscontract, en reeds een eerste maal gewijzigd (kleine wijziging) bij akte verleden door zelfde notaris De Decker op 2 oktober 2000, een tweede maal gewijzigd door inbreng in het gemeenschappelijk vermogen, te rekenen vanaf 11 juni 2001, door Mevr. Maria Matthé, van een eigen onroerend goed te weten een perceel weiland gelegen te Brecht (3<sup>e</sup> kadastrale afdeling), Schoordijkweg, blijkens titel en thans op het kadaster gekend ter plaatse « Hoeksche Velden », sectie B, nummer 558/a, voor een oppervlakte van 1 hectare 49 aren en 84 centiaren (14 984 m<sup>2</sup>).

Brasschaat, 10 april 2002.

Namens de echtgenoten, (get.) Hans De Decker, notaris. (9558)

Bij verzoekschrift van 22 maart 2002 hebben de heer Depoorter, Marnix Jozef Gabriel, landbouwer, rijksregisternummer 570217-599.11, geboren te Passendale op 17 februari 1957, en zijn echtgenote, Mevr. Remmery, Christine Carine, helpster, rijksregisternummer 601006-316.58, geboren te Moorslede op 6 oktober 1960, samenwonende te Zonnebeke (Passendale), Grote Roeselarestraat 13, gehuwd te Moorslede op 22 december 1982 onder het wettelijk stelsel bij gebrek aan huwelijkscontract, aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper homologatie gevraagd van de akte verleden voor notaris Eric Himpe, te Ieper, op 22 maart 2002, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel.

De echtgenoten Marnix Depoorter-Christine Remmery hebben geen gemeenschappelijke kinderen.

(Get.) M. Depoorter; Chr. Remmery. (9559)

Volgens vonnis uitgesproken op 19 februari 2002 door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Langsberg, Ghislain Jean Marie, geboren te Oudergem op 20 september 1955, en zijn echtgenote, Mevr. Vanderlinden, Rosette Marie Roger, geboren te Hoeilaart op 21 september 1960, samenwonende te 1560 Hoeilaart, Brugstraat 8, verleden voor notaris Maryelle, Van den Moortel, te Overijse, op 20 december 2001, gehomologeerd.

Voor gelijkkluidend uittreksel: (get.) Maryelle Van den Moortel, notaris. (9560)

Suivant jugement prononcé le 25 mars 2002 par la première chambre civile du tribunal de première instance de Charleroi, le contrat de mariage de modification de régime matrimonial des époux Bonazzo, Renato Giovanni - Roversi, Giuseppina, domiciliés ensemble à Charleroi (Gilly), rue Nouvelle 35, dressé suivant acte reçu par le notaire Pierre Nicaise à Grez-Doiceau le 21 décembre 2001, a été homologué. La convention modificative comporte le remplacement de leur régime légal italien pour adopter le régime légal belge de la communauté.

Pour extrait conforme: pour les époux, (signé) P. Nicaise. (9561)

Suivant jugement prononcé le 20 février 2002 par le tribunal de première instance de Neufchâteau, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Brabants, Tony Jacques Léon Marie, né à Wardin le 23 janvier 1962, et son épouse Mme Bouzendorff, Françoise Madeleine Ghislaine, née à Bastogne le 13 avril 1963, domiciliés ensemble à 6600 Wardin (Bastogne), Bizory 20, dressé par acte du notaire Daniel Pirlet, à Bastogne, en date du 26 décembre 2001, a été homologué.

Le contrat modificatif comporte adoption du régime de la communauté légale.

(Signé) D. Pirlet, notaire. (9562)

Par requête en date du 20 mars 2002, M. Fievet, Michel Auguste Jules Joseph Ghislain, enseignant, né à Mettet le 22 avril 1945 et son épouse, Mme Boly, Marie Louise Anne Madeleine, enseignante, née à Faulx-lez-Tombes le 17 septembre 1947, demeurant et domiciliés ensemble à Namur (section de Malonne), chemin des Deux Pays 40, ont introduit devant le tribunal civil de première instance de Namur une requête en homologation du contrat modificatif de leur régime matrimonial dressé par acte reçu par Me Colette Bossaux, notaire à Mettet, le 20 mars 2002. Le contrat modificatif n'emporte pas liquidation du régime préexistant.

Pour extrait conforme: le notaire, (signé) Colette Bossaux. (9563)

#### Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Bij vonnis d.d. 5 maart 2002 van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde werd Mr. Pierre Scheerlinck, advocaat, plaatsvervangend rechter in de voormelde rechtbank, kantoorhoudende te 9700 Oudenaarde, Einestraat 38, aangesteld tot curator van de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer André Fourneaux, geboren te Oudenaarde op 16 november 1936, laatst gewoond hebbende te 9700 Oudenaarde, Markt 53, bus 2, en overleden te Gent op 6 juni 2001, met als opdracht deze nalatenschap als curator te beheren.

Eventuele schuldenaars, schuldeisers, legatarissen en andere rechthebbers worden verzocht zich, per aangetekende brief, gericht aan de curator, te doen kennen binnen de maand te rekenen vanaf de datum der huidige bekendmaking.

Oudenaarde, 10 april 2002.

De curator, (get.) P. Scheerlinck. (9564)

Par jugement prononcé le 28 mars 2002 en audience publique de la première chambre du tribunal de première instance de Dinant a été déclarée vacante la succession de feu M. Marcel Baudalet, né à La Hestre le 21 octobre 1927, domicilié de son vivant à Hastière (Hermeton-sur-Meuse), rue du Centenaire 29, et décédé à Hastière (Hermeton-sur-Meuse) le 7 novembre 1998.

Me Christine Dufour, avocate à Dinant, rue des Orfèvres 7, est désignée curateur à ladite succession vacante par ce même jugement.

Les créanciers sont invités à faire connaître leurs droits au curateur dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) C. Dufour. (9565)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 17 april 2002 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 17 avril 2002

**Bekendmaking gedaan in uitvoering van het artikel 34bis  
van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen**

**Publication faite en exécution de l'article 34bis  
des lois coordonnées sur les sociétés commerciales**

**Alama, société anonyme,  
avenue de Tervueren 32, Woluwe-Saint-Pierre (1150 Bruxelles)**

R.C. Bruxelles 580717 – T.V.A. 452.307.931

L'assemblée générale extraordinaire réuni devant le notaire Paul J. Maselis, à Schaerbeek, le 8 avril 2002, a conformément à l'article 593 du Code des sociétés, décidé d'offrir par préférence aux actionnaires de la société à titre irréductible, dans la proportion de quatre (4) actions nouvelles pour cinq (5) actions existantes, et pendant une période de quinze (15) jours prenant cours le 26 avril 2002 et se clôturant le 10 mai suivant, à minuit, un nombre total de mille deux cents (1 200 actions), à émettre contre espèces, sans désignation de valeur nominale, et à libérer intégralement par versement ou virement ou compte numéro 310-1012739-48, ouvert au nom de la société auprès de la BBL.

Au cas où la présente augmentation de capital ne serait pas souscrite totalement ou partiellement par les actionnaires, à l'issue du délai de souscription préférentielle, à titre irréductible et à titre réductible, les tiers pourront participer à ladite opération aux mêmes conditions suivant les modalités définies par le conseil d'administration. (9567)